



Heckenschere

Originalbetriebsanleitung – Sicherheitshinweise – Ersatzteile

D
Seite 3 – 12

Hedge trimmer

Original instructions – Safety instructions – Spare parts

GB
Page 13 – 21

Taille-haie

Notice originale – Consignes de sécurité – Pièces de rechange

F
Page 22 – 31

Nůžky na živý plot

Originální návod k použití – Bezpečnostní pokyny – Náhradní díly

CZ
Str 32 – 40

Hækkeklipper

Original brugsanvisning – Sikkerhedshenvisninger – Reservdeler

DK
Side 41 – 49

Tagliasiepi

Istruzioni originali – Indicazioni per la sicurezza – Pezzi di ricambio

I
Pagina 50 – 59

Heggeschaar

Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing – Veiligheidsinstructies – Reserveonderdelen

NL
Blz. 60 – 69

Sekator

Instrukcja oryginalna – Wskazówki bezpieczeństwa – Części zamienne

PL
Stronie 70 – 79

Foarfece de tuns garduri vii

Instrucțiuni originale – Securitatea în lucru – Piese de schimb

RO
Pagina 80 – 89

Häcksax

Bruksanvisning i original – Säkerhetsanvisningar – Reservdelar

S
Sidan 90 – 99

Záhradnícke nožnice


Originálny návod na použitie – Bezpečnostné pokyny – Náhradné dielce


SK
Strana 100 – 109





i Betriebsanleitung für künftige Verwendungen aufbewahren.

i Geben Sie die Betriebsanleitung an alle Personen weiter, die mit dem Gerät arbeiten.

 Sie dürfen das Gerät nicht in Betrieb nehmen, bevor Sie diese Betriebsanleitung gelesen, alle angegebenen Hinweise beachtet und das Gerät wie beschrieben montiert haben.

 Kindern, Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder unzureichender Erfahrung und Wissen oder Personen, welche mit den Anweisungen nicht vertraut sind, ist es nie gestattet das Gerät zu bedienen / verwenden.

 Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren dürfen das Gerät und das Ladegerät nicht bedienen.
Nationale und lokale Vorschriften können eine andere Altersbeschränkung für den Anwender festlegen.

 Kinder vom Akku fernhalten, weil sie die Gefahren des Akkus nicht einschätzen können.

Inhalt


Lieferumfang	3
Konformitätserklärung	3
Betriebszeiten	4
Symbole Betriebsanleitung	4
Symbole	4
Bestimmungsgemäße Verwendung	4
Restrisiken	5
Vibrationen (Hand-Arm-Vibrationen)	5
Sicherheitshinweise	5
Gerätebeschreibung / Ersatzteile	7
Zusammenbau	7
Inbetriebnahme	7
Arbeitshinweise	8
Wartung und Reinigung	9
Transport	10
Lagerung	10
Mögliche Störungen	11
Technische Daten	12
Entsorgung	12
Garantie	12


Lieferumfang

 Überprüfen Sie nach dem Auspacken den Inhalt des Kartons auf

- ▶ Vollständigkeit
- ▶ evtl. Transportschäden

Teilen Sie Beanstandungen umgehend dem Händler oder Hersteller mit. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.

- 1** 
- 1 Heckenschere kpl. montiert
 - 1 Messerschutz
 - 1 Originalbetriebsanleitung
 - 1 Montage- und Bedienblatt
 - 1 Garantieerklärung

2  Folgende Teile sind nicht im Lieferumfang enthalten. Dieses Zubehör erhalten Sie bei Ihrem Händler oder Hersteller:

- Ladegerät ALG 40-1800 (Bestell-Nr.: 365500)
- Akku AB 40-2000 (Bestell-Nr.: 365501) oder Akku AB 40-4000 (Bestell-Nr.: 365503)

EG-Konformitätserklärung

Nr. (S-No.): 18448

entsprechend der EG-Richtlinie: 2006/42/EG

Hiermit erklären wir

ATIKA GmbH
Josef-Drexler-Str. 8 – 89331 Burgau – Germany

in alleiniger Verantwortung, dass die Maschine / das Produkt Heckenschere HSC 40-600

Seriennummer: 000001 - 020000

konform ist mit den Bestimmungen der o. a. EG-Richtlinie, sowie mit den Bestimmungen folgender weiterer Richtlinien: 2014/30/EU, 2000/14/EG+2005/88/EG und 2011/65/EU

Folgende harmonisierte Normen wurden angewandt:

EN 60745-1:2009+A11; EN 60745-2-15:2009+A1;
EN 55014-1:2006+A1+A2; EN 55014-2:1997+A1+A2

Konformitätsbewertungsverfahren:


2000/14/EG - Anhang V und 2005/88/EG

Gemessener Schallleistungspegel L_{WA} 103,2 dB (A).

Garantierter Schallleistungspegel L_{WA} 104 dB (A).

Bevollmächtigter zur Zusammenstellung der technischen Unterlagen:

ATIKA GmbH - Technisches Büro -
Josef-Drexler-Str. 8 - 89331 Burgau – Germany

i.A. 

Ahlen, 05.07.2018 i.A. G. Koppstein, Konstruktionsleitung

Betriebszeiten

Gemäß der Maschinenlärmschutzverordnung vom September 2002 dürfen Heckenscheren in reinen, allgemeinen und besonderen Wohngebieten, Kleinsiedlungsgebieten, Sondergebieten, die der Erholung dienen, Kur- und Klinikgebieten und Gebieten für die Fremdenbeherbergung sowie auf dem Gelände von Krankenhäusern und Pflegeanstalten an Sonn- und Feiertagen sowie an Werktagen von **20.00 bis 7.00 Uhr** nicht in Betrieb genommen werden.

Bitte beachten Sie auch die regionalen Vorschriften zum Lärm-schutz.

Informationen zur Vermeidung von Lärm:

Eine gewisse Lärmbelastung durch dieses Gerät ist nicht vermeidbar. Verlegen Sie lärmintensive Arbeiten auf zugelassene und dafür bestimmte Zeiten. Halten Sie sich ggf. an Ruhezeiten und beschränken Sie die Arbeitsdauer auf das Notwendigste. Zu Ihrem persönlichem Schutz und Schutz in der Nähe befindlichen Personen ist ein geeigneter Gehörschutz zu tragen.

Symbole der Betriebsanleitung



Drohende Gefahr oder gefährliche Situation. Das Nichtbeachten dieser Hinweise kann Verletzungen zur Folge haben oder zu Sachbeschädigung führen.



Wichtige Hinweise zum sachgerechten Umgang. Das Nichtbeachten dieser Hinweise kann zu Störungen führen.



Benutzerhinweise. Diese Hinweise helfen Ihnen, alle Funktionen optimal zu nutzen.



Montage, Bedienung und Wartung. Hier wird Ihnen genau erklärt, was Sie tun müssen.



Nehmen Sie bitte das beiliegende Montage- und Bedienungsblatt zur Hand, wenn im Text auf die Bild-Nr. verwiesen wird.



Symbole

Prägen Sie sich die Bedeutung ein, um das Gerät sicherer bedienen zu können und um sich und andere vor möglichen Verletzungen zu schützen.

Die Bedeutung der „Symbole“ des Akkus und des Ladegerätes entnehmen Sie bitte den jeweiligen „Betriebsanleitungen“.



Warnung! Die Heckenschere kann ernsthafte Verletzungen verursachen!



Vor Inbetriebnahme die Betriebsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten.



Augenschutz tragen.



Gehörschutz tragen.



Schutzhandschuhe tragen.



Berühren Sie nicht die laufenden Schneidmesser. Entfernen Sie eingeklemmtes Schnittgut nur bei ausgeschaltetem Gerät.



Halten Sie Kinder, Personen und Tiere von Ihrem Arbeitsbereich fern. Sicherheitsabstand mindestens 5 m.



Akku herausziehen

⇒ vor Beginn jeglicher Arbeiten (Reinigung, Wartung, Reparatur usw.) am Gerät.

⇒ bei Arbeitsunterbrechungen, Transport und Lagerung.



Nicht dem Regen aussetzen. Vor Feuchtigkeit schützen.



Feuer, offenes Licht und Rauchen verboten.



→ Heckenschere im Normalmodus

→ Heckenschere im Energiesparmodus



Das Produkt entspricht den produktspezifisch geltenden europäischen Richtlinien.

Elektrische Geräte gehören nicht in den Hausmüll.



Geräte, Zubehör und Verpackung einer umweltfreundlichen Wiederverwertung zuführen.

Gemäß der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Bestimmungsgemäße Verwendung

- Die Heckenschere ist nur für das Schneiden von frischen Trieben und weichen Ästen an Hecken und Büschen im Haus- und Hobbygarten bestimmt.
- Als Heckenschere für den privaten Haus- und Hobbygarten werden solche Geräte angesehen, die nicht in öffentlichen Anlagen, Parks, Sportstätten sowie in der Land- und Forstwirtschaft eingesetzt werden.
- Das Gerät darf nicht zum Schneiden von Rasen, Rasenkanten oder zum Zerkleinern für das Kompostieren genutzt werden. Es besteht Gefahr von Verletzungen!**
- Die Maschine darf nicht in explosionsgefährdeter Umgebung verwendet oder dem Regen ausgesetzt werden.
- Metallteile (Drähte etc.) sind aus dem zu schneidenden Material unbedingt zu entfernen.

- Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch die Einhaltung der vom Hersteller vorgeschriebenen Betriebs-, Wartungs- und Instandsetzungsbedingungen und die Befolgung der in der Anleitung enthaltenen Sicherheitshinweise.
- Die geltenden einschlägigen Unfallverhütungsvorschriften, sowie die sonstigen allgemein anerkannten arbeitsmedizinischen und sicherheitstechnischen Regeln sind einzuhalten.
- Jeder weiter darüber hinausgehende Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für hieraus resultierende Schäden jeder Art haftet der Hersteller nicht: Das Risiko trägt allein der Benutzer.
- Eigenmächtige Veränderungen an dem Gerät schließen eine Haftung des Herstellers für daraus entstehende Schäden jeder Art aus.
- Das Gerät darf nur von Personen gerüstet, genutzt und gewartet werden, die damit vertraut und über die Gefahren unterrichtet sind. Instandsetzungsarbeiten dürfen nur durch uns bzw. durch von uns benannte Kundendienststellen durchgeführt werden.

Restrisiken

Auch bei bestimmungsgemäßer Verwendung können trotz Einhaltung aller einschlägigen Sicherheitsbestimmungen aufgrund der durch den Verwendungszweck bestimmten Konstruktion noch Restrisiken bestehen.

Restrisiken können minimiert werden, wenn die „Sicherheitshinweise“ und die „Bestimmungsgemäße Verwendung“, sowie die Betriebsanleitung insgesamt beachtet werden.

Rücksichtnahme und Vorsicht verringern das Risiko von Personenverletzungen und Beschädigungen.

- Verletzungsgefahr der Finger und Hände durch das Werkzeug.
- Verletzung durch weggeschleuderte Werkstückteile.
- Bruch und Herausschleudern von Messerstücken.
- Gefährdung durch Strom,
- Elektrischer Schlag.
- Berührung spannungsführender Teile bei geöffneten elektrischen Bauteilen.
- Beeinträchtigung des Gehörs bei länger andauernden Arbeiten ohne Gehörschutz.
- Verletzung der Augen bei nicht Verwendung von Schutzbrille oder Gesichtsschutz.
- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen (Vibrationen) resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- **Warnung!** Dieses Gerät produziert während des Betriebes ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr ernster Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen, mit medizinischen Implantaten, ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Gerät bedient wird.

Des Weiteren können trotz aller getroffener Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.

Vibrationen (Hand-Arm-Schwingungen)

Hand-Arm-Vibration $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$

Mess-Unsicherheit $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeuges mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer ersten Beurteilung der Schwingungsbelastung verwendet werden.

⚠ Der tatsächlich vorhandene Vibrationsemissionswert während der Benutzung der Maschinen kann von dem in der Bedienungsanleitung bzw. vom Hersteller angegebenen abweichen.

Dies kann von folgenden Einflussfaktoren verursacht werden, die vor jedem bzw. während des Gebrauches beachtet werden sollen:

- wird die Maschine richtig verwendet
- ist die Art des Schneidens vom Material bzw. wie es verarbeitet wird, richtig
- ist der Gebrauchszustand von der Maschine in Ordnung
- ist der Schärfezustand vom Schneidwerkzeug bzw. richtiges Schneidwerkzeug
- sind die Haltegriffe ggf. optionale Vibrationsgriffe montiert und sind diese fest am Maschinenkörper.

Falls Sie ein unangenehmes Gefühl oder eine Hautverfärbung während der Benutzung der Maschine an Ihren Händen feststellen unterbrechen Sie sofort die Arbeit. Legen Sie ausreichende Arbeitspausen ein. Bei nicht beachten von ausreichenden Arbeitspausen kann es zu einem Hand-Arm-Vibrationssyndrom kommen.

Es sollte eine Abschätzung des Belastungsgrades in Abhängigkeit der Arbeit bzw. Verwendung der Maschine erfolgen und entsprechende Arbeitspausen eingelegt werden. Auf diese Weise kann der Belastungsgrad während der gesamten Arbeitszeit wesentlich gemindert werden. Minimieren Sie Ihr Risiko, dem Sie bei Vibrationen ausgesetzt sind. Pflegen Sie diese Maschine entsprechend der Anweisungen in der Bedienungsanleitung. Falls die Maschine öfters eingesetzt bzw. verwendet wird sollten Sie sich mit Ihrem Fachhändler in Verbindung setzen und ggf. Antivibrationszubehör (Griffe) besorgen. Vermeiden Sie den Einsatz von der Maschine bei Temperaturen von $t=10^\circ\text{C}$ oder weniger. Machen Sie einen Arbeitsplan wodurch die Vibrationsbelastung begrenzt werden kann.

Sicherheitshinweise

⚠ WARNUNG

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schläge, Brand und/oder schwere Verletzung verursachen.

⚠ Beachten Sie unbedingt die separat beigelegten „Allgemeinen Sicherheitshinweise für Akkuwerkzeuge“.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Sicherheitshinweise für Heckenscheren

- Halten Sie alle Körperteile vom Schneidmesser fern. Versuchen Sie nicht, bei laufendem Messer Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten. Entfernen Sie eingeklemmtes Schnittgut nur bei ausgeschaltetem Gerät. Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung der Heckenschere kann zu schweren Verletzungen führen.
- Stellen Sie sicher, dass alle Schutzvorrichtungen und Griffe bei Benutzung des Gerätes montiert sind. Versuchen Sie niemals, ein unvollständig montiertes Gerät oder ein Gerät mit nicht zulässigen Modifikationen in Betrieb zu nehmen.
- Tragen Sie die Heckenschere am Griff bei stillstehendem Messer. Bei Transport oder Aufbewahrung der Heckenschere stets die Schutzabdeckung aufziehen. Sorgfältiger Umgang mit dem Gerät verringert die Verletzungsgefahr durch das Messer.
- Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, das das Schneidmesser in Berührung mit verborgenen Stromleitungen kommen kann. Der Kontakt des Schneidmessers mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

weitere Sicherheitshinweise „Elektrische Sicherheit“

- Schutzeinrichtungen niemals überbrücken oder außer Betrieb setzen.
- Reparaturen an elektrischen Teilen der Maschine haben durch eine konzessionierte Elektrofachkraft oder den Kundendienst zu erfolgen. Örtliche Vorschriften insbesondere hinsichtlich der Schutzmaßnahmen sind zu beachten.

weitere Sicherheitshinweise „Sicherheit von Personen“

- Machen Sie sich vor Gebrauch mit Hilfe der Betriebsanleitung mit dem Gerät vertraut. Unzureichend informierte Bediener können sich und andere Personen durch unsachgemäßen Gebrauch gefährden.
- Der Bedienende ist im Arbeitsbereich der Maschine gegenüber Dritten verantwortlich.
- Der Benutzer ist selbst für Unfälle oder Gefährdungen gegenüber anderen Personen oder deren Besitz verantwortlich.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Beachten Sie nationale Vorschriften, die evtl. eine Altersbeschränkung für den Benutzer des Gerätes vorgeben.
- Tragen Sie beim Arbeiten geeignete Schutzausrüstung:
 - ein Haarnetz bei langen Haaren
 - Schutzhandschuhe

- Schutzbrille und Gehörschutz
- rutschfestes Schuhwerk
- Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht barfußig oder in leichten Sandalen.

weitere Sicherheitshinweise „Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges“

- Das Gerät bzw. Teile des Gerätes nicht verändern.
- Nach längerem Gebrauch können zugängliche Metallteile und Zubehörteile sehr heiß sein.
- Schalten Sie das Gerät aus, warten Sie bis die Schneideinrichtung stillsteht und entnehmen Sie den Akku, bei:
 - Berühren der Messer mit Erdreich, Steinen, Nägeln oder sonstigen Fremdkörpern (⇒ kontrollieren Sie, ob die Messer/das Gerät beschädigt sind).
 - Reparaturarbeiten
 - Wartungs- und Reinigungsarbeiten
 - Beseitigung von Störungen (dazu gehört auch das Blockieren der Schneideinrichtung)
 - Transport und Lagerung
 - Verlassen des Gerätes (auch bei kurzzeitigen Unterbrechungen)
- Pflegen Sie Ihre Heckenschere mit Sorgfalt:
 - Halten Sie die Werkzeuge scharf und sauber, um besser und sicherer arbeiten zu können.
 - Halten Sie Handgriffe trocken und frei von Harz, Öl und Fett.
 - Befolgen Sie die Wartungsvorschriften.
- Überprüfen Sie die Maschine auf eventuelle Beschädigungen:
 - Vor weiterem Gebrauch des Gerätes müssen Schutzvorrichtungen sorgfältig auf ihre einwandfreie und bestimmungsgemäße Funktion untersucht werden. Betreiben Sie das Gerät nur mit kompletten und korrekt angebrachten Schutzeinrichtungen und ändern Sie an der Maschine nichts, was die Sicherheit beeinträchtigen könnte.
 - Überprüfen Sie, ob die beweglichen Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen oder ob Teile beschädigt sind. Sämtliche Teile müssen richtig montiert sein und alle Bedingungen erfüllen, um einen einwandfreien Betrieb der Maschine sicherzustellen.
 - Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile müssen sachgemäß durch eine anerkannte Fachwerkstatt repariert oder ausgewechselt werden, soweit nichts anderes in der Bedienungsanleitung angegeben ist.
 - Beschädigte oder unleserliche Sicherheitsaufkleber sind zu ersetzen.
- Bewahren Sie unbenutzte Geräte an einem trockenen, verschlossenen Ort auf.

weitere Sicherheitshinweise „Service“

- ⚠ Nehmen Sie keine weiteren Reparaturen, als im Kapitel „Wartung“ beschrieben sind, an der Maschine vor, sondern wenden Sie sich direkt an den Hersteller, bzw. zuständigen Kundendienst.**

⚠ Nur Originalersatz- und Zubehörteile verwenden. Durch den Gebrauch anderer Ersatzteile und anderen Zubehörs können Unfälle für den Benutzer entstehen. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht.

weitere Sicherheitshinweise
„Sicherheitshinweise Heckenschere“

- Verwenden Sie das Gerät nicht für Zwecke, für die es nicht bestimmt ist (siehe „Bestimmungsgemäße Verwendung“).
- Unterbrechen Sie den Gebrauch der Maschine, wenn Sie den Arbeitsbereich wechseln.
- Halten Sie die Heckenschere immer mit beiden Händen, eine Hand am vorderen Haltegriff und eine Hand am hinteren Haltegriff.
- Stellen Sie sicher, dass hindernisfreies Rückweichen gewährleistet ist.
- Entfernen Sie vor dem Schneiden alle Fremdkörper (z.B. Steine, Äste, Draht, usw.). Achten Sie während der Arbeit auf weitere Fremdkörper.
- Beginnen Sie mit dem Schneiden erst, wenn die Messer laufen.
- **Achtung!** Die Messer laufen nach! Bremsen Sie die Messer nicht mit der Hand ab.

i Hinweise zur „Sicherheit“ des Akkus und des Ladegerätes entnehmen Sie bitte den jeweiligen „Betriebsanleitungen“.

Gerätebeschreibung / Ersatzteilliste

1 + **2** + **14**

Pos.	Bezeichnung	Bestell.-Nr.
1	Messer (Schneideinrichtung)	✗
2	Messerschutz	365511
3	Umschalter Normal-/Energiesparmodus	✗
4	vorderer Handgriff mit Schalttaste	✗
5	hinterer Handgriff mit Schalttaste	✗
6	Handschutz (inkl. Schrauben)	365512
7	Sicherheitsaufkleber	365509
8	Ladegerät ALG 40-1800	365500
9A	Akku AP 40-2000 (2000 mA)	365501
9B	Akku AP 40-4000 (4000 mA)	365503

Zusammenbau

Die Heckenschere ist bereits werkseitig komplett montiert.

- 2** Sie müssen nur vor Inbetriebnahme des Gerätes den
- 3** Akku aufladen und in das Gerät einsetzen.

Akku aufladen:
siehe Betriebsanleitung für den Akku und/oder für das Ladegerät.

Akku einsetzen:

3 Stecken Sie den Akku in die Führung der Akkuhalterung, bis die Kontakte des Akkus fest auf dem Kontaktstecker des Gerätes sitzen (hörbares Einrasten).

i Die Li-Ionen-Akkus AP 40-2000 (Artikel-Nr. 365501) oder AP 40-4000 (Artikel-Nr. 365503) sowie das Ladegerät ALG 40-1800 (Artikel-Nr. 365500) gehören nicht zum Lieferumfang und müssen separat erworben werden.

⚠ Verwenden Sie nur einen Original-Akku.

⚠ Verwenden Sie kein anderes Ladegerät zum Aufladen der Akkus. Das Ladegerät ist optimal auf die Akkus abgestimmt. Die Verwendung eines nicht geeigneten Ladegerätes kann zu Stromschlaggefahr, Überhitzung oder Austreten von ätzender Akkufflüssigkeit führen.

i Weitere Informationen zu den Akkus und dem Ladegerät entnehmen Sie bitte den jeweiligen „Betriebsanleitungen“.

Inbetriebnahme

i Die Heckenschere besitzt eine Zweihand-Sicherheits-schaltung, die ein unbeabsichtigtes Einschalten verhindert.

⚠ Stellen Sie vor jeder Inbetriebnahme sicher, dass die Schalttaste am vorderen und die am hinteren Handgriff vorschriftsmäßig funktionieren. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es nur mit einer Schalttaste eingeschaltet werden kann. Beschädigte Schalttasten müssen unverzüglich vom Kundendienst repariert oder ersetzt werden.


Energiespar- / Normalmodus


6 Das Gerät kann im Energiesparmodus oder im Normalmodus betrieben werden.




i Das Gerät startet immer im Normalmodus. Sie können den Modus nur bei eingeschaltetem Gerät umstellen.

Modus umstellen


 Drücken Sie die grüne Taste: Das Gerät läuft im Energiesparmodus. → Die Akkulaufzeit ist höher.


i  Die mittlere Anzeige leuchtet grün, wenn das Gerät im Energiesparmodus betrieben wird.

 Drücken Sie die gelbe Taste: Das Gerät läuft im Normalmodus. → Die Akkulaufzeit verringert sich.

Einschalten


- 4** Entfernen Sie den Messerschutz (2).
- 5** Greifen Sie mit der linken Hand um den vorderen Handgriff (4) und mit der rechten Hand um den hinteren Handgriff (5).
- 6** Um das Gerät einzuschalten, drücken Sie zuerst die Schalttaste am hinteren Handgriff (5) und dann die Schalttaste am vorderen Handgriff (4).

 **Zum Schutz des Akkus schaltet sich das Gerät automatisch bei niedrigem Akkuladestand ab. Betätigen Sie auf keinen Fall weiterhin die Schalttasten, dies kann den Akku beschädigen.**


-  Laden Sie den Li-Ionen Akku auf (➔ Betriebsanleitung „Akku“).

Ausschalten

Zum Ausschalten des Gerätes einen der beiden betätigten Schalttasten loslassen.

-  Das Gerät ist mit einem Schnellstopp ausgestattet, deswegen stehen die Messer nach dem Loslassen einer Schalttaste sofort still.

Arbeitshinweise

 **Führen Sie vor Inbetriebnahme und regelmäßig während des Arbeitens mit der Heckenschere folgenden Überprüfungen durch:**

- ⇒ **Ist die Heckenschere komplett und vorschriftsmäßig montiert?**
Achten Sie auch darauf, dass alle Muttern und Schrauben fest angezogen sind.
- ⇒ **Ist die Heckenschere in gutem und sicherem Zustand?**
Sind alle Sicherheitsfunktionen in Ordnung?
- ⇒ **Sind die Schalttasten an beiden Handgriffen funktionsfähig?**
- ⇒ **Ist die Schneideinrichtung unbeschädigt und geschärft?**
- ⇒ **Ist der Motor frei von Ablagerungen oder Laub (Brandgefahr)?**
- ⇒ **Ist der Handgriff sauber und trocken – frei von Öl, Fett und Harz?**
- ⇒ **Ist der Arbeitsplatz frei von Stolpergefahren?**
- ⇒ **Tragen Sie die erforderliche Schutzausrüstung?**
- ⇒ **Haben Sie alle Hinweise gelesen und verstanden?**

Allgemeines Verhalten beim Arbeiten mit der Heckenschere

- **Arbeiten Sie nicht allein.** Für Notfälle sollte sich jemand in Rufnähe aufhalten.
- Halten Sie Kinder, Personen und Tiere von Ihrem Arbeitsbereich fern (min. 15 m Abstand).
- Arbeiten Sie nicht auf Schnee, Eis oder anderem glatten Untergrund – Rutschgefahr.

- Arbeiten Sie nicht bei unzureichenden Lichtverhältnissen (z. B. bei Nebel, Regen, Schneetreiben oder Dämmerung).
- Verscheuchen Sie vor dem Schneiden Tiere aus der Hecke, um diese nicht zu verletzen.
- Sorgen Sie für einen sicheren und aufgeräumten Arbeitsplatz. Entfernen Sie Gegenstände, die weggeschleudert werden können, aus dem Arbeitsbereich.
- Vermeiden Sie abnormale Körperhaltung. Halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Arbeiten Sie nicht mit vorgebeugtem Oberkörper.
- Betreiben Sie die Heckenschere nur mit sicherem Stand.
- Schalten Sie die Heckenschere bei einem Standortwechsel aus.
- Halten Sie Hände und Füße von der Schneideinrichtung fern, wenn diese sich bewegen.
- Benutzen Sie die Heckenschere nicht zum Aufheben oder Wegschaufeln von Holzstücken oder sonstigen Gegenständen.
- Entfernen Sie unbedingt Fremtteile aus der Hecke (z.B. Draht), da diese die Schneideinrichtung der Heckenschere beschädigen können.
- **6** Halten Sie die Heckenschere immer mit beiden Händen fest, linke Hand am vorderen Handgriff (11) und rechte Hand am hinteren Handgriff (3). Arbeiten Sie niemals einhändig.
- Beginnen Sie den Schnitt mit laufender Schneideinrichtung.
- Fassen Sie nie die Schneidvorrichtung während des Betriebes mit den Händen an.
- Arbeiten Sie niemals
 - mit gestreckten Armen
 - an schwer erreichbaren Stellen
 - zu weit vorgebeugt
- Arbeiten Sie niemals mit der Heckenschere über Schulterhöhe.
- Berühren Sie niemals mit laufender Schneideinrichtung Drahtzäune oder den Boden.
- Lassen Sie eine Schalttaste los, wenn
 - die Schneideinrichtung einen Fremdkörper berührt.
 - sich die Betriebsgeräusche verstärken.
 - die Maschine ungewöhnlich stark vibriert.
 ⇒ Entnehmen Sie den Akku und ergreifen Sie folgende Maßnahmen:
 - Maschine auf Schäden überprüfen;
 - auf lose Teile überprüfen und alle losen Teile befestigen;
 - beschädigte Teile gegen gleichwertige Teile austauschen oder reparieren lassen.
- Schalten Sie das Gerät aus und entnehmen Sie den Akku
 - zur Beseitigung von eingeklemmtem Schnittgut
 - zur Beseitigung von Störungen
 - bei Arbeitspausen
 - vor dem Verlassen der Heckenschere
 - vor dem Überprüfen der Heckenschere
- Stellen Sie vor Beginn der Arbeit sicher, dass:
 - sich im Arbeitsbereich keine weiteren Personen oder Tiere aufhalten.
 - hindernisfreies Rückweichen für Sie sichergestellt ist.
 - der Fußbereich von allen Fremdkörpern, Gestrüpp und Ästen frei ist.
 - sicherer Stand gewährleistet ist.

Wann darf ich Schneiden?

Beachten Sie für das Schneiden von Hecken (auch Wallhecken, Gebüsche, Röhricht und Schilf) die länderspezifische bzw. kommunale gesetzliche Vorschrift. Diese kann von der nachfolgenden abweichen.

Zum Schutz von Tieren und brütenden Vögeln ist ein Schneiden (Radikalschnitt) von Hecken, aber auch Gebüsche sowie Röhricht- und Schilfbestände vom 01. März bis zum 30. September nicht erlaubt.

Erlaubt sind in dieser Zeit schonende Form- und Pflegeschnitte, bei denen nur der frische Zuwachs der Pflanzen entfernt wird oder Schnitte zur Gesunderhaltung von Bäumen.

Ein radikaler Rückschnitt oder Rodung ist ohne Verstoß gegen das Gesetz nur von Oktober bis März möglich.

Wann ist der richtige Zeitpunkt zum Schneiden?

Achten Sie auf den richtigen Zeitpunkt zum Schneiden, wenn Sie Ihre Hecke nicht unnötig schädigen wollen.

Je nach Sorte Ihrer Hecke ist der Zeitpunkt für einen Heckenschnitt unterschiedlich.

Empfehlungen:

- ➔ Sommergrüne Hecken erhalten den Rückschnitt kurz vor dem Winter oder bis Ende Februar.
- ➔ Immergrüne Hecken oder Nadelhölzer erhalten den Rückschnitt vor dem ersten Austrieb im Frühjahr (Ende März) oder im Herbst vor dem ersten Frost.
- ➔ Hecken aus blühenden Sträuchern sollten, falls ein Heckenschnitt erforderlich ist, diesen direkt nach der Blüte erhalten.
- ➔ Form- und Pflegeschnitte können bei allen Sorten immer zwischen März und September durchgeführt werden.


Beachten Sie auch die Wetterbedingungen:


- ➔ Der Frühjahrsschnitt sollte nicht bei Minusgraden durchgeführt werden, die entstandenen Schnittwunden verheilen sehr schlecht. Außerdem brechen bei Frosttemperaturen die Äste leicht ab. Der geeignete Tag zum Schneiden ist deshalb ein frostfreier und sonniger Tag.
- ➔ Der Sommerschnitt sollte nicht bei zu starker Hitze und Sonnenstrahlung durchgeführt werden, die frisch geschnittenen Triebe trocknen aus und sterben ab. Schneiden Sie deshalb früh am Tag, in den späten Nachmittagsstunden oder an einem bedeckten Tag.
- ➔ Schneiden Sie auch nicht bei zu starkem Regen, die Feuchtigkeit fördert den Befall von Pilzen und Schädlingen.

Oder fragen Sie einen Fachmann, der kann Ihnen den richtigen Zeitpunkt für das Schneiden Ihrer Hecke nennen und Ihnen Tips geben.


Arbeiten mit der Heckenschere

Überprüfen Sie unbedingt vor dem Schneiden, ob sich brütende Vögel oder Wildtiere in der Hecke befinden. Bei brütenden Tieren sollten Sie das Schneiden verschieben, um die Alttiere nicht zu vertreiben.

 Die Heckenschere mit beiden Händen auf sicheren Abstand vom Körper halten.

 Der maximale Schnittdurchmesser ist abhängig von der Holzart, dem Alter, dem Feuchtigkeitsgehalt und der Härte des Holzes.

Kürzen Sie deshalb sehr dicke Zweige vor dem Schneiden der Hecke mit einer Astschere auf die entsprechende Länge.


➔  Die Heckenschere kann durch ihre doppelseitigen Messer vorwärts und rückwärts oder durch Pendelbewegungen von einer zur anderen Seite geführt werden.

➔ Schneiden Sie zuerst die Seiten der Hecke.

➔ Schneiden Sie die Hecke von unten nach oben.

➔ Neigen Sie beim Schneiden die Schneideinrichtung leicht in Richtung der Schneidbewegung.

➔ Bewegen Sie sich langsam und kontrolliert vorwärts.

➔  Schneiden Sie die Hecke trapezförmig. Das verhindert ein Verkahlen des unteren Heckenbereiches wegen Lichtmangels.


 Als Faustregel gilt: Pro Meter Heckenhöhe auf jeder Seite 10 cm Neigung.

Das bedeutet für eine 2 m hohe, geschnittene Hecke, die an der Basis z.B. 80 cm breit ist, dass die Krone 40 cm breit sein sollte.

➔ Schneiden Sie dann die Oberseite der Hecke.

➔ Spannen Sie eine Richtschnur über die Länge der Hecke, wenn Sie die Oberkante der Hecke gleichmäßig stutzen wollen.

➔ Schneiden Sie in mehreren Durchgängen, wenn starkes Zurückschneiden nötig ist.

 Unterbrechen Sie bei längerem Heckenschneiden öfter die Arbeit und ölen Sie die Schneideinrichtung. Das Öl sorgt dafür, dass die Schneideinrichtung leichtgängig ist.

 Schieben Sie nach Arbeitsende den Messerschutz (2) wieder auf die Schneideinrichtung (1).

Wartung und Reinigung



Vor jeder Wartungs- und Reinigungsarbeit

- Gerät ausschalten
- Stillstand des Schneideinrichtung abwarten
- Akku entnehmen



Tragen Sie Schutzhandschuhe bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten im Bereich der Messer, um mögliche Verletzungen zu vermeiden.

Weitergehende Wartungs- und Reinigungsarbeiten, als die in diesem Kapitel beschrieben, dürfen nur vom Kundendienst durchgeführt werden.

Zum Warten und Reinigen entfernte Sicherheitseinrichtungen müssen unbedingt wieder ordnungsgemäß angebracht und überprüft werden.

Nur Originalteile verwenden. Andere Teile können zu unvorhersehbaren Schäden und Verletzungen führen.

Wartung

Damit eine lange und zuverlässige Nutzung des Gerätes gewährleistet ist, führen Sie die folgenden Wartungsarbeiten regelmäßig aus.

Überprüfen Sie das Gerät auf offensichtliche Mängel wie

- stumpfe Messer
- verbogene, gebrochene oder beschädigte Messer
- lose Befestigungen
- verschlissene oder beschädigte Bauteile
- richtig montierte und intakte Abdeckungen oder Schutzeinrichtungen.

Schneideinrichtung (1)

Überprüfen Sie regelmäßig

- die Verschraubungen der Schneideinrichtung, ob diese fest sind. Lockere Verschraubungen verursachen ein unbefriedigendes Schnittergebnis, weil die Messer nicht mehr richtig schließen können.

Verletzungsgefahr! Lockere Verschraubungen können sich während der Arbeit lösen und es kann zu Schnittverletzungen kommen.

- die Messer auf Kerben. Zu viele Kerben erschweren die Arbeit, weil die Messer stumpf sind. Außerdem beschädigen diese Kerben das Gehölz. Lassen Sie die Messer von einem Fachmann schärfen.
- die Schneideinrichtung auf verbogene, gebrochene oder beschädigte Messer.

Notwendige Reparaturen oder Wartungsarbeiten sind vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges durchzuführen.

Reinigung

- ⓘ Reinigen Sie die Heckenschere sorgfältig nach jedem Gebrauch, damit die einwandfreie Funktion erhalten bleibt.

11 12

- Entfernen Sie nach Arbeitsende Schmutz, Pflanzenreste und Feuchtigkeit (Pflanzensaft) mit einer Bürste oder einem Lappen aus der Schneideinrichtung (1).

- ⓘ Reinigen Sie die Messer nie mit Wasser.

➔ Korrosionsgefahr!

- Hartnäckiger Schmutz und Harzrückstände können mit einem geeigneten Reinigungsmittel (z.B. Harzlöser) gelöst werden.

Sprühen Sie Vorder- und Rückseite der Schneideinrichtung gut ein. Lassen Sie die Heckenschere kurz laufen, damit sich das Mittel in den Zwischenräumen verteilen kann.

Nach kurzer Einwirkzeit die Schneideinrichtung mit einem Lappen abtrocknen.

- Sprühen Sie anschließend ein umweltfreundliches Pflegeöl auf Vorder- und Rückseite der Schneideinrichtung. Lassen Sie die Heckenschere kurz laufen, damit sich das Öl in den Zwischenräumen verteilen kann.

Das Öl sorgt dafür, dass die Heckenschere immer leichtgängig ist. Auch verhindert das Öl ein Rosten an den Stellen, die Sie nicht abtrocknen können.

- ⓘ Eine nicht gereinigte und geölte Schneideinrichtung kann heiß laufen und das Gerät beschädigen.

- Reinigen Sie das Gehäuse mit einer weichen Bürste oder einem trockenen Lappen.
- Verwenden Sie für die Kunststoffteile keine Lösungsmittel (Benzin, Alkohol, usw.), da diese die Kunststoffteile beschädigen können.
- Das Gerät nicht mit fließendem Wasser oder Hochdruckreiniger reinigen.
- Halten Sie Handgriffe trocken und frei von Harz, Öl und Fett.
- Achten Sie darauf, dass die Lüftungsschlitze für die Motor Kühlung frei sind (Gefahr der Überhitzung).

ⓘ Hinweise zur „Wartung und Reinigung“ des Akkus und Ladegerätes entnehmen Sie bitte den jeweiligen „Betriebsanleitungen“.

Transport



Vor jedem Transport Gerät ausschalten und Akku entnehmen, um ein unbeabsichtigtes Anlaufen zu verhindern.



Transportieren Sie das Gerät am Griff und mit aufgeschobenem Messerschutz. Halten Sie dabei die Schneideinrichtung nach hinten.

ⓘ Hinweise zum „Transport“ des Akkus und des Ladegerätes entnehmen Sie bitte den jeweiligen „Betriebsanleitungen“.

Lagerung



Vor jeder Lagerung den Akku entnehmen, um ein unbeabsichtigtes Anlaufen zu verhindern.

- Bewahren Sie unbenutzte Geräte mit aufgeschobenem Messerschutz an einem trockenen, verschlossenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Beachten Sie vor einer längeren Lagerung folgendes, um die Lebensdauer des Elektrowerkzeuges zu verlängern und ein leichtgängiges Bedienen zu gewährleisten:
 - Führen Sie eine gründliche Reinigung durch.
 - Behandeln Sie alle beweglichen Teile mit einem umweltfreundlichen Öl.

ⓘ Hinweise zur „Lagerung“ des Akkus und Ladegerätes entnehmen Sie bitte den jeweiligen „Betriebsanleitungen“.

Mögliche Störungen




Vor jeder Störungsbeseitigung


- Gerät ausschalten
- Stillstand der Schneideinrichtung abwarten
- Akku entnehmen
- Schutzhandschuhe tragen










 Nach jeder Störungsbeseitigung alle Sicherheitseinrichtungen wieder in Betrieb setzen und überprüfen.

Störung	Mögliche Ursache	Beseitigung
Gerät läuft nach Einschalten nicht an	☞ Li-Ionen Akku leer	☞ Li-Ionen Akku laden
	☞ Li-Ionen Akku nicht richtig eingerastet	☞ Li-Ionen Akku richtig einsetzen
	☞ Li-Ionen Akku defekt	☞ wenden Sie sich bitte an den Kundendienst
	☞ Schalttaste am Handgriff defekt	
	☞ Interner Fehler	
Gerät arbeitet nicht mit voller Leistung	☞ Li-Ionen Akku schwach	☞ Li-Ionen Akku laden
	☞ Li-Ionen Akku defekt	☞ wenden Sie sich bitte an den Kundendienst
Gerät schneidet nicht richtig	☞ Schneideinrichtung stumpf/ verschlissen	☞ Messer schärfen oder austauschen lassen
	☞ Fehlende Schmierung → Reibung	☞ Schneideinrichtung ölen
	☞ Schneideinrichtung verschmutzt	☞ Schneideinrichtung reinigen
	☞ Verschraubungen der Schneideinrichtungen sind gelöst	☞ Verschraubungen festziehen
Gerät schneidet mit Unterbrechungen	☞ Schalttaste am Handgriff defekt	☞ wenden Sie sich bitte an den Kundendienst
	☞ Interner Fehler	
Gerät schaltet von selbst ab	☞ Li-Ionen Akku zu heiß (45 °C)	☞ Li-Ionen Akku abkühlen lassen
	☞ Akkuladestand zu niedrig	☞ Li-Ionen Akku laden
Gerät läuft unruhig, vibriert stark	☞ Schneideinrichtung schadhaft	☞ wenden Sie sich bitte an den Kundendienst
	☞ Befestigung der Schneideinrichtung hat sich gelöst	
Messer werden heiß	☞ Fehlende Schmierung → Reibung	☞ Schneideinrichtung ölen
	☞ Messer stumpf	☞ Messer schärfen lassen
	☞ Messer hat Kerben	☞ Messer überprüfen und schärfen lassen
Motor läuft, Messer bleiben stehen	☞ Messer blockieren	☞ Gegenstand entfernen
	☞ Interner Fehler	☞ wenden Sie sich bitte an den Kundendienst
Schneideinrichtung bleibt nach Loslassen einer Schalttaste nicht stehen	☞ Schnellstop für die Schneideinrichtung defekt	☞ wenden Sie sich bitte an den Kundendienst
	☞ Schalttaste am Handgriff	
Schnittdauer pro Akku-Ladung zu gering	☞ Fehlende Schmierung → Reibung	☞ Schneideinrichtung ölen
	☞ Schneideinrichtung verschmutzt	☞ Schneideinrichtung reinigen
	☞ Akku nicht voll aufgeladen	☞ Akku laden
	☞ Akku hat Lebensdauer überschritten	☞ Akku austauschen
Betriebsmodus nicht wählbar	☞ Umschalttasten Energiespar- / Normalmodus defekt	☞ wenden Sie sich bitte an den Kundendienst

 Bei weiteren Fehlfunktionen setzen Sie sich bitte mit unserem Kundendienst in Verbindung.


 0 82 22 / 41 47 08 – 603 0 82 22 / 41 47 08 – 605 0 82 22 / 41 47 08 – 607
 0 82 22 / 41 47 08 – 612 0 82 22 / 41 47 08 – 613 0 82 22 / 41 47 08 – 628

Technische Daten

Typ / Modell	HSC 40-600	
Baujahr	siehe letzte Seite	
Leerlaufdrehzahl n_0	1500 min ⁻¹	
Hubzahl bei Leerlauf	3000 Schnitte pro min	
Schnittlänge	585 mm	
Astdurchlass	27 mm	
Gewicht (ohne Akku)	ca. 3,2 kg	
Hand-Arm-Vibration *	$a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$	
Mess-Unsicherheit K *	1,5 m/s ²	
Gemessener Schallleistungspegel L_{WA} **	103,2 dB (A)	
Garantierter Schallleistungspegel L_{WA} **	104 dB (A)	
Schalldruckpegel L_{pA} **	90 dB (A)	
Mess-Unsicherheit K_{pA} **	3,0 dB (A)	
kompatible Akku-Spannung	36 V  (max. 40 V)	

* (nach EN 60745-2-15)

** (nach Richtlinie 2000/14/EG)

 „Technische Daten“ des Akkus und Ladegerätes entnehmen Sie bitte den jeweiligen „Betriebsanleitungen“.

Entsorgung

Führen Sie Heckenschere, Akku, Ladegerät, Zubehör und Verpackung vorschriftsmäßig einer umweltfreundlichen Wiederverwertung zu.

Nur für EU-Länder



Elektrische Geräte gehören nicht in den Hausmüll.

Gemäß der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

 Hinweise zur „Entsorgung“ des Akkus und Ladegerätes entnehmen Sie bitte den jeweiligen „Betriebsanleitungen“.

Garantie

Beachten Sie die beiliegende Garantieerklärung.

Technische Änderungen vorbehalten!

- ❗ Keep the instructions in a safe place for future use.
- ❗ Pass the safety instructions on to all persons who work with the machine.



You may not start to operate the machine until you have read these original instructions, observed all the instructions given and installed the machine as described!



This machine must not be operated / used by children, persons with restricted physical, sensory or mental abilities or a lack of experience and/or know-how or by persons who are not familiar with the instructions.



The unit and the charger must not be operated by children or young people under 16 years of age. National and local regulations may determine a different age restriction for the user.



Keep children away from the battery since they cannot estimate the hazards of the battery.

Contents

Extent of delivery	13
EC Declaration of Conformity	13
Operating times	14
Symbols operating instructions	14
Symbols	14
Proper use	14
Residual risks	15
Vibrations (hand-arm vibrations)	15
Safety instructions	15
Description of device / Spare parts	16
Assembly	17
Start-up	17
Work instructions	17
Maintenance and cleaning	19
Transport	19
Storage	20
Possible faults	20
Technical specifications	21
Disposal	21
Guarantee	21

Extent of delivery

📦 After unpacking, check the contents of the box for

- ▶ completeness
- ▶ possible transport damage.

Report any damage or missing items to your dealer, supplier or the manufacturer immediately. Complaints made at a later date will not be acknowledged.

1



- 1 Hedge trimmer cpl. assembled
- 1 cutting tool guard
- 1 original operating instruction manual
- 1 assembly and operating instruction sheet
- 1 warranty declaration

2



The following parts are not included in the scope of delivery. These accessories are available from your dealer or manufacturer:

- Charger ALG 40-1800 (Order no. 365500)
- Accu AP 40-2000 (Order no. 365501)
or Accu AP 40-4000 (Order no. 365503)

EC Declaration of Conformity

No. (S-No.): 18448

according to EC directive: 2006/42/EC

We,

ATIKA GmbH

Josef-Drexler-Str. 8 – 89331 Burgau – Germany

herewith declare under our sole responsibility that the products **Heckenschere (Hedge trimmer) HSC 40-600**

Serial number: 000001 – 020000

is conform with the above mentioned EC directive as well as with the provisions of the guidelines below:

2014/30/EU, 2000/14/EC+2005/88/EC and 2011/65/EU

Following harmonized standards have been applied:

EN 60745-1:2009+A11; EN 60745-2-15:2009+A1;

EN 55014-1:2006+A1+A2; EN 55014-2:1997+A1+A2

Conformity assessment procedures:

2000/14/EC – Appendix V and 2005/88/EG

Measured sound power level L_{WA} 103.2 dB (A).

Guaranteed sound power level L_{WA} 104 dB (A)

Duly authorised person for the compilation of technical documents:

ATIKA GmbH – Technical department

Josef-Drexler-Str. 8 – 89331 Burgau – Germany

i.A.

Burgau, 05.07.2018

i.A. G. Koppenstein,
Engineering design management






Operating times

Please observe as well the regional regulations for noise protection.

Information on how to avoid noise:

Some noise exposure from this machine is unavoidable. Schedule noisy work to times during which it is allowed. Respect all rest times and restrict the work duration to the minimum. You as the operator and bystanders should wear a suited hearing protection.

Symbols operating instructions

-  **Potential hazard or hazardous situation.** Failure to observe these instructions may lead to injuries or cause damage to property.
-  **Important information on proper handling.** Failure to observe these instructions may lead to malfunction.
-  **User information.** This information helps you to use all the functions optimally.
-  **Assembly, operation and servicing.** Here you are explained exactly what to do.
-  Please refer to the attached assembly and operating instruction sheet for references to figure numbers in the text.



Pull out the battery
 ⇒ before starting any work (cleaning, maintenance, repair, etc.) on the device.
 ⇒ when interrupting work, during transport and storage.



Do not expose to rain. Protect against humidity.



Fire, open light and smoking are prohibited.



→ Hedge shears in normal mode

→ Hedge shears in economy mode



This product complies with European regulations specifically applicable to it.


Electrical devices do not go into the domestic rubbish.



Give devices, accessories and packaging to an ecofriendly recycling.
 According to the European Directive 2012/19/EU on electrical and electronic scrap, electrical devices that are no longer serviceable must be separately collected and brought to a facility for an environmentally compatible recycling.

Symbols

Memorise the meaning to be able to operate the device more safely and to protect yourself and other from possible injuries.

 Refer to the respective "Operating instructions" for the meaning of the "Symbols" of the batteries and the charger.



Warning! This product may cause serious injury.



Carefully read the operating manual and the safety instructions before starting the machine and observe the instructions when operating.



Wear eye protection



Wear ear protection.



Wear protective gloves.



Do not touch the moving cutting blades. Only remove jammed material after the unit was switched off.



Keep children, bystanders and animals at a distance from your working area. Safety distance at least 5 m.

Proper use

- This hedge trimmer is designed for cutting young shoots and soft branches on hedges and shrubs in house and hobby gardens.
- As hedge shears for the private house and hobby garden are considered such devices that are not applied in public facilities, parks, and sports facilities as well as in the agriculture and silviculture.
-  **The device shall not be used for cutting grass, grass borders or in order to chop for composting. Otherwise, there is a risk of injury.**
- This machine must not be used in an explosive environment or exposed to rain.
- Metallic parts (wires etc.) have unconditionally to be removed from the material to be cut.
- The intended usage also includes compliance with the operating, servicing and repair conditions prescribed by the manufacturer and following the safety instructions included in the instructions.
- The relevant accident prevention regulations for the operation as well as the other generally acknowledged occupational medicine and safety rules must be complied with.
- Any other use is deemed not to be used as prescribed. The manufacturer is not liable for any type of damage resulting from this: the user bears the sole risk.
- Unauthorised modifications on the device exclude a liability of the manufacturer for damages of any kind resulting from it.

- Only persons who are familiarised with the device and informed about possible risks are allowed to prepare, operate and service this device. Repair works may only be carried out by us or by a customer service agent nominated by us.

Residual risks

Even if used properly, residual risks can exist even if the relevant safety regulations are complied with due to the design determined by the intended purpose.

Residual risks can be minimised if the "Safety advices" and the "Intended usage" as well as the whole of the operating instructions are observed.

Observing these instructions, and taking proper care, will reduce the risk of personal injury or damage to the equipment.

- Risk of injuries of fingers and hands by the tool.
- Injury by catapulted workpiece parts.
- Breaking or catapulting of knife pieces.
- Risk from electricity
- Electric shock.
- Touching live parts of opened electrical components.
- Impairment of hearing when working on the machine for longer periods of time without ear protection.
- Eye injury when failing to wear safety goggles or visor.
- Health impairment resulting from exposure to hand arm vibration if the machine is used too long or is not properly guided and maintained.
- **Warning** This device generates an electromagnetic field during operation. Such a field may affect active or passive medical implants under certain circumstances. To reduce the risk of serious injuries we recommend persons who carry medical implants to consult their doctor and the manufacturer of the medical implant before operating this device.

In addition, in spite of all the precautionary measures taken, non-obvious residual risks can still exist.


Vibrations (hand arm vibrations)

Hand arm vibration $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$

Measuring uncertainty $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

The indicated vibration emission level has been measured according to a standardised test method and can be used to compare power tools.

It can also be used for an initial estimate of the vibration exposure.

 **The actual vibration emission level during the use of the machine may differ from that indicated in the operating instructions or indicated by the manufacturer.**

This may be caused by the following factors to be minded before and during the use

- Proper use of the machine
- Correct cutting or machining of material
- Proper condition of the machine for use
- Use of the correct and sharp cutting tool

- Handles and optional anti-vibration handles properly mounted on the machine body


When you feel uncomfortable or notice discoloration of skin on your hands during the use of the machine, stop working immediately. Observe sufficient break times to rest. Failure to have sufficient break times may result in a hand-arm vibration syndrome.

The extent of exposure depending on the type of work or machine use should be estimated and appropriate breaks taken. In this way, the extent of exposure can be considerably reduced over the entire work time. Minimise the risk caused by vibrations. Maintain this machine according to the instructions in the manual. If you intend to use this machine frequently, contact your local authorised dealer and purchase anti-vibration accessories if required. Avoid the use of this machine at temperatures under 10°C . Create a work schedule in order to minimise vibration exposure.

Safety instructions

WARNING

Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

 **Be sure to observe the separately enclosed "General safety notices for battery operated tools".**

Save all warnings and instructions for future reference.

Safety instructions for hedge trimmers:

- **Keep away all body parts from the cutting blades. Do not attempt to remove cut material or to hold material to be cut while the cutting tool is in operation. Only remove jammed material after the unit was switched off.** A single moment of inadvertence when using the hedge shear may result in severe injury.
- **Make sure that all protective devices and handles are attached before using the unit.** Never attempt to put into service an incomplete unit or a unit that was improperly modified.
- **Carry the hedge shear on its handle with the cutting tool stopped. Always install the guard when transporting or storing the hedge shear.** A careful handling of the unit minimises the risk of injury by the cutting tool.
- **Hold the power tool on the insulated handle surfaces as the cutting blade may come into contact with hidden power lines.** Contact of the cutting blade with a live wire may apply hazardous voltage to metallic parts of the unit and cause an electric shock.

more safety warnings

Electrical safety

- Never bypass protective devices or deactivate them.
- Repairs on electrical parts of the machine must be carried out by a certified electrician or customer service. Local regulations – especially regarding protective measures – must be observed.

more safety warnings
"Personal safety"


- Make yourself familiar with the equipment before using it, by reading and understanding the operating instructions. Insufficiently informed operators may put at risk their own and the health of other persons.
- Within the working area of the machine the operator is responsible for third parties.
- The operator is responsible for accidents or hazards which occur to other persons or their properties.
- Children must be supervised to make sure that they do not play with the device.
- Adhere to national regulations that might specify an age limit for the user of the unit.
- Wear suitable protective equipment when working:
 - hairnet in case of long hair
 - protective gloves
 - eye and ear protection
 - slip-proof shoes
- Do not work with the device barfooted or only with thongs on your feet.


more safety warnings
"Power tool use and care"

- Do not modify the device or parts of the device respectively.
- After a longer period of use, accessible metallic parts and accessories may be hot.
- Switch off the device, wait until the cutting device has stopped and remove the battery:
 - the cutting tool comes into contact with soil, stones, nails or other foreign objects (⇒ check whether the cutting tool/machine is damaged)
 - Carrying out repair work.
 - Performing maintenance and cleaning work.
 - Removal of faults (including blocking of knives).
 - transporting or storing
 - Leaving the product (even in case of short-term interruptions)
- Maintain your hedge shears with care:
 - Keep the tools sharp and clean to facilitate better and faster working
 - Keep handles dry and free of oil, resin and grease.
 - Follow the maintenance instructions.
- Check the machine for possible damage:
 - Before further use of the machine the safety devices must be checked carefully for their proper and intended function. Only operate the machine with complete and correctly attached safety equipment and do not alter anything on the machine that could impair the safety.
 - Check whether movable parts function perfectly and do not stick or whether parts are damaged. All parts must be correctly installed and fulfil all conditions to ensure perfect operation of the machine.
 - Damaged safety devices and parts must be properly repaired or exchanged by a recognized, specialist workshop; insofar as nothing else is stated in the instructions for use.
 - Damaged or illegible safety labels have to be replaced.

- Store unused devices in a dry, locked place.


more safety warnings
"Service"

 Do not carry out repair operations on the machine other than those described in section "Maintenance" but contact the manufacturer or authorized customer service centres.

 Use only original spare parts and accessories. Accidents can arise for the user through the use of other spare parts. The manufacturer is not liable for any damage or injury resulting from such action.

more safety warnings
"Hedge trimmer safety warnings"

- Do not use the machine for unsuitable purposes (see 'Normal intended use').
- Stop using the machine when moving the working area.
- Always hold the hedge trimmer with both hands - one hand on the front handle and the other on the rear handle.
- Make sure that you can step back safely without hindrances.
- Before trimming, remove all foreign objects (e.g. stones, branches, wires, etc.). While working watch out for further foreign objects.
- Be sure that the cutting tool already moves before you start cutting.
- **Caution!** The cutting tool stops delayed after the machine is switched off. Do not try to slow down the cutting tool by the hand.

 Refer to the respective operating instructions for notes on the safety of the battery and the charger.

Description of device / spare parts

 +  + 

Pos.	Designation:	Order number
1	Knife (cutting tool)	✗
2	Cutting tool guard	365511
3	Normal/economy mode toggle switch	✗
4	Front handle with switch button	✗
5	Rear handle with switch button	✗
6	Hand guard (incl. screws)	365512
7	Safety label	365509
8	Charger ALG 40-1800	365500
9A	Accu AP 40-2000 (2000 mA)	365501
9B	Accu AP 40-4000 (4000 mA)	365503

Assembly

The hedge shears is already fully assembled at the factory.

- 2** You only need to charge the battery before starting the device and insert it into the device.
- 3**

Charging the battery:

See operating instructions for the battery and/or the charger.

Inserting the battery:

- 3** Slide the battery into the guide of the battery holder until the contacts of the battery are firmly seated on the contact plugs of the device (audible click).

- i** The lithium ion batteries AP 40-2000 (Article No. 365501) or AP 40-4000 (Article No. 365503) as well as the charger ALG 40-1800 (Article No. 365500) are not included in the scope of delivery and must be purchased separately.

! Use only an original battery.

! Do not use any other charger to charge the batteries. The charger is optimally matched to the batteries. Using an unsuitable charger may present a risk of shock, overheating or escape of caustic battery fluid.


- i** Refer to the respective "Operating instructions" for further information on the batteries and the charger.

Start-up

- i** The hedge shears has a two-hand safety shut-down which prevents unintended switching on.


! Make sure before each startup that the switch button and the front and rear handle are working properly. Do not use the device if it can be switched on only with one switch button. Damaged switch buttons must be repaired or replaced immediately by the customer service.


Economy / Normal mode

- 6**  The device may be operated in economy mode or in normal mode.

- i** The device always starts in normal mode. You can only change the mode when the device is switched on.

Changing the mode

-  Press the green button:
The device runs in economy mode.
→ The battery charge will last longer.

- i**  The middle indicator lights up green when the device is operated in economy mode.



- Press the yellow button:
The device runs in normal mode.
→ The battery life becomes shorter.

Switching on:

- 4** Remove the knife guard (2).
- 5** Enclose the front handle (4) with the left hand and the rear handle (5) with the right hand.
- 6** To switch on the device, press first the switch button on the rear handle (5) and then the switch button on the front handle (4).

! To protect the battery the machine automatically switches off at a low battery. Do not continue operating the switch button; otherwise the battery may be damaged.

- i** Charge the lithium ion battery (→ "Battery" operating instructions).

Switching off

Release one of the two operated switch buttons to switch off the device.

- i** The device is equipped with a quick-stop function; the blades will therefore stop immediately after releasing one switch button.

Work instructions

! Carry out the following checks before starting and regularly during working with the hedge trimmer:

- ⇒ Is the hedge trimmer assembled completely and properly?
Check also that all nuts and screws are tightened.
- ⇒ Is the hedge trimmer in good and safe condition?
Do all safety devices properly work?
- ⇒ Are the switch buttons on both handles working?
- ⇒ Is the cutting device undamaged and sharpened?
- ⇒ Is the motor clear of deposits or leaves (risk of fire)?
- ⇒ Is handhold clean and dry – free of oil, grease and resin?
- ⇒ Is workplace free of risks to stumble?
- ⇒ Do you wear the required protective equipment?
- ⇒ Did you read and understand all advices?

General behavior when working with the hedge trimmer

- Never work alone. Another person should stay close enough to hear calls for help.
- Keep children, bystanders and animals at a distance (15 m min.) from your working area.
- Do not work on snow, ice or other slippery ground – slip hazard.
- Do not work under insufficient light conditions (e.g. fog, rain, snow flurry or twilight).

- Scare animals off the hedge before starting to cut in order to prevent them from being injured.
- Provide for a safe and cleaned workplace. Remove from the working area objects which might be thrown off.
- Do not overreach. Keep at any time the balance. Do not work with the upper part of the body leaned forward.
- Operate the hedge trimmer only with safe standing position.
- Stop the hedge trimmer when moving to another work place.
- Keep hands and feet away from the cutting device when it moves.
- Do not use the hedge trimmer to pick up or remove wood pieces or other objects.
- Remove unconditionally any foreign objects out of the hedge (e.g. wires) as these can damage the knives of the hedge trimmer.
- **6** Hold the hedge trimmer always firmly with both hands, left hand on the front handhold (11) and right hand on the rear handhold (3). Never work with only one hand.
- Start trimming with the cutting device moving.
- Never touch the cutting device with your hands during operation.
- Never work
 - with stretched arms
 - on hardly accessible places
 - too far bent forward
- Never work with the hedge trimmer above shoulder height.
- Never get in contact with the running cutting device with metallic fences or the ground.
- Release on switch button when
 - the cutting tool hits a foreign object,
 - abnormal operating noise is noticed,
 - the machine causes abnormal vibration.
- ⇒ Remove the battery and take the following actions:
 - check the machine for damages,
 - check for loose parts and tighten them if necessary,
 - replace damaged parts by equivalent parts or have them repaired.
- Switch off the device and remove the battery
 - to remove jammed material,
 - to eliminate faults,
 - for work breaks,
 - before leaving the hedge trimmer,
 - before checking the hedge trimmer,
- Before starting your work make sure that:
 - no other persons or animals stay within the working area,
 - you can always step back without any barriers,
 - your standing area is free from foreign objects, brushwood and branches,
 - you have always a secure standing position.

When may I cut?

Follow the country-specific or communal legal regulations for cutting hedges (including hedge banks, shrubbery, reed bed and reeds). It may deviate from the following.

For the protection of animals and breeding birds, the cutting (radical cutting) of hedges, but also bushes, reed bed and reeds is not permitted from 1 March to 30 September.

During this time, gentle shaping and pruning are permitted, in which only the fresh growth of the plants is removed or cuts to maintain the health of trees.

A radical cutback or grubbing-up is only possible from October to March without violating the law.

When is the right time for cutting?

Observe the right time for cutting to prevent harming your hedge unnecessarily.

Depending on the type of your hedge, the time for cutting differs.

Recommendations:

- ⇒ Deciduous hedges are pruned shortly before winter or until the end of February.
- ⇒ Evergreen hedges or conifers are pruned before the first shoots in spring (end of March) or in autumn before the first frost.
- ⇒ Hedges of flowering shrubs should, if trimming is required, be cut immediately after flowering.
- ⇒ Shaping and pruning can always be carried out between March and September for all varieties.

Observe also the weather conditions:

- ⇒ Spring pruning should not be done at freezing temperatures, since the cuts produced heal very poorly. In addition, branches break off easily at freezing temperatures. A good day for cutting is therefore a dry and sunny day without frost.
- ⇒ Summer pruning should not be carried out when it is too hot and the sun is too bright; the freshly cut shoots dry out and die off. Cut early in the day therefore, in the late afternoon or on a cloudy day.
- ⇒ Do not cut either during heavy rain; the moisture will promote the growth of fungi and pests.

Simply ask a specialist who can tell you about the right time for cutting your hedge and provide you with useful tips.

Working with the hedge trimmer

Before cutting, make sure that there are no breeding birds or wild animals in the hedge. With breeding animals you should shift the cutting, in order not to drive away the old animals.

⚠ Hold the hedge shear with both hands on a safe distance from the body.

i The maximal diameter to cut depends on the wood's type, age, moisture and hardness. Therefore cut very thick branches using branch shears to your desired length before trimming the hedge.

- ⇒ **7 8** Due to its double sided knives the hedge shears can be guided forward and backward or by oscillating movements from one to another side.
- ⇒ Cut the sides of the hedge first.
- ⇒ Cut the hedge from the bottom up.
- ⇒ While cutting, slightly tilt the cutting device in the direction of the cutting movement.
- ⇒ Move forward slowly and in a controlled manner.

- ➔ **9** Cut the hedge in trapezium shape. This prevents the lower hedge area from growing bare due to insufficient light.
 - ⓘ As a rule of thumb: 10 cm inclination per metre hedge height.
 - For a 2 m high hedge having a width of 80 cm at its base this means that its crown has a width of 40 cm, for example.
- ➔ Now cut the top side of the hedge.
- ➔ Spannen Sie eine Richtschnur über die Länge der Hecke, wenn Sie die Oberkante der Hecke gleichmäßig stützen wollen.
- ➔ Trim in several passes if you have to cut down a large portion of the hedge.
- ⓘ Pause with your work often when cutting hedges for extended periods and oil the cutting device. The oil ensures easy movement of the cutting device.
- 13** Slide the blade protection (2) again on the cutting device (1).

Maintenance and cleaning



Before each maintenance and cleaning work

- Switch off device.
- Wait until the cutting device does not longer move.
- Remove the battery.



Wear protective gloves during maintenance and cleaning work in the area of the cutting tool to avoid possible injuries.

Maintenance and repair work other than those described in this chapter is only allowed to be carried out by service staff.

For maintaining and cleaning, removed security devices must unconditionally be mounted properly and proved again.

Only use genuine spare parts. Other than genuine parts may result in unpredictable damages and injury.

Maintenance

To guarantee a long and reliable usage of the product carry out the following maintenance works regularly.

Check the device for obvious defects such as

- dull blades
- deformed, broken or damaged blades
- loose fastening elements
- worn or damaged components
- correctly assembled and faultless covers and protective devices.

Cutting device (1)

Check the following regularly

- ➔ the screw joints of the cutting device for firm fastening. Loose screw joints cause an unsatisfactory cutting result because the blades can no longer close correctly.
 - Risk of injury!** Loose screw joints may separate during work resulting in cutting injuries.
- ➔ the blades for notches. Too many notches make work more difficult because the blades are dull. These notches will also damage the wood. Have the blades sharpened by a specialist.

- ➔ the cutting device for deformed, broken or damaged blades.

Necessary repair works or maintenance have to be carried out before using the power tool.

Cleaning

- ⓘ Clean the hedge shears carefully after each use so that the faultless function is maintained.



- ➔ Remove dirt, plant residues and moisture (plant sap) from the cutting device (1) after finishing work using a brush or a cloth.
 - ⓘ Never clean the knives with water
 - ➔ Risk of corrosion!
- ➔ Stubborn dirt and resin residues can be dissolved with a suitable cleaning agent (e.g. resin solvent). Spray the front and back of the cutting device well. Allow the hedge shears to run briefly so that the agent can spread in the gaps. After a short contact time, dry the cutting device with a cloth.
- ➔ Then spray an environmentally friendly maintenance oil on the front and back of the cutting device. Allow the hedge shears to run briefly so that the oil can spread in the gaps. The oil ensures easy movement of the cutting device at all times. Oil also prevents rusting at locations you are not able to dry.
 - ⓘ A cutting device that is not cleaned and oiled may become hot and damage the device.
- ➔ Clean the case with a soft brush or a dry cloth.
- ➔ Do not use solvents (gasoline, alcohol, etc.) for plastic parts, otherwise such parts may be damaged.
- ➔ Do not clean the machine under running water or using a high-pressure cleaner.
- ➔ Keep handles dry and free of oil, resin and grease.
- ➔ Pay attention to that the ventilation slots for the motor cooling are free (risk of overheating).

ⓘ For information on "Maintenance and cleaning" of the battery and the charger, please refer to the respective "Operating Instructions".

Transport



Switch off the device before each transport and remove the battery to prevent unintentional startup.



Transport the device on the handle with the blade guard in place. Hold the cutting device toward the back at this.

ⓘ For information on Transport of the battery and the charger, please refer to the respective Operating Instructions.

Storage



Switch off the device before each transport and remove the battery to prevent unintentional startup.

- Store unused products with attached protective cover in a dry, locked place out of the reach of children.
- Before extended storage, please observe the following to increase the service life of the device and to ensure smooth operation:
 - Thoroughly clean the device.
 - Oil all moving parts with environmentally compatible oil.

i For information on "Storage" of the battery and the charger, please refer to the respective "Operating Instructions".

Possible faults



Before each fault elimination:

- Switch off device.
- Wait until the cutting tool comes to a stop.
- Remove the battery.
- Wear protective gloves.










👉 After each fault clearance, put into operation and recheck all security installations.

Fault code	Possible Cause	Corrective action
Machine does not start after switching on	↻ Lithium ion battery run down	↻ Charge the lithium ion battery
	↻ Lithium-ion battery not engaged correctly	↻ Insert the lithium-ion battery correctly
	↻ Lithium ion battery defective	↻ Contact the customer service
	↻ Switch button on handle defective	
	↻ Internal fault	
Machine does not work with full performance	↻ Lithium ion battery run down	↻ Charge the lithium ion battery
	↻ Lithium ion battery defective	↻ Contact the customer service
Machine does not cut properly	↻ Cutting tool blunt / worn	↻ Sharpen the blades or have them replaced
	↻ Missing lubrication → friction	↻ Oil the cutting device
	↻ Cutting device dirty	↻ Clean the cutting device
	↻ Screw joints of the cutting devices are loose	↻ Tighten the screw joints
Machine cuts with interruptions	↻ Switch button on handle defective	↻ Contact the customer service
	↻ Internal fault	
Device shuts off on its own	↻ Lithium ion batteries too hot (45 °C)	↻ Allow lithium-ion battery to cool down
	↻ Battery charge too low	↻ Charge the lithium ion battery
Device does not run quietly, vibrates strongly	↻ Cutting device damaged ↻ Fastening of cutting device has come loose	↻ Contact the customer service
Knives get hot	↻ Missing lubrication → friction	↻ Oil the cutting device
	↻ Knife edges became blunt.	↻ Arrange sharpening of knives
	↻ Blade has notches	↻ Check blade and have it sharpened
Motor is running, knives do not move	↻ Knives are blocking	↻ Remove object
	↻ Internal fault	↻ Contact the customer service
Cutting device does not stop after releasing a switch button	↻ Quick-stop for cutting device defective ↻ Switch button on handle	↻ Contact the customer service
Cutting time with fully charged battery too short	↻ Missing lubrication → friction	↻ Oil the cutting device
	↻ Cutting device dirty	↻ Clean the cutting device
	↻ Rechargeable battery is low	↻ Charging the rechargeable battery
	↻ Battery service life exhausted	↻ Replace the rechargeable battery
Operating mode cannot be selected	↻ Economy / normal mode toggle buttons defective	↻ Contact the customer service

i In case of further faults or inquiries please contact your local dealer.

Technical specifications

Type / Model	HSC 40-600	
year of construction	see last page	
Idle speed n_0	1500 min ⁻¹	
Number of strokes when idling	3000 Cuts per min.	
Cutting length	585 mm	
Cutting distance	27 mm	
Weight (without battery):	ca. 3,2 kg	
Hand arm vibration *	$a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$	
Measuring uncertainty K *	1.5 m/s ²	
Measured sound power level L_{WA}^{**}	103,2 dB (A)	
Guaranteed sound power level L_{WA}^{**}	104 dB (A)	
Sound levels L_{pA}^{**}	90 dB (A)	
Measuring uncertainty K_{pA}^{**}	3,0 dB (A)	
Compatible battery voltage	36 V  (max. 40 V)	

* (according to EN 60745-2-15)

** (according to regulation 2000/14/EG)

 Refer to the respective "Operating instructions" for "Technical specifications" of the batteries and the charger.

Disposal

Dispose of hedge shears, battery, charger, accessories and packaging in an environmentally friendly manner according to regulations.

For EU countries only.



Electrical devices do not go into the domestic rubbish.

According to the European Directive 2012/19/EC on electrical and electronic scrap, electrical devices that are no longer serviceable must be separately collected and brought to a facility for an environmentally compatible recycling.

 For information on "Disposal" of the battery and charger, please refer to the respective "Operating Instructions".

Guarantee

Please note the attached guarantee declaration.

❶ Conserver ces notices d'utilisation pour toute utilisation future.

❶ Communiquer la notice d'instructions à l'ensemble des personnes qui travaillent avec l'appareil.



Ne mettez jamais l'outillage en service avant d'avoir lu les instructions de service, d'être en mesure de respecter les indications et consignes de sécurité et d'avoir monté l'appareil comme décrit!

⚠ Les enfants, les personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou une expérience ou des connaissances insuffisantes ou des personnes qui ne sont pas familiarisées avec les consignes ne sont pas autorisés à manipuler/utiliser l'appareil.

⚠ L'utilisation de l'appareil et du chargeur est interdite pour les enfants et adolescents de moins de 16 ans. Les réglementations nationales et locales en vigueur peuvent prévoir une limite d'âge différente pour son utilisation.

⚠ Éloigner les enfants des batteries car ils ne peuvent pas estimer le danger de la batterie.

Sommaire

Etendue de la fourniture	22
Déclaration de conformité CE	22
Horaires d'utilisation	23
Symboles figurant sur la notice d'instructions	23
Symboles	23
Utilisation conforme	23
Risques résiduels	24
Vibrations (des bras et des mains)	24
Consignes de sécurité	24
Description de la machine / pièces de rechange	26
Assemblage	26
Mise en service	26
Consignes de travail	27
Entretien et nettoyage	28
Transport	29
Stockage	29
Défauts possibles	30
Caractéristiques techniques	31
Evacuation	31
Garantie	31

Etendue de la fourniture

📦 Après le déballage de la machine, vérifiez le contenu du carton quant à

- ▶ le caractère complet de la fourniture
- ▶ les éventuels dommages dus au transport.

Notifier les éventuelles réclamations immédiatement au concessionnaire ou au constructeur. Toute réclamation ultérieure sera rejetée.

1



- 1 taille-haie entièrement monté
- 1 protection de lame
- 1 manuel d'utilisation d'origine
- 1 fiche de montage et d'utilisation
- 1 déclaration de garantie

2



Les pièces suivantes ne sont pas comprises dans les fournitures. Vous pouvez trouver cet accessoire chez votre revendeur ou chez le fabricant :

- Chargeur ALG 40-1800 (n° commande : 365500)
- batterie AP 40-2000 (n° commande : 365501)
- ou batterie AP 40-4000 (n° commande 365503)

Déclaration de conformité CE

N° (S-No.): 18448

Conformément à la directive CE 2006/42/EG

Par la présente, nous

ATIKA GmbH

Josef-Drexler-Str. 8 – 89331 Burgau – Germany

déclarons sous notre responsabilité exclusive que le produit Heckenschere (Taille-haie) HSC 40-600

Numéro de série: 000001 – 020000

est conforme aux dispositions de la directive CE susnommée ainsi qu'aux dispositions des directives suivantes : 2014/30/CE, 2000/14/CE+2005/88/CE et 2011/65/EU

Les normes harmonisées suivantes ont été appliquées :

EN 60745-1:2009+A11; EN 60745-2-15:2009+A1;
EN 55014-1:2006+A1+A2; EN 55014-2:1997+A1+A2

Procédé d'évaluation de la conformité:

2000/14/CE – Annexe V et 2005/88/EG

Niveau de puissance sonore mesuré L_{WA} 103,2 dB (A).

Niveau de puissance sonore garanti L_{WA} 104 dB (A).

Responsable de l'établissement des documentations techniques :

ATIKA GmbH – bureau technique

Josef-Drexler-Str. 8 - 89331 Burgau – Germany

i.A.

Burgau, 05.07.2018 i.A. G. Koppenstein,

Direction du bureau d'études

Horaires d'utilisation

Veuillez également respecter le règlement de protection sonore régional.

Informations pour éviter le bruit:

Il ne peut pas être évité que cette machine constitue une certaine nuisance sonore. Effectuer les travaux produisant un bruit intense pendant les horaires autorisés et destinés à cet effet. Respecter les éventuels horaires de repos et limiter la durée du travail au strict nécessaire. Portez une protection de l'ouïe appropriée, ainsi que les personnes en proximité.

Symboles figurant sur la notice d'instructions



Danger imminent ou situation dangereuse. Le non-respect de ces consignes peut provoquer des blessures ou des dommages matériels.



Consignes d'utilisation conformes importantes. Le non-respect de ces consignes peut entraîner des défauts fonctionnels.



Consignes d'utilisation. Ces indications sont d'une aide précieuse pour un emploi optimal des différentes fonctions.



Montage, utilisation et entretien. Ce chapitre détaille les travaux et interventions à effectuer.



Consultez la fiche de montage et d'utilisation ci-jointe lorsque le texte fait référence au numéro d'un schéma.



Symboles

Apprenez la signification pour pouvoir utiliser l'appareil en toute sécurité et pour vous protéger ainsi qu'autrui contre d'éventuelles blessures.

i La signification des symboles de la batterie et du chargeur figurent dans les manuels d'utilisation.



Avertissement ! Le taille-haie peut provoquer de blessures graves !



Avant la mise en service, lire et respecter la notice d'instructions et les consignes de sécurité.



Porter un dispositif de protection des yeux!



Porter un dispositif de protection de l'ouïe!



Porter des gants de protection.



Ne touchez pas les lames de coupe pendant le fonctionnement. Retirez les matériaux coincés uniquement lorsque l'appareil est à l'arrêt.



Garder les enfants, les personnes et les animaux à l'écart de votre espace de travail. Respecter une distance de sécurité 5 m au minimum.



Retirer la batterie

⇒ avant le début de toute opération (nettoyage, maintenance, réparation etc.) sur l'appareil
 ⇒ en cas d'interruption du travail, transport et stockage



Ne pas laisser la machine sous la pluie. Protéger la machine de l'humidité.



Il est interdit de fumer et de faire un feu nu.



→ Taille-haie en mode normal

→ Taille-haie en mode économie d'énergie



Le produit est conforme aux directives européennes applicables spécifiquement au produit.

Ne jamais évacuer les appareils électriques avec les ordures ménagères.

Recycler les appareils, accessoires et emballages de façon compatible avec l'environnement.



Conformément à la directive européenne 2012/19/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques, les appareils électriques ne pouvant plus être utilisés doivent être collectés séparément et recyclés d'une manière respectueuse de l'environnement.

Utilisation conforme

- Le taille-haie est prévu uniquement pour couper les jeunes pousses et les branches souples de haies et d'arbustes à la maison et au jardin.
- Sont considérés taille-haies pour l'utilisation non-professionnelle à la maison et au jardin les machines qui ne sont pas utilisées pour les surfaces vertes publiques telles que les parcs, les terrains de sport ainsi que pour l'agriculture et la sylviculture.
- **⚠ La machine ne doit pas être utilisée pour la taille de gazons, la coupure des bordures de gazons ou le broyage de matières compostables. Risque de blessures !**
- Ne pas utiliser la machine dans un environnement à risque d'explosion ni l'exposer à la pluie.
- Enlever impérativement toute pièce métallique (fils etc.) de la haie à tailler.
- L'utilisation conforme comprend également le maintien des conditions de service, d'entretien et de maintenance spécifiées par le constructeur et le respect des consignes de sécurité de cette notice d'instructions.

- Les dispositions de prévention des accidents applicables au service de l'appareil ainsi que toute autre réglementation de médecine de travail et de sécurité reconnue doivent être respectées.
- Toute autre utilisation est considérée comme non-conforme. Le constructeur décline toute responsabilité pour les dommages en résultant: L'utilisateur supporte l'intégralité des risques dans ces cas.
- Toute modification effectuée sur l'appareil par l'utilisateur exclue la responsabilité du constructeur pour les dommages y résultant.
- La machine doit uniquement être assemblée, utilisée et entretenue par des personnes familiarisées avec elle et averties des dangers. Les interventions de maintenance doivent exclusivement être effectuées par nos soins ou par nos antennes de service après-vente indiquées.

Risques résiduels

Même en cas d'utilisation conforme de l'appareil et malgré le respect de l'intégralité des dispositions de sécurité, des risques résiduels peuvent persister pour des raisons de construction et de destination d'utilisation.

Les risques résiduels peuvent être minimisés en respectant les « Consignes de sécurité » et « L'utilisation conforme » indiquées dans la notice d'instructions.

Prendre des précautions et des égards afin de diminuer le risque de blessures corporelles et de dommages matériels.

- Risque de blessures des doigts et des mains par l'outil.
- Blessures par des débris de bois projetés.
- Cassure et projection de pièces de couteau.
- Dangers d'électrocution
- Electrocutation.
- Risque de contact avec des composants sous tension en cas d'ouverture de modules électriques
- Endommagement de l'ouïe en cas de travaux particulièrement longs sur la machine sans protection acoustique.
- Blessure aux yeux en cas de non utilisation de lunettes de sécurité ou de masque de protection.
- Les atteintes à la santé résultant des vibrations des mains et des bras lorsque la machine est utilisée pendant une période prolongée ou n'est pas conduite ou entretenue correctement.
- **Avertissement !** Cet appareil produit un champ électromagnétique durant son utilisation. Dans certaines conditions, ce champ peut influencer des implants médicaux actifs ou passifs. Afin de réduire le risque de blessures graves, nous recommandons aux personnes avec des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser l'appareil.

Il se peut que des risques résiduels non apparents persistent bien que toutes les mesures de protection aient été prises.

Vibrations (des bras et des mains)

Vibrations mains-bras $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$

Imprécision de mesure $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

La valeur d'émissions de vibrations a été mesurée selon un procédé normalisé et peut être utilisée pour comparer un outil électrique à un autre.

La valeur d'émission de vibrations indiquée peut également être utilisée pour effectuer une évaluation d'exposition préliminaire.

⚠ La valeur d'émission de vibrations réellement présente pendant l'utilisation de machines peut différer de celle indiquée dans la notice d'instructions ou par le constructeur de la machine.

Cette différence peut être provoquée par différents facteurs d'influence qui doivent être pris en compte avant et/ou pendant toute utilisation de la machine :

- utiliser la machine correctement
- le mode d'affûtage ou de coupage est-il correct par rapport au matériau traité ?
- l'état fonctionnel de la machine est-il correct ?
- état de l'outil de coupe, outil de coupe correct ?
- les poignées, éventuellement anti-vibrations optionnelles, sont-elles montées et fixées fermement sur le corps de la machine ?

Lorsque vous constatez un sentiment désagréable ou une décoloration de la peau sur vos mains pendant l'utilisation de la machine, arrêter immédiatement le travail. Faire des pauses de travail suffisamment longues. En cas de non-respect d'une fréquence et longueur des pauses de travail suffisantes, le syndrome de vibrations transmises au système mains-bras peut se produire.

Estimez le taux de charge en fonction du travail et/ou de l'utilisation de la machine et déterminer la fréquence et la longueur des pauses de travail en conséquence. De cette façon, le taux de charge peut être nettement diminué pendant la totalité de la durée du travail. Minimisez le risque d'exposition aux vibrations pendant le travail. Entretenez la machine conformément aux instructions de cette notice. Lorsque vous utilisez la machine assez souvent, il est recommandé de contacter un concessionnaire afin de vous procurer des poignées anti-vibration. Evitez d'utiliser la machine en cas de températures ambiantes de $t = 10^\circ\text{C}$ ou de moins. Etablissez un planning du travail permettant de limiter la charge par les vibrations.

Consignes de sécurité

⚠ AVERTISSEMENT

Lire toutes les indications et consignes de sécurité. Toute négligence par rapport au respect des indications et consignes de sécurité peuvent provoquer une électrocution, un incendie et/ou de blessures graves.

⚠ Respectez impérativement les « Consignes générales de sécurité pour les outils sans fil » jointes séparément.

Conservez toutes les consignes de sécurité et les indications pour le futur.

Consignes de sécurité pour les taille-haies :

- N'approchez pas la lame des parties du corps. N'essayez pas d'enlever les matériaux coupés sur le couteau pendant qu'il fonctionne ni de tenir les matériaux que vous souhaitez couper. Retirez les matériaux coincés uniquement lorsque l'appareil est à l'arrêt. Un seul moment d'inattention pendant l'utilisation du taille-haies risque de provoquer de graves blessures.
- Veillez à ce que tous les dispositifs de protection et les poignées soient montés pendant l'utilisation de l'appareil. N'essayez jamais de faire fonctionner l'appareil s'il n'est pas entièrement monté ou si des modifications non autorisées ont été effectuées.
- Portez le taille-haies par la poignée lorsque la lame est à l'arrêt. Toujours mettre le capot de protection pendant le transport ou pour ranger le taille-haies. Manipulez précautionneusement l'appareil afin de limiter le risque de blessure avec la lame.
- Maintenez l'outil électrique au niveau des surfaces des poignées isolées, car la lame peut entrer en contact avec des câbles électriques cachés. Le contact de la lame avec un câble conducteur peut mettre sous tension les pièces métalliques de l'appareil et provoquer une électrocution.

Autres consignes de sécurité

"Sécurité électrique"

- Ne jamais ponter ou mettre hors service les dispositifs de protection.
- Les réparations sur les composants électriques de la machine doivent être effectuées par un électricien agréé ou par un atelier S.A.V. Respecter les réglementations locales, notamment celles concernant les mesures de protection.

Autres consignes de sécurité

"Sécurité des personnes"

- Avant d'utiliser l'appareil, se familiariser avec celui-ci à l'aide de la notice d'instructions. Un utilisateur qui n'est pas informé suffisamment peut se mettre en danger et d'autres personnes par une utilisation non conforme.
- L'utilisateur est responsable de la machine à l'égard de tiers dans la zone de travail.
- L'utilisateur est seul responsable de tout accident ou danger vis-à-vis de tiers ou de leur propriété.
- Surveiller les enfants afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec la machine.
- Respectez les réglementations nationales qui stipulent éventuellement une restriction d'âge pour l'utilisateur de l'appareil.
- Porter un équipement de protection adapté pendant les travaux.
 - porter un filet à cheveux pour les cheveux longs
 - Gants de protection
 - lunettes de protection et un casque antibruit
 - Chaussures avec semelles antidérapantes.

- Ne jamais travailler avec la machine pieds nus ou en sandales légères.


Autres consignes de sécurité


"Utilisation et entretien des l'outil électrique"

- Ne pas modifier la machine ou les composants de celle-ci.
- Après une utilisation prolongée, les pièces métalliques accessibles et les accessoires peuvent être brûlants.
- Éteignez l'appareil, patientez jusqu'à ce que le dispositif de coupe s'arrête et retirez la batterie :
 - Contact des lames avec la terre, des pierres, des clous ou d'autres corps étrangers (⇒ contrôlez si les lames/l'appareil sont endommagés.)
 - travaux de réparation
 - effectuer des travaux d'entretien et de nettoyage
 - l'élimination de perturbations (le blocage des couteaux en fait partie)
 - de transporter ou stocker la machine
 - et si vous quittez l'appareil (même s'il ne s'agit que d'une brève interruption du travail)
- Entretien votre taille-haie avec soin:
 - Garder les outils affûtés et propres afin de pouvoir travailler mieux et en sécurité.
 - Garder les poignées sèches et exemptes de résines, d'huiles et de graisses.
 - Respectez les instructions de maintenance.
- Vérifiez si la machine est éventuellement endommagée.
 - Contrôlez avec soin le fonctionnement impeccable et conforme à l'usage prévu des équipements de sécurité avant de poursuivre l'utilisation de la machine. Veillez au montage complet et correct des équipements de sécurité pendant l'exploitation et ne modifiez rien sur la machine qui risquerait d'influencer sa sécurité.
 - Vérifiez le fonctionnement correct des pièces mobiles et assurez-vous qu'elles ne sont ni coincées ni partiellement endommagées. Toutes les pièces doivent être assemblées correctement et remplir les conditions nécessaires afin de garantir le parfait fonctionnement de la machine.
 - Les dispositifs de sécurité et les pièces endommagés doivent être réparés ou remplacés convenablement dans un atelier spécialisé agréé, à moins que d'autres informations ne soient mentionnées dans le mode d'emploi.
 - Les autocollants de sécurité endommagés ou illisibles doivent être remplacés.
- Conservez les appareils non utilisés dans un endroit sec et fermé.

Autres consignes de sécurité

"Service après-vente"

 Ne pas effectuer réparations que celles décrites dans le chapitre « Entretien », s'adresser directement au constructeur ou au service après-vente compétent.


 Utilisez uniquement des pièces de rechange et des accessoires d'origine. L'utilisation d'autres pièces détachées et d'autres accessoires pourraient

entraîner un risque d'accident pour l'utilisateur, le fabricant dégageant toute responsabilité pour tout dommage encouru. Le constructeur décline toute responsabilité y résultant.

Autres consignes de sécurité

"Consignes de sécurité relatives aux taille-haies"

- Ne pas utiliser l'appareil à des fins non appropriées (voir «Emploi conforme à l'usage prévu»).
- Interrompez l'utilisation de la machine lorsque vous changez de zone de travail.
- Tenez toujours le taille-haie à deux mains, avec une main sur la poignée avant et l'autre main droite sur la poignée arrière.
- Veillez à ce que vous puissiez reculer sans rencontrer d'obstacle.
- Avant de commencer à couper, retirez tous les corps étrangers (par ex. cailloux, branches, fils de fer etc.). Pendant le travail, surveillez la présence d'autres corps étrangers.
- Ne commencez à couper qu'une fois que les lames sont en fonctionnement.
- Attention ! Les lames ralentissent et continuent de fonctionner ! Ne freinez jamais les lames à la main.

 Les consignes pour la « sécurité » des batteries et du chargeur figurent dans les « modes d'emploi » respectifs.



Description de la machine / pièces de rechange

 +  + 

Pos.	Désignation	Référence de commande
1	Couteau (L'outil de coupe)	×
2	Protection de lame	365511
3	commutateur mode normal/économie d'énergie	×
4	poignée avant avec bouton	×
5	poignée arrière avec bouton	×
6	Protection des mains (vis incluses)	365512
7	Etiquette de sécurité	365509
8	Chargeur ALG 40-1800	365500
9 A	Accumulateur AP 40-2000 (2000 mA)	365501
9 B	Accumulateur AP 40-4000 (4000 mA)	365503

Assemblage


Le taille-haie est déjà monté complètement en usine.


-  Avant la mise en service de l'appareil, vous devez
-  seulement recharger la batterie et l'insérer dans l'appareil.


Recharge de la batterie :


voir notice d'utilisation de la batterie et/ou du chargeur.


Utiliser la batterie

-  Insérez la batterie dans le guidage du support de batterie, jusqu'à ce que les contacts de la batterie reposent bien sur les contacts de l'appareil (enclenchement audible).


 La batterie Li-ion AP 40-2000 (n° art. 365501) ou AP 40-4000 (n° art. 365503) ainsi que le chargeur ALG 40-1800 (n° art. 365500) ne font pas partie de l'étendue de la livraison et doivent être achetés séparément.


 Utilisez uniquement des batteries d'origine.

 N'utilisez pas d'autres chargeurs pour la recharge des batteries. Le chargeur est parfaitement adapté aux batteries. L'utilisation d'un chargeur qui ne serait pas adapté peut entraîner un risque de choc électrique, de surchauffe ou d'échappement de liquide caustique de la batterie.

 D'autres informations sur les batteries et le chargeur figurent dans les « modes d'emploi » respectifs.

Mise en service

 Le taille-haie est muni d'un dispositif d'arrêt de sécurité bimanuel qui empêche la mise en service involontaire.

 Assurez-vous avant toute mise en marche que le bouton sur la poignée avant et celui sur la poignée arrière fonctionnent correctement. N'utilisez pas l'appareil s'il ne peut être allumé qu'avec un bouton. Les boutons défectueux doivent immédiatement être réparés ou remplacés par le service après-vente.

Mode d'économie d'énergie / normal





L'appareil peut être utilisé en mode économie d'énergie ou en mode normal.

 L'appareil démarre toujours en mode normal.

Vous pouvez changer le mode uniquement quand l'appareil est allumé.

Changer le mode



Appuyez sur le bouton vert :

L'appareil fonctionne en mode économie d'énergie.

→ La durée de marche de la batterie est plus longue.





L'indicateur du milieu vert est allumé quand l'appareil fonctionne en mode d'économie d'énergie.




Appuyez sur le bouton jaune :

L'appareil fonctionne en mode normal.


→ La durée de marche de la batterie diminue.

Mise en service

- 4 Retirez le protège-lame (2).
- 5 Saisissez avec la main gauche la poignée avant (4) et avec la main droite la poignée arrière (5).
- 6 Pour mettre en marche l'appareil, appuyez d'abord sur le bouton de la poignée arrière (5) puis sur le bouton de la poignée avant (4).


 Afin de protéger l'accumulateur, l'appareil s'arrête automatiquement lorsque l'accumulateur est presque déchargé.

N'actionnez plus aucun bouton, car vous pourriez endommager la batterie.


-  Rechargez l'accumulateur lithium-ion (↻ Notice d'utilisation « Batterie »).

Arrêt de l'appareil

Pour arrêter l'appareil, relâchez l'un des deux boutons actionnés.

-  L'appareil est équipé d'un arrêt rapide, c'est pourquoi les lames s'arrêtent immédiatement dès que vous relâchez un bouton.


Consignes de travail

 Effectuez les contrôles suivants avant la mise en service du taille-haie et pendant le travail :

- ⇒ Le taille-haie est-elle montée complètement et correctement ?
Veillez à ce que les vis et écrous soient bien serrés.
- ⇒ Le taille-haie est-il dans un état correct garantissant la sécurité du travail ?
Les fonctions de sécurité sont-elles en état ?
- ⇒ Est-ce que les boutons sur les deux poignées sont opérationnels ?
- ⇒ Le dispositif de coupe est-il en état et affûté ?
- ⇒ Est-ce que le moteur est exempt de dépôts et de feuilles mortes (risque d'incendie) ?
- ⇒ La poignée est-elle propre – exempte d'huile, de graisse et de résines ?
- ⇒ Le lieu de travail est-il exempt de risques de trébuchement ?
- ⇒ Portez-vous l'équipement de protection correct ?
- ⇒ Avez-vous lu et compris l'ensemble des instructions ?

Comportement général au travail avec le taille-haie

- Ne jamais travailler tout seul. Une autre personne doit être en proximité (à portée de voix) pour les cas d'urgence.
- Eloigner les enfants, les autres personnes et les animaux de la zone de travail (distance de 15 m min.).
- Ne jamais travailler sur la neige, la glace ou d'autres sols glissants – risque de glissement.

- Ne jamais travailler avec un éclairage insuffisant (par ex. sous le brouillard, la pluie, les bourrasques de neige ou le crépuscule).
- Avant de commencer la taille, chasser les animaux de la haie afin de ne pas les blesser.
- S'assurer que le lieu de travail est bien rangé et sûr. Otez de la zone de travail tous les objets qui peuvent être projetés au loin.
- Éviter les positions anormales du corps. Toujours garder l'équilibre. Ne pas travailler le torse penché en avant.
- Manipuler le taille-haie uniquement en position sûre.
- Arrêter le taille-haie en cas de changement du lieu de travail.
- Eloigner les mains et les pieds du dispositif de coupe en mouvement.
- Ne pas utiliser le taille-haie pour ramasser ou se débarrasser de morceaux de bois ou d'autres objets.
- Impérativement enlever les corps étrangers de la haie (par ex. fils), ceux-ci pouvant endommager les couteaux du taille-haie.
-  Toujours tenir le taille-haie dans les deux mains, la main gauche sur la poignée avant (11) la main droite sur la poignée arrière (3). Ne jamais travailler avec une seule main.
- Commencer la coupe avec le dispositif de coupe en marche.
- Ne jamais mettre la main dans le dispositif de coupe en marche.
- Ne jamais travailler
 - les bras tendus
 - aux endroits d'accès difficile
 - trop penché en avant
- Ne jamais travailler avec le taille-haie au dessus de la hauteur des épaules.
- Ne jamais toucher les clôtures en grillage ou le sol avec le dispositif de coupe.
- Relâchez un bouton si
 - le dispositif de coupe touche un corps étranger
 - le bruit de service s'accroît
 - la machine présente des vibrations anormalement fortes
- ⇒ Prélevez la batterie et prenez les mesures suivantes :
 - vérifier que la machine ne soit pas endommagée
 - vérifier la fixation des pièces ; fixer toutes les pièces desserrées
 - faire réparer les pièces endommagées ou les remplacer par des pièces équivalentes.
- Arrêtez l'appareil et retirez la batterie
 - pour éliminer du bois coincé
 - pour éliminer des défauts
 - pendant les pauses de travail
 - avant de laisser le taille-haie sans surveillance
 - avant de contrôler le taille-haie
- Avant de commencer le travail, assurez-vous que :
 - aucune autre personne ni des animaux restent dans la zone de travail
 - vous pouvez vous retirer sans obstacle
 - l'espace devant vos pieds n'est pas obstrué par des corps étrangers, des broussailles ou des branches.
 - vous avez pris une position stable.

Quand puis-je tailler ?

Respectez pour la taille des haies (aussi les haies bocagères, les buissons et les roseaux) les réglementations nationales et communales. Elles peuvent diverger des réglementations suivantes.

Pour la protection des animaux et les oiseaux nicheurs, la taille (taille radicale) des haies mais aussi des buissons ainsi que des roseaux est interdite entre le 1er mai et le 30 septembre.

Il est autorisé pendant cette période de réaliser des tailles douces de forme et d'entretien éliminant uniquement les nouvelles pousses des plantes ou la taille pour conserver la bonne santé des arbres.

Une coupe radicale ou un arrachage est possible sans contrevenir à la loi uniquement d'octobre à mars.

Quel est le meilleur moment pour la taille ?

Veillez lors de la taille au bon moment si vous ne voulez pas endommager inutilement votre haie.

En fonction de la nature de votre haie, le bon moment pour une taille est différent.

Recommandation :

- ➔ Haie verte en été sont taillée juste avant l'hiver ou jusqu'à fin février.
- ➔ Haie toujours verte ou résineux sont taillés avant les premiers bourgeons au printemps (fin mars) ou en automne avant le premier gel.
- ➔ Haie d'arbustes à fleurs devraient, si une taille est nécessaire, être taillé directement après la floraison.
- ➔ Les tailles de forme et d'entretien peuvent toujours être effectuées sur toutes les natures de haie entre mars et septembre.


Tenez compte également des conditions météorologiques :


- ➔ La coupe de printemps ne devrait pas se faire à des températures inférieures à zéro, les blessures cicatriseraient très mal. De plus, les branches se cassent facilement en cas de température de gel. Le jour qui convient pour la taille est pour cette raison un jour sans gel et ensoleillé.
- ➔ La taille d'été ne doit pas être effectuée un jour de forte chaleur et très ensoleillé, les jeunes pousses se dessèchent et meurent. Pour cette raison, taillez tôt le matin, en fin d'après-midi ou un jour nuageux.
- ➔ Ne coupez pas non plus en cas de fortes pluies, l'humidité favorise la prolifération des champignons et les parasites.

Ou demandez à un spécialiste, il peut vous dire quel est le bon moment pour la taille de votre haie et vous donner des conseils.



Travail avec la taille-haie

Vérifiez impérativement avant la taille que des oiseaux nicheurs ou des animaux sauvages ne se trouvent pas dans la haie. En cas d'animaux en couvain, repoussez la taille pour ne pas chasser les parents.

 **Tenir le taille-haie avec les deux mains dans une distance de sécurité du corps.**

 Le diamètre de coupe maximum dépend de l'essence, de l'âge, de l'humidité et de la dureté du bois.

Couper les branches épaisses à l'aide de ciseaux à branches avant de tailler la haie.


➔   Le taille-haie peut être guidé en avant et en arrière grâce à ses couteaux bilames, ou en mouvement pendulaire d'un côté à l'autre.


➔ Taillez d'abord les côtés de la haie.

➔ Taillez la haie du bas vers le haut.

➔ Inclinez le sens de la taille légèrement en direction du mouvement de coupe.

➔ Avancez lentement et de manière contrôlée.

➔  Tailler la haie en forme de trapèze. Ceci permet d'empêcher un dénudement de la partie inférieure de la haie en raison du manque de lumière.


 Règle générale: 10 cm d'inclinaison de chaque côté par mètre de la hauteur de la haie.


Pour une haie coupée de 2 m de hauteur dont la base mesure par ex. 80 cm de large, cela signifie que la couronne devrait mesurer 40 cm de large.

➔ Taillez ensuite le haut de la haie.

➔ Tendre une corde à tracer le long de la haie si le bord supérieur de la haie doit être taillé de façon régulière.

➔ Tailler en plusieurs fois lorsqu'une taille forte est nécessaire.

 Interrompez fréquemment le travail en cas de longue taille et huilez le dispositif de coupe. L'huile assure le fonctionnement facile du dispositif de coupe.

 Remettez la protection de la lame (2) en place à la fin du travail sur le dispositif de coupe (1).

Entretien et nettoyage



Avant de toute intervention d'entretien et de nettoyage



- arrêter l'équipement
- attendre l'arrêt complet de l'outil de coupe
- retirer l'accumulateur



Portez des gants de protection lors des opérations de maintenance et de nettoyage dans la zone de la lame pour éviter les blessures.

Les interventions d'entretien et de nettoyage non décrites dans ce chapitre doivent être effectuées par le S.A.V.

Les dispositifs de sécurité enlevés pour effectuer des interventions de maintenance ou de nettoyage doivent impérativement être remontés et vérifiés.

Utiliser exclusivement des pièces de rechange d'origine. L'utilisation de toute autre pièce peut provoquer des dégâts imprévisibles et des blessures.

Entretien

Effectuer les interventions de maintenance suivantes en intervalles réguliers afin de garantir la fiabilité du fonctionnement et la durée de vie longue de la machine.

Vérifier les défauts évidents de la machine tels que

- Lames émoussées
- Lames gauchies, cassées ou endommagées
- fixation détendue
- composants usés ou endommagés
- les défauts de montage ou d'état des couvercles et dispositifs de protection.

Dispositif de coupe (1)

Contrôlez régulièrement

- ➔ que les raccords vissés du dispositif de coupe sont bien serrés. Les raccords vissés desserrés causent une coupe insatisfaisante car les lames ne peuvent plus se fermer correctement.

Risque de blessures ! Raccords vissés desserrés peuvent se détacher pendant le travail et causer des coupures.

- ➔ la présence d'entailles sur les lames. Trop d'entailles rendent le travail plus difficile car les lames sont émoussées. De plus, ces entailles endommagent le bois. Faites affûter les lames par un spécialiste.
- ➔ la présence de lames gauchies, cassées ou endommagée sur le dispositif de coupe.

Effectuer les réparations et interventions d'entretien avant d'utiliser la machine.

Nettoyage

- ❗ Nettoyer le taille-haie avec soin après chaque usage afin de préserver le fonctionnement correct.



- ➔ Éliminez du dispositif de coupe à la fin du travail la saleté, les résidus végétaux et l'humidité (sève) à l'aide d'une brosse ou d'un chiffon (1).

- ❗ Ne jamais nettoyer les couteaux à l'eau
➔ risque de corrosion !

- ➔ La saleté incrustée et les résidus de résine peuvent être détachés à l'aide d'un produit de nettoyage adapté (par ex. dissolvant à résine).

Pulvérisez la face avant et arrière du dispositif de coupe. Faites fonctionner le taille-haie afin que le produit puisse se répartir dans les espaces creux.

Après un bref temps d'action, sécher le dispositif de coupe avec un chiffon.

- ➔ Pulvérisez ensuite une huile d'entretien écologique sur la face avant et arrière du dispositif de coupe.

Faites fonctionner le taille-haie afin que l'huile puisse se répartir dans les espaces creux.

L'huile assure le fonctionnement facile du taille-haie. L'huile prévient la rouille aux endroits que vous ne pouvez pas sécher.

- ❗ Un dispositif de coupe ni nettoyé ni huilé peut chauffer et endommager l'appareil.

- ➔ Nettoyer le carter à l'aide d'une brosse souple ou d'un chiffon sec.

- ➔ Ne pas utiliser des solvants (essence, alcool etc.) pour le nettoyage des composants en plastique, ceux-ci pouvant endommager les composants en plastique.

- ➔ Ne pas nettoyer la machine sous l'eau courante ou à l'aide d'un nettoyeur à haute pression.

- ➔ Garder les poignées sèches et exemptes de résines, d'huiles et de graisses.

- ➔ Veiller à garder les fentes d'aération du refroidissement du moteur exempt d'obstructions (risque de surchauffe).

❗ Les consignes pour la « Maintenance et le nettoyage » des batteries et du chargeur figurent dans les « modes d'emploi » respectifs.

Transport



Avant tout transport, arrêter l'appareil, retirez la batterie, pour éviter un démarrage intempestif.



Transportez l'appareil par la poignée et avec une protection de lame poussée. Tenez le dispositif de coupe vers l'arrière.

❗ Les consignes pour le transport des batteries et du chargeur figurent dans les « modes d'emploi » respectifs.

Stockage



Avant tout stockage, retirer la batterie pour éviter un démarrage intempestif.

- Stocker la machines non utilisée avec le protège-lame dans un local sec et fermé en dehors de la portée d'enfants.
- Avant une période de stockage prolongée, tenir compte des instructions suivantes afin de prolonger la durée de vie de la machine et de garantir une utilisation aisée :
 - Effectuer un nettoyage profond.
 - traiter toutes les pièces mobiles avec une huile biodégradable.

❗ Les consignes pour le « stockage » des batteries et du chargeur figurent dans les « modes d'emploi » respectifs.

Défauts possibles



Avant de procéder à l'élimination des défauts







- arrêter l'équipement
- attendre l'arrêt complet des lames
- retirer l'accumulateur
- portez des gants de protection

➡ Après chaque dépannage, remettre en service et vérifier l'ensemble des dispositifs de sécurité.

Défaut	Cause possible	Elimination
L'appareil ne démarre pas après avoir actionné l'interrupteur	➡ Accumulateur lithium-ion vide	➡ Recharger l'accumulateur lithium-ion
	➡ Batterie Li-ion mal enclenchée	➡ Batterie Li-ion mal insérée
	➡ Accumulateur lithium-ion défectueux	➡ veuillez vous adresser au S.A.V.
	➡ Bouton défectueux sur la poignée	
	➡ Défaut interne	
L'appareil ne fonctionne pas à pleine puissance	➡ Accumulateur lithium-ion faible	➡ Recharger l'accumulateur lithium-ion
	➡ Accumulateur lithium-ion défectueux	➡ veuillez vous adresser au S.A.V.
L'appareil ne coupe pas	➡ Dispositif de coupe émoussée / usée	➡ Affûter ou faites remplacer les lames
	➡ Manque de lubrification → friction	➡ Huiler le dispositif de coupe
	➡ Dispositif de coupe sale	➡ Nettoyer le dispositif de coupe
	➡ Les raccords vissés des dispositifs de coupe sont huilés	➡ Serrer les raccords vissés
L'appareil fonctionne avec des interruptions	➡ Bouton défectueux sur la poignée	➡ veuillez vous adresser au S.A.V.
	➡ Défaut interne	
L'appareil s'arrête de lui-même	➡ Batterie Li-ion trop chaude (45° C)	➡ Laisser refroidir la batterie Li-ion
	➡ État de charge de la batterie trop faible	➡ Recharger l'accumulateur lithium-ion
L'appareil fonctionne irrégulièrement, vibre fortement	➡ Dispositif de coupe défectueux	➡ veuillez vous adresser au S.A.V.
	➡ Fixation du dispositif de coupe s'est détaché	
Les couteaux s'échauffent	➡ Manque de lubrification → friction	➡ Huiler le dispositif de coupe
	➡ Couteau émoussé.	➡ Faire affûter les couteaux
	➡ Lames ébréchées	➡ Contrôle les lames et faites-les affûter
Le moteur tourne, et les couteaux restent arrêtés	➡ Couteaux bloqués	➡ Enlever l'objet qui bloque les couteaux
	➡ Défaut interne	➡ veuillez vous adresser au S.A.V.
Le dispositif de coupe ne s'arrête pas après avoir relâché un bouton	➡ Arrêt rapide défectueux pour le dispositif de coupe	➡ veuillez vous adresser au S.A.V.
	➡ Bouton sur la poignée	
Durée de coupe par recharge de l'accu trop faible	➡ Manque de lubrification → friction	➡ Huiler le dispositif de coupe
	➡ Dispositif de coupe sale	➡ Nettoyer le dispositif de coupe
	➡ L'accu n'est pas entièrement chargé	➡ Recharger l'accumulateur lithium-ion
	➡ La durée de vie de l'accu est dépassée	➡ Remplacer l'accumulateur
Mode de fonctionnement ne peut pas être sélectionné	➡ Commutateurs mode économie d'énergie / normal défectueux	➡ veuillez vous adresser au S.A.V.


❗ En cas de problèmes ou si vous avez des questions, n'hésitez pas à contacter votre revendeur local.

Caractéristiques techniques

Type / modèle	HSC 40-600	
Année de construction	voir la dernière page	
Régime au ralenti n_0	1500 min ⁻¹	
Nombre de courses au ralenti	3000 coupes par min	
Longueur de coupe	585 mm.	
Passage de branches	27 mm	
Poids (sans accumulateur)	ca. 3,2 kg	
Vibrations mains-bras	$a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$	
Imprécision de mesure K^*	1,5 m/s ²	
Niveau de puissance sonore mesuré L_{WA}^{**}	103,2 dB (A)	
Niveau de puissance sonore garanti L_{WA}^{**}	104 dB (A)	
Niveau sonore L_{PA}^{**}	90 dB (A)	
Imprécision de mesure K_{PA}^{**}	3,0 dB (A)	
Tension batterie compatible	36 V \equiv (40 V max.)	

* (selon EN 60745-2-15)

** (selon la directive 2000/14/EG)

 Les « Caractéristiques techniques » de la batterie et du chargeur figurent dans les « modes d'emploi » respectifs.

Evacuation


Recyclez le taille-haie, la batterie, le chargeur, les accessoires et l'emballage de manière réglementaire et respectueuse de l'environnement.

Uniquement pour les pays de l'Union européenne



Ne jamais évacuer les appareils électriques avec les ordures ménagères.

Conformément à la directive européenne 2012/19/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques, les appareils électriques ne pouvant plus être utilisés doivent être collectés séparément et recyclés d'une manière respectueuse de l'environnement.

 Les consignes pour la « mise au rebut » des batteries et du chargeur figurent dans les « modes d'emploi » respectifs.

Garantie

Veuillez tenir compte de la déclaration de garantie suivante.

Sous réserve de modifications techniques!

- ❗ Tento návod uchovejte pro další použití.
- ❗ Provozní návod předejte všem osobám, které s přístrojem pracují.



Přístroj nesmíte uvádět do provozu aniž jste se seznámili s veškerým návodem a zabezpečili splnění veškerých bezpečnostních pokynů a stroj smontovali a připravili k práci dle návodu a popisu!



Dětem, osobám s omezenými tělesnými, sensorickými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, nebo osobám, jež nejsou obeznámené s pokyny pro práci, není dovoleno přístroj obsluhovat/používat.



Přístroj a nabíječku nesmějí obsluhovat děti a mladiství mladší 16 let. Národní a místní předpisy mohou pro uživatele stanovit jiné věkové omezení.



Udržujte děti v bezpečné vzdálenosti od akumulátoru, jelikož nedokážou posoudit jeho nebezpečnost.

Obsah

Obsah dodávky	32
Prohlášení o shodě	32
Provozní časy	33
Symbole uvedené v návodu	33
Symbole	33
Okruh působnosti stroje	33
Zbytková rizika	34
Vibrace (chvění ruka-paže)	34
Bezpečnostní pokyny	34
Popis přístroje / Náhradní díly	35
Montáž	36
Uvedení do provozu	36
Pracovní pokyny	36
Údržba a čištění	38
Přeprava	38
Uskladnění	39
Možné poruchy	39
Technická data	40
Likvidace	40
Záruka	40

Obsah dodávky

👁️ Po rozbalení zkontrolujte obsah z hledisek

- ▶ Úplnosti částí
- ▶ event. škod způsobených dopravou

Zjištěné nedostatky sdělte ihned svému prodejci či výrobci. Pozdější reklamace nebudou akceptovány.

1



- 1 Plotové nůžky kompl.smontované
- 1 Nožový kryt
- 1 Návod k použití
- 1 Montážní a ovládací list
- 1 Záruční prohlášení

2



Následující díly nejsou v rozsahu dodávky. Toto příslušenství obdržíte u svého prodejce nebo u výrobce.

- Nabíječka ALG 40-1800 (obj. č.: 365500)
- Akumulátor AP 40-2000 (obj. č.: 365501) nebo akumulátor AP 40-4000 (obj. č.: 365503)

Prohlášení o shodě

Č. (S-No.): 18448

podle směrnice ES č: **2006/42 ES**

Zde a tímto prohlašujeme

ATIKA GmbH

Josef-Drexler-Str. 8 – 89331 Burgau – Germany

na vlastní zodpovědnost, že výrobek

Heckenschere (Nůžky na živý plot) HSC 40-600

Seriové číslo: 000001 – 020000

odpovídá ustanovením ES-směrnicím, rovněž ustanovením následných směrnic:

2014/30/EU, 2000/14/ES+2005/88/ES a 2011/65/EU.

Následující normy byly použity:

EN 60745-1:2009+A11; EN 60745-2-15:2009+A1;

EN 55014-1:2006+A1+A2; EN 55014-2:1997+A1+A2

Shodové hodnocení se řídí dle:

2000/14/ES - příloha V a 2005/88/ES

Měřená hladina hlučnosti L_{WA} 103,2 dB (A).

Zaručená hladina hlučnosti L_{WA} 104 dB (A).

Zplnomocněná osoba pro tvorbu technických podkladů:

ATIKA GmbH – Technické oddělení

Josef-Drexler-Str. 8 - 89331 Burgau – Germany

i.A.

Burgau, 05.07.2018

i.A. G. Koppenstein,
Řízení konstrukce

Provozní časy

Před uvedením přístroje do provozu dbejte na předpisy dané země (regionální) ohledně ochrany proti hluku.

Informace k zabránění hlučnosti:

Určité hlukové zatížení tímto přístrojem je nevyhnutelné. Přeložte práce s vysokou intenzitou hluku na dobu, která je pro tyto práce určená. Případně využijte dobu, kdy ostatní pracoviště nepracují, a omezte dobu trvání prací na nejnutnější. Pro svoji ochranu a ochranu osob nacházejících se v blízkosti použijte vhodnou ochranu sluchu.

Symbole uvedené v návodu



Hrozící nebezpečí nebo nebezpečná situace. Nerespektování těchto pokynů může způsobit zranění nebo věcné škody.



Důležité informace správného zacházení se strojem. Při nedbání těchto pokynů může dojít k poruchám či poškození stroje.



Pokyny pro uživatele. Tyto informace Vám pomohou všechny funkce stroje optimálně využít.



Montáž, obsluha a údržba. Zde je přesně vysvětleno co je třeba udělat.



Vezměte si k ruce přiložený návod pro sestavení a ovládání stroje, jestliže v textu je uvedeno číslo obr.



Symbole

Pročtěte si pozorně návod, abyste mohli s přístrojem bezpečně pracovat a chránili sebe i jiné osoby před možným poraněním.

i Význam symbolů na akumulátoru a nabíječky najdete v příslušných návodech k obsluze.



Varování! Plotové nůžky mohou způsobit závažná poranění!



Před uvedením do provozu si přečtěte tento návod k obsluze a bezpečnostní pokyny a dodržujte je.



Noste ochranné brýle!



Noste ochranná sluchadla!



Vždy noste ochranné rukavice.



Nedotýkejte se pohybujících se řezných nožů. Zaklíněný nastříhaný materiál odstraňte jen při vypnutém přístroji.



Zabraňte dětem, osobám a zvířatům v přístupu na Vaše pracoviště. Dodržujte minimální bezpečnostní vzdálenost 5 m.



Akumulátor vyjměte

⇒ před zahájením jakýchkoli prací na přístroji (čištění, údržba, opravy atd.).

⇒ při přerušení práce, transportu a skladování.



Přístroj neprovozujte za deště. Chraňte před vlhkostí.



Oheň, otevřené světlo a kouření jsou zakázány.



→ Nůžky na živý plot v normálním režimu

→ Nůžky na živý plot v energeticky úsporném režimu



Výrobek je v souladu s evropskými směnicemi platnými pro specifikum těchto produktů.

Elektrospotřebiče nepatří do domácího odpadu.



Zařízení, příslušenství a obal odevzdávejte k recyklaci šetřící životní prostředí.

Podle evropské směrnice 2012/19/EU o elektro- a elektronických starších přístrojích není nutné použité elektropřístroje odděleně shromažďovat a dodávat k ekologické recyklaci.

Okruh působnosti stroje

- Plotové nůžky jsou určeny ke stříhání čerstvých letorostů a měkkých větví na živých plotech a křoví a to pouze na domácích nebo hobby zahradách.
- Jako nůžky na živý plot pro soukromý dům a zahradu se považují takové přístroje, které se nepoužívají ve veřejných zařízeních, parcích, sportovištích ani v zemědělství a lesnictví.
- ⚠ Přístroj se nesmí používat ke stříhání trávníků, hran trávniku nebo rozměňování pro kompostování. Je riziko poranění!**
- Stroj nesmí být provozován v explozivním prostředí a ani na dešti.
- Kovové dílce (dráty apod.) se musí bezpodmínečně ze stříhaného materiálu odstranit
- Do této kapitoly patří též dodržení výrobcem předepsaných pokynů z hlediska údržby, péče a event. oprav či čištění stroje.
- Pro provoz je rovněž nutné znát platné předpisy pro případ úrazu, stejně jako zásady první pomoci a bezpečnostně-technická pravidla.
- Každé jiné použití přístroje, které jde nad rámec jeho určení, nepatří do okruhu jeho použití. Za takto event. způsobené škody nenese výrobce žádnou zodpovědnost. Veškerá zodpovědnost za rizika takového užívání přístroje jde na vrub uživatele.
- Veškeré svévolné změny či úpravy na stroji vylučují ručení výrobce pro veškeré takto způsobené škody.

- Používat elektr.motyku a provádět její seřizování a údržbu smí pouze osoby, které jsou s těmito činnostmi obeznámeny a které byly poučeny o možných rizicích. Event.opravy smí, vedle výrobce, provádět pouze autorizovaný servis.

Zbytková rizika

I při dodržení veškerých předpisů a bezpečnostních pokynů nelze vyloučit díky konstrukci a určení stroje jistá zbytková rizika.

Tato lze minimalizovat pouze dokonalou znalostí a hlavně dodržováním veškerých bezpečnostních pokynů a dodržením všech bodů obsažených v kapitole "okruh působnosti stroje".

Při vlastní práci ohleduplnost a opatrnost zmenšují rizika zranění nebo jiných škod.

- Nebezpečí poranění ruky nebo prstů řeznými noži
- Nebezpečí poranění od odmrštěných částí rotujících částí stroje.
- Ulomení a odletující kousky nože.
- Možnost úrazu el.proudem.
- Ohrožení úrazem elektrickým proudem
- Dotknutím se částí stroje, které jsou pod napětím.
- Poškození sluchu při dlouhodobé práci bez ochrany uší.
- Poranění očí při nepoužívání ochranných brýlí nebo obličejového krytu.
- V případě, že je přístroj používán nepřiměřeně dlouhou dobu, nebo v případě, že přístroj není správně používán a veden a v případě, že přístroj není správně udržován, může dojít ke zdravotním komplikacím či poškození zdravotního stavu vzhledem k vibračnímu symptomu ruka-paže.
- **Varování:** Tento stroj v průběhu provozu produkuje elektromagnetické pole. Toto pole, za jistých okolností, může poškozovat medicínské implantáty. Aby se předešlo tomuto riziku, doporučujeme osobám s medicínskými implantáty konzultovat toto se svým lékařem nebo s výrobcem implantátů a to dříve, než budou stroj provozovat.

Další rizika nejsou vyloučena.

Vibrace (chvění ruka-paže)

Vibrace ruka - paže $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$

Toleranční činitel měření $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Udaná hodnota vibrační úrovně byla, dle normovaných zkoušek, změřena a je srovnatelná s užitím jiných elektropřístrojů.

Udaná hodnota vibrační úrovně může být použita rovněž k prvnímu určení vibrační úrovně.

⚠ Skutečná imisní hodnota vibrací se v průběhu práce se strojem může odlišovat od hodnot uvedených v návodu resp. udaných výrobcem.

Imisní hodnotu ovlivňují následující faktory, na které je třeba, při používání stroje, dbát.

- Správné používání stroje.
- Je stav stroje způsobit pro práci a v pořádku?

- Je provozní stav přístroje v pořádku?
- Je sekací nástroj naostřený, resp. jedná se o správný sekací nástroj?
- Jsou ovládací rukojeti pevně namontované ke stroji a jsou případně opatřeny antivibrační ochranou?

Jestliže v průběhu práce ucítíte nepříjemný pocit na ruku nebo paži nebo jestliže se změní barva pokožky, ihned přerušete práci. Teprve po dostatečné přestávce lze v práci pokračovat. Pakliže nebudete dbát na časté a dostatečné přestávky, může dojít k vibračnímu syndromu ruka-paže.

Je třeba odhadnout stupeň zatížení při užívání přístroje a vkládat příslušné pracovní přestávky. Tímto způsobem se stupeň zatížení, v průběhu celkového času práce, významně snižuje. Minimalizujte riziko vibrací, kterému jste vystaveni. O přístroj pečujte podle pokynů uvedených v návodu. V případě, že přístroj je často používán, spojte se se svým dodavatelem za účelem opatření antivibračního příslušenství (rukojeti). Přístroj nepoužívejte při teplotách $t=10 \text{ Gr.C}$ nebo menších. Stanovte si pracovní plán na jehož základě může být vibrační zatížení ohraničeno.

Bezpečnostní pokyny

⚠ VAROVÁNÍ

Přečtěte si pozorně všechny bezpečnostní pokyny a upozornění. Opomenutí dodržení bezpečnostních pokynů a upozornění může přivodit úraz el. proudem, požár nebo vážné zranění.

⚠ Bezpodmínečně respektujte separátně přiložené „Všeobecné bezpečnostní pokyny pro akumulátorové nářadí“.

Uchovejte pro další použití všechny bezpečnostní pokyny a upozornění.

Bezpečnostní pokyny pro plotové nůžky.

- **Udržujte končetiny a ostatní části těla v bezpečné vzdálenosti od střížného ústrojí.** Při běžícím stroji se nepokoušejte o odstranění stříhaného materiálu a ani jej pevně nedržte. Odstranění nalepeného materiálu na nůžkách provádějte pouze, když je přístroj vypnutý. Okamžik nepozornosti může zapříčinit vážná zranění.
- **Před uvedením nůžek do provozu se ujistěte, že všechny ochranné prvky a úchopy (madla) jsou řádně namontovány a plní svoji funkci.** Nikdy nepoužívejte ne zcela smontovaný přístroj, nebo přístroj, na kterém jsou provedeny nepovolené změny.
- **Nůžky přenášejte za držadlo pouze při vypnutém motoru. Při transportu nebo uskladnění nůžek vždy nasadte ochranný kryt na nože.** Správné zacházení se strojem snižuje riziko poranění noží.
- **Elektrické nářadí držte jen za izolované úchytné plochy, jelikož stříhací nůž může přijít do kontaktu se skrytým elektrickým vedením.** Kontakt stříhacího nože s vedením pod napětím může přivést napětí na kovové díly přístroje a způsobit úder elektrickým proudem.

další bezpečnostní pokyny "Elektrická bezpečnost"

- Ochranné prvky nikdy nepřemostujte nebo nevyřazujte z provozu.
- Opravy elektrických částí stroje musí provádět koncesovaný kvalifikovaný elektrikář nebo služba pro zákazníky. Respektujte místní předpisy, zejména co se ochranných opatření týče.

další bezpečnostní pokyny „Osobní bezpečnost“

- Před uvedením do provozu se řádně se strojem seznámte prostřednictvím návodu. Nedostatečně poučení uživatelé ohrožují sebe i jiné osoby.
- Obsluha je na úseku prováděných prací odpovídna vůči třetím osobám.
- Uživatel sám je zodpovědný za úrazy nebo ohrožení jiných osob nebo jejich majetku.
- Děti by měly být pod dohledem, aby bylo zabezpečeno, že si s přístrojem nebudou hrát.
- Dbejte Vašich místních předpisů (národních), které event. mohou stanovit věková omezení pro práci s nůžkami.
- Při práci používejte doporučené ochranné pomůcky
 - Máte-li delší vlasy, použijte vlasovou síťku.
 - Ochranné rukavice
 - Noste ochranu očí a sluchu.
 - neklouzavou obuv,
- Se strojem nepracujte bosí nebo jen v lehkých sandálech.


další bezpečnostní pokyny


“Užití a zacházení s elektronářadím“

- Neprovádějte na stroji, ani na jeho částech žádné změny.
- Při delším používání nůžek mohou být některé kovové části velmi horké.
- Příklad vypněte, vyčkejte, až se stříhací zařízení zastaví, a vyjměte akumulátor při:
 - kontaktu nožů se zeminou, kamenem, hřebíky a dalšími cizími předměty (⇒ proveďte kontrolu na poškození nožů).
 - opravách
 - údržbě a čištění
 - odstranění poruchy (k tomu patří i blokáce nožů)
 - doprava a skladování
 - opuštění stroje (i krátkodobém přerušení práce)
- O nůžky se pečlivě starajte:
 - Udržujte nářadí ostré a čisté-lepší a bezpečnější práce.
 - Udržujte držadla suchá a prostá pryskyřice, oleje a tuků.
 - Řiďte se předpisy pro údržbu.
- Kontrolujte stroj na event. poškození:
 - před každým započatím práce musí ochranné prvky být pečlivě prověřeny z hlediska jejich bezvadné funkce. Stroj provozujte pouze se všemi správně namontovanými ochrannými prvky (např. kryt nožů) a na stroji neměňte nic, co by mohlo snížit bezpečnost provozu.
 - zkontrolujte zda všechny pohyblivé části jsou funkční, nelepí, nedrhnou a nejsou poškozené. Veškeré části stroje musí být správně namontovány a splňovat všechny. Podmínky pro bezchybný a bezpečný provoz.

- poškozené bezpečnostní prvky nebo jiné části musí být prostřednictvím odborné firmy opraveny nebo vyměněny (není-li uvedeno v návodu jinak).
- poškozené či nečitelné bezpečnostní samolepky na stroji je třeba vyměnit.
- Nepoužívaný stroj uskladněte v suché a uzamčené místnosti.

další bezpečnostní pokyny „Servis“


 **Na přístroji neprovádějte žádné opravy než práce, které jsou uvedeny v kapitole Údržba. Ve všech ostatních případech se obraťte na odborný servis nebo na výrobce.**

 **Používejte pouze originální náhradní díly nebo příslušenství. Při použití jiných než originálních součástí vzniká nebezpečí úrazu, poškození stroje a věcné škody. V těchto případech se ruší veškerá zodpovědnost výrobce.**

další bezpečnostní pokyny

„Bezpečnostní pokyny pro plotové nůžky“

- Nepoužívejte přístroj pro účely, pro které není určen (viz okruh působnosti stroje).
- Měníte-li pracovní místo stříhu, vypněte stroj při přenosu.
- Při práci držte vždy nůžky oběma rukama, jedna ruka za přední madlo a jedna ruka za zadní madlo.
- Dbejte na to, aby za Vámi nebyly žádné překážky.
- Před sekáním odstraňte všechna cizí tělesa (např. kameny, větve, dráty, atd.). Během práce dávejte pozor na další cizí předměty.
- Se stříháním započnete teprve, až když nože běží.
- **Pozor!** Po vypnutí přístroj dobíhá. Nikdy nedobřžďujte rukama.

 Pokyny pro bezpečné zacházení s akumulátorem a nabíječkou najdete v příslušných návodech k obsluze.

Popis přístroje / Náhradní díly

 +  + 

Pož.	Název	Objednací číslo
1	Nůž (stříhací zařízení)	✘
2	Ochrana nožů	365511
3	Přepínač normálního / energeticky úsporného režimu	✘
4	Přední držadlo se spínacím tlačítkem	✘
5	Zadní držadlo se spínacím tlačítkem	✘
6	Ochrana rukou (vč. šroubů)	365512
7	Bezpečnostní nálepka	365509
8	Nabíječka ALG 40-1800	365500
9A	Akumulátor AP 40-2000 (2000 mA)	365501
9B	Akumulátor AP 40-4000 (4000 mA)	365503

Montáž

Nůžky na živý plot jsou kompletně smontované už z výrobního závodu.

- 2 Před uvedením přístroje do provozu musíte jen nabít
- 3 akumulátor a vložit jej do přístroje.

Nabíjení akumulátoru:

viz návod k obsluze akumulátoru a/nebo nabíječky.

Vložení akumulátoru:

- 3 Zastrčte akumulátor do vedení držáku akumulátoru tak, aby kontakty akumulátoru pevně dosedly na kontakty přístroje (slyšitelné zaskočení).

i Lithium-iontové akumulátory AP 40-2000 (položka zboží č. 365501) nebo AP 40-4000 (položka zboží č. 365503) a nabíječka ALG 40-1800 (položka zboží č. 365500) nejsou součástí dodávky a musí být zakoupeny samostatně.

! Používejte jen originální akumulátor.

! Pro nabíjení akumulátorů nepoužívejte žádnou jinou nabíječku. Nabíječka je na akumulátory optimálně vyladěná. Použití nevhodné nabíječky může zapříčinit úder elektrickým proudem, přehřátí a vytečení kapaliny akumulátoru.

i Další informace k akumulátorům a nabíječce najdete v příslušných návodech k obsluze.

Uvedení do provozu

i Nůžky na živý plot mají oboustranné bezpečnostní vypínání, které zabraňuje nechtěnému zapnutí.

! Před každým uvedením do provozu se ujistěte, že spínací tlačítka na předním a zadním držadle předpisově fungují.

Přístroj nepoužívejte, pokud se dá zapnout jen jedním spínacím tlačítkem. Poškozená tlačítka musejí být neprodleně opravena nebo vyměněna službou pro zákazníky.

Energeticky úsporný / normální režim

6



Přístroj může pracovat v energeticky úsporném nebo normálním režimu.

i Přístroj vždy startuje v normálním režimu. Režim můžete přepnout jen při zapnutém přístroji.

Přestavení režimu



Stiskněte zelené tlačítko:

Přístroj přejde do režimu úspory energie.

→ Doba chodu akumulátoru je delší.



Je-li přístroj provozován v energeticky úsporném režimu, svítí prostřední ukazatel zeleně.



Stiskněte žluté tlačítko:

Přístroj pracuje v normálním režimu.

→ Doba provozu akumulátoru se sníží.



Zapnutí stroje

4

Odstraňte ochranu nože (2).

5

Uchopte levou rukou přední držadlo (4) a pravou rukou zadní držadlo (5).

6

Pro zapnutí přístroje stiskněte nejdřív spínací tlačítko na zadním držadle (5) a poté spínací tlačítko na předním držadle (4).



Při malém výkonu akubaterie se nůžky automaticky vypnou (ochrana baterie).

Potom už spínací tlačítka v žádném případě nestiskněte, protože by mohlo dojít k poškození akumulátoru.



Nabijte znovu Li-Io Akubaterii (→ Návod k obsluze pro „Akumulátor“).



Vypnutí

Pro vypnutí přístroje uvolněte jedno ze dvou stisknutých spínacích tlačítek.



Přístroj je vybavený rychlým zastavením, takže nože se po uvolnění jednoho ze spínacích tlačítek okamžitě zastaví.

Pracovní pokyny



Před uvedením do provozu a pravidelně v průběhu práce se ujistěte, že:

- ⇒ Jsou plotové nůžky řádně smontovány?
Dbejte zejména na to aby všechny matice a šrouby byly řádně utaženy.
- ⇒ Jsou plotové nůžky v řádném a bezpečném stavu?
Fungují všechny bezpečnostní funkce?
- ⇒ Jsou spínací tlačítka na obou držadlech funkční?
- ⇒ Je střížna a její články nepoškozena a ostrá?
- ⇒ Nejsou na motoru usazeniny nebo listí (nebezpečí požáru)?
- ⇒ Jsou madla suchá a čistá bez zbytků maziv nebo smůly?
- ⇒ Zaručuje pracovní místo nemožnost klopýtnutí?
- ⇒ Nosíte potřebné ochranné pomůcky?
- ⇒ Čtli jste všechny pokyny a porozuměli jste jim?

Obecné pokyny pro práci s plotovými nůžkami

- Nepracujte osamoceni. Pro případ nouze je nutno mít v dosahu další osobu.

- Další osoby, děti či domácí zvířata se nesmějí zdržovat v pracovním okruhu-min.15 m odstup.
- Nepracujte na sněhu či ledu nebo na jiném podkladu, který klouže – nebezpečí pádu.
- Nepracujte za špatných světelných podmínek (např. mlha, déšť, sněžení, soumrak).
- Ze stříhaného materiálu odežeňte zvířata / např. ptáky z plotu abyste je nezranili.
- Zajistěte bezpečné a uklizené pracoviště. Z pracovní oblasti odstraňte předměty, které by mohly být odmrštěné stranou.
- Nepracujte s nůzkami v abnormálních tělesných polohách. Vždy udržujte rovnováhu. Nepracujte v předklonu.
- Nůžky provozujte pouze na bezpečném stanovišti.
- Měníte-li stanoviště vypněte motor.
- Dávejte pozor na ruce a nohy před běžící střížnou.
- Nůzkami (střížnou) nenadzvedávejte a neodstraňujte zbytky stříhání, kousky dřeva nebo jiné podobné předměty.
- Bezpodmínečně odstraňte cizí předměty z dosahu střížny-mohou střížnu poškodit.
- **6** Nikdy nepracujte jednoruč-držte pevně levou rukou přední (11) madlo a pravou madlo zadní (3). Nikdy neřežte jednou rukou.
- Počáteční stříh provádějte s běžící střížnou.
- Nikdy se nedotýkejte běžící střížny rukama.
- Nikdy nepracujte
 - s napnutými pažemi
 - na těžko dostupných místech
 - v přílišném předklonu
- Nikdy nepracujte s nůzkami nad úroveň ramen
- Pozor na dotyk běžící střížny s dráty či zemí.
- Uvolněte některé tlačítko, jestliže
 - střížné ústrojí se dostane do styku s cizím předmětem.
 - se zesílí provozní hluk stroje.
 - stroj nezvykle silně vibruje.
 ⇒ Vyměňte akumulátor a učiňte následující opatření:
 - zkontrolujte stroj z hlediska jeho event. poškození;
 - zkontrolujte uvolnění všech částí a volné díly upevněte;
 - poškozené díly vyměňte za originální nové nebo stroj nechte opravit v autorizovaném servisu.
- Vypněte přístroj a vyjměte akumulátor.
 - odstraňování nalepených částí a zbytků stříhání
 - odstraňování poruch
 - pracovní přestávce
 - opuštění nůžek
 - před kontrolou plotových nůžek
- Před začátkem práce zajistěte, aby:
 - se v pracovní oblasti nezdržovaly další osoby nebo zvířata;
 - jste měl zajištěné vracení bez překážek;
 - pracovní místo je bez cizích předmětů, roští či větví.
 - byl zajištěn pevný postoj.

Kdy smím stříhat?

Respektujte pro stříhání živých plotů (též bariérových plotů, křovin a rákosí) v příslušné zemi platné zákonné, resp. komunální předpisy. Tyto se mohou od níže uvedených odchýlovat.

Kvůli ochraně zvířat a hnízdících ptáků není stříhání (radikální řez) živých plotů, křovin a rákosových porostů v době od 1. března do 30. září dovoleno.

V této době jsou dovoleny šetrné řezy pro tvarování a ošetřování, při nichž se odstraňují jen čerstvé přírůstky rostlin, nebo řezy pro udržení zdraví stromů.

Radikální průřez nebo mýcení je bez porušení zákona možný jen od října do března.

Kdy je správná doba na stříhání?

Dbejte na správný okamžik pro stříhání, pokud nechcete živým plotům zbytečně uškodit.

Doba pro stříhání živých plotů je rozdílná podle druhu plotu.

Doporučení:

- V létě zelené živé ploty se prořezávají krátce před zimou nebo do konce února.
- U stále zelených živých plotů nebo jehličnanů se provádí průřez před prvním rašením na jaře (koncem března), nebo na podzim před prvním mrazem.
- U živých plotů z kvetoucích keřů – pokud je řez plotů potřebný – se tento provádí hned po květu.
- Tvarovací a ošetřovací řezy se mohou u všech druhů provádět vždy od března do září.

Mějte na paměti povětrnostní podmínky:

- Jarní řezy by neměly být prováděny při teplotách pod nulou, protože řezné rány se velmi špatně hojí. Kromě toho se při mrazivém počasí větve snadno lámou. Vhodný pro řezání je proto slunečný den bez mrazu.
- Letní řez by se neměl provádět za přílišného horka a slunečního záření, protože čerstvě uříznuté výhony vyschnou a odumřou. Stříhejte proto časně ráno, pozdě odpoledne, nebo při zataženém obloze.
- Neřezejte ani za silného deště, protože vlhkost podporuje houby a škůdce.

Nebo se zeptejte odborníka, který Vám poradí správný okamžik pro stříhání živého plotu a poskytně Vám užitečné tipy.

Práce s plotovými nůzkami

Před stříháním bezpodmínečně zkontrolujte, zda v živém plotu nejsou hnízdící ptáci nebo divoká zvířata. V případě vylíhnutých zvířat byste měli stříhání odložit, abyste neodehnali stará zvířata.

! **Plotové nůžky vždy držte při práci oběma rukama a od těla udržujte dostatečný odstup.**

i Maximální průměr stříhaného porostu je vždy odvislý od druhu dřeva, jeho stáří, vlhkosti a tvrdosti. Proto nejprve nejsilnější větve zkraťte zahradními nůzkami (ručně) na odpovídající délku.

- **7 8** Plotové nůžky mohou vzhledem k oboustrannému ostří být vedeny kupředu i zpět nebo kývavým pohybem ze strany na stranu.
- Nejprve stříhejte strany živého plotu.
- Živý plot stříhejte zdola nahoru.
- Při stříhání lehce nakloňte stříhací zařízení ve směru řezného pohybu.

- Pohybujte se pomalu a kontrolovaně dopředu.
 - **9** Plot stříhejte dole širší a směrem vzhůru užší (trapézová forma) - to zabrání vzniku lysin na spodku plotu, které vzniknou nedostatkem světla.
 - ❗ Základní pravidlo: Na metr výšky plotu – 10 cm sklonu. T.zn.že pro plot 2 m výšky, který má v základu např. 80 cm, bude koruna mít šířku 40 cm.
 - Poté stříhejte horní stranu živého plotu.
 - Chcete-li mít plot nahoře rovný, užívejte vodící šňůru, kterou natáhnete podél délky plotu.
 - Je-li nutný silný průřez stříhejte ve více krocích.
- ❗ Při delším stříhání plotu častěji přerušete práci a naolejujte stříhací zařízení. Olej zajistí lehký chod stříhacího zařízení.
- 13** Po skončení práce opět přesuňte ochranu nožů (2) na stříhací zařízení (1).

Údržba a čištění



Před každou prací údržby a čištění

- vypněte stroj
- vyčkejte úplného zastavení střížny
- Vyměňte baterii



Při údržbě a čištění v oblasti sekacího nástroje noste ochranné rukavice, abyste předešli poraněním.

Další práce spojené s údržbou a čištěním, které nejsou v této kapitole popsány, smí provádět jen výrobce nebo jím jmenované firmy.

Bezpečnostní zařízení, která byla odstraněna během údržby nebo čištění se musí bezpodmínečně opět připevnit a zkontrolovat.

Používejte jen originální díly. Jiné díly by mohly vést k nepředvídaným škodám a poraněním.

Údržba

Abyste docílili dlouhé a spolehlivé použití stroje, provádějte pravidelně následnou údržbu.

Stroj pravidelně kontrolujte z hledisek následujících nedostatků jako

- tupé nože
- prohnuté, ulomené nebo poškozené nože
- uvolněná upevnění,
- opotřebované nebo poškozené díly přístroje
- správně namontované a funkční nepoškozené kryty a ochranné prvky.

Stříhací zařízení (1)

Pravidelně kontrolujte

- zda jsou pevné šroubové spoje stříhacího zařízení. Uvolněné šroubové spoje mají za následek neuspokojivý výsledek stříhání, protože nože už se nemohou správně stýkat.

Nebezpečí poranění! Povolené šroubové spoje se mohou během práce rozpojit a zapříčinit řezná poranění.

- nože na vruby. Příliš velké množství vrubů ztěžuje práci, protože nože jsou tupé. Kromě toho tyto vruby poškozují dřeviny. Nechte nože naostřit odborníkem.
- stříhací zařízení na prohnuté, ulomené nebo poškozené nože

Nutné opravy na stroji a údržbu provádějte vždy před zahájením práce.

Čištění

- ❗ Chcete-li bezporuchovou funkci Vašeho stroje, potom proveďte řádnou očistu po každém jedno použití.

11 12

- Po skončení práce odstraňte kartáčem nebo vlhkým hadrem ze stříhacího zařízení (1) nečistoty, zbytky rostlin a vlhkost (šťávu z rostlin).
 - ❗ Střížnu nečistěte vodou
 - ➔ nebezpečí koroze!
- Úporné nečistoty a zbytky pryskyřice lze rozpustit vhodným čisticím prostředkem (např. rozpouštědlem pryskyřice). Dobře postříkejte přední a zadní stranu stříhacího zařízení. Nechte nůžky krátce běžet, aby se prostředek dostal do mezer. Po krátké době působení osušte stříhací zařízení hadrem.
- Následně na přední a zadní stranu stříhacího zařízení nastříkejte ekologický olej na ošetření. Nechte nůžky krátce běžet, aby se olej dostal do mezer. Olej zajistí, aby nůžky měly stále lehký chod. Olej rovněž zabrání rezivění v místech, která se nedají osušit.
 - ❗ Neочиštěné a nenaolejované stříhací zařízení se může zahřívat a poškodit přístroj.
- Kryt přístroje očistěte měkkým štětcem, nebo suchým hadříkem.
- Na součásti s umělých hmot nepoužívejte žádná ředidla (Benzin, alkohol atd.) Tyto mohou umělou hmotu poškodit.
- Přístroj nečistěte proudící vodou nebo tlak. čističem.
- Udržujte držadla suchá a prostá pryskyřice, oleje a tuků.
- Dbejte, aby větrací zářezy chlazení motoru zůstaly volné (riziko přehřátí).

❗ Pokyny pro údržbu a čištění akumulátoru a nabíječky najdete v příslušných návodech k obsluze.

Přeprava



Před každou přepravou přístroj vypněte a vyjměte akumulátor, abyste zabránili nezamýšlenému rozběhu.



Přístroj přepravujte za držadlo a s nasunutou ochranou nožů. Držte přitom stříhací zařízení dozadu.

❗ Pokyny pro přepravu akumulátoru a nabíječku najdete v příslušných návodech k obsluze.

Uskladnění



Před každým uložením vyjměte akumulátor, abyste zabránili nezamýšlenému rozběhu.

- Nůžky skladujte s nasazeným krytem střížny v uschém, uzamčeném místě kam nemají děti přístup.
- Před delším skladováním dbejte následných pokynů aby Váš přístroj dosáhl dlouhé životnosti a dokonalé funkce.
 - Proveďte důkladnou očistu stroje.
 - Všechny pohyblivé části ošetřete ekologickým olejem.

i Pokyny pro uložení akumulátoru a nabíječky najdete v příslušných návodech k obsluze.

Možné poruchy



Před každým odstraňováním poruchy







- vypněte stroj
- vyčkejte klidového stavu nožů
- vyjměte baterii
- vždy noste ochranné rukavice.

i Po každém odstranění poruchy opět uveďte do provozu všechna bezpečnostní zařízení a zkontrolujte je.

Porucha	Možná příčina	Odstranění
Po zapnutí přístroj neběží	<ul style="list-style-type: none"> ➔ Prázdňá baterie ➔ Lithium-iontový akumulátor není správně aretováný. ➔ Poškozená baterie ➔ Vadné spínací tlačítko na držadle ➔ Interní chyba 	<ul style="list-style-type: none"> ➔ Nabijte baterii ➔ Správně vložte lithium-iontový akumulátor. ➔ Obraťte se prosím na servisní službu.
Přístroj nepracuje na plný výkon	<ul style="list-style-type: none"> ➔ Slabá baterie ➔ Poškozená baterie 	<ul style="list-style-type: none"> ➔ Nabijte baterii ➔ Obraťte se prosím na servisní službu.
Přístroj nestříhá dobře	<ul style="list-style-type: none"> ➔ Nože jsou tupé / opotřebenované ➔ Chybějící mazání → tření ➔ Znečištěné stříhací zařízení ➔ Šroubové spoje stříhacího zařízení jsou uvolněné. 	<ul style="list-style-type: none"> ➔ Nechte naostřit nebo vyměnit nože. ➔ Naolejujte stříhací zařízení. ➔ Očistěte stříhací zařízení. ➔ Utáhněte šroubové spoje.
Přístroj stříhá přerušovaně	<ul style="list-style-type: none"> ➔ Vadné spínací tlačítko na držadle ➔ Interní chyba 	<ul style="list-style-type: none"> ➔ Obraťte se prosím na servisní službu.
Přístroj se sám vypíná.	<ul style="list-style-type: none"> ➔ Lithium-iontový akumulátor je příliš horký (45 °C). ➔ Akumulátor je málo nabitý. 	<ul style="list-style-type: none"> ➔ Nechte ochladit lithium-iontový akumulátor. ➔ Nabijte baterii
Přístroj běží neklidně, silně vibruje.	<ul style="list-style-type: none"> ➔ Poškozené stříhací zařízení ➔ Připevnění stříhacího zařízení se uvolnilo. 	<ul style="list-style-type: none"> ➔ Obraťte se prosím na servisní službu.
Nože jsou horké	<ul style="list-style-type: none"> ➔ Chybějící mazání → tření ➔ Tupé nože ➔ Nůž má vruby. 	<ul style="list-style-type: none"> ➔ Naolejujte stříhací zařízení. ➔ Nechte nože nabrousit ➔ Zkontrolujte nože a nechte naostřit.
Motor běží, nože stojí	<ul style="list-style-type: none"> ➔ Blokace nožů ➔ Interní chyba 	<ul style="list-style-type: none"> ➔ Odstraňte cizí pedmět ➔ Obraťte se prosím na servisní službu.
Stříhací zařízení se po uvolnění spínacího tlačítka nezastaví.	<ul style="list-style-type: none"> ➔ Vadné rychlé zastavení stříhacího zařízení ➔ Spínací tlačítko na držadle 	<ul style="list-style-type: none"> ➔ Obraťte se prosím na servisní službu.
Doba času práce je malá	<ul style="list-style-type: none"> ➔ Chybějící mazání → tření ➔ Znečištěné stříhací zařízení ➔ Baterie není zcela nabitá ➔ Baterie nemá další životnost 	<ul style="list-style-type: none"> ➔ Naolejujte stříhací zařízení. ➔ Očistěte stříhací zařízení. ➔ Nabijte baterii ➔ Výměna baterie
Nelze zvolit režim provozu	<ul style="list-style-type: none"> ➔ Vadné přepínací tlačítko energeticky úsporného / normálního režimu 	<ul style="list-style-type: none"> ➔ Obraťte se prosím na servisní službu.

i V případě dalších poruch nebo dotazů se prosím obraťte na místního prodejce.

Technická data

Typ / Model	HSC 40-600	
Rok výroby	viz poslední strana	
Otáčky naprázdno n_0	1500 min ⁻¹	
Počet zdvihů při chodu naprázdno	3000 řezů za minutu	
Délka stříhu	585 mm	
Propust větví	27 mm	
Hmotnost (ohne Akku)	ca. 3,2 kg	
Vibrace ruka - paže *	$a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$	
Toleranční činitel měření K *	1,5 m/s ²	
Měřená hladina hlučnosti L_{WA} **	103,2 dB (A)	
Zaručená hladina hlučnosti L_{WA} **	104 dB (A)	
Hladina hluku L_{PA} **	90 dB (A)	
Toleranční činitel měření K_{pA} **	3,0 dB (A)	
kompatibilní napětí akumulátoru	36 V _{DC} (max. 40 V)	

* (podle EN 60745-2-15)

** (podle směrnice 2000/14/ES)

 Technická data akumulátoru a nabíječky najdete v příslušných návodech k obsluze.

Likvidace

Nůžky na živý plot, akumulátor, nabíječku, příslušenství a obal předejte dle předpisů k ekologickému opětovnému zhodnocení.

Pouze pro členské státy ES



Elektrospotřebiče nepatří do domácího odpadu.

Podle evropské směrnice 2012/19/EU o elektro- a elektronických starších přístrojích není nutné použité elektropřístroje odděleně shromažďovat a dodávat k ekologické recyklaci.

 Pokyny pro likvidaci akumulátoru a nabíječky najdete v příslušných návodech k obsluze.

Záruka

Prosíme, přečtěte si a respektujte přiložené záruční prohlášení a jeho podmínky.

Technické změny vyhrazeny!

- ① Vejledningen skal opbevares til senere brug.
- ① Giv sikkerhedsvejledningen videre til alle personer, som arbejder med maskinen.



Anvend ikke apparatet, før du har læst betjeningsvejledningen, iagttaget de angivne henvisninger og monteret apparatet som beskrevet.



Børn, personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden eller personer, der ikke er fortrolige med vejledningerne, må aldrig betjene/anvende apparatet.



Børn og unge under 16 år må ikke betjene apparatet og opladeren. Landspecifikke og lokale forskrifter kan fastlægge en anden aldersbegrænsning for brugeren.



Hold børn på afstand af batteriet, da de ikke kan bedømme de farer, der er forbundet med batteriet.

Indhold

Leveringsomfang	41
Overensstemmelseserklæring	41
Driftstider	42
Symboler betjeningsvejledning	42
Symboler	42
Tiltænkt anvendelse	42
Uberegnelige risici	43
Vibrationer	43
Sikkerhedsvejledning	43
Beskrivelse af apparatet / Reservedeler	44
Samling	45
Ibrugtagning	45
Arbejdsanvisninger	45
Vedligeholdelse og rengøring	47
Transport	47
Opbevaring	48
Mulige fejl	48
Tekniske data	49
Bortskaffelse	49
Garanti	49

Leveringsomfang

🔍 Kontroller efter udpakningen kantonens indhold for

- ▶ fuldstændighed
- ▶ evt. transportskader

Meld omgående reklamationen til forhandleren, leverandøren eller producenten. Senere reklamationer anerkendes ikke.

1



- Hækkeklipper komplet monteret
- 1 Knivskærm
- 1 Original betjeningsvejledning
- 1 Montage- og betjeningsvejledning
- 1 Garantierklæring

2



Følgende dele medfølger ikke. Dette tilbehør fås hos din forhandler eller hos producenten.

- Oplader ALG 40-1800 (bestillingsnr. 365500)
- Batteri AP 40-2000 (bestillingsnr. 365501) eller batteri AP 40-4000 (bestillingsnr. 365503)

EF-overensstemmelseserklæring

Nr. (S-No.): 18448

i henhold til EU-direktiv 2006/42/EG

Hermed erklærer vi

ATIKA GmbH

Josef-Drexler-Str. 8 – 89331 Burgau – Germany

på eget ansvar, at produkt

Heckenschere (Hækkeklipper) HSC 40-600

Serienummer: 000001 – 020000

stemmer overens med forskrifterne i de ovennævnte EF-direktiver samt med forskrifterne i følgende yderligere direktiver: 2014/30/EU, 2000/14/EF+2005/88/EF og 2011/65/EU

Følgende harmoniserede standarder er anvendt:

EN 60745-1:2009+A11; EN 60745-2-15:2009+A1;

EN 55014-1:2006+A1+A2; EN 55014-2:1997+A1+A2

Typegodkendelsesprocedure:

2000/14/EF – Appendiks V og 2005/88/EG

Målt lydeffektniveau L_{WA} 103,2 dB (A).

Garanteret lydeffektniveau L_{WA} 104 dB (A).

Autoriseret til fremstilling af den tekniske dokumentation:

ATIKA GmbH - Technisches Büro -

Josef-Drexler-Str. 8 - 89331 Burgau – Germany

i.A.

Burgau, 05.07.2018

i.A. G. Koppenstein,
Ledelse konstruktionsafdeling


Driftstider


Overhold ligeledes de lokale forskrifter vedrørende støjemission.


Oplysninger til beskyttelse mod støj:

En vis støjemission fra dette apparat kan ikke undgås. Udfør støjintensivt arbejde i de tilladte og dertil beregnede timer. Overhold evt. hviletider og hold arbejdstiden så kort som muligt. For egen sikkerheds skyld skal De og personer, der opholder sig tæt på maskinen, bære høreværn.


Symbole der Betriebsanleitung

 **Truende fare eller farlig situation.** Tilsidesættelse af disse anvisninger kan medføre tilskadekomst eller materielle skader.

 **Vigtige informationer til korrekt håndtering.** Tilsidesættelse af disse henvisninger kan medføre fejl ved apparatet.

 **Informationer til brugeren.** Disse henvisninger hjælper Dem med at anvende alle funktioner optimalt.

 **Montering, betjening og vedligeholdelse.** Her forklares nøjagtigt, hvad De skal gøre.


 Læs det vedlagte montage- og betjeningsblad, når der refereres til billednummeret i teksten.



Symboler


Indprent dig betydningen, så du kan betjene apparatet sikkert og kan beskytte dig selv og andre mod mulige kvæstelser.

 Betydningen af batteriets og opladerens symboler finder du i de pågældende brugsanvisninger.


 Advarsel: Hækkeklipperen kan forårsage alvorlige kvæstelser!

 Læs betjeningsvejledningen inden ibrugtagningen og følg sikkerhedsvejledningen.

 Bær sikkerhedsbriller.

 Bær høreværn.

 Brug arbejdshandsker.

 Rør ikke ved knivene, mens de kører. Materiale i klem må kun fjernes når maskinen er slukket.

 Hold børn, personer og dyr på afstand fra dit arbejdsområde. Sikkerhedsafstand mindst 5 m.

Tag batteriet ud



⇒ før påbegyndelse af enhver form for arbejde på apparatet (rensning, service, reparation osv.)

⇒ ved afbrydelse af arbejdet, transport og opbevaring.



Må ikke udsættes for regn. Skal beskyttes mod fugt.



Åben ild eller lys samt rygning forbudt.



→ Hækkeklipper i normal modus

→ Hækkeklipper i energisparemodus



Produktet overholder de for produktet specifikt gældende EU-direktiver

Elektriske apparater må ikke bortskaffes med dagrenovationen.



Apparater, tilbehør og emballagen skal tilføres en miljøvenlig genanvendelse.

I henhold til EU-direktivet 2012/19/EF om brugt elektronisk materiel skal brugte elektroniske apparater, der ikke længere kan bruges, indsamles separat til miljørigtig genbrug.

Tiltænkt anvendelse

- Hækkeklipperen er beregnet til at klippe nye skud og bløde grene på hække og buske i private nytte- og hobbyhaver.
- Som hækkeklipper til private haver anses apparater, der ikke anvendes i offentlige anlæg, parker, sportssteder samt i land- og skovbrug.
-  **Apparatet må ikke anvendes til klipning af græsplæner eller til skæring og kompostering. Der er risiko for at pådrage sig kvæstelser!**
- Maskinen må ikke anvendes i eksplosionsfarlige omgivelser eller udsættes for regn.
- Metaldele (tråd etc.) skal fjernes fra det materiale der skal klippes.
- Til den korrekte anvendelse hører også opfyldelse af de af producenten foreskrevne drifts-, vedligeholdelses- og reparationsbetingelser samt efterkommelse af sikkerhedsanvisningerne i vejledningen.
- De for driften gældende relevante arbejdssikkerhedsforskrifter, samt de øvrige almenlydige arbejdsmedicinske og sikkerhedstekniske regler skal overholdes.
- Enhver brug derudover gælder som ikke at være svarende til formålet. For heraf resulterende skader hæfter producenten ikke. Risikoen påhviler brugeren alene.
- Egenmægtige forandringer på apparatet udelukker producentens ansvar for deraf resulterende skader.
- Apparatet må kun klargøres, anvendes og vedligeholdes af personer, der er erfarne i brug af udstyret og som kender farene. Reparations-arbejde må kun udføres af os eller af kundeservicecentre, som vi har udpeget.

Uberegnelige risici

Også ved korrekt anvendelse kan der endnu bestå uberegnelige risici - på trods af overholdelse af alle gældende sikkerhedsbestemmelser - på grund af konstruktionen til anvendelsesformålet.

Uberegnelige risici kan minimeres, når både "Sikkerhedsvejledning" og "Tiltænkt anvendelse" samt betjeningsvejledningen iagttages.

Hensyntagen og forsigtighed reducerer risikoen for person- og materielle skader.

- Fare for kvæstelser af fingre og hænder ved berøring af værktøjet.
- Fare for kvæstelser pga. udslyngt materiale.
- Brud og udslyngning af knivdele.
- Fare på grund af strøm
- Elektrisk stød.
- Berøring af spændingsførende dele ved åbnede elektriske komponenter.
- Høreskader ved længere varende arbejde uden høreværn.
- Øjenskader når der ikke anvendes sikkerhedsbriller eller ansigtsværn.
- Sundhedsfarer, der opstår pga. svingbevægelser med hånden/armen, såfremt maskinen anvendes over en længere periode eller ikke føres og vedligeholdes korrekt.
- **Advarsel:** Denne maskine producerer et elektromagnetisk felt under brugen. Dette felt kan under visse omstændigheder påvirke aktive eller passive medicinske implantater. For at reducere faren for læsioner anbefaler vi personer med medicinske implantater at kontakte deres læge eller implantatets producent inden maskinen betjenes.

Desuden kan der være ikke åbenlyse uberegnelige risici på trods af alle trufne forholdsregler.


Vibrationer (hånd-arm-vibrationer)

Hånd-arm-vibration $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$

Måletolerance: $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Den angivne svingningsemissionsværdi er målt iht. standardiserede kontrolmetoder og kan danne grundlag for en sammenligning mellem elektroværktøjer.

Den angivne svingningsemissionsværdi kan også bruges til en indledende vurdering af udsættelsen.

 Den reelt tilstedeværende vibrationsemissionsværdi under brug af maskinen kan afvige fra hhv. den i betjeningsvejledningen eller af producenten angivne værdi.

Dette kan være forårsaget af følgende faktorer, der skal iagttages inden hver brug eller under brugen.

- benyttes maskinen korrekt
- er metoden for at hhv. skære eller forarbejde det pågældende materiale korrekt
- er maskinens tilstand i orden
- er skæreværktøjet skarpt og anvendes det korrekte skæreværktøj
- er holdegrebene og evt. ekstra vibrationsgreb monteret og fast forbundet med maskinen


Hvis der opstår en ubehagelig fornemmelse eller misfarvning af huden på hænderne under brug af maskinen, skal arbejdet standses straks. Husk tilstrækkelige arbejds pauser. Når der ikke holdes tilstrækkelige arbejds pauser, kan der opstå et arm-hånd-vibrationssyndrom.

Belastningsgraden i relation til arbejdet eller maskinens anvendelse bør vurderes og der skal holdes tilsvarende arbejds pauser. På denne måde kan belastningsgraden under hele arbejdstiden reduceres væsentligt. Minimer risikoen pga. vibrationer. Vedligehold maskinen i henhold til henvisningerne i denne betjeningsvejledning. Hvis maskinen bruges jævnligt, bør De kontakte en forhandler og evt. købe antivibrationstilbehør (greb). Undgå at bruge maskinen ved temperaturer under $t=10^\circ\text{C}$. Opstil en arbejdsplan, der begrænser vibrationsbelastningen.

Sikkerhedsvejledning

WARNING

Læs hele sikkerhedsvejledningen og alle instrukser. Tilsidesættelse af sikkerhedsvejledningen og instrukserne kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

 Overhold altid den separat vedlagte "Generelle sikkerhedsvejledning for batteridrevne værktøjer".

Opbevar sikkerhedsvejledningen og instrukserne til senere brug.

Sikkerhedsinformationer vedr. hækkeklippere:

- Hold altid afstand mellem kropsdele og skærekniiven. Prøv ikke at holde fast i skåret materiale eller materiale, der skal skæres når kniven kører. Materiale i klem må kun fjernes når maskinen er slukket.. Et øjeblik uopmærksomhed ved brug af hækkeklipperen kan medføre alvorlige kvæstelser
- Sørg for at alt sikkerhedsudstyr og alle greb er monteret inden brug. En ufuldstændigt monteret maskine eller en maskine med uautoriserede ændringer må aldrig tages i brug.
- Bær hækkeklipperen ved håndtaget og kun når knivene står stille. Ved transport og opbevaring af hækkeklipperen skal transportafdækningen trækkes på. Omhyggelig brug af maskinen reducerer faren for snitsår pga. kniven.
- Hold i el-værktøjet på de isolerede greb, eftersom kniven kan komme i berøring med skjulte strømledninger. Hvis kniven kommer i kontakt med en spændingsførende ledning, kan metaldelene i apparatet være under spænding og medføre elektrisk stød.

yderligere sikkerhedsvejledninger "Elektrisk sikkerhed"

- Beskyttelsesanordninger må aldrig kortsluttes eller sættes ud af drift.
- Reparationer på maskinens elektriske dele skal udføres af en autoriseret elektriker eller af en af vore kundeserviceafdelinger. Lokale forskrifter især med henblik på beskyttelsesforanstaltninger skal iagttages.

yderligere sikkerhedsvejledninger „Personikkerhed“

- Gør dig før brug ved hjælp af betjeningsvejledningen fortroligt med apparatet. Utilstrækkeligt informerede brugere kan, pga. usagkyndig brug af apparatet, bringe sig selv og andre personer i fare.
- Brugeren er ansvarlig over for tredjemænd i apparatets arbejdsområde.
- Brugeren er eneanvarlig for ulykker eller farer for tredje eller deres ejendele.
- Børn skal være under opsyn for at forhindre at de leger med maskinen.
- Følg forskrifterne i det pågældende land, der evt. fastlægger en aldersgrænse for brugen af maskinen.
- Bær egnet sikkerhedsudstyr ved arbejdet:
 - hårnet ved langt hår
 - arbejdshandsker
 - beskyttelsesbriller og høreværn
 - glidefaste sko
- Der må ikke arbejdes med apparatet uden sko eller med sandaler.

yderligere sikkerhedsvejledninger "Brug og behandling af el-værktøjet"

- Apparatet eller dele af apparatet må ikke ændres.
- Efter længere tids brug kan tilgængelige metaldele og tilbehør blive meget varme.
- Sluk for apparatet, vent, til sværdet står stille, og tag batteriet ud:
 - Berøring af knivene med jord, sten, søm eller andre fremmedlegemer (⇒ kontroller om knive/maskinen er beskadiget.
 - reparationsarbejde
 - vedligeholdelses- og rengøringsarbejde
 - Udbedring af fejl (herunder blokering af knivene)
 - transport og opbevaring
 - når apparatet efterlades (også ved kortvarige afbrydelser)
- Plej din hækkeklipper omhyggeligt:
 - Hold værktøjerne skarpe og rene for at kunne arbejde bedre og mere sikkert.
 - Hold håndtagene tørre og frie for harpiks, olie og fedt.
 - Overhold vedligeholdelsesforskrifterne.
- Kontroller saven for eventuelle beskadigelser:
 - Inden yderligere brug af maskinen skal beskyttelsesudstyret undersøges nøje med henblik på korrekt og formålstjenlig funktion. Apparatet må kun anvendes med komplette og korrekt anbragte sikkerhedsindretninger, og der må ikke ændres noget på apparatet, som kan påvirke sikkerheden.

- Kontroller, om de bevægelige dele fungerer upåklageligt og ikke sidder fast eller om dele er beskadigede. Samtlige dele skal være rigtigt monterede og alle betingelser være opfyldt for at sikre upåklagelig drift.
 - Beskadigede beskyttelsesanordninger og dele skal repareres ordentligt af et autoriseret værksted eller udskiftes, såfremt intet andet er angivet i brugervejledningen.
 - Beskadigede eller ulæselige sikkerhedsmærkater skal udskiftes.
- Apparater, der ikke er i brug, opbevares et tørt, aflåst sted.

yderligere sikkerhedsvejledninger "Service"

- ⚠ Udfør ingen andre reparationer end beskrevet i kapitel "Vedligeholdelse", men kontakt i stedet for producenten direkte eller den pågældende kundeservice.
- ⚠ Brug kun originalt reservedele og tilbehørsdele. Ved anvendelse af andre reservedele og andet tilbehør kan brugeren komme i fare.

yderligere sikkerhedsvejledninger "Sikkerhedsvejledning hækkeklippere "

- Anvend apparatet ikke til formål, som det ikke er beregnet til (se "Formålsbestemt anvendelse" og "Arbejde med kompostkværnen").
- Stop brug af maskinen, når du flytter arbejdsområdet.
- Hold hækkeklipperen altid med begge hænder, en hånd på det forreste håndtag, en hånd på det bageste holdegreb.
- Sørg for at det er muligt at vige tilbage uden forhindring.
- Fjern alle fremmedlegemer (f.eks. sten, større grene, tråd etc.) inden klipning. Vær under arbejdet opmærksom på yderligere fremmedlegemer.
- Start først klipningen når knivene kører.
- **Advarsel!** Knivene kører efter! Brems ikke knivene med hånden.

ⓘ Oplysninger vedrørende batteriets og ladeadapterens "Sikkerhed" fremgår af de pågældende "Driftsvejledninger".

Beskrivelse af apparatet / Reservedeler

1 + 2 + 14

Pos.	Betegnelse	Bestillingsnr.
1	Kniv (sværd)	✗
2	Knivskærm	365511
3	Omskifter til normal/energisparemodus	✗
4	Forreste greb med kontakt	✗
5	Bageste greb med kontakt	✗
6	Håndskærm (inkl. skruer)	365512
7	Sikkerhedsmærkat	365509
8	Oplader ALG 40-1800	365500
9 A	Batteri AP 40-2000 (2000 mA)	365501
9B	Batteri AP 40-4000 (4000 mA)	365503

Samling

Hækkeklipperen er allerede komplet samlet fra fabrikkens side.

- 2 Før du tager apparatet i brug, skal du kun oplade batteriet og sætte det i apparatet.
- 3

Opladning af batteriet:

se brugsanvisningen til batteriet og/eller til opladeren.

Isætning af batteriet:

- 3 Sæt batteriet i batteriholderens riller, indtil batteriets kontakter sidder fast på apparatets kontaktstik (det kan høres, at batteriet går i hak).

i Li-ion-batterierne AP 40-2000 (artikelnr. 365501) eller AP 40-4000 (artikelnr. 365503) samt opladeren ALG 40-1800 (artikelnr. 365500) følger ikke med leverancen og skal købes separat.

! Brug kun et originalt batteri.

! Brug ingen andre opladere til at oplade batterierne. Opladeren er optimalt afstemt til batterierne. Brug af en uegnet oplader kan medføre fare for elektrisk stød, overophedning eller, at der siver ætsende batterivæske ud.

i Du kan finde flere informationer om batterierne og opladeren i de pågældende "Brugsanvisninger".

Ibrugtagning

i Hækkeklipperen har en tohåndsbetjent sikkerhedskobling, der forhindrer, at den tændes utilsigtet.


! Sørg før hver ibrugtagning for, at kontakten på forreste og bageste greb fungerer korrekt. Brug ikke apparatet, hvis det kun kan tændes med én kontakt. Beskadigede kontakter skal omgående repareres eller udskiftes af kundeservice.


Energisparemodus/normal modus


6 Apparatet kan køre i energisparemodus eller i normal modus.

i Apparatet starter altid i normal modus. Du kan kun skifte modus, når der er tændt for apparatet.

Omskiftning af modus

 Tryk på den grønne knap:
Apparatet kører i energisparemodus.
→ Batteriets driftstid er længere.

i  Indikatoren i midten lyser grønt, når apparatet kører i energisparemodus.

 Tryk på den gule knap:
Apparatet kører i normal modus.
→ Batteriets driftstid forkortes.

Tilkobling

- 4 Fjern knivbeskytteren (2).
- 5 Tag fat med venstre hånd om det forreste greb (4) og med højre hånd om det bageste greb (5).
- 6 For at tænde apparatet skal du først trykke på kontakten på det bageste greb (5) og derefter på kontakten på det forreste greb (4).

! For at beskytte batteriet slukker apparatet automatisk, når batteriets opladningsstatus er lav. Fortsæt under ingen omstændigheder med at trykke på kontakterne, da det kan beskadige batteriet.

i Oplad li-ion-batteriet (→ brugsanvisningen "Batteri").

Frakobling

Sluk for apparatet ved at slippe en af de to kontakter, der er trykket ind.

i Apparatet er udstyret med hurtigstop, så knivene står stille med det samme, lige så snart man slipper en af kontakterne.

Arbejdsanvisninger

! Følgende kontroller skal gennemføres inden idrifttagning og jævnligt under arbejdet med hæksaken:

- ⇒ Kontroller, at apparatet er monteret komplet og efter reglementerne.
Kontroller at alle møtrikker og skruer er spændt korrekt.
- ⇒ Befinder hækkeklipperen sig i god og sikker tilstand?
Er alle sikkerhedsfunktioner i orden?
- ⇒ Fungerer kontakterne på begge greb?
- ⇒ Er skæreværktøjet fejlfrit og skarpt?
- ⇒ Er motoren fri for aflejringer eller løv (brandfare)?
- ⇒ Er håndgrebet rent og tørt – frit fra olie, fedt og harpiks?
- ⇒ Er arbejdsstedet frit for snublefarer?
- ⇒ Bærer du det nødvendige sikkerhedsudstyr?
- ⇒ Har du læst og forstået alle vejledninger?

Generelt adfærd ved arbejde med hækkeklipperen

- Arbejd aldrig alene. I nødstilfælde bør der være en anden person i nærheden.
- Hold børn, personer og dyr på afstand fra dit arbejdsområde (min 15 m. afstand).
- Arbejd ikke på sne, is eller glat undergrund – glidefare.
- Arbejd ikke under utilstrækkelige belysningsforhold (f. eks. låge, regn, snevejr eller i skumringen).
- Få inden klipningen dyrene til at forlade hækken for ikke at skade dem.
- Sørg for en sikker og rydelig arbejdsplads. Fjern genstande, der kan slynges bort, fra arbejdsområdet.
- Undgå unormal kropsholdning. Hold altid ligevægt. Arbejd ikke med forudbøjet overkrop.
- Anvend hækkeklipperen kun på et sikkert ståsted.

- Sluk for hækkeklipperen, når du flytter til et andet arbejdssted.
- Hold hænder og fødder på afstand af skæreværktøjet når dette arbejder.
- Benyt hækkeklipperen ikke til at løfte eller skovle træstykker eller andre genstande.
- Fjern fremmedlegemer ud af hækken (f. eks tråd, da disse kan beskadige hækkeklipperen knive.
- **6** Hold altid hækkeklipperen med begge hænder, venstre hånd ved forreste håndgreb (11) og højre hånd ved bageste håndgreb (3). Arbejd aldrig kun med en hånd.
- Begynd hækklippingen med kørende skæreværktøj.
- Grib aldrig med hænderne ind i skæreværktøjet under driften.
- Arbejd aldrig
 - med udstrakte arme
 - på svært tilgængelige steder
 - for lang foroverbøjning
- Arbejd aldrig over skulderhøjde.
- Berør aldrig trådhegn eller jorden med et kørende skæreværktøj.
- Slip en kontakt, når
 - skæreværktøjet berører et fremmedlegeme.
 - maskinen støjer mere
 - maskinen vibrerer usædvanlig meget
 ⇒ Tag batteriet ud, og træf følgende forholdsregler:
 - kontroller maskinen for skader,
 - kontroller for løse dele og fastgør alle løse dele,
 - udskift beskadigede dele med reservedele eller få dem repareret.
- Sluk for apparatet, og tag batteriet ud
 - for at fjerne indeklemt skæremateriale
 - for at udbedre fejl
 - ved pauser
 - inden hækkeklipperen efterlades
 - inden hækkeklipperen kontrolleres
- Kontroller inden arbejdet at:
 - at der ikke opholder andre personer eller dyr i arbejdsområdet
 - at du kan vige uhindret tilbage
 - fodområdet er frit for alle fremmedlegemer, buskads og grene.
 - at du står stabilt.

Hvornår må jeg klippe?

Overhold nationale og evt. lokale forskrifter for hækkeklipping (også levende hegn, buske, rørskov og siv). De kan afvige fra nedenstående.

For at beskytte dyr og ynglende fugle er det ikke tilladt at klippe hække, buske samt sivbevoksninger (radikal beskæring) fra 1. marts til 30. september.

I denne periode er det tilladt at udføre skånsom formklipping og plejeklipping, hvor man kun fjerner den friske tilvækst eller klipper for at holde træer sunde.

Det er kun tilladt at foretage tilbageskæring eller rydning uden at overtræde loven fra oktober til marts.

Hvad er det rigtige tidspunkt for hækkeklipping?

Ved klippingen skal du være opmærksom på det rigtige tidspunkt, hvis du ikke vil beskadige din hæk unødigt. Tidspunktet for hækkeklipping er afhængigt af hvilken slags hæk du har.

Anbefalinger:

- ⇒ Sommergrønne hække skal klippes kort før vinteren eller frem til slutningen af februar.
- ⇒ Stedegrønne hække eller nåletræer skal klippes, før de får de første skud om foråret (i slutningen af marts), eller om efteråret før den første frost.
- ⇒ Hække, der består af blomstrende buske, bør klippes lige efter blomstringstiden – hvis en klipping er nødvendig.
- ⇒ Formklipping og plejeklipping kan udføres på alle typer mellem marts og september.

Vær også opmærksom på vejrforholdene:

- ⇒ Forårsbeskæringen bør ikke udføres ved minusgrader, fordi snitsårene ikke kan hele så godt. Desuden brækker grenene let af i frostvejr. En god dag til klipping er derfor en frostfri og solrig dag.
- ⇒ Sommerklippingen bør ikke udføres i for kraftig varme og solskin, fordi de afklippede skud tørrer ud og dør. Klip derfor hækken først på dagen, i de sene eftermiddagstimer eller på en overskyet dag.
- ⇒ Du bør heller ikke udføre beskæring i stærkt regnvejr, fordi fugtigheden fremmer svampe- og skadedyrsangreb.

Eller spørg en specialist, der kan fortælle dig det rigtige tidspunkt for klipping af din hæk og give dig tips.

Arbejde med hækkeklipperen

Kontrollér altid før klippingen, om der befinder sig ynglende fugle eller vilde dyr i hækken. Hvis der er ynglende dyr, bør du udsætte klippingen for ikke at fordrive de gamle dyr.

⚠ Hold hækkeklipperen med begge hænder i sikker afstand fra kroppen

i Det maksimale skærediameter afhænger af træsort, alder, fugtindholdet og hærde. Afkort derfor meget tykke grene til den pågældende længde inden hækken klippes.

- ⇒ **7 8** Hækkeklipperen kan, pga. knivene med dobbeltskær bevæges frem og tilbage og i pendulbevægelser.
- ⇒ Klip først siderne på hækken.
- ⇒ Klip hækken nedefra og op.
- ⇒ Vip sværdet lidt i samme retning som klippebevægelsen, mens du klipper.
- ⇒ Bevæg dig langsomt og kontrolleret fremad.
- ⇒ **9** Klip hækken i trapezform. Dette forhindrer at hækens nederste område mister bladene.
- ⇒ **i** Brug denne tommelfingerregel: 10 cm hældning på hver side pr. meter hækkehøjde. Det betyder, at en 2 m høj, klippet hæk, der fx er 80 cm bred i bunden, bør være 40 cm bred i toppen.
- ⇒ Klip derefter oversiden af hækken.

- Spænd en rettesnor over hækkens længde, hvis du vil klippe en lige overkant af hækken.
- Klip i flere omgange, hvis en kraftig tilbageklipping er nødvendig.

ⓘ Afbryd arbejdet flere gange under en længere klipping, og smør sværdet. Olien sørger for, at sværdet løber let.

13 Skub knivbeskytteren (2) op på sværdet (1) igen, når du er færdig med arbejdet.

Vedligeholdelse og rengøring



Før enhver form for vedligeholdelse eller rengøring:



- Sluk for apparatet
- Vent indtil skæreværktøjet står stille
- Tag batteriet ud



Brug beskyttelseshandsker under vedligeholdelses- og rengøringsarbejde i området omkring skæreværktøjet, så du undgår mulige skader.

Videregående service og rengøring som den, der er beskrevet i dette kapitel, må kun udføres af kundeservice.

Sikkerhedsanordninger, der er fjernet for vedligeholdelse og rengøring, skal altid genmonteres korrekt og kontrolleres.

Der må kun anvendes originale dele. Andre dele kan medføre uforudsete skader og kvæstelser.

Vedligeholdelse

For at sikre en langvarig og pålidelig brug af maskinen, skal følgende vedligeholdelsesopgaver udføres med jævne mellemrum.

Kontroller maskinen med henblik på synlige fejl som

- sløve knive
- bøjede, afbrækkede eller beskadigede knive
- løs fiksering
- slidte eller beskadigede elementer
- korrekt monterede afskærmninger og beskyttelsesanordninger.

Skæreværktøj (1)

Kontrollér regelmæssigt

- om sværdets forskruninger er faste. Løse forskruninger forårsager et utilfredsstillende resultat, fordi knivene ikke længere kan lukke rigtigt.

Fare for kvæstelser! Løse forskruninger kan løsne sig under arbejdet, og det kan forårsage snitsår.

- om der er hak i knivene. For mange hak gør arbejdet vanskeligere, fordi knivene er sløve. Desuden beskadiger hakkene træet.

Få en specialist til at slibe knivene.

- sværdet for bøjede, afbrækkede eller beskadigede knive.

Nødvendige reparationer og vedligeholdelsesopgaver skal udføres inden brug af el-værktøjet.

Rengøring

- ⓘ Rengør maskine omhyggeligt efter hver brug for at opretholde en fejlfri funktion.



- Når du har afsluttet arbejdet, skal du fjerne snavs, planterester og fugt (plantesaft) fra sværdet (1) med en børste eller klud.

- ⓘ Rengør aldrig knivene med vand

→ korrosionsfare!

- Genstridigt snavs og harpiksrester kan løsnes med et velegnet rengøringsmiddel (fx harpiksfjerner).

Spray sværdets for- og bagside godt ind. Lad hækkeklipperen løbe i kort tid, så midlet kan fordele sig i mellemrummene.

Efter en kort indvirkningstid tørres sværdet af med en klud.

- Spray derefter en miljøvenlig plejeolie på for- og bagsiden af sværdet.

Lad hækkeklipperen løbe i kort tid, så olien kan fordele sig i mellemrummene.

Olien sørger for, at hækkeklipperen altid løber let. Desuden forhindrer olien rust på de steder, du ikke kan tørre af.

- ⓘ Hvis sværdet ikke renses og smøres, kan det blive varmt og beskadige apparatet.

- Rens huset med en blød børste eller en tør klud.

- Der må ikke benyttes opløsningsmidler (benzin, sprit m.v.) til rengøring af plasticdelene, fordi den slags midler kan beskadige plasticdelene.

- Rens ikke sværdet med rindende vand eller højtryksrensere

- Hold håndtagene tørre og frie for harpiks, olie og fedt.

- Sørg for at luftslidserne for motorkøling er frie (fare for overophedning).

ⓘ Anvisninger om "Vedligeholdelse og rengøring" af batteriet og opladeren finder du i de pågældende "Brugsanvisninger".

Transport



Før hver transport skal du slukke apparatet og tage batteriet ud, så en utilsigtet start forhindres.



Transportér apparatet ved at holde i grebet og med knivbeskytteren sat på. Sværdet skal pege bagud.

ⓘ Anvisninger om transport af batteriet og opladeren finder du i de pågældende brugsanvisninger.

Opbevaring



Før hver opbevaring skal du tage batteriet ud, så en utilsigtet start forhindres.

- Opbevar ikke anvendte apparater med påsat knivafskærmning på et tørt, aflåst sted uden for børns rækkevidde.
- Vær opmærksom på følgende før længere opbevaring for at forlænge el-værktøjets levetid og sikre nem betjening:
 - Gennemfør en grundig rengøring.
 - Forsyn alle bevægelige dele med en miljøvenlig olie.

i Anvisninger om opbevaring af batteriet og opladeren finder du i de pågældende brugsanvisninger.

Mulige fejl



Inden hver afhjælpning af fejl







- Sluk for apparatet
- Vent indtil kniven står stille
- Tag batteriet ud
- Brug arbejdshandsker.

i Hver gang en fejl er udbedret, skal alt sikkerhedsudstyr tages i brug igen og kontrolleres.

Fejl	Mulige årsager	afhjælpning
Apparatet starter ikke, efter det er tændt.	☞ Li-ion-batteriet er tomt	☞ Oplad li-ion-batteriet
	☞ Li-ion-batteriet er ikke faldet rigtigt i hak	☞ Sæt li-ion-batteriet rigtigt i
	☞ Li-ion-batteriet er defekt	☞ kontakt kundeservice
	☞ Kontakten på grebet er defekt	
	☞ Intern fejl	
Apparatet arbejder ikke med fuld kraft	☞ Li-ion-batteriet er svagt	☞ Oplad li-ion-batteriet
	☞ Li-ion-batteriet er defekt	☞ kontakt kundeservice
Apparatet klipper ikke rigtigt	☞ Sværdet er sløvt/slidt	☞ Slib knivene eller få dem skiftet ud
	☞ manglende smøring → friktion	☞ Smør sværdet
	☞ Sværdet er snavset	☞ Rens sværdet
	☞ Sværdets forskruninger er løse	☞ Stram forskruningerne
Apparatet klipper med afbrydelser	☞ Kontakten på grebet er defekt	☞ kontakt kundeservice
	☞ Intern fejl	
Apparatet slukker af sig selv	☞ Li-ion-batteriet er for varmt (45 °C)	☞ Lad li-ion-batteriet afkøle
	☞ Batteriets opladningstilstand er for lav	☞ Oplad li-ion-batteriet
Apparatet kører uroligt, vibrerer kraftigt	☞ Sværdet er beskadiget	☞ kontakt kundeservice
	☞ Fastgørelsen af sværdet har løsnet sig	
Knive bliver varme	☞ manglende smøring → friktion	☞ Smør sværdet
	☞ sløv knivblad	☞ få knivene slebet
	☞ Kniven har hak	☞ Kontrollér kniven og få den slebet
Motor kører, knive standser	☞ knive blokerer	☞ fjern genstand
	☞ Intern fejl	☞ kontakt kundeservice
Sværdet stopper ikke, når en af kontakterne slippes	☞ Hurtigstoppet for sværdet er defekt	☞ kontakt kundeservice
	☞ Kontakt på grebet	
Klipptiden for hver batteriopladning er for svag	☞ manglende smøring → friktion	☞ Smør sværdet
	☞ Sværdet er snavset	☞ Rens sværdet
	☞ Batteriet er ikke helt opladet	☞ Oplad batteriet
	☞ Batteriet har overskredet sin levetid	☞ Udskift batteriet
Driftsmodus kan ikke vælges	☞ Skiftekontakterne til energisparemodus / normal modus er defekte	☞ kontakt kundeservice

i Ved yderligere fejl eller spørgsmål kontakt venligst din lokale forhandler.

Tekniske data

Type / Model	HSC 40-600	
Produktionsår	se sidste side	
Tomgangomdrejningstal n_0	1500 min ⁻¹	
Slag i tomgang	3000 snit pr. min	
Snitlængde	585 mm	
Gren-gennemgang	27 mm	
Vægt (uden batteri)	ca. 3,2 kg	
hånd-arm-vibration *	$a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$	
Måletolerance K *	1,5 m/s ²	
Målt lydeffektniveau L_{WA}^{**}	103,2 dB (A).	
Garanteret lydeffektniveau L_{WA}^{**}	104 dB (A)	
Lydtryksniveau L_{PA}^{**}	90 dB (A)	
Måletolerance: K_{pA}^*	3,0 dB (A)	
kompatibel batteri-spænding	36 V _{DC} (maks. 40 V)	

* (I henhold til EN 60745-2-15)

** (I henhold til direktiv 2000/14/EF)

 Batteriets og opladerens "Tekniske data" finder du i de pågældende brugsanvisninger.

Bortskaffelse

Aflever hækkklipper, batteri, oplader, tilbehør og emballage til miljøvenligt genbrug i henhold til reglerne.

Kun for EU-lande



Elektriske apparater må ikke bortskaffes med dagrenovationen.

I henhold til EU-direktivet 2012/19/EF om brugt elektronisk materiel skal brugte elektroniske apparater, der ikke længere kan bruges, indsamles separat til miljørigtig genbrug.

 Anvisninger om bortskaffelse af batteriet og opladeren finder du i de pågældende brugsanvisninger.

Garanti

Se venligst vedlagte garantierklæring.

- ❶ Conservare le istruzioni per un utilizzo futuro.
- ❷ Consegnare le norme di sicurezza a tutte le persone chiamate ad operare con l'apparecchio.



Non mettere in funzione l'apparecchio senza avere prima letto le presenti istruzioni per l'uso, avere osservato tutte le norme specificate e avere montato l'apparecchio nel modo descritto!



I bambini e le persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza ovvero le persone che non hanno familiarità con il manuale d'uso, non possono operare né utilizzare l'apparecchio.



L'apparecchio e il caricabatterie non devono essere utilizzati da bambini e ragazzi di età inferiore a 16 anni. Possono sussistere altri limiti di età per l'utilizzatore stabiliti dalle normative nazionali e locali.



Tenere la batteria fuori dalla portata dei bambini, che potrebbero ingerirla o usarla in maniera tale da mettere in pericolo loro stessi.

Indice

Standard di fornitura	50
Dichiarazione di conformità	50
Tempi di esercizio	51
Simboli nelle istruzioni per l'uso	51
Simboli	51
Utilizzo conforme alla finalità d'uso	51
Rischi residui	52
Vibrazioni (mano-braccio)	52
Norme di sicurezza	52
Descrizione dell'apparecchio / Pezzi di ricambio	54
Montaggio	54
Messa in funzione	54
Istruzioni di lavoro	55
Pulizia e manutenzione	56
Trasporto	57
Magazzinaggio	57
Possibili guasti	58
Dati tecnici	59
Smaltimento	59
Garanzia	59

Standard di fornitura

☞ Una volta disimballato l'apparecchio, verificare se il contenuto della scatola

- ▶ è completo;
- ▶ presenta eventuali danni imputabili al trasporto.

Comunicare immediatamente al rivenditore o al costruttore eventuali contestazioni. Non verranno presi in considerazione i reclami presentati in un momento successivo.

1



- 1 Tagliasiepi completamente montato
- 1 Coprilame
- 1 Istruzioni originali
- 1 Istruzioni per l'uso e il montaggio
- 1 Dichiarazione di garanzia

2



Dallo standard di fornitura sono esclusi i seguenti accessori, che sono acquistabili presso il proprio rivenditore o direttamente dal produttore:

- caricabatterie ALG 40-1800 (n. d'ordine: 365500)
- batteria AP 40-2000 (n. d'ordine: 365501)
oppure
batteria AP 40-4000 (n. d'ordine: 365503)

Dichiarazione di conformità CE

N. (S-No.): 18448

secondo la direttiva 2006/42CE

Con la presente dichiariamo

ATIKA GmbH

Josef-Drexler-Str. 8 – 89331 Burgau – Germany

sotto la nostra responsabilità che il prodotto

Heckenschere (Tagliasiepi) HSC 40-600

Numero di serie: 000001 – 020000

è conforme alle disposizioni delle summenzionate Direttive CE, nonché alle disposizioni delle seguenti ulteriori Direttive: **2014/30/UE, 2000/14/CE+2005/88/CE e 2011/65/UE**

Sono state applicate le seguenti norme armonizzate:

EN 60745-1:2009+A11; EN 60745-2-15:2009+A1;
EN 55014-1:2006+A1+A2; EN 55014-2:1997+A1+A2

Procedura di accertamento di conformità:

2000/14/CE - Appendice V e 2005/88/CE

Livello di potenza acustica misurato L_{WA} 103,2 dB (A).

Livello di potenza acustica garantito L_{WA} 104 dB (A).

Incaricato della compilazione della documentazione tecnica:

ATIKA GmbH – ufficio tecnico.

Josef-Drexler-Str. 8 - 89331 Burgau – Germany

i.A.

Burgau, 05.07.2018

i.A. G. Koppenstein,
Direzione Costruzioni






Tempi di esercizio

Osservare anche le disposizioni regionali sulla protezione dai rumori.

Informazioni per la prevenzione dei rumori:

Oltre un certo grado non è possibile eliminare la rumorosità di questo apparecchio. Eseguire le attività particolarmente rumorose nelle ore consentite e stabilite per tale scopo. Attenersi agli intervalli di riposo e limitare la durata dei lavori allo stretto necessario. Per la protezione personale e di coloro che vi circondano è necessario indossare idonee cuffie di protezione.


Simboli nelle istruzioni per l'uso

-  **Potenziale pericolo o situazione pericolosa.** La mancata osservanza di questo avviso potrebbe causare lesioni o danni materiali.
-  **Avvisi importanti per un utilizzo conforme.** La mancata osservanza di questo avviso potrebbe causare guasti.
-  **Avvisi per l'utente.** Questi avvisi aiutano l'utente a sfruttare al meglio tutte le funzionalità.
-  **Montaggio, utilizzo e manutenzione.** Qui vengono spiegate in modo chiaro le operazioni da compiere.
-  Consultare le istruzioni per l'uso e per il montaggio allegate quando nel testo si fa riferimento ai numeri delle figure.
- ...



Simboli


Memorizzare il significato dei simboli per utilizzare l'apparecchio con maggiore sicurezza e proteggere se stessi e gli altri da possibili lesioni.

 Per conoscere il significato dei simboli riportati sulla batteria e sul caricabatterie, fare riferimento alle rispettive istruzioni per l'uso.

-  **Avvertenza!** Il taglia siepi può provocare lesioni gravi!
-  Prima della messa in funzione, leggere e applicare quanto contenuto nelle istruzioni per l'uso e nelle norme di sicurezza.
-  Indossare occhiali di protezione
-  Indossare cuffie di protezione.
-  Indossare guanti di protezione.

-  Non toccare la lama di taglio mentre è in funzione. Rimuovere i pezzi incastrati solo ad apparecchio spento.
-  Tenere lontani bambini, persone e animali dall'area di lavoro. Distanza di sicurezza minima 5 m.
-  Estrarre la batteria
 ⇒ prima di qualsiasi intervento sul dispositivo (pulizia, manutenzione, riparazione ecc.).
 ⇒ in caso di interruzioni delle operazioni, trasporto e stoccaggio.
-  Non esporre alla pioggia. Proteggere dall'umidità.
-  Fumando ed apre fuoco è proibito!
-  → Tagliasiepi in modalità normale
 → Tagliasiepi in modalità a risparmio energetico
-  Il prodotto corrisponde alle direttive europee vigenti per prodotti analoghi.
-  **Non gettare le apparecchiature elettriche tra i rifiuti domestici.**
 Smaltire nel modo corretto apparecchiature, accessori e imballaggio.
 Ai sensi della Direttiva europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche le apparecchiature elettriche inutilizzabili devono essere raccolte separatamente e riciclate nel rispetto dell'ambiente.

Utilizzo conforme alla finalità d'uso

- Il taglia siepi è adatto esclusivamente al taglio di rametti nuovi e rami morbidi di siepi e cespugli nei lavori domestici e di giardinaggio.
- Sono considerati taglia siepi destinati al settore domestico e di giardinaggio quelli non impiegati in giardini pubblici, parchi, centri sportivi e nel campo agricolo e forestale.
-  **L'apparecchio non deve essere impiegato per falciare prati, bordi erbosi o per lo sminuzzamento per il compostaggio. Sussiste il pericolo di lesioni!**
- La macchina non deve essere utilizzata in ambienti a rischio di esplosione o esposta alla pioggia.
- Rimuovere scrupolosamente le parti metalliche (fili, ecc.) dal materiale da tagliare.
- Per utilizzo conforme alla finalità d'uso si intende anche l'osservanza delle condizioni di funzionamento, manutenzione e riparazione prescritte dal costruttore e il rispetto delle norme di sicurezza contenute nelle istruzioni per l'uso.
- Durante l'utilizzo della sega, attenersi inoltre alle norme antinfortunistiche in vigore, nonché a tutte le altre norme di sicurezza tecnica e di medicina del lavoro comunemente accettate.

- Qualsiasi altro impiego è considerato non conforme. Il fabbricante non è responsabile di nessun tipo di danno conseguente all'impiego non conforme alla destinazione d'uso - il rischio è esclusivamente dell'utente.
- Il costruttore declina ogni responsabilità per i danni di qualsiasi genere da ciò risultanti. Il rischio ricade esclusivamente sull'utente.
- L'apparecchio deve essere preparato, utilizzato e sottoposto a manutenzione solo da persone che abbiano acquisito familiarità con esso e siano a conoscenza dei rischi connessi. Gli interventi di riparazione devono essere eseguiti solo dai nostri tecnici oppure dai centri di assistenza da noi consigliati.

Rischi residui

Anche in caso di utilizzo conforme e nonostante l'osservanza di tutte le norme di sicurezza pertinenti, potrebbero comunque sussistere rischi residui dovuti alla costruzione specifica per la finalità d'uso prevista.

I rischi residui possono essere ridotti al minimo attenendosi scrupolosamente a tutte le norme di sicurezza e usando la sega in modo conforme alla finalità d'uso.

Attenzione e cautela riducono il rischio di lesioni alle persone e danni alle cose.

- Pericolo di lesioni alle dita e alle mani dovuto all'utensile.
- Lesioni a causa della proiezione di parti dei pezzi.
- Rottura e proiezione di pezzi delle lame.
- Pericolo dovuto alla corrente.
- Scossa elettrica.
- Contatto con parti sotto tensione in caso di componenti elettrici aperti.
- Danni all'udito in caso di lavori di lunga durata senza apposite protezioni.
- Lesioni agli occhi in caso di mancato uso degli occhiali di protezione o della maschera.
- Danni alla salute derivanti dalle vibrazioni mano-braccio in caso di utilizzo prolungato dell'apparecchio o di utilizzo e manutenzione inadeguati.
- **Avvertenza!** Durante il funzionamento l'apparecchio produce un campo elettromagnetico. In determinate circostanze questo campo può pregiudicare il funzionamento di impianti medicali attivi o passivi. Per ridurre il pericolo di lesioni gravi, si raccomanda alle persone con impianti medicali di consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto medicale prima di lavorare con l'apparecchio.

Nonostante tutte le contromisure adottate, potrebbero comunque crearsi chiari rischi residui.

Vibrazioni (mano-braccio)

Vibrazione mano-braccio $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$

Tolleranza: K: $1,5 \text{ m/s}^2$

Il valore di emissione di vibrazioni indicato è stato misurato secondo una procedura di controllo standardizzata e può essere usato per confrontare utensili elettrici.

Tale valore può inoltre essere utilizzato per una valutazione preliminare dell'inquinamento da vibrazioni.

⚠ Il valore di emissione di vibrazioni effettivo durante l'utilizzo delle macchine può differire da quello indicato nelle istruzioni per l'uso o dal produttore.

Ciò può dipendere dai seguenti fattori che occorre tenere in considerazione prima e durante l'utilizzo della macchina:

- il corretto utilizzo della macchina;
- il corretto taglio o la corretta lavorazione del materiale;
- le corrette condizioni d'uso della macchina;
- l'affiltezza dell'utensile da taglio o la giusta scelta dell'utensile da taglio;
- il corretto fissaggio delle maniglie e delle eventuali maniglie anti-vibrazione al corpo della macchina.

In caso di sensazione spiacevole o cambiamenti del colore cutaneo nella mano durante l'utilizzo della macchina, interrompere immediatamente il lavoro. Effettuare sufficienti pause. In caso di mancato rispetto delle pause si rischia di contrarre la sindrome da vibrazione mano-braccio.

Si raccomanda di effettuare una stima del livello di esposizione in rapporto al tipo di lavoro e all'utilizzo della macchina e di interporre adeguati intervalli di riposo. In questo modo è possibile ridurre sensibilmente il livello di esposizione durante l'intero orario di lavoro. Minimizzare il rischio provocato dalle vibrazioni. Aver cura della macchina seguendo le indicazioni fornite nelle istruzioni per l'uso. Qualora la macchina venga impiegata o utilizzata di frequente si raccomanda di contattare il proprio rivenditore specializzato e se necessario di munirsi di accessori anti-vibrazione (maniglie). Evitare l'utilizzo della macchina a una temperatura minore o uguale a 10°C . Concepire un piano di lavoro che permetta di ridurre l'esposizione alle vibrazioni.

Norme di sicurezza

⚠ Avvertenza

Leggere le indicazioni di sicurezza e le istruzioni. L'inosservanza delle norme di sicurezza e delle istruzioni può provocare scosse elettriche, incendio e/o lesioni gravi.

⚠ Prestare attenzione alle "Indicazioni generali di sicurezza per utensili a batteria" allegate separatamente.

Conservare per uso futuro tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni.

Norme di sicurezza per il tagliasiepi

- Tenere ogni parte del corpo lontana dalla lama di taglio. Non tentare di rimuovere pezzi né di tener fermo il materiale da tagliare quando la lama è in funzione. Rimuovere i pezzi incastrati solo ad apparecchio spento. Un solo momento di disattenzione nell'uso del tagliasiepi può essere causa di gravi lesioni.
- Accertarsi che al momento dell'uso tutte le protezioni e le impugnature siano montate. Mai tentare di mettere in funzione un apparecchio non del tutto montato o con modifiche non consentite.
- Trasportare il tagliasiepi a lama ferma afferrandolo per l'impugnatura. Trasportare o stoccare il tagliasiepi sempre con la copertura protettiva applicata. L'uso attento dell'apparecchio riduce il rischio di lesioni dovute alla lama.
- Afferrare l'utensile elettrico dalle superfici di impugnatura isolate, poiché la lama di taglio può venire a contatto con cavi elettrici nascosti. Il contatto della lama di taglio con un cavo sotto tensione può mettere sotto tensione le parti metalliche dell'apparecchio e causare una scossa elettrica.

Altre indicazioni di sicurezza

"Sicurezza elettrica"

- Non cavallottare mai i dispositivi di protezione né metterli fuori servizio.
- Le riparazioni sulle parti elettriche della macchina devono essere eseguite da un elettricista autorizzato o dal centro di assistenza. Attenersi alle disposizioni locali, in particolare a quelle relative alle misure di sicurezza.

Altre indicazioni di sicurezza

"Sicurezza delle persone"

- Prima dell'uso, acquisire familiarità con l'apparecchio facendo riferimento alle istruzioni per l'uso. Utilizzatori non sufficientemente informati possono mettere in pericolo se stessi e altre persone a causa di un utilizzo improprio.
- L'operatore è responsabile nei confronti di terzi nella zona di lavoro dell'apparecchio.
- L'utente è responsabile di sinistri o pericoli che si verificano nei confronti di terze persone o delle relative proprietà.
- Vigilare sui bambini per accertarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Attenersi alle disposizioni nazionali e all'età minima dell'utente dell'apparecchio da esse eventualmente indicata.
- Durante i lavori indossare dispositivi di protezione idonei:
 - una retina per raccogliere i capelli lunghi
 - guanti di protezione
 - occhiali e cuffie di protezione
 - scarpe antiscivolo
- Non lavorare con l'apparecchio quando si è scalzi o si indossano sandali leggeri.


Altre indicazioni di sicurezza


"Utilizzo e trattamento dell'utensile elettrico"

- Non modificare l'apparecchio o parti di esso.
- Dopo un uso prolungato le parti metalliche accessibili e gli accessori potrebbero essere roventi.
- Spegner l'apparecchio e aspettare che l'utensile di taglio si arresti; poi rimuovere la batteria in caso di:
 - contatto delle lame con terra, pietre, chiodi o altri corpi estranei (⇒ controllare se le lame o l'apparecchio sono danneggiati).
 - Interventi di riparazione
 - interventi di manutenzione e pulizia
 - eliminazione di anomalie (tra cui rientra anche il bloccaggio delle lame)
 - trasporto e stoccaggio
 - quando si abbandona l'apparecchio (anche per le brevi interruzioni).
- Curare il tagliasiepi con grande attenzione:
 - conservare gli utensili affilati e puliti per poter lavorare meglio e con maggiore sicurezza.
 - Mantenere le maniglie asciutte e libere da olio, resina e grasso.
 - Attenersi alle norme di manutenzione.
- Controllare se l'apparecchio presenta danni:
 - Prima di riutilizzare l'apparecchio, è necessario verificare attentamente se le protezioni funzionano in modo corretto e secondo le disposizioni. Mettere in funzione l'apparecchio solo con i dispositivi di protezione completi e correttamente montati; sull'apparecchio non modificare nulla che possa comprometterne la sicurezza.
 - Controllare se le parti mobili funzionano in modo ottimale senza bloccarsi o se vi sono parti danneggiate. Accertarsi che tutti i componenti siano montati correttamente e che tutte le condizioni volte a garantire un corretto funzionamento siano state soddisfatte.
 - Le protezioni e le parti danneggiate devono essere riparate o sostituite a regola d'arte da parte di un'officina specializzata autorizzata, salvo diversamente indicato nelle istruzioni per l'uso.
 - Sostituire le etichette di sicurezza danneggiate o illeggibili.
- Conservare gli apparecchi non utilizzati in un luogo asciutto e chiuso.

Altre indicazioni di sicurezza

"Assistenza"

 Non eseguire nessun'altra riparazione che non sia contemplata nel capitolo "Manutenzione", ma rivolgersi direttamente al produttore o al centro di assistenza autorizzato.

 Utilizzare solo ricambi e accessori originali. L'utilizzo di pezzi di ricambio e di accessori diversi potrebbe causare incidenti per l'utente. Il costruttore declina ogni responsabilità per i danni da ciò risultanti.

Altre indicazioni di sicurezza

"Norme di sicurezza per il tagliasepi"

- Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quelli previsti (si veda "Utilizzo conforme alla finalità d'uso").
- Interrompere l'uso della macchina in caso di modifica dell'area di lavoro.
- Afferrare sempre il tagliasepi con entrambe le mani, una sull'impugnatura anteriore e una su quella posteriore.
- Accertarsi che sia garantita la possibilità di indietreggiare senza ostacoli.
- Prima di tagliare rimuovere tutti i corpi estranei (per es., pietre, rami, fili metallici, ecc.). Durante l'utilizzo, verificare la presenza di altri corpi estranei.
- Iniziare il taglio solo quando le lame sono in moto.
- Attenzione! Le lame continuano a girare! Non frenare la lama manualmente.

i Per le norme di sicurezza relative alla batteria e al caricabatterie, fare riferimento alle rispettive istruzioni per l'uso.

Descrizione dell'apparecchio / Pezzi di ricambio

1 + 2 + 14

Pos.	Denominazione	N. ordinazione
1	Lama (Utensile di taglio)	X
2	Coprilama	365511
3	Commutatore da modalità normale a risparmio energetico	X
4	maniglia anteriore con pulsante	X
5	maniglia posteriore con pulsante	X
6	Protezione mano (incl. viti)	365512
7	Etichette di sicurezza	365509
8	Caricabatterie ALG 40-1800	365500
9A	Batteria AP 40-2000 (2000 mA)	365501
9B	Batteria AP 40-4000 (4000 mA)	365503

Montaggio

Il tagliasepi è già completamente montato in fabbrica.

- Prima della messa in funzione dell'apparecchio, caricare la batteria e inserirla nell'apparecchio.

Caricamento della batteria:

vedere le istruzioni per l'uso per la batteria e/o per il caricabatterie.

Inserimento della batteria:

- Inserire la batteria nella guida del supporto batteria fino a che i contatti della batteria sono ben fissati sulle spine di contatto dell'apparecchio (si sente lo scatto).

i Le batterie agli ioni di litio AP 40-2000 (N. articolo 365501) o AP 40-4000 (N. articolo 365503), nonché il caricabatterie ALG 40-1800 (N. articolo 365500) non sono incluse in dotazione e devono essere acquistate separatamente.

! Utilizzare soltanto una batteria originale.

! Non usare altri tipi di caricabatterie per caricare le batterie. Il caricabatterie è stato progettato su misura per questo tipo di batterie. L'utilizzo di un caricabatterie non idoneo può causare scariche elettriche, surriscaldamento o la fuoriuscita del liquido corrosivo delle batterie.

i Per maggiori informazioni sulle batterie e sul caricabatterie, fare riferimento alle rispettive istruzioni per l'uso.

Messa in funzione

i Il tagliasepi è dotato di un interruttore di sicurezza a due mani che ne impedisce un'accensione accidentale.

! Prima della messa in funzione assicurarsi che il pulsante sulla maniglia anteriore e sulla maniglia posteriore funzionino correttamente.

Non utilizzare l'apparecchio se può essere acceso con un pulsante soltanto. I pulsanti danneggiati devono essere immediatamente riparati o sostituiti dal servizio clienti.

Modalità a risparmio energetico/Modalità normale

6



L'apparecchio può essere utilizzato in modalità a risparmio energetico o in modalità normale.

i L'apparecchio si avvia sempre in modalità normale.

È possibile invertire la modalità soltanto una volta che l'apparecchio è acceso.

Cambio di modalità



Premere il tasto verde:

l'apparecchio è in modalità a risparmio energetico.

→ L'autonomia della batteria aumenta.



La spia centrale si illumina di verde quando l'apparecchio viene usato in modalità a risparmio energetico.



Premere il tasto giallo:

l'apparecchio è in modalità normale.

→ L'autonomia della batteria diminuisce.



Accensione

- Rimuovere il coprilama (2).

- Impugnare con la mano sinistra la maniglia anteriore (4) e con la mano destra la maniglia posteriore (5).

- 6** Per accendere l'apparecchio, premere il pulsante sulla maniglia posteriore (5), quindi il pulsante sulla maniglia anteriore (4).

! In caso di livello di carica basso, l'apparecchio si spegne automaticamente per proteggere la batteria. Onde evitare danni alla batteria, non cercare mai di azionare i pulsanti.

- i** Caricare la batteria agli ioni di litio (➔ Istruzioni per l'uso "Batteria").

Spegnimento:

Per spegnere l'apparecchio, rilasciare uno dei due pulsanti premuti.

- i** L'apparecchio è dotato di un sistema di arresto rapido, pertanto le lame si arrestano appena viene rilasciato uno dei pulsanti.

Istruzioni di lavoro

! Prima della messa in funzione e regolarmente durante il lavoro con il taglia siepi, eseguire i seguenti controlli:

- ➔ Il taglia siepi è montato completamente e correttamente?
Accertarsi che tutti i dadi e le viti siano ben stretti.
- ➔ Il taglia siepi si trova in uno stato accettabile e sicuro?
Tutte le funzioni di sicurezza sono a posto?
- ➔ I pulsanti su entrambe le maniglie sono funzionanti?
- ➔ Il dispositivo di taglio è integro e affilato?
- ➔ Il motore è libero da depositi di sporco o foglie (rischio di incendio)?
- ➔ L'impugnatura è pulita e asciutta, nonché priva di olio, grasso e resina?
- ➔ La postazione di lavoro è priva di pericoli di inciampo?
- ➔ È stata indossata l'attrezzatura protettiva necessaria?
- ➔ Sono state lette e comprese tutte le istruzioni?

Comportamento generale durante l'uso del taglia siepi

- Non lavorare mai da soli. Per i casi di emergenza una persona deve rimanere nelle immediate vicinanze affinché possa udire le richieste d'aiuto.
- Tenere lontani bambini, persone e animali dall'area di lavoro (distanza min. 15 m).
- Non lavorare mai su neve, ghiaccio o altra superficie liscia: – pericolo di scivolamento.
- Non lavorare mai in condizioni d'illuminazione insufficiente (ad es. in caso di nebbia, pioggia, nevischio o all'imbrunire).
- Prima di tagliare, allontanare eventuali animali dalla siepe per non ferirli.
- L'area di lavoro deve essere sicura e delimitata. Rimuovere gli oggetti che possono essere scagliati via dall'area di lavoro.
- Evitare di assumere posizioni anomale. Mantenere sempre l'equilibrio. Non lavorare con il busto proteso in avanti.
- Utilizzare il taglia siepi solo con un supporto sicuro.

- Spegnerne il taglia siepi se si cambia zona.
- Tenere lontani mani e piedi dal dispositivo di taglio se sono in movimento.
- Non utilizzare il taglia siepi per sollevare o allontanare pezzi di legno o altri oggetti.
- Rimuovere assolutamente le parti estranee dalla siepe (ad es. fili metallici), in quanto potrebbero danneggiare il dispositivo di taglio del taglia siepi.
- **6** Impugnare il taglia siepi sempre con entrambe le mani, la sinistra sulla maniglia anteriore (11) e la destra su quella posteriore (3). Non lavorare mai con una sola mano.
- Cominciare a tagliare con l'utensile in funzione.
- Non afferrare mai con le mani il dispositivo di taglio durante il funzionamento.
- Non lavorare mai
 - con le braccia tese
 - in punti difficili da raggiungere
 - sporgendosi troppo in avanti
- Non lavorare mai con il taglia siepi al di sopra dell'altezza delle spalle.
- Non toccare mai reti metalliche di recinzione o il suolo con l'utensile in funzione.
- Rilasciare un pulsante se
 - il gruppo di taglio entra in contatto con un corpo estraneo;
 - i rumori di funzionamento aumentano;
 - la macchina vibra in modo strano.
 ➔ Rimuovere la batteria e adottare le seguenti misure:
 - verificare la presenza di danni alla macchina;
 - verificare la presenza di pezzi staccati e fissare tutti i pezzi staccati;
 - sostituire i pezzi danneggiati con pezzi equivalenti o farli riparare.
- Spegnerne l'apparecchio e rimuovere la batteria
 - per rimuovere pezzi incastrati
 - per eliminare le anomalie
 - nelle pause
 - prima di allontanarsi dal taglia siepi
 - prima del controllo del taglia siepi
- Prima di iniziare il lavoro assicurarsi che:
 - nell'area di lavoro non sostino altre persone o animali
 - non ci siano ostacoli dietro l'utilizzatore mentre indietreggia
 - vicino ai piedi l'area sia priva di corpi estranei, sterpaglia e rami.
 - sia garantita stabilità.

Quando si può procedere alle operazioni di taglio?

Per il taglio delle siepi (nonché cespugli, boscaglia, canneti e canne) attenersi alle disposizioni legislative applicate dal proprio paese o comune di riferimento, poiché possono differire dalle seguenti.

Per la tutela di animali e uccelli da cova, è vietato tagliare (radicalmente) siepi, cespugli e canneti a partire dal 1° marzo al 30 settembre.

In tale periodo sono ammesse potature e sculture topiarie in cui si rimuovano esclusivamente i rami nuovi o tagli per il mantenimento in salute degli alberi.

Una potatura radicale o un disboscamento senza infrangere la legge è possibile soltanto nel periodo da ottobre a marzo.

Qual è il periodo ideale per effettuare le operazioni di taglio?

Assicurarsi di eseguire i lavori di taglio nel periodo più consono, se non si vuole rischiare di danneggiare inutilmente la propria siepe.

Ogni tipologia di siepe prevede un periodo ideale in cui effettuare la potatura.

Consigli:

- ➔ Le siepi decidue ricevono la potatura poco prima dell'inverno o entro la fine di febbraio.
- ➔ Le siepi sempreverdi o le conifere, invece, ricevono la potatura prima del primo germogliamento in primavera (fine marzo) o in autunno prima del primo gelo.
- ➔ Se è necessario effettuare una potatura delle siepi di arbusti con i fiori, queste devono riceverla subito dopo la fioritura.
- ➔ Potature e sculture topiarie per tutte le varietà di siepi possono essere effettuate tra marzo e settembre.

Prestare attenzione anche alle condizioni meteorologiche:

- ➔ La potatura di primavera non dovrebbe essere eseguita con temperature inferiori allo zero, in quanto le ferite da taglio non guariscono bene. Inoltre, a temperature sotto zero, i rami si spezzano facilmente. Pertanto, si consiglia di tagliare i rami in una giornata soleggiata e senza gelo.
- ➔ La potatura estiva non deve essere effettuata in momenti di forte caldo e giornate molto soleggiate, poiché i germogli tagliati seccano e muoiono. Pertanto si consiglia di tagliare i rami al mattino presto, nel tardo pomeriggio o in una giornata con cielo coperto.
- ➔ È sconsigliato tagliare anche in caso di forte pioggia: l'umidità favorisce l'infestazione di funghi e parassiti.

Oppure rivolgersi a una persona competente, in grado di dare consigli e indicare il periodo giusto per il taglio della propria siepe.

Utilizzo del taglia siepi

Prima di effettuare il taglio, verificare che non si trovino nella siepe uccelli nidificatori o animali selvatici. Se sono presenti animali nidificatori, rimandare il taglio al fine di non allontanare gli animali adulti.

⚠ Impugnare il taglia siepi con entrambe le mani ad una distanza sicura dal corpo.

- ① Il diametro massimo di taglio dipende dal tipo di legno, dall'invecchiamento, dal tenore di umidità e dalla durezza della specie legnosa.
Accorciare opportunamente i rami molto spessi con cesoie tagliarami prima di procedere al taglio della siepe.
- ➔ **7 8** Il taglia siepi può essere guidato in avanti e indietro o da un lato all'altro attraverso movimenti oscillatori.
- ➔ Come prima cosa tagliare i lati della siepe.
- ➔ Tagliare la siepe dal basso verso l'alto.
- ➔ Inclinare leggermente l'utensile di taglio nella direzione del movimento di taglio.
- ➔ Muoversi in modo lento e controllato in avanti.

- ➔ **9** Tagliare la siepe a forma trapezoidale. In questo modo si evita lo spoglio della parte inferiore della siepe per mancanza di luce.

① Regola empirica: 10 cm di inclinazione da ciascun lato per ogni metro di altezza della siepe.

Questo significa che una siepe tagliata alta 2 m e con una base larga, ad esempio, 80 cm avrà una cima di 40 cm di larghezza.

- ➔ Procedere successivamente con il taglio del lato superiore della siepe.
- ➔ Tirare una corda sulla lunghezza della siepe se si desidera accorciare il bordo superiore della siepe in maniera uniforme.
- ➔ Tagliare in più passaggi se è necessario praticare una potatura vigorosa.

① Se il lavoro di potatura richiede molto tempo, interrompere spesso l'operazione e oliare l'utensile di taglio. L'olio fa in modo che l'utensile di taglio funzioni in modo scorrevole.

- 13** Al termine del lavoro, spingere nuovamente i coprilame (2) sull'utensile di taglio (1).

Pulizia e manutenzione



Prima di ogni intervento di manutenzione e pulizia



- Spegnere l'apparecchio
- attendere l'arresto dell'utensile di taglio
- Estrarre la batteria



Indossare guanti protettivi per effettuare interventi di manutenzione e pulizia sull'utensile di taglio al fine di evitare eventuali ferite.

Gli interventi di manutenzione e pulizia più approfonditi rispetto a quelli descritti nel presente capitolo devono essere effettuati esclusivamente dal servizio di assistenza.

I dispositivi di protezione rimossi per la manutenzione e la pulizia devono essere rimontati e controllati come prescritto.

Utilizzare solo pezzi originali. Pezzi diversi potrebbero causare danni e lesioni imprevedibili.

Manutenzione

Per garantire un uso prolungato ed affidabile dell'apparecchio, eseguire regolarmente i seguenti interventi di manutenzione.

Verificare che l'apparecchio non presenti danneggiamenti visibili come

- lame smussate;
- lama storta, rotta o danneggiata;
- fissaggi allentati;
- componenti usurati o danneggiati.
- coperture o dispositivi di protezione montati correttamente e intatti.

Utensile di taglio (1)

Controllare regolarmente

- i collegamenti a vite dell'utensile di taglio, devono essere ben avvitati. I collegamenti a vite allentati provocano un risultato di taglio non soddisfacente perché le lame non chiudono più correttamente.

Pericolo di lesioni! I collegamenti a vite allentati possono allentarsi ulteriormente durante il lavoro, con il rischio di causare ferite da taglio.

- le lame sugli intagli. Troppi intagli complicano il lavoro perché le lame risultano consumate. Inoltre, questi intagli danneggiano la boscaglia. Fare affilare le lame da un tecnico specializzato.
- che l'utensile di taglio non presenti lame storte, rotte o danneggiate.

Le riparazioni necessarie o gli interventi di manutenzione devono essere eseguiti prima dell'utilizzo dell'utensile elettrico.

Pulizia

- ❗ Pulire accuratamente il tagliaiepi dopo ogni uso, in modo da preservare il funzionamento ottimale.

11 12

- Al termine del lavoro rimuovere dall'utensile di taglio sporco resti di piante e liquidi (linfa delle piante) con una spazzola o un panno (1).

- ❗ Non pulire mai le lame con acqua
→ pericolo di corrosione!

- Lo sporco ostinato e i residui di resina possono essere rimossi con un apposito detergente (solvente per la rimozione della resina).

Spruzzare bene sulla parte anteriore e posteriore dell'utensile di taglio. Mettere in funzione il tagliaiepi per pochi istanti così che il detergente si distribuisca nelle intercapedini.

Lasciare agire per breve tempo, quindi asciugare l'utensile di taglio con un panno.

- Spruzzare infine un olio ecologico per la manutenzione sulla parte anteriore e posteriore dell'utensile di taglio.

Mettere in funzione il tagliaiepi per pochi istanti così che l'olio si distribuisca nelle intercapedini.

L'olio fa in modo che il tagliaiepi funzioni in modo scorrevole. In aggiunta, l'olio fa in modo che non si crei ruggine in quei punti che non è stato possibile asciugare.

- ❗ Un utensile di taglio non pulito e non oliato può surriscaldarsi e danneggiare l'apparecchio.

- Pulire l'alloggiamento con una spazzola morbida o uno straccio bagnato.
- Non utilizzare solventi (benzina, alcool, ecc.) per le parti in plastica, in quanto possono danneggiarle.
- Non pulire l'apparecchio con acqua corrente o idropultrici ad alta pressione.
- Mantenere le maniglie asciutte e libere da olio, resina e grasso.
- Assicurarsi che lo sfianto per il raffreddamento del motore non sia ostruita (pericolo di surriscaldamento).

❗ Per le indicazioni relative alla manutenzione e alla pulizia della batteria e del caricabatterie, fare riferimento alle rispettive istruzioni per l'uso.

Trasporto



Per evitare un azionamento involontario dell'apparecchio durante il trasporto, spegnerlo e rimuovere la batteria.



Trasportare l'apparecchio usando l'impugnatura e con il coprilama infilato. Tenere l'utensile di taglio all'indietro.

❗ Per le indicazioni relative al trasporto della batteria e del caricabatterie, fare riferimento alle rispettive istruzioni per l'uso.

Magazzinaggio



Per evitare un azionamento involontario dell'apparecchio durante lo stoccaggio, rimuovere la batteria.

- Conservare i dispositivi inutilizzati con il coprilama infilato in un luogo asciutto e chiuso lontano dalla portata dei bambini.
- Prima di un periodo di conservazione di lunga durata prestare attenzione a quanto segue per prolungare il ciclo di vita della tagliaiepi e garantire un facile azionamento della stessa:
 - Effettuare una pulizia accurata.
 - Trattare tutte le parti mobili con un olio ecologico.

❗ Per le indicazioni relative alla conservazione della batteria e del caricabatterie, fare riferimento alle rispettive istruzioni per l'uso.

Possibili guasti



Prima di rimuovere qualsiasi guasto







- Spegnere l'apparecchio
- attendere l'arresto dell'utensile di taglio
- Estrarre la batteria
- Indossare guanti di protezione.

☞ Dopo la rimozione di qualsiasi guasto, mettere nuovamente in funzione e controllare tutti i dispositivi di protezione.

Guasto	Possibile causa	Eliminazione
L'apparecchio non si avvia dopo l'accensione	☞ Batteria agli ioni di litio scarica	☞ Caricare la batteria agli ioni di litio
	☞ Batteria agli ioni di litio non inserita correttamente	☞ Inserire correttamente la batteria agli ioni di litio
	☞ Batteria agli ioni di litio difettosa	☞ Rivolgersi al servizio assistenza
	☞ Pulsante sulla maniglia difettoso ☞ Guasto interno	
La macchina non funziona a piena capacità	☞ Batteria agli ioni di litio debole	☞ Caricare la batteria agli ioni di litio
	☞ Batteria agli ioni di litio difettosa	☞ Rivolgersi al servizio assistenza
L'apparecchio non taglia correttamente	☞ Utensile di taglio consumato/usurato	☞ Far affilare o sostituire le lame
	☞ Assenza di lubrificazione → sfregamento	☞ Oliare l'utensile di taglio
	☞ Utensile di taglio sporco	☞ Pulire l'utensile di taglio
	☞ Collegamenti a vite dell'utensile di taglio allentati	☞ Serrare i collegamenti a vite
L'apparecchio taglia a singhiozzo	☞ Pulsante sulla maniglia difettoso ☞ Guasto interno	☞ Rivolgersi al servizio assistenza
L'apparecchio si spegne da solo	☞ Batteria agli ioni di litio troppo calda (45 °C)	☞ Lasciar raffreddare la batteria agli ioni di litio
	☞ Livello di carica troppo basso	☞ Caricare la batteria agli ioni di litio
L'apparecchio funziona in modo irregolare, vibra eccessivamente	☞ Utensile di taglio deteriorato ☞ Il fissaggio dell'utensile di taglio si è allentato	☞ Rivolgersi al servizio assistenza
Le lame si riscaldano	☞ Assenza di lubrificazione → sfregamento	☞ Oliare l'utensile di taglio
	☞ Lama smussata	☞ Far affilare le lame
	☞ La lama è provvista di intagli	☞ Controllare la lama e farla affilare
Il motore funziona, ma le lame rimangono ferme	☞ Le lame si bloccano	☞ Rimuovere l'oggetto che blocca le lame
	☞ Guasto interno	☞ Rivolgersi al servizio assistenza
L'utensile di taglio non si ferma dopo aver rilasciato uno dei pulsanti	☞ Arresto rapido per l'utensile di taglio difettoso ☞ Pulsante sulla maniglia	☞ Rivolgersi al servizio assistenza
Durata di taglio per carica di batteria troppo bassa	☞ Assenza di lubrificazione → sfregamento	☞ Oliare l'utensile di taglio
	☞ Utensile di taglio sporco	☞ Pulire l'utensile di taglio
	☞ Batteria non del tutto carica	☞ Caricare la batteria agli ioni di litio
	☞ Durata batteria superata	☞ Sostituire la batteria
Modalità di funzionamento non selezionabile	☞ Tasto di accensione in modalità a risparmio energetico o normale difettoso	☞ Rivolgersi al servizio assistenza

❗ In caso di ulteriori anomalie o domande rivolgersi al proprio rivenditore locale.

Dati tecnici

Tipo / modello	HSC 40-600	
Anno di costruzione	vedere ultima pagina	
Numero di giri a vuoto n_0	1500 min ⁻¹	
Numero di corse al minimo	3000 tagli/min	
Lunghezza taglio	585 mm	
Luce del ramo	27 mm	
Peso (senza batteria)	ca. 3,2 kg	
Vibrazione mano-braccio *	$a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$	
Tolleranza: K *	1,5 m/s ²	
Livello di potenza acustica misurato L_{WA} **	103,2 dB (A).	
Livello di potenza acustica garantito L_{WA} **	104 dB (A)	
Livello di pressione acustica L_{PA} **	90 dB (A)	
Tolleranza K_{PA} **	3,0 dB (A)	
tensione della batteria compatibile	36 V \equiv (max. 40 V)	

* (secondo EN 60745-2-15)

** (secondo la direttiva 2000/14/EG)

 Per i dati tecnici della batteria e del caricabatterie, fare riferimento alle rispettive istruzioni per l'uso.

Smaltimento

Smaltire correttamente e nel rispetto dell'ambiente il tagliasiepi, la batteria, il caricabatterie, gli accessori e l'imballaggio.

Solo per i paesi dell'UE



Non gettare le apparecchiature elettriche tra i rifiuti domestici.


Ai sensi della Direttiva europea 2012/19/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche le apparecchiature elettriche inutilizzabili devono essere raccolte separatamente e riciclate nel rispetto dell'ambiente.


 Per le indicazioni relative allo smaltimento della batteria e del caricabatterie, fare riferimento alle rispettive istruzioni per l'uso.


Garanzia


Rispettare la dichiarazione di garanzia allegata.

- ❗ Bewaar deze bedieningsaanwijzing voor alle toekomstige toepassingen.
- ❗ Geef de gebruiksaanwijzing aan alle personen door, die met deze machine werken, door.

 U mag dit toestel niet in bedrijf nemen, alvorens u deze gebruiksaanwijzing heeft gelezen en alle vermelde aanwijzingen in acht heeft genomen.

 Kinderen, personen met beperkte lichamelijke, sensorische of mentale vermogens of onvoldoende ervaring en weten of personen die met de instructies niet vertrouwd zijn, is het nooit toegestaan, het toestel te bedienen/gebruiken.


 Kinderen en jongeren van minder dan 16 jaar mogen het apparaat en het laadapparaat niet bedienen. Nationale en plaatselijke voorschriften kunnen een andere leeftijdsbeperking bepalen.

 Houd kinderen uit de buurt van de accu omdat ze de gevaren van de accu niet kunnen inschatten.


Inhoud


Lever hoeveelheid	60
EG-Verklaring van overeenstemming	60
Bedrijfstijden	61
Symbolen in de gebruiksaanwijzing	61
Symbole	61
Reglementaire toepassing	61
Restrisico's	62
Vibraties (hand-arm-trillingen)	62
Veiligheidsinstructies	62
Toestelbeschrijving / Reserveonderdelen	64
Samenbouw	64
Ingebruikname	64
Werkinstructies	65
Reiniging en onderhoud	66
Transport	67
Opslag	67
Mogelijke storingen	68
Technische gegevens	69
Afvalverwijdering	69
Garantie	69

Lever hoeveelheid

-  Controleer na het uitpakken de inhoud van de verpakking op
 - ▶ aanwezigheid van alle onderdelen
 - ▶ eventuele transportschade

Meld mogelijke klachten direct aan uw leverancier of fabrikant. Latere reclamaties worden niet in behandeling genomen.

- 1** 
- 1 heggenschaar cpl. gemonteerd
 - 1 mesbescherming
 - 1 originele gebruiksaanwijzing
 - 1 montage- en Bedienblad
 - 1 garantieverklaring

- 2** 
- De volgende delen behoren niet tot de levering. Deze onderdelen verkrijgt u bij uw dealer of fabrikant.
- Laadapparaat ALG 40-1800 (bestel-nr.: 365500)
 - Accu AP 40-2000 (bestel-nr.: 365501) of accu AP 40-4000 (bestel-nr.: 365503)

EG-Verklaring van overeenstemming

Nr. (S-No.): 18448

overeenkomstig de richtlijn van de raad 2006/42/EG

Hiermede verklaren wij

ATIKA GmbH
Josef-Drexler-Str. 8 – 89331 Burgau – Germany

in uitsluitende verantwoordelijkheid, dat het product Heckenschere (Heggenschaar) HSC 40-600

Serienummer: 000001 - 020000

aan de bepalingen van de boven vermelde EG-richtlijnen alsook aan de bepalingen van de volgende verdere richtlijnen beantwoordt:

2014/30/EU, 2000/14/EG+2005/88/EG en 2011/65/EU

De volgende geharmoniseerde normen werden toegepast:

EN 60745-1:2009+A11; EN 60745-2-15:2009+A1;
EN 55014-1:2006+A1+A2; EN 55014-2:1997+A1+A2

Conformiteitsbeoordelingsprocedure:

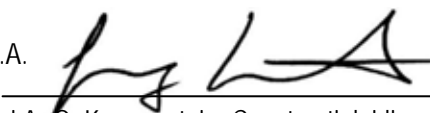
2000/14/EG - bijlage V en 2005/88/EG

Gemeten geluidsniveau L_{WA} 103,2 dB (A).

Gegarandeerd geluidsniveau L_{WA} 104 dB (A).

Gemachtigde voor het opmaken van technische documenten:

ATIKA GmbH – Technisch kantoor
Josef-Drexler-Str. 8 - 89331 Burgau – Germany

i.A. 

Burgau, 05.07.2018 i.A. G. Koppenstein, Constructieleiding

Bedrijfstijden

Houdt u alstublieft ook rekening met de regionale voorschriften m.b.t. de bescherming tegen lawaai.

Informaties met betrekking tot het vermijden van lawaai:

Een bepaalde geluidsoverlast door dit toestel is niet vermijdbaar. Verleg lawaai-intensieve werkzaamheden op toegelaten en hiervoor bestemde tijden. Houdt u zich evt. aan rusttijden en beperk de werkduur op het volstrekt noodzakelijke. Voor uw persoonlijke bescherming en de bescherming van personen in de nabijheid dient een geschikte lawaai-bescherming te worden gedragen.

Symbolen in de gebruiksaanwijzing



Dreigend gevaar of gevaarlijke situatie. Het niet opvolgen van deze aanwijzingen kan schade of verwondingen tot gevolg hebben.



Belangrijke aanwijzing voor het vakkundig gebruik. Het niet opvolgen van deze aanwijzingen kan tot leiden.



Gebruikersaanwijzingen. Deze aanwijzingen helpen u de machine optimaal te benutten.



Montage, gebruik en onderhoud. Hier wordt precies uitgelegd wat u moet doen.



Neem alstublieft het ingesloten montage- en bedieningsblad ter hand, wanneer in de tekst naar het afbeeldings-nr. wordt verwezen.



Raak niet het draaiend snijmes. Verwijder vastgeklemd snijgoed slechts bij uitgeschakeld toestel.



Houdt kinderen, personen en dieren van uw werkbereik vandaan. Veiligheidsafstand ten minste 5 m.



Accu uittrekken

⇒ vóór begin van ieder soort van werkzaamheden (reiniging, onderhoud, reparaties, enz.) aan het apparaat.

⇒ bij onderbrekingen, transport en opslag.



Niet aan regen blootzetten. Tegen vochtigheid beschermen.



Vuur, open licht en rook zijn verboden.



→ Heggenschaar in de normale modus

→ Heggenschaar in de energiespaarmodus



Het product stemt overeen met de productspecifiek geldige Europese richtlijnen.



Elektrische toestellen behoren niet in de huisafval.

Toestellen, toebehoren en verpakking naar een milieuvriendelijk recycling brengen.

Europese Richtlijn 2012/19/EU over oude elektronische apparaten en electronica moeten niet meer bruikbare elektrische toestellen apart worden verzameld en een milieuvriendelijk recycling worden toegevoerd.

Symbolen

Maak u goed vertrouwd met de betekenis, om het toestel veilig te kunnen bedienen en om u en anderen tegen mogelijke letsels te beschermen.

i De betekenis van de pictogrammen van de accu en het laadapparaat ontleent u alstublieft aan de relevante gebruiksaanwijzingen.



Waarschuwing! De heggenschaar kan ernstig letsel veroorzaken!



Vóór ingebruikname de gebruiksaanwijzing en veiligheidsinstructies lezen en opvolgen.



Oogbescherming dragen!



Gehoorscherming dragen.



Draag veiligheidshandschoenen!

Reglementaire toepassing

- De heggenschaar is alleen voor het snijden van verse scheuten en zachte takken aan heggen en struiken in de huis- en hobbytuin bestemd.
- Als heggenschaar voor de privé huis- of hobbytuin worden zulke toestellen aangezien die niet in openbare plantsoenen, parks, recreatieplaatsen alsook in het landbouwbedrijf en de bosbouw worden ingezet.
- ⚠ Het toestel mag niet voor het snijden van grasvelden, graskanten of voor het fijnmaken vóór het composteren worden gebruikt. Er bestaat gevaar van verwondingen!**
- Gebruik het toestel niet in de nabijheid van brandbare vloeistoffen of gassen of in vochtige of natte omgeving.
- Metalen delen (draden enz.) dienen uit het te snijden materiaal in ieder geval te worden verwijderd.
- Tot de reglementaire toepassing behoort ook het opvolgen van de gebruiks-, onderhouds- en reparatievoorschriften en het opvolgen van de veiligheidsvoorschriften van de fabrikant.
- De voor het bedrijf geldige ongevalpreventievoorschriften alsook de overige algemeen erkende werkmedische en veiligheidstechnische regels moeten worden opgevolgd.

- Alle verdere toepassingen gelden als niet volgens de voorschriften. Voor de hieruit voortvloeiende schade is de fabrikant niet aansprakelijk – de aansprakelijkheid is alleen voor de gebruiker.
- Eigenmachtige verbouwingen aan de machine sluiten een aansprakelijkheid van de fabrikant voor hieruit voortvloeiende schade van eenieder soort uit.
- Deze machine mag alleen voorbereid, gebruikt en onderhouden worden door personen die met de machine vertrouwd zijn en goed ingelicht zijn over de risico's. Reparaties mogen alleen door de fabrikant of geautoriseerde werkplaatsen uitgevoerd worden.

Restrisico's

Ook bij reglementair gebruik kunnen ondanks opvolging van alle gebruikelijke veiligheidsbepalingen zijn er op grond van de constructie voor de toepassing van deze machine nog een aantal restryco's.

De restricties kunnen geminimaliseerd worden wanneer de veiligheids-, gebruiks-, gezondheid- en onderhoudsvoorschriften nauwkeurig in acht genomen worden.

Consideratie en voorzichtigheid verminderen het risico van personenletsels en beschadigingen.

- Gevaar van verwondingen van vingers en handen door het werktuig.
- Verwonding door weggeslingerde werkstukdelen.
- Breuk en eruitslingeren van messtukken.
- Gevaar door stroom.
- Elektrische slag.
- Het aanraken van onder spanning staande delen bij geopende elektrische delen.
- Vermindering van het gehoor bij langdurig werken zonder gehoorbescherming.
- Verwonding van de ogen, wanneer geen veiligheidsbril of gezichtsbescherming wordt gedragen.
- Gezondheidsschade die uit hand-arm-trillingen resulteert, wanneer het toestel over een langere periode wordt benut of niet reglementair wordt gevoerd of onderhouden.
- **Waarschuwing** Dit toestel produceert gedurende het bedrijf een elektromagnetisch veld. Dit veld kan al naar omstandigheden actieve of passieve medische implantanten belemmeren. Om het gevaar van ernstige verwondingen te reduceren, adviseren wij personen met medische implantaten hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te consulteren, alvorens het toestel wordt bediend.

Verder kunnen er ondanks alle genomen maatregelen niet zichtbare restryco's bestaan.


Trillingen (hand-arm-trillingen)

Hand-arm-trilling $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$

Meet-onveiligheid $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

De vermelde trillings-emissiewaarde werd volgens een genormeerde testmethode gemeten en kan ter vergelijking van een elektrisch werktuig met een ander worden toegepast.

De vermelde trillings-emissiewaarde kan ook voor een ingaande inschatting van de uitzetting worden toegepast.

 De feitelijk voorhanden trillings-emissiewaarde gedurende het gebruik van de machines kan van die in de gebruiksaanwijzing resp. van de door de fabrikant vermelde waarden afwijken.

Dit kan door volgende factoren worden veroorzaakt die vóór resp. gedurende het gebruik opgevolgd dienen te worden..

- wordt de machine correct toegepast
- is de manier van snijden van het materiaal resp. hoe het wordt verwerkt, correct
- is de gebruikstoestand van de machine in orde
- scherptetoestand van het snijwerktuig resp. correct snijwerktuig
- zijn de houdergrepen evt. optionale trillingsgrepen gemonteerd en zijn deze vast aan het machinelichaam.


Indien u een onaangenaam gevoel of een huidverkleuring gedurende het gebruik van de machine aan uw handen constateert, onderbreek meteen het werk. Maak voldoende rustpauzes. Bij veronachtzaming van voldoende werkpauses kan het tot een hand-arm-trillingsyndroom komen.

Afhankelijk van het werk resp. het gebruik van de machine dient een inschatting van het graad aan belasting te geschieden en dienen dienovereenkomstige werkpauses te worden ingelegd. Op deze manier kan het graad van belasting gedurende de gehele werktijd aanzienlijk worden gereduceerd. Reduceer uw risico, waaraan u bij trillingen bent blootgesteld. Verzorg deze machine in overeenstemming met de instructies in de gebruiksaanwijzing. Indien de machine vaker wordt ingezet resp. toegepast, dient u zich met uw specialist in verbinding te zetten en evt. antivibratie-toebehoren (grepen) te bezorgen. Voorkom de inzet van de machine bij temperaturen van $t=10^\circ\text{C}$ of minder. Maak een werkplan, waardoor de trillingsbelasting kan worden beperkt.

Veiligheidsinstructies

Waarschuwing!

Lees alle veiligheidsvoorschriften en instructies. Nalatigheid bij het opvolgen van de veiligheidsvoorschriften en instructies kan elektrische slag, vuur en/of zware verwondingen veroorzaken.

 **Neem absoluut de afzonderlijk bijgevoegde 'Algemene veiligheidsvoorschriften voor accugereedschap' in acht.**

Bewaar alle veiligheidsinstructies en opmerkingen voor de toekomst op.

Veiligheidsinstructies voor heggenscharen:

- Houdt alle lichaamsdelen van het snijmes vandaan. Probeer niet, bij draaiend mes snijgoed te verwijderen of te snijden materiaal vast te houden. Verwijder vastgeklemd snijgoed slechts bij uitgeschakeld toestel. Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van de heggenschaar kan tot de meest ernstige verwondingen leiden.

- **Waarborg, dat alle veiligheidsvoorzieningen en grepen bij gebruik van het toestel zijn gemonteerd.** Probeer nooit, een onvolledig gemonteerd toestel of een toestel met niet toegestane modificaties in werking te nemen.
- **Draag de heggeschaar aan de greep bij stilstaand mes. Bij transport of bewaring van de heggeschaar steeds de veiligheidsafdekking omdoen.** Zorgvuldige omgang met het toestel voorkomt het gevaar van verwondingen door het mes.
- **Houd het elektrisch werktuig aan de geïsoleerde grijpvlakken vast, omdat het snijmes in contact met verborgen stroomleidingen kan komen.** Het contact van het snijmes met een spanningvoerende leiding kan metalen toestelonderdelen onder spanning zetten en tot een elektrische schok leiden.

verdere veiligheidsinstructies "Elektrische veiligheid"

- Veiligheidsvoorzieningen nooit overbruggen of buiten werking stellen.
- Reparaties aan elektrische onderdelen van het toestel moeten door een erkend elektrotechnicus uitgevoerd worden. De plaatselijke voorschriften in het bijzonder met betrekking tot de veiligheidsmaatregelen moeten nageleefd worden.

verdere veiligheidsinstructies „Veiligheid van personen“


- Maakt u zich voor gebruik met het toestel vertrouwd, dit met behulp van de gebruiksaanwijzing. Onvoldoende geïnformeerde operators kunnen zich en andere personen door ondeskundig gebruik in gevaar brengen.
- De bedienende persoon is binnen het arbeidsbereik van de machine verantwoordelijk ten opzichte van derden.
- De gebruiker is zelf voor ongelukken of bedreigingen tegenover andere personen of hun bezit verantwoordelijk.
- Kinderen moeten in de gaten worden gehouden, om te waarborgen dat ze niet met het apparaat spelen.
- Houdt rekening met de nationale voorschriften die eventueel een leeftijdsbeperking voor de gebruiker van het toestel voorschrijven.
- Draag bij het werken geschikte beschermuitrusting:
 - een haarnetje bij lang haar
 - veiligheidshandschoenen
 - veiligheidsbril en geluidsbescherming
 - Geen schoenen met gladde zolen dragen.
- Werk met het toestel niet blootsvoets of in lichte sandalen.


verdere veiligheidsinstructies "Gebruik en behandeling van het elektrisch werktuig"

- Het toestel resp. delen van het toestel niet veranderen.
- Na langer gebruik kunnen toegankelijke metalen onderdelen en toebehoren zeer heet zijn.
- Schakel het toestel uit, wacht tot de snijvoorziening stilstaat en verwijder de accu, bij:
 - contact van het mes met het aardrijk, stenen, nagels of andere vreemde voorwerpen (⇒ controleer of de messen/het toestel beschadigd zijn).

- reparatiewerkzaamheden
- onderhouds- en reinigingswerkzaamheden
- verhelpen van storingen (hier toe behoort ook het blokkeren van de snijvoorziening)
- transport en opslag
- Verlaten van het toestel
- Verzorg uw heggeschaar met zorgvuldigheid:
 - Houdt de werktuigen scherp en schoon, om beter en veilig te kunnen werken.
 - Houd de handvatten droog en vrij van hars, olie en vet.
 - Volg de onderhoudsvoorschriften op
- Onderzoek de machine op eventuele beschadigingen.
 - Voordat de machine verder wordt gebruikt, moet zorgvuldig worden onderzocht of de beschermingsvoorzieningen en licht beschadigde onderdelen foutloos en volgens de voorschriften functioneren. Werk alleen met alle en op de juiste wijze aangebrachte veiligheidsvoorzieningen en verander aan het toestel niets, dat de veiligheid zou kunnen belemmeren.
 - Controleer of alle bewegende delen van de machine goed functioneren en niet klemmen of beschadigd zijn. Alle delen moeten juist gemonteerd zijn en goed functioneren om de machine correct te laten werken.
 - Beschadigde beschermingsrichtingen en -delen moeten, indien noodzakelijk, door een erkende reparatiewerkplaats gerepareerd of verwisseld worden.
 - Beschadigde of onleesbare veiligheidsstickers dienen te worden vervangen.
- Bewaar onbenutte toestellen aan een droge, afgesloten plaats op.

verdere veiligheidsinstructies "Service"

 **Voer geen andere reparaties dan de in het hoofdstuk „Onderhoud“ beschreven reparaties aan de machine uit, maar neem direct contact op met de fabrikant of klantenservice.**

 **Alleen de originele toebehoren en onderdelen gebruiken. Bij het gebruik van niet originele onderdelen kunnen risico's voor de gebruiker ontstaan. De fabrikant kan niet aansprakelijk gesteld worden voor ongevallen hierdoor ontstaan.**

verdere veiligheidsinstructies "Veiligheidsinstructies voor heggescharen"

- Gebruik het toestel niet voor doeleinden voor die het niet is bestemd (zie "Reglementaire toepassing").
- Onderbreek het gebruik van de machine, wanneer u het werkbereik wisselt.
- Houdt de heggeschaar steeds met beide handen, een hand aan de voorste houdergreep en een hand aan de achterste houdergreep.
- Waarborg, dat een terugwijken zonder obstakels is gegarandeerd.
- Verwijder vóór het snijden alle vreemde lichamen (bv stenen, takken, draad, enz.). Let gedurende het werken op verdere vreemde lichamen.

- Begin met het snijden pas, wanneer de messen draaien.
- **Attentie!** De messen draaien na! Rem het mes niet met de hand.

i Instructies over de 'Veiligheid' van de accu en de acculader vindt u in de desbetreffende 'Handleidingen'.

Toestelbeschrijving / Reserveonderdelen

1 + **2** + **14**

Positie	Benaming	Reserveon- derdel-nr.
1	Mes (Snijvoorziening)	X
2	Mesbescherming	365511
3	Omschakelaar normale modus/energiespaarmodus	X
4	voorste handvat met schakelaar	X
5	achterste handvat met schakelaar	X
6	Handbescherming (incl. schroeven)	365512
7	Veiligheidssticker	365509
8	Laadapparaat ALG 40-1800	365500
9 A	Accu AP 40-2000 (2000 mA)	365501
9B	Accu AP 40-4000 (4000 mA)	365503

Samenbouw

De heggenschaar is standaard compleet gemonteerd.

- U moet voor de inbedrijfstelling van het toestel alleen de
- accu opladen en in het toestel plaatsen.

Accu opladen:

zie handleiding voor de accu en/of voor de acculader.

Accu inzetten:

- Steek de accu in de geleiding van de accuhouder, tot de contacten van de accu vast op de contactstekkers van het toestel zitten (hoorbaar vastklikken).

i De Li-ionenaccu's AP 40-2000 (artikelnr. 365501) of AP 40-4000 (artikelnr. 365503) en de acculader ALG 40-1800 (artikelnr. 365500) behoren niet tot de leveringsomvang en moeten afzonderlijk aangekocht worden.

! Gebruik alleen een originele accu.

! Gebruik voor het opladen van de accu's geen ander laadapparaat. Het laadapparaat is optimaal op de accu's afgestemd. Het gebruik van een niet geschikt laadapparaat kan tot risico van elektrische schok, oververhitting of vrijkomen van bijtende accuvloeistof leiden.

i Meer informatie over de accu's en het laadapparaat vindt u in de betreffende "Gebruiksaanwijzingen".

Ingebruikname

i De heggenschaar is uitgerust met een 2-hand-veiligheidsschakeling, die onbedoeld inschakelen voorkomt.

! Zorg er voor iedere inbedrijfstelling voor, dat de schakelaar aan het voorste en achterste handvat correct werkt.

Gebruik het toestel niet als het slechts met één schakelaar ingeschakeld kan worden. Beschadigde schakelaars moeten onmiddellijk door de klantenservice gerepareerd of vervangen worden.

Energiespaarmodus/normale modus

6



Het toestel kan in de energiespaarmodus of in de normale modus gebruikt worden.

i Het toestel start altijd in de normale modus.

U kunt de modus alleen bij een ingeschakeld toestel aanpassen.

Modus aanpassen



Druk de groene toets in:

het apparaat draait in de energiebesparende modus.

→ De levensduur van de accu is hoger.



i De middelste lamp brandt groen, als het toestel in de energiespaarmodus gebruikt wordt.



Druk de gele toets in:

normaliter draait het apparaat in de normale modus.

→ De acculooptijd wordt kleiner.

Inschakelen:

4 Verwijder de mesbescherming (2) .

5 Grijp met de linkerhand om het voorste handvat (4) en met de rechterhand om het achterste handvat (5).

6 Om het toestel in te schakelen, drukt u eerst de schakelaar op het achterste handvat (5) en daarna de schakelaar op het voorste handvat (4) in.


! Ter bescherming van de accu schakelt zich het toestel automatisch bij lage acculaadstand uit.

Bedien de schakelaars in geen geval verder, dit kan de accu beschadigen.

i Laad de li-ionen-accu op (☞ Gebruiksaanwijzing 'Accu').

Uitschakelen:

Om het toestel uit te schakelen, laat u één van de beide ingedrukte schakelaars los.

-  Het toestel is met een snelstop uitgerust, daardoor staan de messen na het loslaten van een schakelaar onmiddellijk stil.


Werkinstructies



Voer vóór de ingebruikname en regelmatig gedurende de werkzaamheden met de heggenschaar de volgende controles uit:

- ⇒ Werd de heggenschaar geheel en volgens de voorschriften gemonteerd?
Let erop dat alle moeren en schroeven vast zitten.
- ⇒ Is de heggenschaar in goede en veilige toestand?
Zijn alle veiligheidsfuncties in orde?
- ⇒ Functioneren de schakelaars op beide handvatten correct?
- ⇒ Is de snijvoorziening onbeschadigd en gescherpt?
- ⇒ Is de motor vrij van afzettingen of loof (brandgevaar)?
- ⇒ Is de handgreep schoon en droog – vrij van olie, vet en hars?
- ⇒ Is de werkplaats vrij van struikelgevaren?
- ⇒ Draagt u de vereiste veiligheidsuitrusting?
- ⇒ Heeft u alle instructies gelezen en begrepen?

Algemeen gedrag bij het werken met de heggenschaar

- **Werk nooit alleen.** Voor noodgevallen dient zich iemand in de buurt op te houden.
- Houdt kinderen, personen en dieren van uw werkbereik vandaan (min. 15 m afstand).
- Werk niet op sneeuw, ijs of andere gladde ondergrond – slijpgevaar.
- Werk nooit bij ontoereikende lichtverhoudingen (bv bij mist, regen, sneeuwval of schemering).
- Verjaag voor het snijden dieren uit de heg om deze niet te verwonden.
- Zorg voor een veilige en opgeruimde werkplaats. Verwijder voorwerpen die weggeslingerd kunnen worden uit het werkbereik.
- Vermijdt een abnormale lichaamshouding. Houdt steeds het evenwicht. Werk niet met voorovergebogen bovenlichaam.
- Exploiteer de heggenschaar slechts met veilige stand.
- Schakel de heggenschaar bij een standplaatswissel uit.
- Houdt handen en voeten van de snijvoorziening vandaan, wanneer deze zich bewegen.
- Gebruik de heggenschaar niet voor het optillen of wegscheppen van houtstukken of andere voorwerpen.
- Verwijder in ieder geval vreemde voorwerpen uit de heg (bv draad) omdat deze de messen van de heggenschaar kunnen beschadigen.
-  Houdt de heggenschaar steeds met beide handen vast, linker hand aan de voorste handgreep (11) en rechter hand aan de achterste handgreep (3). Werk nooit met één hand.

- Begin het snijden met draaiende snijvoorziening.
- Raak de snijvoorziening nooit gedurende het bedrijf met de handen aan.
- Werk nooit
 - met gestrekte armen
 - aan moeilijk te bereiken plekken
 - te ver voorovergebogen
- Zaag nooit met de heggenschaar boven schouderhoogte.
- Raak nooit met draaiende snijvoorziening draadafrasteringen of de vloer.
- Laat een schakelaar los, als
 - de snijvoorziening een vreemd lichaam raakt
 - zich de bedrijfsgeluiden versterken,
 - de machine ongewoon sterk trilt.
 ⇒ Verwijder de accu en neem de volgende maatregelen:
 - machine op beschadigingen controleren;
 - op losse onderdelen controleren en alle losse onderdelen bevestigen;
 - beschadigde onderdelen tegen gelijkwaardige onderdelen vervangen of laten repareren.
- Schakel het toestel uit en verwijder de accu
 - om vastgeklemd zaaggoed te verwijderen
 - om storingen te verhelpen
 - bij werkpauzes
 - vóór het verlaten van de heggenschaar
 - vóór de controle van de heggenschaar
- Ga voor aanvang van de werkzaamheden na of:
 - zich in het werkbereik geen andere personen of dieren bevinden
 - u zonder hinder van obstakels kunt terugwijken
 - de grond vrij van alle vreemde voorwerpen, struikgewas en takken is.
 - een veilige houding is aangenomen.

Wanneer mag ik snijden?

Houd u bij het snoeien van hagen (ook houtwallen, struiken, riet en andere vegetatiebestanden) aan de wettelijke voorschriften. Die kan hiervan afwijken.

Ter bescherming van dieren en broedende vogels is het snoeien (maaien) van hagen maar ook van vegetatiebestanden zoals riet van 01 maart tot 30 september niet toegestaan. Tijdens deze periode zijn behoedzame vorm- en verzorgings snoei toegestaan, waarbij alleen de verse plantenscheuten verwijderd worden of gesnoeid worden om bomen gezond te houden. Radicaal maaien of rooien is uitsluitend wettelijk toegestaan van oktober tot maart.

Wat is het juiste snoeitijdstip?

Kies het juiste tijdstip om te snoeien, zodat u uw haag niet onnodig beschadigt. Het ideale snoeitijdstip hangt van het soort haag af.

Aanbevelingen:

- ➔ Loofverliezende hagen worden het best kort voor de winter of tot eind februari gesnoeid.
- ➔ Groenblijvende hagen of naaldhoudsoorten worden het best voor het uitlopen in de lente (eind maart) of in de herfst voor de eerste vorst gesnoeid.

- Hagen met bloeiende struiken moeten, als een snoeibeurt noodzakelijk is, meteen na de bloei gesnoeid worden.
- Vorm- en verzorgings snoei kunnen bij alle soorten altijd tussen maart en september uitgevoerd worden.


Let ook op de weersomstandigheden:


- De snoei in de lente moet niet bij mingraden worden gedaan, de ontstaande sneden genezen erg slecht. Bovendien breken de takken enigszins af bij temperaturen onder het vriespunt. Kies dus een vorstvrije en zonnige dag om te snoeien.
- De zomersnoei moet bij matige temperaturen en matig zonlicht gebeuren, de pas gesnoeide loten drogen uit en sterven af. Snoei daarom vroeg in de morgen, in de late namiddag of op een bewolkte dag.
- Snijd ook niet bij te veel regen, het vocht bevordert de aantasting van schimmels en ongedierte.



Raadpleeg desnoods een vakman voor het juiste snoeitijdstip en goede tips.

Werken met de heggeschaar


Controleer absoluut voor het snoeien, of er geen broedende vogels of wilde dieren in de haag zitten. Als er broedende dieren aanwezig zijn, moet u het snoeien uitstellen om de dieren niet te verstoren.

 **De heggeschaar met beide handen op veilige afstand van het lichaam houden.**

-  De maximale snijdoorsnede is afhankelijk van het soort hout, de leeftijd, het vochtigheidsgehalte en de hardheid van het hout. Kort vandaar zeer dikke takken voor het snijden van de heg met een takschaar op de desbetreffende lengte.


-   De heggeschaar kan door de messen aan beide zijden voorwaarts en achterwaarts of door pendelbewegingen van één kant naar de andere kant worden gevoerd.


- Snoei eerst de zijkanten van de haag.
- Snoei de haag van beneden naar boven.
- Houd de snijvoorziening bij het snoeien lichtjes in de richting van de snijbeweging.
- Beweeg langzaam en gecontroleerd voorwaarts.
-  Snijd de heg trapezevormig. Dit voorkomt een kaalworden van het onderste heggebied wegens een tekort aan licht.

 Als vuistregel geldt: per meter heggenhoogte op ieder kant 10 cm helling.

Dit betekent voor een 2 m hoge, gesneden heg die aan de basis bv 80 cm breed is, dat de kroon 40 cm breed dient te zijn.

- Snoei daarna de bovenkant van de haag.
- Span een richtsnoer over de lengte van de heg wanneer u de bovenkant van de heg gelijkmatig wilt snijden.
- Snijd in meerdere rondes, wanneer een sterker terugsnijden vereist is.

 Onderbreek bij lange snoei beurten regelmatig het werk en smeer de snijvoorziening. De olie zorgt ervoor dat de snijvoorziening soepel werkt.

 Schuif na het voltooien van de werkzaamheden de beschermkap (2) weer op de snijvoorziening (1).

Reiniging en onderhoud



Voor aanvang van iedere onderhouds- en reinigingsbeurt



- Toestel uitschakelen
- Stilstand van het snijwerktuig afwachten
- Accu ontnemen



Draag handschoenen bij onderhouds- en reinigingswerkzaamheden aan het snijgereedschap, om mogelijke letsels te vermijden.

Verdere onderhouds- en reinigingswerkzaamheden dan die in dit hoofdstuk staan beschreven, mogen slechts door de klantenservice worden uitgevoerd.

De in het kader van onderhoud of reiniging verwijderde veiligheidsvoorzieningen moeten absoluut weer correct aangebracht en gecontroleerd worden.

Slechts originele onderdelen toepassen. Andere onderdelen kunnen tot onvoorspelbare beschadigingen en verwondingen leiden.

Onderhoud

Opdat een lang en betrouwbaar gebruik van het apparaat is gewaarborgd, voer de volgende onderhoudswerkzaamheden regelmatig uit.

Controleer het apparaat op blijkbaar gebreken zoals

- stompe messen
- gebogen, gebroken of beschadigde messen
- losse bevestigingen
- versleten of beschadigde onderdelen
- correct gemonteerde en onbeschadigde afdekkingen of veiligheidsvoorzieningen.

Snijvoorziening (1)

Controleer regelmatig

- of de schroefverbindingen van de snijvoorziening goed vast zitten. Losse schroefverbindingen leiden tot slechte snoeieresultaten, omdat de messen niet meer correct kunnen sluiten.

Gevaar voor letsel! Losse schroefverbindingen kunnen tijdens het werk loskomen en letsels veroorzaken.

- de messen op slijtage. Te veel slijtage bemoeilijkt het werk, omdat de messen stomp zijn. Bovendien beschadigt deze slijtage het hout. Laat de messen door een vakman slijpen.
- de snijvoorziening op gebogen, gebroken of beschadigde messen.

Noodzakelijke reparaties of onderhoudswerkzaamheden dienen vóór gebruik van de elektrisch werktuig te worden uitgevoerd.

Reiniging

i Reinig de heggenschaar zorgvuldig na ieder gebruik, opdat de foutloze werking blijft bewaard.



➔ Verwijder na het werk vuil, plantenresten en vocht (plantensap) met een borstel of doek uit de snijvoorziening (1).

i Reinig de messen nooit met water.

➔ gevaar van corrosie!

➔ Hardnekkig vuil en harsresten kunnen met een geschikt reinigingsproduct (bijv. harsoplosser) losgemaakt worden. Smeer de voor- en achterkant van de snijvoorziening goed in. Laat de heggenschaar kort draaien, zodat het smeermiddel zich in de tussenruimten kan verdelen. Droog de snijvoorziening na een korte inwerktijd met een doek af.

➔ Smeer vervolgens een milieuvriendelijke onderhoudsolie op de voor- en achterkant van de snijvoorziening. Laat de heggenschaar kort draaien, zodat de olie zich in de tussenruimten kan verdelen.

De olie zorgt ervoor dat de heggenschaar altijd soepel werkt. De olie voorkomt ook dat plaatsen die u niet kunt afdrogen roesten.

i Een niet-gereinigde en geoliede snijvoorziening kan warm lopen en het toestel beschadigen.

➔ Reinig de behuizing met een zachte borstel of een droge doek.

➔ Gebruik voor kunststofdelen geen oplosmiddelen (benzine, alcohol, enz.), omdat deze de kunststofdelen kunnen beschadigen.

➔ De machine niet met vloeiend water of hogedrukreinigers reinigen.

➔ Houdt de handgrepen door en vrij van hars, olie en vet.

➔ Let erop dat de ventilatiegleuven voor de motorkoeling vrij zijn (gevaar van oververhitting).

i Gegevens met betrekking tot onderhoud en reiniging van de accu en het laadapparaat zijn in de desbetreffende gebruiksaanwijzingen te vinden.

Transport



Schakel voor ieder transport het toestel uit en verwijder de accu, om een onbedoelde start te voorkomen.

! Transporteer het toestel aan het handvat en met aangebrachte beschermkap. Houd daarbij de snijvoorziening naar achteren.

i Gegevens met betrekking tot het transport van de accu en het laadapparaat zijn in de desbetreffende gebruiksaanwijzingen te vinden.

Opslag



Verwijder vóór iedere opslag de accu, om een onbedoelde start te voorkomen.

- Bewaar ongebruikte apparaten met opgeschoven messenbeveiliging op een droge, afgesloten plaats buiten de reikwijdte van kinderen op.
- Let voor een langer opslag op het volgende, om de levensduur van de machine te verlengen en een eenvoudig en soepel bedienen te waarborgen:
 - De machine grondig reinigen.
 - Behandel alle beweeglijke onderdelen met een milieuvriendelijke olie.

i Gegevens met betrekking tot de opslag van de accu en het laadapparaat zijn in de desbetreffende gebruiksaanwijzingen te vinden.

Mogelijke storingen



Voor het verhelpen van iedere storing

- Toestel uitschakelen
- Stilstand van de messen afwachten
- Accu ontnemen
- Draag veiligheidshandschoenen

☞ Na het verhelpen van iedere storing moeten alle veiligheidsvoorzieningen weer in werking gesteld en getest worden.

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Toestel start niet na het inschakelen	☞ Li-ionen accu's leeg	☞ Li-ionen accu laden
	☞ Li-ionenaccu niet juist vastgeklikt	☞ Li-ion-accu correct inzetten
	☞ Li-ionen accu defect	☞ Neem contact op met de klantenservice
	☞ Schakeltoets aan het handvat defect	
	☞ Interne storing	
Toestel werkt niet met volle capaciteit	☞ Li-ionen accu zwak	☞ Li-ionen accu laden
	☞ Li-ionen accu defect	☞ Neem contact op met de klantenservice
Toestel snijdt niet correct	☞ Snijvoorziening stomp/versleten	☞ De messen laten slijpen of vervangen
	☞ Ontbrekende smering → wrijving	☞ Snijvoorziening oliën
	☞ Snijvoorziening vervuild	☞ Snijvoorziening reinigen
	☞ De schroefverbindingen van de snijvoorziening zijn los	☞ Schroefverbindingen aantrekken
Toestel snijdt met onderbrekingen	☞ Schakelaar op het handvat defect	☞ Neem contact op met de klantenservice
	☞ Interne storing	
Het toestel schakelt vanzelf uit	☞ Li-ion-accu te warm (45°C)	☞ Li-ionenaccu laten afkoelen
	☞ Acculaadniveau te laag	☞ Li-ionen accu laden
Toestel loopt onrustig, vibreert sterk	☞ Snijvoorziening beschadigd	☞ Neem contact op met de klantenservice
	☞ De bevestiging van de snijvoorziening is los	
Messen worden heet	☞ Ontbrekende smering → wrijving	☞ Snijvoorziening oliën
	☞ Messen zijn stomp	☞ Messen laten slijpen
	☞ Mes vertoont slijtage	☞ Messen controleren en laten slijpen
Motor draait, messen blijven staan	☞ Messen blokkeren	☞ Voorwerp verwijderen
	☞ Interne storing	☞ Neem contact op met de klantenservice
De snijvoorziening blijft na het loslaten van een schakelaar niet staan	☞ Snelstop voor de snijvoorziening defect	☞ Neem contact op met de klantenservice
	☞ Schakelaar op het handvat	
Snijduur per accu-lading te gering	☞ Ontbrekende smering → wrijving	☞ Snijvoorziening oliën
	☞ Snijvoorziening vervuild	☞ Snijvoorziening reinigen
	☞ Accu niet vol geladen	☞ Accu laden
	☞ Accu heeft levensduur overschreden	☞ Accu vervangen
Bedrijfsmodus kan niet geselecteerd worden	☞ Omschakeltoetsen energiespaarmodus/normale modus defect	☞ Neem contact op met de klantenservice

ⓘ Bij verdere storingen of vragen richt u zich alstublieft aan uw lokale leverancier.

Technische gegevens

Type / Model	HSC 40-600	
bouwjaar	zie laatste pagina	
Stationair-toerental n_0	1500 min ⁻¹	
Toerental bij nullast	3000 sneden per minuut	
Snijlengte	585 mm	
Takkendoorlaat	27 mm	
Gewicht (zonder accu):	ca. 3,2 kg	
Hand-arm-trilling *	$a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$	
Meet-onveiligheid K *	1,5 m/s ²	
Gemeten geluidsniveau L_{WA} **	103,2 dB (A).	
Gegarandeerd geluidsniveau L_{WA} **	104 dB (A)	
Geluidsdrukpegel L_{pA} **	90 dB (A)	
Meet-onveiligheid K_{PA} **	3,0 dB (A)	
compatibele accuspanning	36 V \equiv (max. 40 V)	

* (volgens EN 60745-2-15)

** (volgens richtlijn 2000/14/EG)

Technische gegevens van de accu en het laadapparaat zijn in de desbetreffende "Gebruiksaanwijzingen" te vinden.

Afvalverwijdering

Breng de heggenschaar, accu, acculader, accessoires en verpakking volgens de voorschriften naar een milieuvriendelijke recyclingplaats.

Alleen voor EU-landen



Elektrische toestellen behoren niet in de huisafval.

Europese Richtlijn 2012/19/EU over oude elektronische apparaten en electronica moeten niet meer bruikbare elektrische toestellen apart worden verzameld en een milieuvriendelijk recycling worden toegevoerd.

Gegevens met betrekking tot de afvoer van de accu en het laadapparaat zijn in de desbetreffende gebruiksaanwijzingen te vinden.

Garantie

Houdt u alstublieft rekening met de ingesloten garantieverklaring.

- ❗ Niniejszą instrukcję należy przechować dla późniejszego wykorzystania.
- ❗ Należy przekazać niniejsze wskazówki dotyczące bezpieczeństwa wszystkim osobom, które użytkują maszynę.



Przed uruchomieniem urządzenia należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi, zastosować się do wszystkich podanych wskazówek i zamontować urządzenie zgodnie z opisem.



Urządzenie nie może być obsługiwane/ używane przez osoby o ograniczonych predyspozycjach fizycznych, sensorycznych lub psychicznych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia, a także przez osoby, które nie zapoznały się z podanymi zaleceniami.



Dzieci i młodzież poniżej 16 roku życia nie mogą obsługiwać urządzenia i ładowarki. Przepisy krajowe i lokalne mogą określać inne ograniczenia wiekowe dla użytkownika.



Akumulator trzymać z dala od dzieci, ponieważ nie są one w stanie oszacować zagrożeń.

Spis treści

Zakres dostawy	70
Deklaracja zgodności UE	70
Czasy pracy	71
Symbole w instrukcji obsługi	71
Symbole	71
Zastosowanie zgodnie z przeznaczeniem	71
Pozostałe zagrożenia	72
Wibracje (drgania przenoszone na dłoń/ręce)	72
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	72
Opis urządzenia / Części zamienne	74
Montaż	74
Uruchomienie	74
Wskazówki dotyczące pracy	74
Konserwacja i czyszczenie	76
Transport	77
Przechowywanie	77
Możliwe awarie	78
Dane techniczne	79
Usuwanie	79
Gwarancja	79

Zakres dostawy

📦 Proszę sprawdzić po wypakowaniu zawartość opakowania pod kątem

- ▶ kompletności
- ▶ ew. szkody transportowe

Należy odwrotnie poinformować dystrybutora, dostawcę bądź producenta o zastrzeżeniach. Późniejsze reklamacje nie będą uwzględniane.

1



- 1 sekator, kpl zmontowany
- 1 osłona noża
- 1 oryginalna instrukcja
- 1 instrukcja montażu i obsługi
- 1 oświadczenie o gwarancji

2



Poniższe części nie należą do zakresu dostawy. To akcesorium jest dostępne u dystrybutora lub producenta:

- Ładowarka ALG 40-1800 (nr zamów.: 365500)
- Akumulator AP 40-2000 (nr zamów.: 365501) lub Akumulator AP 40-4000 (nr zamów.: 365503)

Deklaracja zgodności UE

Nr. (S-No.): 18448

zgodnie z dyrektywą 2006/42/WE

Niniejszym my, firma

ATIKA GmbH

Josef-Drexler-Str. 8 – 89331 Burgau – Germany

oświadczamy, przyjmując na siebie wyłączną odpowiedzialność, że następujący produkt,

Heckenschere (Sekator) HSC 40-600

Numer seryjny: 000001 - 020000

jest zgodny z postanowieniami dyrektyw Wspólnoty Europejskiej oraz następujących, innych dyrektyw:

2014/30/UE, 2000/14/WE+2005/88/WE i 2011/65/UE

Zastosowane zostały następujące normy zharmonizowane:

EN 60745-1:2009+A11; EN 60745-2-15:2009+A1;

EN 55014-1:2006+A1+A2; EN 55014-2:1997+A1+A2

Postępowanie szacunku zgodności:

2000/14/WE - Wyrostek roboczkowy V i 2005/88/WE

Mierzony poziom ciśnienia akustycznego L_{WA} 103,2 dB (A).

Gwarantowany poziom ciśnienia akustycznego L_{WA} 104 dB (A).

Osoba upoważniona do skompletowania dokumentacji technicznej:

ATIKA GmbH– Biuro Techniczne

Josef-Drexler-Str. 8 - 89331 Burgau – Germany

i.A.

Burgau, 05.07.2018

i.A. G. Koppenstein,
Zarządzenie projektami

Czasy pracy

Przed uruchomieniem urządzenia należy zapoznać się z krajowymi (lokalnymi) przepisami ochrony przed hałasem.

Informacje odnośnie unikania hałasu:

Urządzenie musi emitować pewien hałas i nie można tego uniknąć. Głośne prace należy przekładać na wyznaczone pory, w których są one dozwolone. Należy przestrzegać pór odpoczynku i ograniczać czas trwania tych prac do niezbędnego minimum. Dla ochrony samego siebie oraz osób przebywających w pobliżu należy używać nasłuchiwaczy ochronnych.

Symbole w instrukcji obsługi



Zagrażające niebezpieczeństwo lub niebezpieczna sytuacja. Nieprzebranie niniejszych wskazówek może prowadzić w następstwie do odniesienia obrażeń lub wystąpienia szkód rzeczowych.



Ważne wskazówki dotyczące prawidłowej obsługi. Nieprzebranie niniejszych wskazówek może prowadzić do zakłóceń w pracy urządzenia.



Wskazówki dla użytkownika. Wskazówki te pomagają w optymalnym wykorzystaniu wszystkich funkcji urządzenia.



Montaż, obsługa i konserwacja. Tutaj następuje dokładne objaśnienie czynności, które należy wykonać.



Jeśli w tekście znajdują się odniesienia do nr rysunków, należy skorzystać z niniejszej instrukcji montażu i obsługi.



Należy nosić rękawice ochronne.



Nie dotykać pracującego noża tnącego. Zablokowany cięty materiał usuwać tylko przy wyłączonym urządzeniu.



Nie dopuszczać do obszaru roboczego dzieci, innych osób i zwierząt. Odstęp bezpieczeństwa min. 5 m.



Wyjąć akumulator

⇒ przed rozpoczęciem wszelkich prac (czyszczenie, konserwacja, naprawa itd.) na urządzeniu.

⇒ podczas przerw w pracy, transportu i magazynowania.



Nie pozostawiać na deszczu. Chronić przed wilgocią.



Używanie ognia, otwarte światła i palenie tytoniu jest zabronione.



→ Nożyce do żywopłotu w trybie normalnym

→ Nożyce do żywopłotu w trybie oszczędzania energii



Produkt spełnia wymagania stosownych dyrektyw europejskich.



Urządzenie elektryczne nie nadają się do wyrzucania z odpadami domowymi.

Urządzenia, akcesoria i opakowania należy poddawać ekologicznemu recyklingowi.

Zgodnie z dyrektywą europejską 2012/19/UE w sprawie urządzeń elektrycznych i niesprawne urządzenia należy gromadzić oddzielnie i poddawać utylizacji zgodnie z zasadami ochrony środowiska.

Symbole

Proszę zapamiętać znaczenie, aby móc bezpiecznie obsługiwać urządzenie i aby zabezpieczyć siebie i innych przed ewentualnymi obrażeniami.

i Znaczenie symboli na akumulatorze i ładowarce zostało wyjaśnione w odpowiednich instrukcjach obsługi.



Ostrzeżenie Sekator może spowodować poważne obrażenia!



Przed uruchomieniem urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi i stosować się do zamieszczonych w niej wskazówek.



Nosić ochronę oczu!



Nosić ochronę słuchu.

Zastosowanie zgodnie z przeznaczeniem

- Sekator jest przeznaczony do obcinania świeżych pędów i miękkich gałęzi żywopłotów i krzewów w ogrodach przydomowych i hobbystycznych.
- Jako sekator dla prywatnego użytku w domu i ogrodzie uznane są takie urządzenia, które nie są stosowane w miejscowych skwerach, parkach, miejscach sportowych oraz w gospodarce rolnej i leśnej.
- **⚠ Urządzenie nie może być przeznaczone do cięcia trawników, krawędzi trawników oraz do rozdrabniania dla kompostu. Istnieje niebezpieczeństwo obrażeń!**
- Maszyny nie wolno eksploatować w pomieszczeniach, w których panuje zagrożenie wybuchowe, oraz w miejscach, w których jest ona narażona na opady deszczu.
- Części metalowe (druty itd.) należy koniecznie wyjąć z materiału przeznaczonego do cięcia.
- Do eksploatacji zgodnej z przeznaczeniem zalicza się także dotrzymanie podanych przez producenta warunków

eksploatacji, konserwacji i napraw, jak również stosowanie się do umieszczonych w instrukcji obsługi wskazówek bezpieczeństwa.

- Przestrzegać obowiązujących i relewantnych dla eksploatacji maszyny przepisów BHP, jak również innych ogólnie uznanych reguł higieny i bezpieczeństwa pracy.
- Każdy inny przypadek użytkowania maszyny, niż podany w instrukcji obsługi, uważa się za niezgodny z przeznaczeniem. Za szkody powstałe w wyniku niezgodnego z przeznaczeniem użytkowania producent nie odpowiada: związane z tym ryzyko ponosi wyłącznie użytkownik.
- Samowolne zmiany w urządzeniu znoszą odpowiedzialność producenta za wszelkiego rodzaju uszkodzenia.
- Urządzenie mogą uzbrajać, stosować i konserwować tylko osoby, które je znają i są pouczone o zagrożeniach. Wykonywanie prac naprawczych wolno powierzać tylko nam lub wyznaczonym przez nas punktom serwisowym.

Pozostałe zagrożenia

Również w przypadku zastosowania zgodnie z przeznaczeniem pomimo przestrzegania wszystkich obowiązujących przepisów bezpieczeństwa, ze względu na specyficzną konstrukcję mogą występować pozostałe zagrożenia.

Pozostałe zagrożenia można zminimalizować poprzez przestrzeganie rozdziałów „Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa” i „Zastosowanie zgodnie z przeznaczeniem” oraz instrukcji obsługi.

Praca wykonywana w przemyślny sposób i z zachowaniem należytej ostrożności zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń przez inne osoby oraz ryzyko spowodowania szkód.

- Niebezpieczeństwo zranienia palców oraz dłoni poprzez urządzenie
- Obrażenia przez odskakujące części obrabianych elementów.
- Złamanie i wyrzucenie elementów noża.
- Zagrożenie porażenia prądem
- Niebezpieczeństwo porażenia prądem.
- Dotknięcie przewodzących elementów w przypadku otwartych podzespołów elektrycznych.
- Możliwość pogorszenia się słuchu w przypadku dłuższych prac bez odpowiedniego zabezpieczenia.
- W razie braku okularów ochronnych lub maski istnieje możliwość urazu oczu.
- Szkody na zdrowiu, które wynikają z drgań przenoszonych na dłonie i ręce, jeśli urządzenie jest używane przez dłuższy czas lub nie jest prawidłowo prowadzone i serwisowane.
- **Ostrzeżenie** Podczas pracy urządzenie wytwarza pole elektromagnetyczne. W określonych warunkach pole to może zakłócać działanie czynnych i biernych implantów medycznych. W celu zmniejszenia zagrożenia poważnych urazów, zaleca się osobom posiadającym takie implanty, aby skonsultowały się z lekarzem i producentem implantów przed użyciem urządzenia.

Ponadto, pomimo wszystkich zastosowanych środków zapobiegawczych mogą wystąpić elementy utajonego ryzyka.

Wibracje (przenoszone na dłonie/ręce)

Wibracja dłoń-ramię $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$

Niepewność pomiaru $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Podany poziom wibracji został zmierzony według znormalizowanej metody i może być wykorzystywany do porównywania dwóch narzędzi elektrycznych.

Podany poziom wibracji może być również wykorzystywany do wstępnego szacowania narażenia na wibracje.

⚠ Rzeczywista wartość wibracji emitowanych podczas używania urządzenia może różnić się od podanej w instrukcji obsługi lub przez producenta.

Przyczyną mogą być następujące czynniki, które należy sprawdzać przed i w czasie każdego używania urządzenia:

- Czy maszyna jest prawidłowo używana?
- Czy sposób cięcia lub obróbki materiału jest prawidłowy?
- Czy stan urządzenia w momencie użycia jest prawidłowy?
- Czy narzędzie skrawające jest ostre i czy używane jest prawidłowe narzędzie?
- Czy uchwyty lub opcjonalne uchwyty wibracyjne są dobrze zamontowane do korpusu maszyny?

W razie pojawienia się nieprzyjemnego uczucia w rękach lub zabarwienia skóry podczas używania urządzenia należy natychmiast przerwać pracę. Robić odpowiednie przerwy w pracy. W razie braku odpowiednich przerw może wystąpić syndrom drżenia dłoni i rąk.

Należy dokonać oceny stopnia narażenia w zależności od pracy lub sposobu używania maszyny i na tej podstawie zaplanować odpowiednie przerwy. W ten sposób można znacznie ograniczyć stopień narażenia przez cały czas pracy. Należy ograniczać zagrożenie wywołane przez wibracje. Maszynę należy pielęgnować zgodnie z zaleceniami podanymi w instrukcji obsługi. Jeśli maszyna jest używana często, należy skontaktować się ze sprzedawcą i ewentualnie zaopatrzyć się w akcesoria (uchwyty) antywibracyjne. Nie należy używać maszyny w temperaturze $t=10^\circ\text{C}$ lub niższej. Należy opracować plan pracy w celu ograniczenia narażenia na wibracje.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

⚠ Ostrzeżenie!

Proszę przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje. Nieprzestrzeganie wskazówek bezpieczeństwa i instrukcji mogą spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar oraz/lub poważne obrażenia.

⚠ Proszę koniecznie przestrzegać dołączonych oddzielnie „Ogólnych wskazówek bezpieczeństwa odnośnie narzędzi akumulatorowych”.

Proszę zachować wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje do wykorzystania w przyszłości.

Wskazówki do bezpiecznej obsługi sekatora:

- Wszystkie części ciała należy trzymać z dala od noża tnącego. Nie próbować usuwać ani przytrzymywać uciętego materiału przy włączonym nożu. Zakleszczony materiał usuwać po wyłączeniu urządzenia. Chwila nieuwagi podczas używania nożyc może doprowadzić do poważnych urazów.
- Podczas pracy wszystkie zabezpieczenia i uchwyty urządzenia muszą być zamontowane. Nigdy nie próbować włączać niekompletnego urządzenia lub urządzenia zmienionego w niedozwolony sposób.
- Urządzenie należy nosić za uchwyt przy nieruchomym nożu. Podczas transportu i składowania na urządzeniu powinien być założony pokrowiec. Staranne obchodzenie się z urządzeniem zmniejsza niebezpieczeństwo urazów.
- Narzędzie elektryczne należy trzymać za izolowany uchwyt, ponieważ nóż tnący może przeciąć kabel zasilający. Zetknięcie noża z przewodem podłączonym do prądu może spowodować, że napięcie pojawi się również na metalowych elementach urządzenia i doprowadzi do porażenia.

Dalsze wskazówki dotyczące bezpieczeństwa Bezpieczeństwo elektryczne

- Nie należy nigdy stosować obejść urządzeń zabezpieczających, ani ich wyłączać.
- Naprawy części elektrycznych maszyny mogą być wykonywane wyłącznie przez koncesjonowanego elektrotechnika lub jedną z naszych stacji obsługi klienta. Należy przy tym stosować się do lokalnych przepisów dotyczących bezpieczeństwa.

Dalsze wskazówki dotyczące bezpieczeństwa "Bezpieczeństwo osób"

- Przy pomocy niniejszej instrukcji należy zapoznać się z urządzeniem przed rozpoczęciem użytkowania. Niedostatecznie poinformowani użytkownicy oraz inne osoby mogą wskutek niefachowej obsługi narazić się na niebezpieczeństwo.
- Obsługujący maszynę odpowiada w miejscu użytkowania maszyny w stosunku do osób trzecich.
- Użytkownik jest samodzielnie odpowiedzialny za wypadki lub zagrożenia względem innych osób lub ich własności.
- Nadzorować dzieci, aby zapewnić, że nie będą bawić się urządzeniem.
- Należy przestrzegać krajowych przepisów, które mogą przewidywać minimalny wiek do obsługi urządzenia.
- Podczas pracy używać odpowiedniego sprzętu ochrony indywidualnej:
 - Długie włosy zakryć siatką
 - rękawice ochronne
 - okulary i nauszники ochronne
 - stosować obuwie o antypoślizgowych podeszwach
- Nie pracować urządzeniem boso lub w lekkich sandałach.

Dalsze wskazówki dotyczące bezpieczeństwa „Stosowanie i obchodzenie się z narzędziem elektrycznym“

- Nie wolno zmieniać urządzenia lub jego części.
- Po dłuższym używaniu dostępne elementy z metalu i elementy osprzętu mogą być bardzo gorące.
- Wyłączyć urządzenie, poczekać, aż urządzenie tnące się zatrzyma i wyjąć akumulator przed:
 - dotknięcia noży ziemią, kamieniami, gwoździami lub innymi ciałami obcymi (⇒ sprawdzić, czy nóż/urządzenie są uszkodzone.
 - Prace naprawcze
 - Prace związane z czyszczeniem i konserwacją
 - Usuwanie usterek (należy do tego również blokowanie noża)
 - Transport i składowanie
 - Pozostawienia urządzenia (auch bei kurzzeitigen Unterbrechungen)
- Sekator należy starannie pielęgnować:
 - Zawsze należy utrzymywać swoje narzędzia ostre i czyste, dzięki temu one pracują lepiej i wydaniej.
 - Uchwyty utrzymywać w stanie suchym i nie zanieczyszczonym żywicą, olejem czy smarem.
 - Należy przestrzegać przepisów konserwacji.
- Sprawdzić maszynę, czy nie wykazuje ona ewentualnych uszkodzeń:
 - Przed dalszym użytkowaniem urządzenia należy starannie sprawdzić, czy urządzenia ochronne zostały w prawidłowy sposób zamontowane i czy spełniają swoją funkcję. Użytkować urządzenie tylko z kompletnymi i prawidłowo zamontowanymi urządzeniami ochronnymi i nie dokonywać przy maszynie żadnych zmian, które mogą mieć wpływ na zmniejszenie bezpieczeństwa.
 - Sprawdzić, czy części ruchome należycie funkcjonują, czy nie są blokowane oraz, czy jakieś części nie uległy uszkodzeniu. Dla zapewnienia prawidłowej eksploatacji urządzenia wszystkie jego części muszą zostać należycie zamontowane i muszą spełniać wszystkie stawiane wymogi.
 - Jeżeli niniejsza instrukcja nie stanowi inaczej, wszystkie uszkodzone urządzenia ochronne muszą zostać fachowo naprawione lub wymienione przez autoryzowany warsztat.
 - Uszkodzone lub nieczytelne etykiety bezpieczeństwa należy wymienić na nowe.
- Nieużywane urządzenie przechowywać w suchym, zamkniętym miejscu.

Dalsze wskazówki dotyczące bezpieczeństwa „Serwis“

- ⚠ Nie wykonywać żadnych dalszych napraw maszyny oprócz napraw opisanych w rozdziale „Konserwacja”, lecz zwrócić się bezpośrednio do producenta lub właściwego serwisu klienta.
- ⚠ Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne. Stosowanie innych części zamiennych i innego wyposażenia może sprzyjać zwiększeniu zagrożenia wypadkowego. Producent maszyny nie odpowiada za wynikające stąd szkody.

Dalsze wskazówki dotyczące bezpieczeństwa "Wskazówki do bezpiecznej obsługi sekatora"

- Nie wolno stosować urządzenia do celów, do których nie jest ono przeznaczone (patrz Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem”).
- W przypadku zmiany miejsca pracy należy wyłączyć maszynę.
- Urządzenie należy zawsze trzymać oburącz: jedną ręką za przedni uchwyt, a drugą za tylny.
- Podczas pracy musi być zapewniona możliwość łatwej ucieczki w tył.
- Usunąć przed koszeniem wszystkie ciała obce (np. kamienie, gałęzie, druty itp.). Uważać podczas pracy na dalsze ciała obce.
- Należy rozpocząć cięcie dopiero wówczas, gdy nóż pracuje.
- **Uwaga:** Noże posiadają bezwładność! Nie zatrzymywać noży ręką.

i Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa akumulatora i ładowarki zostały zamieszczone w odpowiednich instrukcjach obsługi.

Opis urządzenia / Części zamienne

1 + **2**

Poz.	Nazwa	Nr zamów.
1	Nóż (urządzenie tnące)	X
2	Ośloną noża	365511
3	Przełącznik tryb normalny/tryb oszczędzania energii	X
4	przedni uchwyt z przełącznikiem	X
5	tylny uchwyt z przełącznikiem	X
6	Ochrona ręki (ze śrubami)	365512
7	Naklejka bezpieczeństwa	365509
8	Ładowarka ALG 40-1800	365500
9A	Akumulator AP 40-2000 (2000 mA)	365501
9B	Akumulator AP 40-4000 (4000 mA)	365503

Montaż

Nożyce do żywopłotu są już fabrycznie kompletne zmontowane.

- 2** Przed uruchomieniem urządzenia należy naładować akumulator i włożyć do urządzenia.

Ładowanie akumulatora:

patrz instrukcja obsługi akumulatora oraz/lub ładowarki.

Wkładanie akumulatora:

- 3** Włożyć akumulator w prowadnicę uchwytu akumulatora do momentu, w którym styki akumulatora mocno zaczepią się o wtyczki styków urządzenia (słyszalne zaczepienie).

- i** Akumulatory litowo-jonowe AP 40-2000 (nr artykułu 365501) lub AP 40-4000 (nr artykułu 365503) oraz ładowarka ALG 40-1800 (nr artykułu 365500) nie należą do zakresu dostawy i muszą zostać zakupione oddzielnie.

! **Używać tylko oryginalnego akumulatora.**

! **Nie używać innej ładowarki do ładowania akumulatorów. Ładowarka jest optymalnie dostosowana do akumulatorów. Stosowanie nieodpowiedniej ładowarki może doprowadzić do porażenia prądem, przegrzania lub wycieku żrącej cieczy z akumulatora.**

- i** Dodatkowe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa akumulatora i ładowarki zostały zamieszczone w odpowiednich instrukcjach obsługi.

Uruchomienie

- i** Nożyce do żywopłotu posiadają oburęczny wyłącznik bezpieczeństwa, zapobiegający przypadkowemu włączeniu.

! **Przed każdym uruchomieniem należy się upewnić, że przycisk włączania na przednim oraz na tylnym uchwycie działa prawidłowo.**

Nie używać urządzenia, jeżeli można go włączyć tylko za pomocą jednego przełącznika. Uszkodzone przełączniki muszą zostać natychmiast naprawione lub wymienione przez serwis.

Tryb oszczędzania energii / normalny

6



Urządzenie może być eksploatowane w trybie oszczędzania energii lub w trybie normalnym.

- i** Urządzenie zawsze uruchamia się w trybie normalnym. Tryb można przełączyć tylko przy włączonym urządzeniu.

Przestawianie trybu



Nacisnąć zielony przycisk:

Urządzenie działa w trybie oszczędzania energii.

→ Czas pracy akumulatora jest dłuższy.



Środkowa dioda świeci na zielono, gdy urządzenie jest eksploatowane w trybie oszczędzania energii.




Nacisnąć żółty przycisk:

Urządzenie działa w trybie normalnym.


→ Czas pracy akumulatora zmniejsza się.

Załączanie

- 4 Usunąć osłonę noży (2).
- 5 Chwycić lewą ręką przedni uchwyt (4), a prawą ręką tylny uchwyt (5).
- 6 Aby włączyć urządzenie, należy nacisnąć najpierw przełącznik na tylnym uchwycie (5), a następnie przycisk na przednim uchwycie (4).


 **Ze względu na bezpieczeństwo akumulator wyłącza się samoczynnie przy niskim stanie naładowania akumulatora.**

Nie wolno w żadnym wypadku naciskać przełączników, ponieważ może to spowodować uszkodzenie akumulatora.


-  Naładować akumulator litowo-jonowy (➔ Instrukcja obsługi „Akumulator“).

Wyłączanie

Aby wyłączyć urządzenie należy zwolnić jeden z dwóch naciśniętych przycisków.

-  Urządzenie jest wyposażone w funkcję szybkiego zatrzymania, dzięki której po zwolnieniu przełącznika noże natychmiast się zatrzymują.


Wskazówki dotyczące pracy

 **Przed uruchomieniem i regularnie podczas pracy z sekatorem należy sprawdzać:**

- ➔ **Czy sekator jest kompletnie i prawidłowo zmontowany?**
Zwrócić uwagę, by dokręcone były wszystkie nakrętki i śruby.
- ➔ **Czy sekator znajduje się w dobrym i bezpiecznym stanie?**
Czy są w porządku wszystkie funkcje bezpieczeństwa?
- ➔ **Czy przełączniki na obu uchwytach działają?**
- ➔ **Czy urządzenie tnące jest nieuszkodzone i naostrzone?**
- ➔ **Czy na silniku nie ma żadnych osadów ani liści (niebezpieczeństwo pożaru)?**
- ➔ **Czy uchwyt jest czysty i suchy – wolny od oleju, smaru i żywicy?**
- ➔ **Czy miejsce pracy jest wolne od przedmiotów, o które się można potknąć?**
- ➔ **czy użytkownik posiada wymagane wyposażenie ochronne?**
- ➔ **Czy użytkownik przeczytał i zrozumiał wszystkie wskazówki w instrukcji?**

Wskazówki ogólne dotyczące zachowania przy pracy z sekatorem

- **Nie pracować samemu.** W nagłym przypadku ktoś powinien przebywać w zasięgu głosu.
- Nie dopuszczać do obszaru roboczego dzieci, innych osób i zwierząt (odstęp min. 15 m).
- Nie pracować na śniegu, lodzie lub innym gładkim podłożu – niebezpieczeństwo poślizgnięcia się.

- Nie należy pracować w warunkach złego oświetlenia (np. podczas mgły, deszczu, zamieci śnieżnej czy zmroku)
- Przed rozpoczęciem cięcia należy spłoszyć zwierzęta z żywopłotu, by ich później nie zranić.
- Należy zatroszczyć się o bezpieczne i czyste miejsce pracy. Usunąć z obszaru roboczego przedmioty, które mogłyby zostać odrzucone podczas pracy.
- Należy unikać nienormalnych postaw ciała. Należy zawsze utrzymywać równowagę. Nie należy pracować z wychyloną górną częścią ciała.
- Pracować tylko z sekatorem znajdującym się w bezpiecznym stanie technicznym.
- Wyłączyć sekator przy zmianie lokalizacji.
- Trzymać ręce i nogi z dala od urządzenia tnącego, podczas gdy jest ono w ruchu.
- Nie używać sekatora do podnoszenia lub odgarniania kawałków drewna lub innych przedmiotów.
- Należy koniecznie usunąć ciała obce z żywopłotu (np. drut), ponieważ mogą one uszkodzić urządzenie tnące sekatora.
-  **6** Sekator zawsze trzymać mocno obiema rękami, lewa ręka na przednim uchwycie (11) i prawa na tylnym uchwycie (3). Nigdy nie pracować jedną ręką.
- Rozpocząć cięcie przy pracującym urządzeniu tnącym.
- Podczas pracy nigdy nie dotykać rękami urządzenia tnącego.
- Nigdy nie należy pracować
 - z rozciągniętymi ramionami
 - w ciężko osiągalnych miejscach
 - przy nadmiernym wychyleniu
- Nigdy nie ciąć powyżej wysokości ramion.
- Nigdy nie dotykać pracującym urządzeniem tnącym ogrodzeń z drutu lub podłoża.
- Zwolnić przełącznik, gdy
 - element tnący trafi na obcy przedmiot
 - wzmożony hałas.
 - nienormalne wibracje urządzenia.
- ➔ Wyjąć akumulator i podjąć następujące działania:
 - Sprawdzić, czy urządzenie nie jest uszkodzone;
 - Sprawdzić, czy od maszyny nie odłączyły się elementy; w razie potrzeby należy je przymocować;
 - Uszkodzone elementy wymienić na elementy o takiej samej jakości lub oddać do naprawy.
- Wyłączyć urządzenie i wyjąć akumulator
 - w celu usunięcia zakleszczonego materiału
 - w celu usunięcia zakłóceń
 - w przypadku przerw w pracy
 - przed pozostawieniem sekatora
 - przed sprawdzeniem sekatora
- Upewnić się przed rozpoczęciem pracy, czy:
 - w obszarze roboczym nie znajdują się dalsze osoby lub zwierzęta
 - jest zapewniona możliwość cofnięcia się bez przeszkód
 - obszar przy nogach jest wolny od ciał obcych, zarośli i gałęzi.
 - jest zagwarantowana statyczna pozycja.

Kiedy można obcinać?

Podczas przycinania żywopłotów (również ścian z żywopłotów, krzewów, sitowia oraz trzciny) należy przestrzegać przepisów krajowych lub lokalnych. Mogą one różnić się od poniższych.

Dla celów ochrony zwierząt oraz ptaków w okresie lęgowym cięcie (radykalne obcinanie) żywopłotów oraz krzewów, sitowia i trzciny jest niedozwolone w okresie od 1 marca do 30 września.

W tym okresie dozwolone są delikatne cięcia kształtowe i pielęgnacyjne, w przypadku których usuwane są świeże przyrosty roślin lub też cięcia celem zapewnienia zdrowia drzew.

Radykalne wycinanie lub karczowanie bez naruszenia prawa jest dopuszczalne tylko w okresie od października do marca.

Kiedy jest odpowiedni moment na obcinanie?

Proszę przestrzegać odpowiedniego momentu przycinania, jeżeli nie chcą Państwo niepotrzebnie uszkodzić swojego żywopłotu.

Czas cięcia żywopłotu jest uzależniony od gatunku żywopłotu.

Zalecenia:

- Żywopłoty zielone w lecie należy przycinać na krótko przed zimą lub do końca lutego.
- Żywopłoty zimozielone należy obcinać przed pierwszym wypuszczeniem pędów wiosną (pod koniec marca) lub jesienią przed pierwszymi przymrozkami.
- Żywopłoty wykonane z kwitnących krzewów, jeżeli konieczne jest ich przycięcie, należy to wykonać bezpośrednio po kwitnieniu.
- Cięcia kształtujące i pielęgnacyjne w przypadku każdego gatunku należy wykonywać od marca do września.


Proszę również zwracać uwagę na warunki pogodowe:


- Cięcia wiosennego nie wolno wykonywać w ujemnej temperaturze, powstałe blizny po cięciu bardzo źle się wówczas goją. Oprócz tego podczas mrozu gałęzie bardzo łatwo się łamią. Dlatego też odpowiednim dniem do cięcia jest słoneczny dzień bez mrozu.
- Cięcia letniego nie należy przeprowadzać przy zbyt wysokiej temperaturze i nasłonecznieniu, ponieważ świeżo przycięte pędy wyschną i nastąpi ich obumarcie. Dlatego też cięcie należy wykonywać wcześniej rano, w późnych godzinach popołudniowych lub w pochmurny dzień.
- Nie wykonywać cięcia również w przypadku zbyt silnego deszczu, wilgotność wpływa na wzrost grzybów i szkodników.


Można również skorzystać z porad specjalisty, który jest w stanie podać Państwu prawidłowy termin cięcia żywopłotu i służyć poradą.

Praca z sekatorem

Przed cięciem należy koniecznie sprawdzić, czy w żywopłocie nie ma ptaków w okresie lęgowym lub dzikiej zwierzyny. W przypadku ptaków w okresie lęgowym należy przesunąć okres cięcia, aby nie wypłoszyć rodziców.

 **Sekator należy trzymać oburącz w odpowiednim odstępie od ciała.**

 Maksymalna średnica cięcia jest zależna od rodzaju drewna, wieku, zawartości wilgoci i twardości drewna. Dlatego przed cięciem należy bardzo grube gałęzie skrócić nożycami do gałęzi na odpowiednią długość.


➤  Sekator może być prowadzony poprzez obustronny nóż na przód i wstecz lub poprzez ruchy wahadłowe z jednej strony na drugą, rys. E.


➤ Należy najpierw obcinać boki żywopłotu.

➤ Żywopłot przycinać z dołu do góry.

➤ Podczas cięcia należy lekko nachylić urządzenie tnące w kierunku ruchu wykonywanego podczas cięcia.

➤ Należy poruszać się powoli i w kontrolowany sposób do przodu.

➤  Żywopłot należy ciąć w formie trapezu. W ten sposób można zapobiec przerzedzeniu dolnej części żywopłotu z powodu braku światła.


 Przybliżona reguła: Na każdy metr wysokości żywopłotu nachylenie 10 cm z każdej strony.


Przy żywopłocie o wysokości 2 m i szerokości przy podstawie 80 cm oznacza to, że korona powinna mieć szerokość 40 cm.

➤ Należy najpierw obcinać górę żywopłotu.

➤ Należy napiąć sznur ciesielski przez długość żywopłotu, jeśli górna krawędź żywopłotu ma być równomiernie przycięta.

➤ Ciąć w kilku przejściach, jeśli konieczne jest mocne przycięcie żywopłotu.

 W przypadku dłuższego obcinania żywopłotu należy często przerywać pracę i smarować urządzenie tnące. Olej sprawia, że urządzenie tnące lekko pracuje.

 Po zakończeniu pracy należy ponownie nasunąć osłonę noża (2) na urządzenie tnące (1).

Konserwacja i czyszczenie



Przed konserwacjami i czyszczeniem

- Wyłączyć urządzenie
- Odczekać do momentu zatrzymania się urządzenia tnącego
- wyjąć akumulator



Podczas prac związanych z konserwacją i czyszczeniem w obszarze narzędzia tnącego należy nosić rękawice ochronne, aby uniknąć ewentualnych obrażeń.

Inne prace serwisowe, które nie są opisane w tym punkcie, mogą być wykonywane tylko przez serwis producenta.

Zabezpieczenia zdjęte w celu wykonania prac serwisowych i czyszczenia muszą zostać z powrotem założone i sprawdzone.

Używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Inne mogą być przyczyną nieprzewidywalnych szkód i niebezpieczeństw.

Konserwacja

Aby zapewnić długą i niezawodną eksploatację urządzenia, należy regularnie przeprowadzać prace konserwacyjne.

Należy sprawdzić urządzenie pod względem widocznych wad, takich jak

- tępe noże
- wygięte, złamane lub uszkodzone noże
- Poluzowane mocowania
- Zużyte lub uszkodzone elementy
- Prawidłowo zamontowanych i nienaruszonych pokryw lun elementów zabezpieczających.

Urządzenie tnące (1)

Należy sprawdzać regularnie

- połączenie śrubowe urządzenia tnącego, czy jest odpowiednie. Luźne połączenia śrubowe powodują niezadowalający rezultat cięcia, ponieważ noże nie mogą się już prawidłowo zamykać.

Niebezpieczeństwo zranienia! Luźne połączenia śrubowe mogą się odkręcić podczas pracy i może dojść do obrażeń na skutek przecięcia.

- nóż pod kątem wyszczerbień. Zbyt wiele szczerb utrudnia pracę, ponieważ noże są tępe. Poza tym karby uszkadzają roślinność.
- Należy powierzyć specjalście/serwisowi naostrzenie noży.
- urządzenie tnące pod kątem wygiętych, złamanych lub uszkodzonych noży.

Konieczne naprawy lub prace konserwacyjne powinny być przeprowadzone przed użyciem narzędzia elektrycznego.

Czyszczenie

- ❗ Należy starannie czyścić nożyce do łańcucha po każdym użyciu, by zachować ich nienagane działanie.



- Po zakończeniu pracy usunąć trawę, zanieczyszczenia, resztki roślin i wilgoć (sok roślinny) za pomocą szczotki lub wilgotnej szmatki z urządzenia tnącego (1).

- ❗ Nie wolno nigdy czyścić noży wodą
➔ niebezpieczeństwo korozji!

- Uporczywe zanieczyszczenia i resztki żywicy można rozpuścić odpowiednim środkiem czyszczącym (np. rozpuszczalnikiem do żywicy).

Spryskać obficie narzędzie tnące z przodu i z tyłu. Włączyć na moment narzędzie tnące, aby rozprowadzić środek w wolnych przestrzeniach.

Po krótkim czasie oddziaływania osuszyć urządzenie tnące za pomocą szmaty.

- Następnie spryskać przyjaznym dla środowiska olejem do pielęgnacji przednią i tylną część urządzenia tnącego. Włączyć na moment nożyce do żywopłotu, aby rozprowadzić olej w wolnych przestrzeniach.

Olej sprawia, że nożyce do żywopłotu pracują lekko. Olej zapobiega również korozji w miejscach, których nie można wysuszyć.

- ❗ Nie wyczyszczone i nie naoliwione urządzenie tnące może się rozgrzewać i może dojść do uszkodzenia urządzenia.

- Należy czyścić obudowę miękką szczotką lub suchą szmatką.

- Nie czyścić plastikowych elementów rozpuszczalnikami (benzyna, alkohol itd.), ponieważ mogłyby one ulec uszkodzeniu.

- Nie myć maszyny pod bieżącą wodą ani za pomocą myjek ciśnieniowych.
- Uchwyty utrzymywać w stanie suchym i nie zanieczyszczonym żywicą, olejem czy smarem.
- Należy uważać, by szczelina wentylacyjna dla chłodzenia silnika była wolna (niebezpieczeństwo przegrzania).

❗ Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa akumulatora i ładowarki zostały zamieszczone w odpowiednich instrukcjach obsługi.

Transport



Przed każdym transportem wyłączyć urządzenie i wyjąć akumulator, aby zapobiec niezamierzonemu rozruchowi.



Urządzenie przenosić trzymając go za uchwyt, z nałożoną osłoną noża. Narzędzie tnące odchylić przy tym do tyłu.

❗ Wskazówki dotyczące transportu akumulatora i ładowarki zostały zamieszczone w odpowiednich instrukcjach obsługi.

Przechowywanie



Przed każdym przechowywaniem wyjąć akumulator, aby zapobiec niezamierzonemu rozruchowi.

- Nieużywane urządzenia przechowywać z nasuniętą osłoną noży w suchym, zamkniętym pomieszczeniu poza zasięgiem dzieci.
- Przed dłuższym składowaniem sekatora przestrzegać następujących zasad, aby przedłużyć jego żywotność i zapewnić łatwą obsługę:
 - Wykonywać gruntowne czyszczenia.
 - Elementy ruchome przesmaruj przyjaznym dla środowiska olejem.

❗ Wskazówki dotyczące przechowywania akumulatorów i ładowarki zostały zamieszczone w odpowiednich instrukcjach obsługi.

Możliwe awarie



Przed każdą naprawą







- Wyłączyć urządzenie
- Odczekać do momentu zatrzymania się noży
- Wyjąć akumulator
- Należy nosić rękawice ochronne.

Po każdej naprawie uruchomić i sprawdzić wszystkie urządzenia zabezpieczające.

Oznaczenie	Możliwa przyczyna	Usuwanie
Urządzenie nie uruchamia się po załączeniu	➔ Rozładowany akumulator litowo-jonowy	➔ Naładować akumulator
	➔ Akumulator litowo-jonowy nieprawidłowo zaczepony	➔ Prawidłowo włożyć akumulator litowo-jonowy
	➔ Uszkodzony akumulator litowo-jonowy	➔ Zwrócić się do serwisu.
	➔ Przełącznik na uchwycie uszkodzony	
	➔ Błąd wewnętrzny	
Urządzenie nie pracuje z pełną wydajnością	➔ Słaby akumulator litowo-jonowy	➔ Naładować akumulator
	➔ Uszkodzony akumulator litowo-jonowy	➔ Zwrócić się do serwisu.
Urządzenie nie tnie prawidłowo.	➔ Stępione/ zużyte urządzenie tnące	➔ Naostrzyć nóż lub zlecić jego wymianę
	➔ Brak smarowania → tarcie	➔ Naoliwić urządzenie tnące
	➔ Urządzenie tnące zanieczyszczone	➔ Wyczyścić urządzenie tnące
	➔ Połączenia śrubowe urządzenia tnącego są odkręcone	➔ Dokręcić połączenia śrubowe
Urządzenie tnie z przerwami	➔ Przełącznik na uchwycie uszkodzony	➔ Zwrócić się do serwisu.
	➔ Błąd wewnętrzny	
Urządzenie wyłącza się samoczynnie	➔ Akumulator litowo-jonowy za gorący (45 °C)	➔ Ochłodzić akumulator litowo-jonowy ➔ Naładować akumulator
	➔ Zbyt niski poziom naładowania akumulatora	
Urządzenie pracuje niespokojnie, silnie wibruje	➔ Uszkodzone narzędzie tnące	➔ Zwrócić się do serwisu.
	➔ Mocowanie narzędzia tnącego poluzowało się	
Noże stają się ciepłe	➔ Brak smarowania → tarcie	➔ Naoliwić urządzenie tnące
	➔ stępiona krawędź tnąca	➔ naostrzyć noże
	➔ Nóż ma szczyrby	➔ Sprawdzić i naostrzyć nóż
Silnik pracuje, noże pozostają w miejscu	➔ Noże zablokowane	➔ usunąć przedmiot
	➔ Błąd wewnętrzny	➔ Zwrócić się do serwisu.
Urządzenie tnące nie zatrzymuje się po zwolnieniu przełącznika	➔ Uszkodzony system szybkiego zatrzymania urządzenia tnącego	➔ Zwrócić się do serwisu.
	➔ Przełącznik na uchwycie	
Czas cięcia na jednym naładowaniu akumulatora	➔ Brak smarowania → tarcie	➔ Naoliwić urządzenie tnące
	➔ Urządzenie tnące zanieczyszczone	➔ Wyczyścić urządzenie tnące
	➔ Akumulator nie jest w pełni naładowany	➔ Naładować akumulator
	➔ Uplłynął termin przydatności akumulatora do użycia.	➔ Wymienić akumulator
Nie można wybrać trybu pracy	➔ Przycisk przełączania tryb energooszczędny / normalny uszkodzony	➔ Zwrócić się do serwisu.

❗ W razie innych problemów lub dodatkowych pytań prosimy zwrócić się do najbliższego sprzedawcy naszych produktów.

Dane techniczne

Typ / Model	HSC 40-600	
Rok produkcji	patrz ostatnia strona	
Jałowa prędkość obrotowa n_0	1500 min ⁻¹	
Ilość skoków podczas pracy na biegu jałowym	3000 cięć/min	
Długość cięcia	585 mm	
Grubość cięcia	27 mm	
Ciężar bez akumulatorem	ca. 3,2 kg	
Wibracja dłoń-ramię *	$a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$	
Niepełność pomiaru K^*	$1,5 \text{ m/s}^2$	
Mierzony poziom ciśnienia akustycznego L_{WA}^{**}	103,2 dB (A)	
Gwarantowany poziom ciśnienia akustycznego L_{WA}^{**}	104 dB (A)	
Niepełność pomiaru K_{WA}^{**}	3,0 dB (A)	
Akustyczny poziom szumów L_{PA}^{**}	90 dB (A)	
Niepełność pomiaru K_{PA}^{**}	3,0 dB (A)	
Kompatybilne napięcie akumulatora	36 V --- (maks. 40 V)	

* (wg. EN 60745-2-15)

** (wg dyrektywy 2000/14/EG)

 Dane techniczne akumulatorów i ładowarki zostały zamieszczone w odpowiednich instrukcjach obsługi.

Usuwanie

Nożyce do żywopłotu, akumulator, ładowarkę, akcesoria i opakowanie przekazać zgodnie z przepisami o ochronie środowiska do utylizacji.

Tylko dla krajów UE.



Urządzenie elektryczne nie nadają się do wyrzucania z odpadami domowymi.

Zgodnie z dyrektywą europejską 2012/19/UE w sprawie urządzeń elektrycznych i niesprawne urządzenia należy gromadzić oddzielnie i poddawać utylizacji zgodnie z zasadami ochrony środowiska.

 Wskazówki dotyczące utylizacji akumulatorów i ładowarki zostały zamieszczone w odpowiednich instrukcjach obsługi.

Gwarancja

Proszę przestrzegać załączonej deklaracji gwarancyjnej.

Zastrzega się wprowadzanie zmian technicznych!

❗ **Păstrați instrucțiunile pentru utilizări viitoare.**

❗ **Transmiteți măsurile de siguranță tuturor persoanelor, care lucrează cu această mașină.**



Este interzisă punerea în funcțiune a aparatului înaintea citirii acestor instrucțiuni de folosire, a respectării tuturor indicațiilor și a montării aparatului conform descrierii!



Nu este permisă operarea/utilizarea aparatului de către copii, persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau care nu au suficientă experiență sau cunoștințe, sau de către persoane care nu sunt familiarizate cu instrucțiunile.



Este interzis copiilor și tinerilor sub 16 ani să folosească aparatul și încărcătorul.

Prevederile naționale și locale pot stabili o altă limită de vârstă pentru utilizator.

Țineți copiii la distanță de acumulator, deoarece nu pot estima riscurile acumulatorului.

Cuprins

Cuprinsul livrării	80
Declarație de conformitate	80
Timpi de utilizare	81
Simbolurile din instrucțiunile de funcționare	81
Simbolurile	81
Utilizarea conform domeniului de aplicație specificat	81
Alte riscuri	82
Vibrații (oscilații mână-brăț)	
Indicații de siguranță	82
Descrierea utilajului / piese de schimb	83
Montarea	83
Punere în funcțiune	83
Instrucțiuni de lucru	85
Întreținerea și curățarea	86
Transport	87
Depozitarea	87
Defecțiuni posibile	88
Date tehnice	89
Debarasarea	89
Garanția	89

Cuprinsul livrării

📦 Verificați după despachetare dacă conținutul cartonului

- ▶ este complet
- ▶ și dacă nu a fost deteriorat în timpul transportului

Transmiteți reclamațiile imediat comerciantului sau furnizorului. Reclamațiile ulterioare nu se iau în considerare.

1



- 1 foarfecă de tuns garduri vii complet montată
- 1 protecție cuțit
- 1 Foaie cu instrucțiuni de montare și utilizare
- 1 declarație de garanție

2



Următoarele piese nu sunt incluse în pachetul de livrare. Puteți obține acest accesoriu de la distribuitorul sau producătorul dumneavoastră:

- Încărcător ALG 40-1800 (nr. comandă: 365500)
- Acumulator AP 40-2000 (nr. comandă: 365501) sau
acumulator AP 40-4000 (nr. comandă: 365503)

Declarație de conformitate UE

Nr. (S-No.): 18448

conform Directivei UE **2006/42/UE**

Prin prezenta noi,

ATIKA GmbH

Josef-Drexler-Str. 8 – 89331 Burgau – Germany

declarăm pe proprie răspundere că produsul

Heckenschere (Foarfecă de tuns garduri vii) HSC 40-600

Numărul de serie: 000001 – 020000

este conform cu prevederile directivei numite mai sus, dar și cu prevederile următoarelor directive:

2014/30/UE, 2000/14/CE+2005/88/EG și 2011/65/UE

Au fost aplicate următoarele norme armonizate:

EN 60745-1:2009+A11; EN 60745-2-15:2009+A1;

EN 55014-1:2006+A1+A2; EN 55014-2:1997+A1+A2

Conformity assessment procedure:

2000/14/UE – Appendix V și 2005/88/EG.

Nivelul măsurat de putere a zgomotului L_{WA} 103,2 dB (A).

Nivelul garantat de putere a zgomotului L_{WA} 104 dB (A).

Împuternicit pentru elaborarea documentației tehnice:

ATIKA GmbH – Biroul tehnic

Josef-Drexler-Str. 8 - 89331 Burgau – Germany

i.A.

Burgau, 05.07.2018

i.A. G. Koppenstein,
Conducerea Departamentului de
Construcție

Timpi de utilizare

Vă rugăm să respectați și prevederile locale privind protecția contra zgomotului.

Informații pentru evitarea zgomotului:

O anumită poluare sonoră datorată acestui aparat nu poate fi evitată. Repartizați lucrările care produc zgomot intens în perioadele de timp autorizate pentru executarea acestor lucrări. Respectați eventualele ore de liniște și reduceți durata de lucru la minim. Pentru protecția dvs. personală și a persoanelor aflate în apropierea dvs., trebuie purtată o protecție adecvată a auzului.

Simbolurile instrucțiunilor de folosire



Pericol iminent sau situație periculoasă.

Nerespectarea acestor indicații poate cauza accidentări sau daune materiale.



Indicații importante privind utilizarea competentă.

Nerespectarea acestor indicații poate provoca deranjamente în funcționare.



Instrucțiuni de folosire. Aceste indicații vă ajută să folosiți în mod optim toate funcțiile.



Montarea, folosirea și întreținerea. Aici vi se explică exact ce aveți de făcut.



Vă rugăm să consultați foaia de montaj și utilizare livrată, când în text se fac trimiteri la numărul imaginii.



Simboluri

Rețineți semnificația pentru a putea opera aparatul în siguranță și pentru a vă proteja pe dumneavoastră și alte persoane de posibile accidentări.

i Semnificația „simbolurilor” acumulatorului și ale încărcătorului le găsiți în „Instrucțiunile de utilizare” respective.



Avertizare Foarfecele de tuns garduri vii poate cauza accidentări grave!



Înainte de punerea în funcțiune, citiți și respectați instrucțiunile de folosire și cele de siguranță.



Purtați ochelari de protecție.



Purtați protecție pentru auz.



Purtați mănuși de protecție.



Nu atingeți cuțitele în funcțiune. Îndepărtați materialul înțepenit numai când aparatul este deconectat.



Păstrați la distanță de zona dumneavoastră de lucru alte persoane, copiii și animalele. Distanța de siguranță minimă 5 m.



Scoateți acumulatorul

⇒ înainte de începerea oricăror lucrări (curățare, întreținere, reparații etc.) la

⇒ la întreruperi ale lucrului, transport și depozitare



A nu se expune ploii. A se feri de umezeală.



Focul, flacăra deschisă și fumatul sunt interzise



→ Foarfece pentru garduri vii în modul de operare normal

→ Foarfece pentru garduri vii în modul de operare economic



Produsul corespunde directivelor europene aplicabile specifice produsului.

Aparatele electrice nu se aruncă cu resturile menajere.



Aparatele, accesoriile și ambalajul se revalorifică într-un mod care protejează mediul înconjurător. Conform Directivei Europene 2012/19/EG referitoare la aparatele electronice și electrotehnice vechi, aparatele electrice care nu mai pot fi utilizate trebuie colectate separat și reciclate în mod ecologic.

Utilizarea conform domeniului de aplicație specificat

- Foarfecele de tuns tufe este destinată numai tăierii de lăstari proaspeți și de ramuri cu consistență moale de la gardurile vii și de la tufele din grădinile din jurul casei și din cele ale cultivatorilor amatori.
- Foarfecele de tuns garduri vii pentru grădini de curte sau de hobby nu este adecvat pentru a fi folosit pentru îngrijirea spațiilor publice, parcurilor, bazelor sportive, în agricultură și silvicultură.
- **Este interzisă utilizarea aparatului pentru tunderea ierbii, a marginilor gazonului sau pentru mărunțirea materialului de compostat. Pericol de accidentare!**
- Este interzisă utilizarea mașinii în zone cu pericol de explozie sau expuse intemperiilor (ploii).
- Piese metalice (sârme etc) trebuie neaparat înlăturate din materialul de tăiat.
- Prin folosirea conformă destinației se înțelege și respectarea condițiilor de folosire, întreținere și reparație, impuse de producător, și respectarea măsurilor de siguranță prevăzute în instrucțiuni.

- Trebuie respectate măsurile de prevenire a accidentelor valabile pentru utilizare, cât și alte reguli general valabile ale medicinei muncii și ale tehnicii de siguranță.
- Orice alt mod de utilizare este considerat a nu fi în conformitate cu domeniul de aplicație specificat. Producătorul nu răspunde de daunele de orice natură provocate, astfel: riscul îi revine în întregime utilizatorului.
- Modificările arbitrare ale aparatului exclud răspunderea producătorului pentru pagube de orice fel rezultate din acestea.
- Montarea, utilizarea și întreținerea aparatului este permisă doar persoanelor care cunosc aparatul și sunt informate în legătură cu pericolele. Lucrările de reparații pot fi efectuate numai de noi, respectiv de firme de prestare a serviciilor numite de noi.

Alte riscuri

În ciuda utilizării corecte și a respectării măsurilor regulilor de securitate, persistă riscuri reziduale condiționate de construcția aparatului, determinată de scopul d'utilizare.

Aceste riscuri pot fi diminuate, dacă se respectă în totalitate „Măsurile de siguranță”, „Utilizarea conform destinației” și instrucțiunile de folosire.

Atenția și precauția diminuează riscul accidentării persoanelor și riscul pagubelor materiale.

- Pericolul accidentării degetelor și a mâinilor cu utilajul.
- Accidentarea datorată bucăților de piese aruncate.
- Ruperea și aruncarea de bucăți din cuțit.
- Pericol reprezentat de curent.
- Electrocutarea.
- Atingerea unor părți sub tensiune la piese electrice deschise.
- Deteriorarea auzului datorită unor lucrări îndelungate fără protejarea auzului.
- Rănirea ochilor în cazul când se utilizează ochelari de protecție sau un dispozitiv de protecție a feței.
- Afecțiuni ale sănătății ce rezultă din vibrațiile mână-braț, în cazul în care aparatul este utilizat o perioadă prea mare de timp sau nu este utilizat și nu este întreținut corect.
- **Avertizare** Acest aparat produce un câmp magnetic în timpul utilizării. În anumite cazuri, acest câmp poate influența negativ implanturile medicinale active sau pasive. Pentru a reduce pericolul accidentărilor grave, recomandăm persoanelor cu implanturi medicale să consulte medicul și producătorul implantului medical, înainte de utilizarea aparatului.

Totuși, indiferent de toate măsurile de precauție luate, pot exista riscuri reziduale inobservabile.

Vibrații (oscilații mână-braț)

Vibrațiile mână-braț $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$

Incertitudine de măsurare K: $1,5 \text{ m/s}^2$

Valoarea emisiilor oscilațiilor indicată a fost măsurată conform unei proceduri de testare normate și poate fi utilizată la compararea unei uneltelor electrice între ele.

Valoarea emisiilor oscilațiilor indicată poate fi utilizată și pentru o estimare introductivă a expunerii.

⚠ Valoarea reală a emisiilor de oscilații se poate abate în timpul utilizării mașinii de la valoarea indicată în instrucțiunile de folosire, respectiv de la cea indicată de producător.

Acest lucru se poate datora următorilor factori, care trebuie respectați înaintea, respectiv în timpul utilizării:

- Este mașina utilizată corect?
- Este corect tipul de tăiere a materialului, respectiv modul de prelucrare a acestuia?
- Este corespunzătoare starea de uzură a mașinii?
- Sunt bine ascuțite uneltele de tăiere, respectiv se utilizează uneltele de tăiere corecte?
- Au fost montate mânerele, respectiv mânerele opționale pentru reducerea vibrațiilor și sunt bine fixate de corpul mașinii?

Dacă în timpul utilizării, constatați o senzație neplăcută a mâinilor sau o decolorare a acestora, întrerupeți imediat lucrul cu mașina. Faceți suficiente pauze de lucru. În cazul nerespectării indicației referitoare la pauze de lucru suficiente, poate interveni sindromul vibrațiilor transmise sistemului mână-bra.

Trebuie evaluat gradul de solicitare în funcție de volumul de lucru și utilizarea mașinii iar pauzele trebuie făcute corespunzător. Astfel gradul de solicitare pe parcursul întregului timp de lucru poate fi redus substanțial. Reduceți la minim riscul datorat expunerii la vibrații. Întrețineți această mașină conform instrucțiunilor de folosire. Dacă se intenționează utilizarea repetată a mașinii, vă recomandăm să luați legătura cu comerciantul dvs. de specialitate pentru a cumpăra accesorii împotriva vibrațiilor (măner). Evitați utilizarea mașinii la temperaturi de $t=10^\circ\text{C}$ sau mai scăzute. Faceți un plan de lucru prin care să poată fi reduse solicitările datorate vibrațiilor.

Indicații de siguranță

⚠ Avertizare!

Citiți toate instrucțiunile și indicațiile de siguranță. Omisiunile în respectarea instrucțiunilor și indicațiilor de siguranță pot provoca electrocutarea, incendii și/sau accidentări grave.

⚠ Respectați neapărat „Instrucțiunile de siguranță generale pentru uneltele cu acumulatori”.

Păstrați toate instrucțiunile și indicațiile de siguranță, pentru a le putea consulta în viitor.

Indicații de siguranță pentru foarfeca de tuns tufe:

- Feriți toate părțile corpului de cuțitul de tăiere. Atunci când cuțitul este în funcțiune, nu încercați să îndepărtați materialul tăiat sau să țineți de materialul de tăiat. Îndepărtați materialul înțepenit numai când aparatul este deconectat. Un moment de neatenție la utilizarea foarfecii de tuns tufe se poate solda cu răni grave.

- **Când utilizați aparatul, asigurați-vă că toate dispozitivele de protecție și mânerul sunt montate.** Nu încercați niciodată să puneți în funcțiune un aparat incomplet montat sau un aparat cu modificări neautorizate.
- **Țineți foarfeca de tuns tufe de mâner în cursul opririi cuțitului.** În timpul transportului sau la depozitarea foarfecii de tuns tufe, puneți întotdeauna învelișul de protecție. Manevrarea cu atenție a aparatului diminuează pericolul de rănire cu cuțitul.
- **Țineți unealta electrică de suprafețele izolate ale mânerului, deoarece cuțitul de tăiere poate ajunge în contact cu cablul de curent.** Contactul cuțitului de tăiere cu un cablu de alimentare cu curent poate pune sub tensiune părțile metalice ale aparatului și poate conduce la electrocutare.

Instrucțiuni suplimentare de siguranță „Securitatea electrică”

- Nu șuntați și nu scoateți niciodată din funcțiune instalațiile de protecție.
- Reparațiile pieselor electrice ale aparatului se vor realiza de către un electrician concesionat sau de către serviciul pentru clienți. Regulamentele locale privind mai ales măsurile de protecție trebuie respectate.

Instrucțiuni suplimentare de siguranță „Siguranța persoanelor”


- Cu ajutorul instrucțiunilor de folosire, familiarizați-vă cu acest utilaj înainte punerii lui în funcțiune. Utilizatorii insuficient informați pot pune în pericol propria persoană dar și terțe persoane.
- În perimetru de lucru al mașinii, persoana care o deservește poartă răspunderea față de alte persoane.
- Utilizatorul este singurul responsabil de accidente sau periclitări ale altor persoane sau al proprietății acestora.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a garanta că nu se joacă cu aparatul.
- Respectați normele naționale care stabilesc, eventual, o limită de vârstă pentru utilizatorul aparatului.
- Purtați îmbrăcăminte de lucru potrivită:
 - o plasă pentru părul lung
 - mănuși de protecție.
 - Ochelari de protecție și dispozitive de protecție auditivă
 - încălțăminte rezistentă la alunecare
- Nu lucrați cu aparatul desculți sau în sandale ușoare.


Instrucțiuni suplimentare de siguranță „Utilizarea și tratarea uneltei electrice”

- Este interzisă modificarea aparatului sau unor părți ale acestuia.
- După o utilizare mai îndelungată, părțile metalice și accesoriile la care aveți acces pot fi foarte fierbinți.
- Opriți aparatul, așteptați până ce dispozitivul de tăiere se oprește și scoateți acumulatorul:
 - Atingeți cuțitele de pământ, pietre, cuie sau alte corpuri străine (⇒ controlați dacă respectivele cuțite/aparatul nu s-au deteriorat
 - efectuării lucrărilor de reparație

- la efectuarea lucrărilor de întreținere și curățare
- remediarea defectăunilor (inclusiv blocarea cuțitelor)
- transportul și depozitarea
- părăsirea foarfecelui pentru tuns garduri vii (chiar și în cazul unor întreruperi scurte)
- **Întrețineți cu grijă foarfecile dumneavoastră pentru tuns garduri vii:**
 - Păstrați uneltele ascuțite și curate pentru a putea lucra mai bine și mai sigur.
 - Păstrați mânerul uscat și fără rășină, ulei sau grăsime.
 - Respectați instrucțiunile de întreținere.
- Verificați dacă mașina nu cumva prezintă eventuale deteriorări:
 - Înaintea utilizării în continuare a aparatului, trebuie verificată cu grijă funcționarea ireproșabilă și conformă domeniului de aplicație specificat a dispozitivelor de protecție. Folosiți utilajul doar cu dispozitivele de protecție complet și corect fixate și nu efectuați modificări la mașină care ar putea diminua siguranța.
 - Verificați dacă părțile mobile funcționează ireproșabil și nu sunt blocate și dacă nu există piese deteriorate. Toate piesele trebuie montate corect și trebuie să îndeplinească toate condițiile pentru o funcționare ireproșabilă.
 - Dispozitivele de protecție defecte și alte piese deteriorate trebuie reparate sau înlocuite în mod competent de către un atelier specializat autorizat, dacă nu este prevăzut altceva în instrucțiunile de folosire.
 - Autocolantele de siguranță deteriorate sau ilizibile trebuie înlocuite.
- Depozitați aparatele nefolosite într-un loc uscat, încuiat.

Instrucțiuni suplimentare de siguranță „Service-ul”

 **Nu întreprindeți alte reparații la mașină, decât cele descrise în capitolul „Întreținerea”, ci adresați-vă direct producătorului, respectiv serviciului pentru clienți.**

 **Folosiți doar piese de schimb sau accesorii originale. Folosirea altor piese de schimb și altor accesorii poate duce la accidentarea utilizatorului. Producătorul nu răspunde de daunele astfel provocate.**

Instrucțiuni suplimentare de siguranță "Indicații de siguranță pentru foarfeca de tuns tufe"

- Nu folosiți aparatul în alte scopuri decât acelea pentru care a fost destinat (vezi „Folosirea conform destinației”).
- Întrerupeți funcționarea mașinii, când schimbați domeniul de lucru.
- Țineți întotdeauna foarfeca de tuns garduri vii cu ambele mâini, cu o mână pe mânerul din față și cu cealaltă pe mânerul din spate.
- Asigurați-vă că este asigurată o zonă de acțiune fără piedici.

- Înainte de tăiere, îndepărtați toate corpurile străine (de exemplu, pietre, crengi, sârmă etc.). Pe parcursul lucrului, aveți grijă la orice alte corpuri străine.
- Începeți tăierea numai când cuțitele rulează.
- **ATENȚIE** Cuțitele nu se opresc imediat! Nu frânați cuțitele cu mâna.

i Instrucțiunile de siguranță pentru acumulator și încărcător le găsiți în instrucțiunile de utilizare respective.

Descrierea utilajului / piese de schimb

1 + 2 + 14

Poz.	Denumire	Nr. comandă
1	Cuțit (dispozitiv de tăiere)	X
2	Protecția cuțitului	365511
3	Comutator mod normal/economic	X
4	Mâner frontal cu buton	X
5	Mâner posterior cu buton	X
6	Protecție pentru mână (Incl. șuruburi)	365512
7	Autocolant cu indicații de siguranță	365509
8	Încărcător ALG 40-1800	365500
9A	Akku AP 40-2000 (2000 mA)	365501
9B	Akku AP 40-4000 (4000 mA)	365503

Montarea

Foarfecele pentru garduri vii este montat deja complet, din fabrică.

- Înainte de comisionarea aparatului trebuie să încărcați acumulatorul și să-l introduceți în aparat.

Încărcarea acumulatorului:

Consultați manualul de utilizare al acumulatorului și/sau aparatului de încărcare.

Introducerea acumulatorului:

- Introduceți acumulatorul în ghidajul suportului de acumulator, până când contactele acumulatorului stau fix pe ștecherile de contact ale aparatului (se aude prinderea).

i Acumulatorii li-Ion AP 40-2000 (nr. articolului 365501) sau AP 40-4000 (nr. articolului 365503) precum și încărcătorul ALG 40-1800 (nr. articolului 365500) nu fac parte din pachetul de livrare și trebuie să fie achiziționați separat.

! Utilizați numai acumulatori originali.

! Nu folosiți niciun alt încărcător pentru încărcarea acumulatorilor. Încărcătorul este adaptat optim la acumulatori. Utilizarea unui încărcător neadecvat poate duce la pericol de electrocutare, supraîncălzire și scurgerea de lichide corozive din acumulator.

i Informații suplimentare referitoare la acumulatori și încărcător găsiți în instrucțiunile de utilizare respective.

Punere în funcțiune

i Foarfecele de tuns garduri vii dispune de un sistem de deconectare de siguranță pentru două mâini, care împiedică o pornire neintenționată.

! Înainte de fiecare punere în funcțiune asigurați-vă că butonul de pornire de pe mânerul frontal și de pe mânerul posterior funcționează regulamentar.

Nu utilizați aparatul dacă poate fi pornit numai cu un buton. Butoanele de comutare defecte trebuie imediat reparate sau înlocuite de către Serviciul pentru clienți.

Modul economic / normal

6



Aparatul poate fi operat în modul de economisire a energiei sau în modul normal.

i Aparatul pornește întotdeauna în modul normal.

Puteți schimba modul de operare numai când aparatul este pornit.


Schimbarea modului de operare



Apăsați tasta verde:

Aparatul funcționează în modul de economisire a energiei.

→ Durata de viață a acumulatorului este mai lungă.

i  Apăsați butonul verde.



Apăsați tasta galbenă:

Aparatul funcționează în modul normal.

→ Durata de funcționare a acumulatorului se reduce.



Pornirea

4 Îndepărtați protecția cuțitelor (2).

5 Cu mâna stângă prindeți mânerul frontal (4) iar cu mâna dreaptă mânerul posterior (5).

6 Pentru a porni aparatul, apăsați mai întâi butonul de comutare de pe mânerul posterior (5) și apoi butonul de pe mânerul frontal (4).



! Pentru protejarea acumulatorului, aparatul se deconectează automat la un nivel mic de încărcare al acumulatorului.

Nu mai acționați în nici un caz comutatorul pornit/oprit, pentru că acest lucru poate deteriora acumulatorul.

i Încărcați acumulatorul li-ion (Manual de utilizare „Acumulator“).



Oprire

Pentru a opri aparatul, dați drumul unuia dintre cele două butoane acționate.

- ❗ Aparatul este echipat cu un buton de oprire rapidă, motiv pentru care cuțitele se opresc imediat după eliberarea butonului de comutare.

Instrucțiuni de lucru



Înainte de punerea în funcțiune și în mod regulat în timpul lucrului, verificați următoarele:

- ⇒ **Este foarfecele de tuns garduri vii montat complet și regulamentar?**
Atenție ca toate piulițele și șuruburile să fie bine strânse.
- ⇒ **Este aparatul într-o stare tehnică bună și sigură?**
Sunt toate funcțiile de siguranță în stare de funcționare?
- ⇒ **Butoanele de pornire de pe ambele mâner sunt funcționale?**
- ⇒ **Este dispozitivul de tăiere nedeteriorat și bine ascuțit?**
- ⇒ **Motorul este liber de depuneri sau plante (pericol de incendiu)?**
- ⇒ **Este mânerul curat și uscat – fără urme de ulei, unsoare și rășină?**
- ⇒ **Nu există pericolul împiedicării la locul de muncă?**
- ⇒ **Purtați echipamentul de protecție necesar?**
- ⇒ **Ați citit și înțeles toate indicațiile?**

Instrucțiuni generale de comportament în timpul lucrului cu foarfecele de tuns garduri vii

- **Nu lucrați singur.** Pentru cazurile de urgență, o altă persoană trebuie să se afle suficient de aproape pentru a vă auzi dacă strigați.
- Păstrați la distanță de zona dumneavoastră de lucru alte persoane, copiii și animalele (distanța minimă 15 m).
- Nu lucrați pe zăpadă, gheață sau pe alt teren alunecos – pericol de alunecare.
- Nu lucrați la lumină insuficientă (de ex. ceață, ploaie, ninsoare sau pe înserate).
- Înainte de a tăia, alungați toate animalele din gardul viu, pentru a nu le răni.
- Păstrați locul de muncă sigur și ordonat. Îndepărtați toate obiectele din zona de lucru, care ar putea fi aruncate.
- Evitați poziții anormale ale corpului. Păstrați-vă tot timpul echilibrul. Nu lucrați cu corpul aplecat în față.
- Folosiți foarfecele de tuns garduri vii numai într-o poziție stabilă.
- Opriți foarfecele de tuns garduri vii când schimbați locul în care lucrați.
- Țineți întotdeauna mâinile și picioarele la o distanță sigură de dispozitivul de tăiere când acesta este în mișcare.
- Nu utilizați foarfecele de tuns garduri vii pentru ridicarea sau aruncarea unor bucăți de lemn sau a altor obiecte.
- Îndepărtați în mod obligatoriu corpurile străine din gardul viu (de ex. sârmă), deoarece acestea ar putea deteriora dispozitivul de tăiere al foarfecelui de tuns garduri vii.
- **6** Țineți întotdeauna foarfecele de tuns garduri vii cu ambele mâini, cu o mână pe mânerul din față și cu cealaltă pe mânerul din spate. Nu lucrați niciodată cu o singură mână.

- Începeți tăierea abia când dispozitivul de tăiere este deja în mișcare.
- Nu atingeți niciodată cu mâna dispozitivul de tăiere în timpul funcționării.
- Nu munciți niciodată
 - cu brațele întinse
 - în locuri greu accesibile
 - Aplecat prea tare în față
- Nu tăiați niciodată cu foarfecele de tuns garduri vii mai sus de umerii dvs.
- Nu atingeți niciodată garduri din sârmă sau pământul cu dispozitivul de tăiere în funcțiune.
- Dați drumul unui buton, dacă
 - dispozitivul de tăiere atinge un corp străin.
 - zgomotele în timpul funcționării se intensifică.
 - Aparatul vibrează neobișnuit de puternic.
 ⇒ scoateți acumulatorul și luați următoarele măsuri:
 - verificați dacă mașina nu prezintă deteriorări;
 - verificați pentru a constata, dacă s-au desfăcut piese și fixați toate piesele desfăcute;
 - înlocuiți piesele deteriorate cu piese de schimb de aceeași calitate sau dispuneți repararea lor.
- opriți aparatul și scoateți acumulatorul
 - pentru îndepărtarea materialului tăiat care s-a blocat
 - pentru remedierea defectărilor
 - în cazul unor pauze de lucru
 - înainte de a părăsi foarfecele de tuns garduri vii.
 - înainte de a verifica foarfecele de tuns garduri vii
- Asigurați-vă înainte începerii lucrului că:
 - în zona de lucru nu se află alte persoane sau animale
 - că vă este asigurată retragerea în spate fără obstacole
 - zona pentru picioare este liberă de toate corpurile străine, hățșuri și crengi.
 - că vă este asigurată stabilitatea.

Când pot tunde?

Pentru tăierea gardurilor vii (chiar și tufișuri, stufăriș și trestie) respectați prevederile comunale/naționale. Aceasta se poate abate de la următoarele.

Pentru protecția animalelor și păsărilor care clocesc, tăierea (tăierea radicală) a gardurilor vii dar și a tufișurilor precum și stufărișului nu este permisă de la 1 martie până în 30 septembrie.

În această zonă sunt permise numai tăierea de formă și întreținere, unde se înlătură numai creșterea plantelor sau tăierea se face pentru sănătatea copacilor.

Defrișarea este permisă numai din octombrie până în martie.

Când este momentul potrivit pentru tăiere?

Asigurați-vă, că tăiați la momentul potrivit dacă nu doriți să dăunați gardului dvs.

În funcție de tipul gardului dvs., momentul poate să difere.

Recomandări:

- ⇒ Gardurile vii verzi pe durata verii își păstrează frunzele până înainte de iarnă sau până la finalul lunii februarie.
- ⇒ Gardurile vii care sunt în permanență vii sau coniferele își păstrează frunzele verzi înainte de primăvară (finalul lui martie) sau toamna, înainte de primul ger.

- Gardurile vii cu flori, care înfloresc, ar trebui tăiate numai după înflorire.
- Tăierile de formă și de întreținere se pot efectua întotdeauna între martie și septembrie.

Luată în considerare și condițiile meteo:





- Tăierea de primăvară nu trebuie efectuată la temperaturi negative, deoarece rănilor provocate prin tăiere se vindecă greu. În afară de aceasta, crengile se rup ușor la temperaturi de îngheț. Din aceste motive, ziua potrivită pentru tăiere este o zi fără ger și uscată.
- Tăierea pe timp de vară nu ar trebui efectuată pe căldură prea puternică sau sub bătaia razelor puternice ale soarelui, deoarece tulpinile proaspăt tăiate se usucă și cad. De aceea, tăiați dimineața, după-masa târziu sau într-o zi înnorată.
- Nu efectuați tăieri nici pe ploaie puternică, deoarece umezeala stimulează infectarea cu ciuperci și dăunători.


Sau consultați un specialist, acesta vă poate specifica momentul potrivit pentru îngrijirea gardului viu și vă poate da sfaturi.


Munca cu foarfecele de tuns garduri vii

Înainte de tăiere, verificați neapărat, dacă în gard există păsări care clocesc sau animale sălbatice. Dacă există păsări care clocesc, ar trebui să amânați tăierea, pentru a nu speria animalele.

Țineți foarfecele de tuns garduri vii cu ambele mâini la distanță sigură de corp.

-  Diametrul maxim depinde de tipul lemnului, de vârsta acestuia, de umiditatea și de duritatea lemnului. Din acest motiv, scurtați crengile groase, înaintea tăierii gardului viu, cu un foarfece pentru crengi la lungimea dorită.
-  Datorită cuțitului bilateral, foarfecele de tuns garduri vii poate fi manevrat înainte și înapoi sau în mișcări pendulatoare dintr-o parte în alte.
- Începeți cu marginile gardului viu.
- Tăiați gardul viu de jos în sus.
- Pe durata tăierii, înclinați dispozitivul de tăiere ușor în direcția de tăiere.
- Mișcați lent și controlat înainte.
-  Tăiați gardul viu în formă de trapez. Astel împiedicați pierderea frunzelor în zona de jos a tufei datorită lipsei de lumină.
-  O regulă empirică este: Pe fiecare metru de înălțime a gardului viu, pe fiecare parte o înclinare de 10 cm. Aceasta înseamnă că pentru o înălțime de 2m, gardul viu tăiat care la bază are o lățime de exemplu de 80 cm, trebuie să aibă la coroană o lățime de 40 de cm.
- Apoi tăiați partea de sus a gardului viu.
- Întindeți o sfoară de trasat de-a lungul gardului viu, dacă doriți să tundeți uniform marginea de sus a gardului viu.
- Tundeți în mai multe rânduri, dacă este necesară o tăiere puternică

 Dacă tăierea durează mai mult, luați pauze și lubrifiați dispozitivul de tăiere. Uleiul asigură o ușoară funcționare a dispozitivului de tăiere.

 După finalul muncii, împingeți protecția de cuțit (2) înapoi pe dispozitivul de tăiere (1).

Întreținerea și curățarea



Înainte oricărei lucrări de întreținere și curățare

- opriți aparatul
- așteptați oprirea completă a aparatului de tăiere a crengilor la înălțime
- scoateți acumulatorul

Purtați mănuși de protecție la efectuarea lucrărilor de întreținere și curățare în zona cuțitului, pentru a evita posibilele accidentări.

Executarea lucrărilor suplimentare de întreținere și reparație, comparativ cu cele descrise în acest capitol, este permisă doar serviciului pentru clienți.

Dispozitivele de siguranță demontate pentru executarea lucrărilor de întreținere și curățare, trebuie montate la loc în mod regulamentar și trebuie verificate în mod obligatoriu.

Utilizați numai piese originale. Alte piese pot produce pagube și accidentări imprevizibile.

Întreținere

Pentru a asigura o utilizare de lungă durată și fiabilă a aparatului dumneavoastră, executați la intervale regulate următoarele lucrări de întreținere.

Verificați, dacă ferăstrăul nu are defecte evidente cum ar fi:

- Cuțite tocite
- Cuțite îndoite, rupte sau deteriorate
- dacă fixările sunt slăbite
- dacă există componente uzate sau deteriorate
- montarea corectă și intactă a capacelor și a dispozitivelor de protecție

Dispozitiv de tăiere (1)

Verificați regulat

- Înșurubările dispozitivului de tăiere, pentru a vă asigura că sunt fixe. Înșurubările slăbite cauzează un rezultat slab, deoarece cuțitele nu se mai pot închide bine.
- Pericol de accidentare!** Înșurubările slăbite se pot desprinde pe durata muncii și vă puteți tăia.
- Verificați cuțitele cu privire la știrbituri. Prea multe știrbituri îngreunează munca, deoarece cuțitele sunt tocite. În afară de aceasta, aceste știrbituri deteriorează lemnul. Cuțitele trebuie ascuțite de către un specialist.
- Dispozitivul de tăiere cu privire la cuțite îndoite, rupte sau deteriorate.

Lucrările de reparație și întreținere necesare se vor executa înaintea folosirii uneltei electrice.

Curățarea

i Curățați cu grijă aparatul de tăiere a crengilor la înălțime după fiecare întrebuințare pentru a menține funcționarea ireproșabilă.



➔ După finalizarea lucrului, înlăturați murdăria, resturile de plante și umiditatea (seva plantelor) cu ajutorul unei perii din dispozitivul de tăiere (1).

i Nu curățați niciodată cuțitele cu apă
→ Pericol de coroziune!

➔ Murdăria intensă și resturile de rășină se pot desprinde cu ajutorul unui detergent adecvat (ex. Diluant pentru rășină). Stropiți bine partea frontală și posterioară a dispozitivului de tăiere. Lăsați foarfeca de gard să meargă puțin, pentru ca agentul să se poată distribui în spațiile intermediare. După o scurtă durată de acționare, uscați dispozitivul de tăiere cu o cârpă.

➔ La final stropiți cu ulei de întreținere ecologic pe partea frontală și posterioară a dispozitivului de tăiere.

Lăsați foarfeca de gard să meargă puțin, pentru ca uleiul să se poată distribui în spațiile intermediare.

Uleiul asigură o ușoară funcționare a dispozitivului de tăiere. Uleiul previne, totodată, formarea ruginii în locurile, care nu se pot usca.

i Un dispozitiv necurățat și neuleiat se poate încinge și se poate defecta.

➔ Curățați carcasa cu o perie moale sau cu o cârpă uscată.

➔ Pentru părțile din material plastic, nu utilizați solvenți (benzină, alcool etc.), deoarece acestea pot deteriora piesele din material plastic.

➔ Nu curățați aparatul cu jet de apă sau cu o mașină de curățat cu presiune înaltă.

➔ Păstrați mânerul uscat și fără rășină, ulei sau grăsime.

➔ Asigurați-vă că șlițurile de aerisire pentru răcirea motorului sunt libere (pericol de supraîncălzire).

i Instrucțiunile pentru întreținerea și curățarea acumulatorului le găsiți în instrucțiunile de utilizare respective.

Transport



i Înainte de fiecare transport, opriți aparatul, scoateți acumulatorul pentru a preveni o pornire accidentală.



i Transportați aparatul de mâner și cu protecția de cuțit aplicată. Unealta de tăiere trebuie îndreptată în spate.

i Instrucțiunile pentru transportul acumulatorului și a încărcătorului le găsiți în instrucțiunile de utilizare respective.

Depozitarea



i Înainte de fiecare încărcare, scoateți acumulatorul, pentru a preveni o pornire accidentală.

- Depozitați aparatele nefolosite cu protecția cuțitelor pusă într-un loc uscat, închis, departe de raza de acțiune a copiilor.
- Înaintea unei depozitări mai îndelungate, respectați următoarele indicații pentru a asigura o durată de viață îndelungată și o utilizare ușoară a aparatului de tăiere a crengilor la înălțime:
 - realizați o curățare temeinică.
 - Tratați toate piesele mobile cu un ulei compatibil cu mediul înconjurător.

i Instrucțiunile pentru depozitarea acumulatorului și a încărcătorului le găsiți în instrucțiunile de utilizare respective.

Defecțiuni posibile



Înainte de remedierea unei defecțiuni:







- opriți aparatul
- așteptați oprirea cuțitelor
- scoateți acumulatorul
- purtați mănuși de protecție

După remedierea unei defecțiuni, se repun în funcțiune și se verifică instalațiile de siguranță.

Defecțiune	Cauza posibilă	Remediere
Aparatul nu pornește după ce a fost conectat	⇒ Acumulatorul li-ion este gol	⇒ Încărcați acumulatorul li-ion
	⇒ Acumulatorul li-ion nu este blocat corect	⇒ Introduceți corect acumulatorul li-ion
	⇒ Acumulatorul li-ion este defect	⇒ Vă rugăm să vă adresați serviciului pentru clienți
	⇒ Butonul de pornire de pe mâner este defect	
	⇒ Avarie internă	
Aparatul nu lucrează la capacitatea deplină	⇒ Acumulatorul li-ion este slab	⇒ Încărcați acumulatorul li-ion
	⇒ Acumulatorul li-ion este defect	⇒ Vă rugăm să vă adresați serviciului pentru clienți
Aparatul nu taie corect	⇒ Dispozitivul de tăiere neascuțit / uzat	⇒ Ascuiți sau schimbați cuțitul
	⇒ Lipsște ungerea → frecare	⇒ Lubrifiați dispozitivul de tăiere
	⇒ Dispozitivul de tăiere este murdar	⇒ Curățați dispozitivul de tăiere
	⇒ Șuruburile dispozitivelor de tăiere sunt slăbite	⇒ Strângeți îmbinările cu șurub
Aparatul de tuns taie cu întreruperi	⇒ Butonul de pornire de pe mâner este defect	⇒ Vă rugăm să vă adresați serviciului pentru clienți
	⇒ Avarie internă	
Aparatul se oprește singur	⇒ Acumulatorul li-ion este prea fierbinte (45 °C)	⇒ Lăsați acumulatorul li-ion să se răcească
	⇒ Nivelul de încărcare al acumulatorului este prea mic	⇒ Încărcați acumulatorul li-ion
Aparatul operează zgomotos, vibrează puternic	⇒ Dispozitivul de tăiere este deteriorat	⇒ Vă rugăm să vă adresați serviciului pentru clienți
	⇒ S-a desprins prinderea dispozitivului de tăiere	
Cuțitele devin fierbinți	⇒ Lipsște ungerea → frecare	⇒ Lubrifiați dispozitivul de tăiere
	⇒ Messer stumpf	⇒ Dispuneți ascuțirea cuțitelor
	⇒ Cuțitul are știrbituri	⇒ Verificați cuțitul și ascuiți-l
Motorul merge, cuțitele se opresc	⇒ Cuțitele se blochează	⇒ Îndepărtați obiectul
	⇒ Avarie internă	⇒ Vă rugăm să vă adresați serviciului pentru clienți
După eliberarea unui buton de pornire, dispozitivul nu se oprește	⇒ Oprirea rapidă a dispozitivului este defectă	⇒ Vă rugăm să vă adresați serviciului pentru clienți
	⇒ Butonul de pornire de pe mâner	
Durată prea mică de tăiere pe încărcare acumulator	⇒ Lipsște ungerea → frecare	⇒ Lubrifiați dispozitivul de tăiere
	⇒ Dispozitivul de tăiere este murdar	⇒ Curățați dispozitivul de tăiere
	⇒ Acumulatorul nu este complet încărcat	⇒ Încărcarea acumulatorului
	⇒ Acumulatorul a depășit durata lui de viață	⇒ Schimbați acumulatorul
Modul de operare nu se poate selecta	⇒ Butoanele de comutare între modul economic/normal sunt defecte	⇒ Vă rugăm să vă adresați serviciului pentru clienți

❗ Dacă intervin alte avarii sau dacă aveți întrebări suplimentare, vă rugăm să vă adresați distribuitorului local.

Date tehnice

Model / tip	HSC 40-600	
Anul de fabricație	vezi ultima pagină	
Turația la mers în gol n_0	1500 min ⁻¹	
Turația la mersul în gol	3000 tăieturi per min	
Lungime a tăieturii	600 mm	
Diametru ramură	27 mm	
Greutate (fără acumulator):	ca. 3,2 kg	
Vibrațiile mână-braț *	$a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$	
Incertitudine de măsurare K^*	$= 1,5 \text{ m/s}^2$	
Nivelul măsurat de putere a zgomotului L_{WA}^{**}	103,2 dB (A).	
Nivel garantat de putere a zgomotului L_{WA}^{**}	104 dB (A)	
Nivelul de presiune acustică L_{pA}^{**}	90 dB (A)	
Incertitudine de măsurare K_{PA}^{**}	3,0 dB (A)	
tensiune a acumulatorului compatibilă	36 V \equiv (max. 40 V)	

* (conform EN 60745-2-15)

** (conform Directivei 2000/14/EG)

 Datele tehnice ale acumulatorului și ale încărcătorului le găsiți în instrucțiunile de utilizare respective.

Debarasarea

Foarfecele de gard viu, acumulatorul, încărcătorul, accesoriile și ambalajul trebuie revalorificate într-un mod care protejează mediul înconjurător.

Numai pentru țările membre ale UE



Aparatele electrice nu se aruncă cu resturile menajere.

Conform Directivei Europene 2012/19/EG referitoare la aparatele electronice și electrotehnice vechi, aparatele electrice care nu mai pot fi utilizate trebuie colectate separat și reciclate în mod ecologic.

 Instrucțiunile pentru eliminarea acumulatorului și a încărcătorului le găsiți în instrucțiunile de utilizare respective.

Garanția

Atenție la declarația de garanție anexată.

Se rezervă dreptul la modificări tehnice!

- ❗ Förvara bruksanvisningen väl.
- ❗ Ge bruksanvisningen till alla personer, som arbetar med apparaten.



Ni får inte ta maskinen i drift förrän Ni har läst denna driftinstruktion, beaktat alla angivna hänvisningar samt monterat maskinen som beskrivits.



Barn, personer med begränsade fysiska, känselmässiga eller mentala egenskaper, eller som har bristande erfarenhet och/eller kunskaper, eller personer som inte känner till anvisningarna, får inte manövrera eller använda apparaten.



Barn och ungdomar under 16 år får vare sig betjäna apparaten eller laddningsenheten.

Nationella och lokala föreskrifter kan innebära andra begränsningar i användarens ålder.



Håll barn borta från batterierna, eftersom de inte uppskatta riskerna med batterier.

Innehåll

Leveransomfattning	90
EG-Konformitetsförklaring	90
Drifttider	91
Symboler bruksanvisning	91
Symboler	91
Användning enligt föreskrift	91
Risker	92
Vibrationer (Hand-arm-vibration)	92
Säkerhetsanvisningar	92
Apparatbeskrivning / Reservdelar	94
Montering	94
Idrifttagande	94
Arbetsanvisningar	95
Underhåll och rengöring	96
Transport	97
Lagring	97
Möjliga störningar	98
Tekniska data	98
Avfallshantering	99
Garanti	99

Leveransomfattning

📦 Kontrollera kartongens innehåll efter upppackning

- ▶ är komplett
- ▶ inte uppvisar några transportskador

Meddela försäljaren eller tillverkaren omedelbart eventuella reklamationer. Senare reklamationer kan inte godkännas.

1



- 1 Häcksax komplett monterad
- 1 Knivskydd
- 1 Originalbruksanvisning
- 1 Montage- och manövreringsblad
- 1 Garantiförklaring

2



Följande delar inkluderas inte i leveransomfånget. Dessa tillbehör kan återfås hos er återförsäljare eller av tillverkaren.

- Laddningsenhet ALG 40-1800 (beställnr.: 365500)
- Batteri AP 40-2000 (beställnr.: 365501) eller Batteri AP 40-4000 (beställnr.: 365503)

EG-Konformitetsförklaring

Nr. (S-No.): 18448

entsprechend der EG-Richtlinie: 2006/42/EG

Härmed förklarar vi

ATIKA GmbH

Josef-Drexler-Str. 8 – 89331 Burgau – Germany

med ensamt ansvar att produkten

Heckenschere (Häcksax) HSC 40-600

Serienummer: 000001 – 020000

är konform med bestämmelserna i ovannämnda EG-direktiv, samt med bestämmelserna i dessa följande direktiv: 2014/30/EU, 2000/14/EG+2005/88/EG och 2004/108/EU.

Följande passande normer har använts:

EN 60745-1:2009+A11; EN 60745-2-15:2009+A1;
EN 55014-1:2006+A1+A2; EN 55014-2:1997+A1+A2

Förfarande vid konformitetsvärdering:

2000/14/EG - bilaga V och 2005/88/EG

Uppmätt ljudeffektsnivå L_{WA} 103,2 dB (A).

Garanterad ljudeffektsnivå L_{WA} 104 dB (A).

Ansvarig för sammanställning av de tekniska underlagen:

ATIKA GmbH - Tekniska kontoret -

Josef-Drexler-Str. 8 - 89331 Burgau – Germany

i.A.

Burgau, 05.07.2018 i.A. G. Koppenstein, Designledning

Drifttider

Var vänlig beakta även de regionala bestämmelserna rörande bullerskydd.

Information för att förhindra oljud:

Ett visst buller från denna apparat kan inte undvikas. Utför bullerintensiva arbeten på tillåtna och därför avsedda tider. Ta hänsyn till vilotider och inskränk arbetstiden till bara det nödvändigaste. För ert personliga skydd och för skydd åt personer som uppehåller sig i närheten ska man bära lämpligt hörselskydd.

Symboler i bruksanvisningen



Hotande fara eller farlig situation. Om man inte beaktar dessa hänvisningar kan personskador eller materiella skador bli följden.



Viktiga hänvisningar rörande en korrekt hantering. Om man inte beaktar dessa hänvisningar kan detta leda till störningar.



Användarhänvisningar. Dessa hänvisningar hjälper Er att utnyttja alla funktioner på ett optimalt sätt.



Montering, betjäning och underhåll. Här förklarar man exakt för Er vad Ni måste göra.



Ta hjälp av det bilagda montage- och manöverbladet, när texten hänvisar till bild-nr.



Symboler

Lägg betydelse på minnet för att säkrare kunna betjäna apparaten och för att kunna undvika risker för skador på dig själv och andra personer.

i Betydelsen av "symbolbeteckningarna" som återfinns på batterierna och laddningsenheten förklaras i respektive "driftsanvisningar".



Varning: Häcksaxen kan orsaka allvarliga skador!



Läs noga igenom bruksanvisningen innan ni börjar använda maskinen och beakta alla säkerhetsanvisningar



Bär ögonskydd



Bär hörselskydd.



Bär skyddshandskar.



Vidrör inte en löpande skärkniv. Ta bara bort fastklämt klippmaterial med fränkopplad apparat.



Håll barn, personer och djur borta från arbetsområdet. Säkerhetsavstånd minst 5 m.



Dra ut batteriet

⇒ innan varje arbetspass (rengöring, underhåll, reparation, osv.) av apparaten

⇒ vid avbrott i arbetsflödet, transport och lagring



Får ej utsättas för regn. Skydda mot fuktighet.



Eld, ljus och rökning är förbjudet.



→ Häcksax i normalt driftsätt

→ Häcksax i energisparande driftsätt



Produkten motsvarar de produktspecifika och gällande europeiska direktiven.

Elektriska apparater bör inte slängas i soptunnan.



Apparater, tillbehör och förpackning skall återvinnas på miljövänligt sätt.

Enligt det europeiska direktivet 2012/19/EU om gamla el- och elektronikapparater, måste elapparater som inte längre är driftsdugliga, samlas ihop åtskilt och tillföras en miljöriktig återanvändning.

Användning enligt föreskrift

- Häcksaxen lämpar sig endast för att skära mjuka grenar och nya skott på häckar och buskar i hem- eller hobbyträdgården.
- Som häcksax för privat bruk i privata trädgårdar eller i hobbyträdgårdar betraktas en maskin som inte används i offentliga anläggningar, parker, sportanläggningar samt inom lant- och skogsbruk.
- **⚠ Maskinen får inte användas för klippning av gräsmattor, gräskanter eller för sönderdelning i komposteringssyfte. Det innebär risk för skador!**
- Maskinen får inte användas i omgivning med explosionsrisk och får inte utsättas för nederbörd.
- Metalldetaljer (trådar etc.) måste ovillkorligen avlägsnas från det material som skall skäras.
- Till en användning enligt föreskrift hör även att man iakttar de drift-, underhålls- och reparationsvillkor som är föreskrivna av tillverkaren samt att man följer de säkerhetsanvisningar som finns i instruktionen.
- De för driften gällande och passande olycksförebyggande föreskrifterna, liksom de allmänna erkända arbetsmedicinska och säkerhetstekniska reglerna ska följas.

- All slags användning som går utöver detta gäller som stridande mot föreskrifterna. Tillverkaren tar inget ansvar för skador orsakade av användning till ej godkända ändamål. Endast användaren står för hela risken.
- Egenmäktiga förändringar på redskapet utesluter allt ansvar från tillverkaren för alla sorters skador som härigenom kan uppstå.
- Maskinen får endast ställas in, användas och underhållas av personer förtrogna med detta och som är informerade om riskerna. Reparationsarbeten får endast utföras av oss eller av oss rekommenderade kundserviceverkstäder.

Risker

Även om man använder maskinen på föreskrivet sätt och beaktar alla säkerhetsanvisningar finns alltid en viss risk att skada sig på grund av maskinens speciella konstruktion.

Resterande risker kan minimeras om "Säkerhetsinstruktionerna" och "Föreskriven användning" samt bruksanvisningen som helhet följs.

Hänsyn och försiktighet minskar riskerna för person- och sakskador.

- Risk för skador på fingrar och händer genom verktyget.
- Risk för personskador på grund av materialdelar som slungas ut.
- knivdelar som bryts av och slungas ut.
- Risk orsakade av elspänning.
- Elektriska stötar.
- Beröring av spänningsförande detaljer när elektriska konstruktionsdetaljer har öppnats.
- Hörselskador vid arbeten utan hörselskydd, som varar under en längre tid.
- Skador på ögonen om ni inte använder skyddsglasögon eller ansiktsskydd.
- Hälsoskador, som uppkommer på grund av hand- eller armvibrationer då apparaten används under en längre tid, eller om apparaten inte används eller underhålls rätt.
- **Varning:** Denna apparat alstrar under driften ett elektromagnetiskt fält. Detta fält kan under vissa omständigheter påverka aktiva eller passiva medicinska implantat. För att reducera risken för allvarliga skador, rekommenderar vi personer med medicinska implantat att konsultera sin läkare och tillverkare av dessa medicinska implantat, innan apparaten används.

Dessutom kan det trots alla vidtagna skyddsåtgärder kvarstå uppenbara resterande risker.


Vibrationer (Hand-arm-vibration)

Hand-arm-vibration $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$

Mätosäkerhet $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Det angivna vibrationsvärdet är uppmätt genom eget testförfarande och kan användas för jämförelse mellan ett elverktyg och ett annat.

Det angivna vibrationsvärdet kan också användas för en inledande uppskattning av vibrationsbelastningen.

 De verkligt förekommande vibrationsvärdena under användning av maskinen kan avvika från angivna värden i bruksanvisningen respektive från tillverkaren.

Detta kan förorsakas av följande faktorer, som man ska beakta innan och under användandet.

- används maskinen rätt
- är typen av skärande av materialet, resp. hur det bearbetas, rätt
- är driftstillståndet för maskinen i ordning
- skärpningstillstånd för skärverktyg resp. rätt skärverktyg
- är handtagen eller optionala vibrationshandtag monterade och sitter dessa fast på maskinkroppen.


Om ni får en otrevlig känsla eller en hudfärgning på händerna, under arbetet med maskinen, ska ni omedelbart avbryta arbetet. Lägg in tillräckligt med vilopauser. Ligger man inte in tillräckligt med vilopauser kan det leda till hand-arm-vibrationsyndrom.

Man ska göra en uppskattning av belastningsgraden beroende på arbetet resp. användningen av maskinen och lägga in respektive vilopauser. På detta sätt kan belastningsgraden under hela arbetstiden väsentligt minskas. Minimera er risk som ni blir utsatt för vid vibrationer. Sköt maskinen enligt anvisningarna i bruksanvisningen. Om maskinen används ofta, bör ni ta kontakt med er fackhandlare och ev. skaffa antivibrationstillbehör (handtag). Undvik användning av maskinen vid temperaturer på $t=10^\circ\text{C}$ eller lägre. Gör en arbetsplan genom vilken vibrationsbelastningen kan begränsas.

Säkerhetsanvisningar

VARNING

Läs alla säkerhetsanvisningar och anvisningar. Följer man inte säkerhetsanvisningarna och anvisningarna kan det uppstå elektriska stötar, brand och/eller allvarliga skador.

 Beakta anvisningarna i de medföljande separata instruktionerna "Allmänna säkerhetsanvisningar för batteriverktyg".

Bevara alla säkerhetsanvisningar och anvisningar för framtiden.

Säkerhetsanvisningar för häcksaxar:

- Håll alla kroppsdelar borta från skärknivarna. Försök aldrig, med kniven igång, att ta bort avklippt material eller att hålla fast material som ska klippas. Ta bara bort fastklämt klippmaterial med fränkopplad apparat. Ett ögonblicks oaksamhet vid användning av häcksaxen, kan leda till allvarliga personskador.
- Se till att alla skyddsanordningar och handtag är monterade vid användning av apparaten. Försök aldrig att använda en ofullständigt monterad apparat, eller en apparat med inte tillättna modifikationer.
- Bär häcksaxen i handtaget med stillastående motor. Vid transport eller lagring av häcksaxen ska alltid skyddskåpan sättas på. Riktig hantering av apparaten minskar skaderisken med kniven.

- Håll elverktyget i de isolerade handtagen, eftersom kniven kan komma i beröring med den egna nätkabeln. Kontakt mellan kniven och en spänningsförande ledning kan sätta apparatdelar av metall under spänning och leda till en elektrisk stöt.

Ytterligare säkerhetsanvisningar "Elektrisk säkerhet"

- Överbrygga aldrig skyddsanordningar och sätt dem aldrig ur drift.
- Reparationsåtgärder på maskinens elektriska komponenter får endast genomföras av auktoriserad elfackman eller på en av våra service-verkstäder. Iaktta och efterlev samtliga lokala föreskrifter, i synnerhet sådana som gäller skyddsåtgärder.

Ytterligare säkerhetsanvisningar "Säkerhet för personer"


- Gör dig förtrogen med apparaten innan användningen, med hjälp av driftsinstruktionerna. Otillräckligt informerade användare kan skada sig själv och andra personer, genom felaktig användning.
- Den som använder maskinen ansvarar för att inga andra personer kan ta skada av den.
- Användaren ansvarar själv för olycksfall eller faror som kan uppstå för andra personer eller dessa personers ägodelar.
- Se till att barnen inte leker med apparaten.
- Följ nationella föreskrifter, som ev. anger en åldersbegränsning för användaren av apparaten.
- Bär skyddsutrustning lämplig för arbetet.
 - ett hårnät vid långt hår
 - skyddshandskar.
 - skyddsglasögon och hörselskydd.
 - halksäkra skor/halksäkra skor
- Arbeta inte barfota eller med lätta sandaler med apparaten.


Ytterligare säkerhetsanvisningar "Användning och hantering av elverktyget"

- Förändra inte maskinen eller dess delar.
- Efter längre användning kan åtkomliga metalldelar bli mycket varma.
- Koppla från apparaten, vänta till häcksaxens kniv står stilla och plocka bort batteriet, innan
 - Berör kniven med jord, sten, spik eller andra främmande föremål (⇒ Kontrollera om kniven eller apparaten är skadade).
 - vid reparationsarbeten
 - vid underhålls- och rengöringsarbeten
 - Åtgärdande av störningar (hit hör också blockering av klippanordningen)
 - Transport och lagring
 - att ni lämnar maskinen (även vid korta arbetsavbrott)
- Vårda häcksaxen omsorgsfullt:
 - Se till att verktygen är vassa och rena så att arbetet kan utföras på ett bra och säkert sätt.
 - Se till att handtagen är torra och fria från kåda, olja och fett.
 - Följ underhållsföreskrifterna.

- Kontrollera så att maskinen inte upvisar eventuella skador:
 - Innan man använder maskinen måste man noggrant kontrollera att skyddsanordningarna fungerar korrekt och enligt föreskrift. Kör endast maskinen med kompletta och korrekt placerade säkerhetsanordningar och ändra inte något på maskinen som skulle kunna minska säkerheten..
 - Kontrollera att de rörliga delarna fungerar korrekt och inte är fastklämda samt att inga detaljer är skadade. Samtliga delar måste vara rätt monterade och uppfylla alla villkor för att maskinen ska fungera korrekt.
 - Skadade säkerhetsanordningar eller detaljer måste repareras fackmässigt av en erkänd fackverkstad eller bytas ut för såvitt inget annat har angetts i driftinstruktionen.
 - Skadade eller oläsliga säkerhetsklistermärken skall bytas ut.
- Förvara oanvända redskap på en torr sluten plats.

Ytterligare säkerhetsanvisningar "Service"

 Utför inga ytterligare reparationer på maskinen, än de som är beskrivna i kapitlet "Underhåll", utan ta kontakt direkt med tillverkaren eller hans vederbörande kundtjänst.

 Använd endast original-reservdelar och original tillbehör. Genom att använda andra reservdelar och andra tillbehör kan olyckor vållas. För skador som resulterar härav ansvarar tillverkaren ej.

Ytterligare säkerhetsanvisningar "Säkerhetsanvisningar för häcksaxar"

- Använd inte maskinen till sådant som den inte är koncipierad för (se Användning enligt föreskrift).
- Avbryta arbetet med maskinen om ni byter arbetsområde.
- Håll alltid häcksaxen med bägge händerna, med en hand på det främre handtaget och en hand på det bakre handtaget.
- Se till att ni har fritt utrymme bakåt.
- Ta bort alla främmande föremål innan klippningen (t.ex. stenar, grenar, trädar, etc.). Se till att det inte finns andra föremål i närheten av arbetsområdet.
- Börja med klippningen först då kviven är igång.
- **Observera!** Knivarna går inte! Bromsa inte kniven med handen.

 Säkerhetshänvisningar gällande batteriet och laddningsenheten förklaras i respektive driftsinvisningar.

Apparatbeskrivning/ Reservdelar

1 + 2 + 14

Pos.	Beteckning	Beställning snummer.
1	Kniv (häcksaxens kniv = skäranordning)	×
2	Knivskydd	365511
3	Omkopplare normal-/energisparande drift	×
4	främre handtag med brytare	×
5	bakre handtag med brytare	×
6	Handskydd (inkl. skruvar)	365512
7	Säkerhetsklistermärke	365509
8	Laddningsenhet ALG 40-1800	365500
9A	Batteri AP 40-2000 (2000 mA)	365501
9B	Batteri AP 40-4000 (4000 mA)	365503

Montering

Häcksaxen har komplett monterats i fabriken.

- 2** Det är endast nödvändigt att ladda upp batteriet och sätta
3 in det i apparaten före driftsättning av den.

Ladda batterier:

se driftsanvisningen för batteriet och/eller laddningsenheten.

Insättning av batteriet:

- 3** Skjut på batteriet i skenan av batterihållaren ända tills kontaktorna sitter ordentligt på apparatens kontaktdon (batteriet hakar in på ett hörbart).

i Li-Ion batterierna AP 40-2000 (artikelnr. 365501) eller AP 40-4000 (artikelnr. 365503) likväl som laddningsenheten ALG 40-1800 (artikelnr. 365500) hör inte till leveransomfånget och måste köpas separat.

! Använd endast originalbatterier.

! Använd aldrig någon annan laddningsenhet för laddning av batterierna. Laddningsenheten är optimalt avstämd för dessa batterier. Vid användning av en laddningsenhet som inte är lämplig uppstår risker för strömstötter, överhettning och utflöde av frätande batterivätska.

i Ytterligare information om batterierna och laddningsenheten återfinns i motsvarande "driftsanvisningar"

Idrifttagande

i Häcksaxen är utrustad med en tvåhands-säkerhetsfrånkoppling vilken förhindrar att maskinen oavsiktligt kopplas till.

! Säkerställ före varje idrifttagning att brytaren på det främre och bakre handtaget fungerar som de ska. Använd inte apparaten ifall det är möjligt att starta den enbart med en enda brytare. Skadade brytare måste omedelbart repareras eller bytas av kundtjänsten.

Energisparande-/normalt driftsätt

6



Apparaten kan köras med ett energisparande driftsätt eller i normalt driftsätt.

i Apparaten startar alltid i normalt driftsätt. Det är endast att växla driftsätt när apparaten är igång.

Växla driftsätt



Tryck på den gröna knappen:

Apparaten kör då med det energisparande driftsättet.

→ Batteriets driftstid är då högre.



Den mellersta kontrollampen lyser grönt då apparaten körs med det energisparande driftsättet.



Tryck på den gula knappen:

Apparaten kör då med det normala driftsättet.

→ Batteriets driftstid minskar något.

Tillkoppling

4 Avlägsna knivskyddet (2).

5 Håll apparaten med vänster hand på det främre handtaget (4) och med den högra handen på det bakre handtaget (5).

6 För att sätta igång apparaten, tryck först på brytaren på det bakre handtaget (5) och sedan på brytaren på det främre handtaget (4).

! Apparaten stänger av sig själv för att skydda batteriet när dess laddningsnivå är mycket låg. Vid sådana situationer ska brytarna inte aktiveras längre, det kan leda till skador på batteriet.

i Ladda upp Li-Ion batteriet (→ Driftsanvisning "Batteri")

Stänga av

För att stänga av apparaten, släpp en av de betjänade brytarna.

i Apparaten är utrustad med en snabbstoppanordning som ser till att kniven står omedelbart stilla efter att en brytare släppts.

Arbetsanvisningar



Genomför följande kontroller innan ni tar häcksaxen i drift samt regelbundet under arbetet.

- ⇒ Kontrollera att maskinen är komplett monterad och att alla anvisningar har beaktats i samband med monteringen.
Se till att alla muttrar och skruvar sitter fast.
- ⇒ Befinner sig häcksaxen i ett gott och säkert tillstånd?
Är alla säkerhetsfunktioner i ordning?
- ⇒ Är brytarna på båda handtagen funktionsdugliga?
- ⇒ Är skäranordningen oskadad och korrekt slipad?
- ⇒ Är motorn fri från avlagringar och löv (brandrisk)?
- ⇒ Är handtaget rent och torrt – är det fritt från olja, fett och kåda?
- ⇒ Finns det ingen risk för att snubbla på arbetsplatsen?
- ⇒ Bär Du nödvändig skyddsutrustning?
- ⇒ Har Du läst och förstått alla hänvisningar?

Allmänt förfarande vid arbeten med häcksaxen

- **Arbeta inte ensam.** För nödfall bör någon finnas inom höravstånd.
- Håll barn, personer och djur minst 15 meter från ert arbetsområde.
- Arbeta inte på snö, is eller andra hala ytor – halkrisk.
- Arbeta inte under otillräckliga ljusförhållanden (t.ex. dimma, regn, snöyra eller skymning).
- Skräm bort alla djur ur häcken så att dessa inte skadas.
- Sörj för en säker och uppröjd arbetsplats. Ta bort föremål från arbetsområdet, som kan slungas iväg.
- Undvik onormal kroppsställning. Håll alltid jämnvikten. Arbeta inte med framåtlutad överkropp.
- Kör endast häcksaxen om ni står säkert.
- Stäng av häcksaxen när ni förflyttar er till ett annat ställe.
- Håll händer och fötter borta från skäranordningen, när denna rör sig.
- Använd inte häcksaxen till att lyfta upp eller ta undan trästycken eller andra föremål.
- Avlägsna ovillkorligen främmande föremål ur häcken (t.ex. tråd) eftersom sådana föremål kan skada häcksaxens skäranordning.
- **6** Håll alltid fast häcksaxen med båda händerna, vänster hand på det främre handtaget (11) och höger hand på det bakre handtaget (3). Arbeta aldrig med bara en hand.
- Börja klippningen då skäranordningen är igång.
- Ta aldrig tag med händerna i skäranordningen under driften.
- Arbeta aldrig med
 - sträckta armar
 - vid ställen som är svåra att nå
 - för mycket framåtlutad
- Såga aldrig med häcksaxen över axelhöjd.
- Berör aldrig trådstaket eller marken medan skäranordningen är i gång.
- Släpp en brytare, ifall
 - skäranordningen berör ett främmande föremål.
 - driftsljudet ökar.
 - maskinen vibrerar ovanligt kraftigt.

- ⇒ Plocka ut batteriet och utför följande åtgärder:
 - Kontrollera om maskinen har skador;
 - Kontrollera om det finns lösa delar och fäst i så fall dessa;
 - Byt skadade delar mot likvärdiga eller låt reparera.
- Koppla ifrån apparaten och plocka ut batteriet
 - för att klara av inklämt trämaterial
 - vid åtgärdande av störningar
 - vid arbetspauser
 - innan ni lämnar häcksaxen
 - innan ni kontrollerar häcksaxen
- Konstatera före arbetets början, att:
 - inga personer eller djur befinner sig inom arbetsområdet
 - du har möjlighet att gå undan bakåt utan hinder
 - underlaget där du står är fritt från föremål, snår och kvistar.
 - du står säkert.

När får jag klippa?

Beakta och efterlev alla landsspecifika och kommunala föreskrifter vid all häckklippning (även särskilda regler som gäller för gränshäckar, buskage, vassområdenrör- och bladvass). Dessa föreskrifter kan avvika från det som anges härnedan.

För att skydda djur och häckande fåglar är det förbjudet att klippa (radikal klippning) av häckar, buskage och vassområden mellan den 1 mars och den 30 september.

Endast en skonsam klippning är tillåten, för trimning och vård, där endast plantans nya skott avlägsnas, samt beskärning för att bevara trädens hälsoillstånd.

Radikal klippning eller röjning kan endast utföras från oktober till och med februari på ett lagenligt sätt.

När är den rätta tidpunkten på året för klippning?

Det är viktigt att beakta den rätta tidpunkten på året vid häckklippning, för att undvika att växterna onödigt tar skada. Allt enligt växtsort av häcken varierar tidpunkten för en lämplig häckklippning.

Rekommendationer:

- ☞ Sommargröna häckväxter får sin klippning lämpligast, från kort före vintern till slutet på februari.
- ☞ Vintergröna häckväxter eller barrväxter får sin klippning lämpligast innan de första skotten kommer på våren (slutet på mars) eller till hösten innan den första frosten.
- ☞ Blomstrande häckväxter får lämpligast sin klippning direkt efter blomningen.
- ☞ Trimning och klippning för vård, kan utföras på alla växtsorter mellan mars och september.

Det är också viktigt att beakta väderbetingelserna:

- ☞ Vårbeskärningar ska inte genomföras vid minusgrader, eftersom skärsåren läker dåligt då. Dessutom bryter grenar lätt av vid frosttemperaturer. Det är alltså lämpligast att utföra beskärningar på frostfria och soliga dagar.
- ☞ Klippning sommartid är inte lämplig att utföras på väldigt varma och soliga dagar, eftersom de nyligen klippta skotten kan torka ut och dö av. Av den anledningen är det fördelaktigt att klippa tidigt på dagen eller på sena eftermiddagen, eller på en molnig dag.

- ☞ Det är inte heller lämpligt att utföra klippningen vid starkt regn. Fukten främjar svampbildning och inverkan av skadedjur.

Eller rådgör med en trädgårdsspecialist vad gäller den bästa tidpunkten för klippningen av din häck, för att få lämpliga tips.

Arbeta med häcksaxen

Det är ett krav att man kontrollerar innan klippningen att inga häckande fåglar eller vilda djur vistas i häcken. Ifall häckande djur finns på plats ska man skjuta tidpunkten för klippningen för att inte jaga bort de vuxna djuren.

- ⚠ **Håll fast häcksaxen med båda händerna på ett säkert avstånd från kroppen.**

- ⓘ Den maximala klippdiametern är beroende av träslag, ålder, fuktighetshalt och hårdhet på träet. Klipp därför av mycket tjocka grenar innan häcken klipps, med en grensax, till lämplig längd.

- ☞ **7 8** Häcksaxen kan genom sina dubbelsidiga knivar förflyttas framåt och bakåt eller genom pendelrörelser från den ena till den andra sidan.

- ☞ Klipp först sidorna av häcken.
- ☞ Klipp häcken nedifrån och upp.
- ☞ Luta kniven något vid klippningen, i riktning av klippningens rörelse.
- ☞ Rör dig framåt på ett långsamt och kontrollerat sätt.
- ☞ **9** Klipp häcken i form av en trapets. Detta förhindrar att det blir kallt på häckens nedre del, på grund av lite ljus.

- ⓘ Som tumregel gäller: Tillför 10 cm lutning per höjdmeter av häcken.

Det betyder att en häck som är 2 m hög, i klippt tillstånd bör ha en bredd i basen på t.ex. 80 cm, ifall kronan ska vara 40 cm bred.

- ☞ Klipp först därefter ovansidan av häcken.
- ☞ Spänn ett riktsnöre längs med häcken om Du önskar att klippa häckens övre linje jämnt.
- ☞ Klipp i flera omgångar då kraftig beskärning behövs.

- ⓘ Vid långa klippningsinsatser ska arbetet avbrytas ofta och häcksaxens kniv oljas in. Oljan ser till att häcksaxens kniv förblir lättgående.

- 13** Vid slutet av arbetsgårdens ska knivskyddet (2) återföras på häcksaxens kniv (1).

Underhåll och rengöring



Före alla underhålls- och rengöringsarbeten

- Stäng av maskinen
- Vänta tills skärverktyget står stilla
- Borttagning av batteriet



Använd skyddshandskar vid underhålls- och rengöringsarbeten i närheten av skärverktyget, för att undvika kroppsskador.

Mera omfattande underhålls- och rengöringsarbeten än de som har beskrivits i detta kapitel får endast utföras av kundservice.

Säkerhetsanordningar som har avlägsnats i underhålls- och rengöringssyfte måste ovillkorligen åter placeras korrekt samt kontrolleras.

Använd enbart originaldelar. Andra delar kan leda till oförutsedda maskin- och personsador.

Underhåll

För att garantera att man kan använda apparaten under en lång tid och på ett tillförlitligt sätt skall man genomföra följande underhållsarbeten med regelbundna mellanrum.

Kontrollera att apparaten inte har några uppenbara fel som

- trubbiga knivar
- böjd, avbruten eller skadad kniv
- Lösa fästsättningar
- Slitna eller skadade konstruktionsdetaljer
- Alla skydd eller skyddsanordningar är korrekt monterade och intakta.

Skäranordning (1)

Granska regelbundet

- ☞ att knivens fästsruvar sitter ordentligt, Lösa fästsruvar leder till ett otillfredsställande klippresultat eftersom knivarna inte längre ligger an.

Risk för kroppsskador! Lösa fästsruvar kan under pågående arbete lossna fullständigt vilket kan förorsaka skärsår och kroppsskador.

- ☞ ifall knivarna uppvisar hack, Alltför många hack gör arbetet svårare eftersom knivarna då är trubbiga. Dessutom tillför hacken skador på plantornas grenar.

Låt en fackman eller service-kundtjänsten slipa häcksaxens kniv.

- ☞ häcksaxens kniv med avseende på böjda, brutna eller skadade knivar.

Nödvändiga reparationer eller underhållsarbeten skall genomföras innan man använder elverktyget.

Rengöring

- ⓘ Rengör häcksaxen noggrant efter varje användning så att en korrekt funktion upprätthålls.



- ☞ Efter avslutat arbete, avlägsna smuts, plantrester och fukt (vätska/sav från plantorna) från häcksaxens kniv, med hjälp av en borste eller en trasa.

- ⓘ Rengör aldrig knivarna med vatten

→ korrosionsrisk!

- ☞ Svårlost nedsmutsning och kåda kan rengöras med hjälp av ett lämpligt rengöringsmedel (t.ex. lösningsmedel för kåda). Spreja rikligt in båda framsidan och baksidan av häcksaxens kniv. Sätt igång häcksaxen under en kort tid, för att fördela medlet även till mellanrummen mellan knivarna.

Efter en kort inverkningsstid torkas smutsen bort med en trasa.

- ☞ Därefter sprejas en miljövänlig skyddande olja på båda fram- och baksidan av häcksaxens kniv.

Sätt igång häcksaxen under en kort tid, så att oljan sprids även till mellanrummen mellan knivarna.

Oljan ser till att häcksaxens kniv förblir lättgående. Dessutom förhindrar oljan att rostbildning sker på de ställen som inte låter sig torkas av.

i Apparaten kan bli varmkörd och ta skada ifall häcksaxens kniv inte blir rengjord och inoljad.

- Rengör kåpan med en mjuk borste eller en torr trasa.
- Använd inga lösningsmedel (bensin, alkohol, etc.) på plastdelarna, eftersom dessa kan skadas.
- Rengör inte maskinen med rinnande vatten eller högtrycksspruta.
- Se till att handtagen är torra och fria från kåda, olja och fett.
- Se till att ventilationsslitsarna för motorkylningen är fria (risk för överhettning).

i Anvisning för "rengöring och underhåll" av batterierna och laddningsenheten återfinns i respektive "driftsanvisningar".

Transport



Innan varje transport ska apparaten slås från och batteriet plockas ur för att förhindra en oavsiktlig driftsättning av apparaten.



Transportera apparaten genom att hålla i handtaget och med påskjutet knivskydd. Häcksaxens kniv ska vändas bakåt vid transport.

i Säkerhetshänvisningar gällande transport av batteriet och laddningsenheten förklaras i respektive driftsanvisningar.

Lagring



Innan varje lagringsförvaring ska batteriet plockas ur för att förhindra en oavsiktlig driftsättning av apparaten.

- Förvara icke nyttjade apparater med påsatt klingskydd, på en torr och låst plats oåtkomliga för barn.
- Tänk på följande inför en längre lagring, för att förlänga maskinens livslängd och för att säkerställa en enkel användning:
 - Utför en grundlig rengöring.
 - Behandla alla rörliga delar med en miljövänlig olja.

i Säkerhetshänvisningar gällande lagring av batteriet och laddningsenheten förklaras i respektive "driftsanvisningar".

Möjliga störningar



Innan någon störning åtgärdas:








- Stäng av maskinen
- Vänta tills skärverktyget står stilla
- Borttagning av batteriet
- Bär skyddshandskar.

☞ Varje gång en störning har åtgärdats skall man åter sätta alla säkerhetsanordningar i drift samt kontrollera dessa.

Störning	Möjlig orsak	Åtgärder
Apparaten startar inte efter att ha blivit tillkopplad.	☞ Li-Ion batteriet tomt	☞ Ladda Li-Ion batteriet
	☞ Li-Ion batteriet inte riktigt insatt	☞ Se till att Li-Ion batteriet hakar in ordentligt
	☞ Li-Ion batteriet defekt	☞ Kontakta kundtjänst
	☞ Brytaren vid handtaget defekt	
	☞ Internt fel	
Apparaten arbetar inte med full effekt	☞ Li-Ion batteriet svagt	☞ Ladda Li-Ion batteriet
	☞ Li-Ion batteriet defekt	☞ Kontakta kundtjänst
Apparaten klipper inte ordentligt	☞ Häcksaxens kniv är trubbig/sliten	☞ Låt häcksaxens kniv slipas eller byt ut den
	☞ Bristande smörjning → friktion	☞ Olja in häcksaxens kniv
	☞ Häcksaxens kniv är nedsmutsad	☞ Rengör häcksaxens kniv
	☞ Fästskruvorna av häcksaxens kniv är lösa	☞ Dra åt fästskruvorna
Apparaten klipper med avbrott	☞ Brytaren vid handtaget defekt	☞ Kontakta kundtjänst
	☞ Internt fel	
Apparaten stannar av sig själv.	☞ Li-Ion batteriet för varmt (45 °C)	☞ Låt Li-Ion batteriet kylas ned
	☞ Batteriets laddningsnivå är för låg.	☞ Ladda Li-Ion batteriet
Apparaten kör ojämnt, vibrerar starkt	☞ Häcksaxens kniv har skador	☞ Kontakta kundtjänst
	☞ Fastsättningen av häcksaxens kniv har lossnat	
Kniven blir het	☞ Bristande smörjning → friktion	☞ Olja in häcksaxens kniv
	☞ Kniven (knivarna) är trubbiga	☞ Låt slipa knivarna
	☞ Häcksaxens knivar uppvisar hack	☞ Låt genomföra en granskning och slipning av häcksaxens kniv
Motorn är påslagen men kniven rör sig inte	☞ Knivarna är blockerade	☞ Tag bort föremål som blockerar
	☞ Internt fel	☞ Kontakta kundtjänst
Häcksaxens kniv stannar inte när man släpper brytaren på en sida	☞ Snabbstoppanordningen för häcksaxens kniv är defekt	☞ Kontakta kundtjänst
	☞ Brytaren vid handtaget	
Klipptid per batteriladdning för kort.	☞ Bristande smörjning → friktion	☞ Olja in häcksaxens kniv
	☞ Häcksaxens kniv är nedsmutsad	☞ Rengör häcksaxens kniv
	☞ Batteriet är inte fullständigt laddat.	☞ Ladda batteriet
	☞ Batteriets livslängd har överskridits.	☞ Byt ut batteriet.
Det är inte möjligt att välja driftssättet	☞ Omkopplaren mellan normalt-/energiparande driftsätt defekt	☞ Kontakta kundtjänst

📌 Vid ytterligare störningar eller frågor, var vänlig ta kontakt med er lokala leverantör.

Tekniska data

Modell / Typ	HSC 40-600	
Tillverkningsår	se sista sidan	
Tomgångsvarvtal n_0	1500 min ⁻¹	
Slagtal vid tomgång	3000 klipp/min	
Skärlängd	585 mm	
Astdurchlass	27 mm	
Vikt (utan batteri):	ca. 3,2 kg	
Hand-arm-vibration *	$a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$	
Mätosäkerhet K^*	$< 1,5 \text{ m/s}^2$	
Uppmätt ljudeffektsnivå L_{WA}^{**}	103,2 dB (A)	
Garanterad ljudeffektsnivå L_{WA}^{**}	104 dB (A)	
Ljudtrycksnivå L_{pA}^{**}	90 dB (A)	
Mätosäkerhet K_{pA}^{**}	3,0 dB (A)	
kompatibel batterispänning	36 V  (max. 40 V)	

* (enligt EN 60745-2-15)

** (enligt direktiv 2000/14/EG)

 Tekniska data för batteriet och laddningsenheten återfinns i respektive "driftsanvisningar".

Avfalls hantering


Häcksaxen, batteriet, laddningsenheten samt tillbehör och förpackning ska avfallhanteras på ett sätt som efterlever samtliga föreskrifter för en miljömässig återvinning.

Endast för EU-medlemsländer.



Elektriska apparater bör inte slängas i soptunnan.

Enligt det europeiska direktivet 2012/19/EU om gamla el- och elektronikapparater, måste elapparater som inte längre är driftsdugliga, samlas ihop åtskilt och tillföras en miljöriktig återanvändning.

 Anvisningar gällande avfallshantering av batteriet och laddningsenheten ges i respektive "driftsanvisningar".

Garanti

Var vänlig beakta bifogade garantivillkor.

❗ **Návod si dobre odložte pre použitie v budúcnosti.**

❗ **Návod na obsluhu odovzdajte všetkým osobám, ktoré pracujú so zariadením.**



Prístroj nesmiete skôr zapnúť, kým si neprečítate tento návod na obsluhu, nedodržíte všetky menované upozornenia a prístroj nezmontujete ako je popísané!



Deti, osoby s obmedzenými telesnými, sensorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami alebo osoby, ktoré sa neriadia návodom, nesmú zariadenie obsluhovať/používať.



Deti a mládež do 16 rokov nesmú obsluhovať stroj a nabíjačku. Národné a miestne predpisy môžu stanoviť iné vekové ohraničenie pre obsluhujúcu osobu.



Držte deti mimo dosahu akumulátorových batérií, pretože nemôžu odhadnúť riziko, ktoré akumulátorové batérie predstavujú.

Obsah

Obsah dodávky	100
Prehlásenie o zhode	100
Prevádzkové časy	101
Symbole v návode na použitie	101
Symbole	101
Použitie podľa predpisov	101
Ostatné riziká	102
Vibrácie (chvenie ruka-páža)	102
Bezpečnostné pokyny	102
Popis prístroja / Náhradné diely	104
Montáž	104
Uvedenie do prevádzky	104
Upozornenia pre prácu	105
Údržba a čistenie	106
Doprava	107
Uskladnenie	107
Možné poruchy	108
Technické údaje	109
Likvidácia	109
Záruka	109

Obsah dodávky

📦 Po vybalení skontrolujte obsah kartónu na

- ▶ kompletnosť
- ▶ príp. poškodenia dopravou

Zistené nedostatky oznámte ihneď svojmu predajcovi či výrobcovi. Neskoršie reklamácie nebudú uznané.

1



- 1 Heckenschere kpl. montiert
- 1 Kryt noža
- 1 návod na obsluhu
- 1 Montážny a ovládací list
- 1 záručný list

2



Nasledujúce diely nie sú obsahom dodávky. Toto príslušenstvo si môžete zadovážiť u vášho predajcu alebo u výrobcu:

- Nabíjacie zariadenie ALG 40-1800 (obj. číslo.: 365500)
- Akumulátorová batéria AP 40-2000 (obj. číslo.: 365501) alebo
- Akumulátorová batéria AP 40-4000 (obj. číslo.: 365503)

Prehlásenie o zhode – ES

Nr. (S-No.): 18448

podľa smernice ES: **2006/42/ES**

Prehlasujeme

ATIKA GmbH

Josef-Drexler-Str. 8 – 89331 Burgau – Germany

na vlastnú zodpovednosť, že výrobok

Heckenschere (Záhradnicke nožnice) HSC 40-600

Sériové číslo: 000001 – 020000

zodpovedá daným požiadavkám ES smerníc a ustanoveniam nasledujúcich smerníc:

2014/30/EU, 2000/14/ES+2005/88/ES a 2011/65/EU

Následujúce normy boli použité:

EN 60745-1:2009+A11; EN 60745-2-15:2009+A1;

EN 55014-1:2006+A1+A2; EN 55014-2:1997+A1+A2

Hodnoty shody sa riadia podľa:

2000/14/ES - Príloha V a 2005/88/ES

Nameraná hladina hluku L_{WA} 103,2 dB (A).

Zaručená hladina hluku L_{WA} 104 dB (A).

Splnomocnená osoba pre technické podklady:

ATIKA GmbH – Technické oddelenie

Josef-Drexler-Str. 8 - 89331 Burgau – Germany

i.A.

Burgau, 05.07.2018

i.A. G. Koppenstein,
Vedenie odd. konštrukcie

Prevádzkové časy

Pred uvedením náradia do prevádzky dbajte prosím na štátno-právne (regionálne) predpisy pre ochranu proti hluku.

Informácie o zabránení hluku:

Určitej hlukovej záťaži, ktorú spôsobuje toto zariadenie, sa nedá zabrániť. Práce sprevádzané intenzívnym hlukom vykonávajte v prípustných časoch určených na takéto práce. Prípadne sa riadte časmi odpočinku a pracovnú dobu obmedzte na vykonanie najnutnejších prác. Pre vašu osobnú ochranu a ochranu osôb nachádzajúcich sa v blízkosti sa musí nosiť vhodná ochrana sluchu.

Symby v návode na použitie



Hroziace nebezpečenstvo alebo nebezpečná situácia. Nerešpektovanie tohto pokynu môže mať za následok zranenia alebo hmotné škody.



Dôležité pokyny pre primerané zaobchádzanie. Nerešpektovanie týchto pokynov môže viesť k poruchám.



Pokyny pre užívateľa. Tieto upozornenia Vám pomôžu využiť optimálne všetky funkcie.



Montáž, obsluha a údržba. Tu Vám bude presne vysvetlené, čo musíte vykonať.



Vezmite si do ruky priložený návod na zostavenie a ovládanie stroja, ak je v texte uvedené číslo obr.



Symby

Zapamätajte si ich význam, aby ste zariadenie bezpečne obsluhovali a aby ste seba a druhých ochránili pred zranením.

! Význam symbolov na akumulátorových batériách a nabíjacom prístroji je vysvetlený v príslušných návodoch na použitie.



Nedotýkajte sa pohybujúcich sa rezných nožov. Zaseknutý rezaný materiál odstraňujte až po vypnutí náradia.



Deti, osoby a zvieratá držte mimo svojho pracovného priestoru. Minimálny bezpečný odstup je 5 m.



Vyťahnite akumulátor

⇒ pred začatím prác (čistenie, údržba, oprava atď.) na zariadení.

⇒ pri prerušení práce, transporte a skladovaní.



Nevystavujte stroj dažďu. Chráňte pred vlhkomou. Chráňte pred vlhkosťou.



Oheň, otvorené svetlo a fajčenie sú zakázané.



→ Záhradnicke nožnice v normálnom režime.

→ Záhradnicke nožnice v úspornom režime.



Výrobok zodpovedá daným špecifickým požiadavkám EU smerníc pre tyto produkty.

Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.



Pre prístroje, príslušenstvo a balenie zaistite recykláciu, ktorá nezaťažuje životné prostredie.

Podľa smernice EU 2012/19/EU o elektro- a elektronických starých prístrojoch, nieje potrebné tieto prístroje jednotlivito zhromažďovať a dodať k ekologickej recyklácii.

Použitie podľa predpisov

- Záhradnicke nožnice sú určené iba na strihanie čerstvých výhonkov a mäkkých konárov živých plotov a krikov v domácej a hobby záhrade.
- Nožnice na súkromné využitie sú prístroje, ktoré nie sú nasadené na verejných priestranstvách, parkoch, športoviskách alebo v oblastiach poľnohospodárstva alebo lesného hospodárstva.
- **!** **Nožnice sa nesmú používať na strihanie trávy, zastrihávanie trávnatých okrajov alebo na mletie kompostových častí. Existuje nebezpečenstvo poranení!**
- Stroj nesmie byť používaný v prostredí s nebezpečenstvom explózie a nesmie byť vystavený dažďu.
- Kovové časti (drôty atď.) musia byť z rezaného materiálu bezpodmienečne odstránené.
- K použitiu podľa predpisov patrí aj dodržiavanie výrobcom predpísaných podmienok pre prevádzku, údržbu a rekonštrukciu a dodržiavanie bezpečnostných predpisov uvedených v návode.
- Treba dodržiavať platné príslušné predpisy pre ochranu proti úrazom, ako aj ostatné všeobecne uznávané pracovno-medicínske a bezpečnostno-technické predpisy.

- Každé ďalšie iné použitie platí ako použitie, ktoré nie je v súlade s predpismi. Za škody každého druhu, ktoré z toho vyplývajú, výrobca neručí: Riziko nesie sám užívateľ.
- Svojevoľné zmeny na stroji vylučujú ručenie výrobcu za chyby každého druhu, ktoré z toho vyplývajú.
- Nástroj môžu pripravovať, používať a vykonávať na ňom údržbu iba osoby, ktoré sú s ním oboznámené a poučené o nebezpečenstvách vyplývajúcich z jeho používania. Rekonštrukčné práce sme sme prevádzkať len my, príp. nami menované servisné miesta.

Ostatné riziká

Aj pri používaní podľa predpisov môžu aj napriek dodržaniu príslušných bezpečnostných opatrení vznikajú zvyškove riziká podľa konštrukcie určenej účelom použitia.

Ostatné riziká je možné minimalizovať, keď budú spoločne dodržiavané „Bezpečnostné predpisy“ a „Použitie podľa predpisov“ ako aj Návod na obsluhu.

Ohľaduplnosť a opatrnosť znižujú riziko úrazu osôb a poškodení.

- Nebezpečenstvo poranenia ruky alebo prstov reznými nožmi.
- Možnosť poranenia odlietajúcimi časťami pri strihaní.
- Zlomenie a vymrštenie kusov noža.
- Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom
- Možnosť úrazu el. prúdom.
- Kontakt s časťami pod elektrickým prúdom pri otvorených elektrických súčiastkach.
- Poškodenie sluchu pri dlhšie trvajúcich prácach bez ochrany sluchu.
- Zranenie oka keď pracujete bez ochrany očí.
- Ako že prístroj je prevádzkovaný dlhší čas alebo v prípade je prístroj nepredpisovo používaný či zle udržiavaný, môže dôjsť k poškodeniu zdravia vzhľadom k vibračnému symptomu ruka-päža.
- **Varovanie:** Tento stroj v priebehu prevádzky produkuje elektromagnetické pole. Toto pole, za istých okolností, môže poškodzovať medicínske implantáty. Aby sa predišlo tomuto riziku, doporučujeme osobám s medicínskymi implantátmi konzultovať toto so svojím lekárom alebo s výrobcom implantátov a to skôr ako budete stroj prevádzkovať.

Okrem toho nemôžu napriek všetkým prijatým opatreniam vznikajú zreteľné zvyškové riziká.

Vibrácie (chvenie ruka-päža)

Vibračná úroveň $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$

Tolerančný faktor merania $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Udaná hodnota vibračnej úrovne je meraná podľa normovaných skúšobných postupov a možno ju využiť na porovnanie s iným elektroprístrojom.

Udaná emisná hodnota vibrácií môže byť tiež použitá pre prvé určenie vibračného zaťaženia.

⚠ Skutočné imisné hodnoty vibrácií v priebehu práce, ktoré výrobca uvádza, je možné znížiť.

Zníženie vibrácií ovplyvňujú nasledujúce faktory:

- Je stroj správne používaný?
- Ak je spôsob rezania materiálu, resp. spracovania správny?
- Je stroj v správnom stave?
- Je stav ostroty strihacieho nástroja, resp. správny strihací nástroj?

– Správna montáž rukoväti a ich pripevnenie k telesu stroja
V prípade, že pri práci ucítite nepríjemné pocity alebo sa zmení farba pokožky, ihneď prerušte prácu. Vkladajte dostatočné prestávky. Ak nebudete na tento pokyn dbať a budete pracovať bez nutných prestávok, môže dôjsť k vibračnému syndrómu rameno-ruka.

Je nutný istý odhad stupňa zaťaženia v závislosti na práci resp. využití stroja a vkladat' odpovedajúce prestávky. Týmto spôsobom možno stupeň zaťaženia vibráciami podstatne znížiť. Minimalizujte Vaše riziko, ktorému ste z hľadiska vibrácií vystavení. O stroj sa dôkladne starajte podľa pokynov v návode. V prípade, že stroj je využívaný často, vyžiadať si u Vášho predajcu antivibračné príslušenstvo (návleky na rukoväť, alebo antivibračné rukoväť). So strojom nepracujte pri teplotách nižších ako 10°C. Vytvorte si pracovný plán, ktorým stupeň zaťaženia vibráciami významne obmedzíte.

Bezpečnostné pokyny

⚠ VAROVANIE

Prečítajte si pozorne všetky bezpečnostné pokyny a upozornenia. Zanedbanie dodržania bezpečnostných pokynov a upozornení môže privodiť úraz el. prúdom, požiar alebo vážne zranenie.

⚠ Bezpodmienečne dodržiavajte osobitne priložené „Všeobecné bezpečnostné predpisy pre akumulátorové nástroje“.

Uschovajte pre ďalšie použitie všetky bezpečnostné pokyny a upozornenia.

Bezpečnostné pokyny pre záhradnicke nožnice:

- Udržiavajte končatiny v bezpečnej vzdialenosti od nožov. Neodstraňujte materiál a pevne ho nedržte, keď stroj beží. Zaseknutý rezaný materiál odstraňujte až po vypnutí náradia. Okamih nepozornosti môže privodiť zranenie.
- Prístroj prevádzkujte len správne kompletne zmontovaný. Neprevádzkujte prístroj, ktorý má nepovolené modifikácie.
- Záhradnicke nožnice prenášajte iba za držiak a majte motor vypnutý. Pri transporte alebo skladovaní nožnic používajte ochranný kryt. Starostlivá manipulácia s prístrojom znižuje riziko nebezpečenstva poranenia nožom.
- Elektrické náradie držte len za izolované plochy rukoväti, keďže môže nastať situácia, keď rezný nôž môže prísť do kontaktu s ukrytým elektrickým vedením. Pri kontakte rezného noža s vedením, ktoré je pod napätím, sa pod napätie môžu dostať aj kovové časti náradia, čo môže viesť k zásahu elektrickým prúdom.

Ďalšie bezpečnostné pokyny "Elektrická bezpečnosť"

- Ochranné zariadenia nikdy nepremosťovať alebo vyradovať z prevádzky.
- Opravy na elektrických dieloch stroja smú vykonávať iba autorizovaný elektrikár alebo pracovníci zákazníckeho servisu. Treba dodržiavať miestne predpisy, zvlášť predpisy týkajúce sa ochranných opatrení.

Ďalšie bezpečnostné pokyny „Osobná bezpečnosť“


- Pred použitím sa bližšie zoznámte so strojom pomocou Návodu na použitie. Nedostatočne poučení užívateľa ohrozujú seba a iné osoby.
- Obsluha prístroja je v jeho pracovnej oblasti zodpovedná voči tretím osobám.
- Používateľ je sám zodpovedný za úrazy alebo ohrozenia ostatných osôb alebo ich majetku.
- Deti musia byť pod dohľadom, aby bolo možné zaistiť, že sa s prístrojom nehrajú.
- Národné a miestne predpisy môžu stanoviť iné vekové ohraničenie pre obsluhujúcu osobu.
- Noste správny pracovný odev:
 - Ak máte dlhšie vlasy, použite vlasovú sieťku.
 - Pracovné rukavice
 - Ochranné okuliare a ochrana sluchu
 - nekúzajúcu obuv
- So strojom nepracujte bosí alebo len v ľahkých sandáloch. Používajte riadnu ochrannú pracovnú obuv.


Ďalšie bezpečnostné pokyny „Použitie a zaobchádzanie s elektrickým náradím“

- Nemeňte prístroj resp. diely prístroja.
- Pri dlhšom používaní nožníc sú kovové časti stroja horúce.
- Vypnite prístroj, čakajte, kým sa rezné zariadenie zastaví, a vyberte akumulátor pri:
 - kontakte nožov so zeminou, kameňom, kľincami a ďalšími cudzími predmetmi (⇒ vykonajte kontrolu na poškodenie nožov).
 - opravách
 - údržbe a čistení
 - odstránení poruchy (k tomu patrí i blokovanie nožov)
 - doprave a skladovaní
 - opustení prístroja na pracovisku (i na krátky čas).
- O nožnice sa starostlivo starajte:
 - Udržiavajte náradie ostré a čisté- lepšia a bezpečnejšia práca.
 - Udržiavajte madlá suché a čisté. Udržiavajte madlá suché a čisté.
 - Dodržiavajte predpisy o údržbe.
- Skontrolujte stroj na možné poškodenia:
 - Pred ďalším použitím stroja musia byť ochranné prípravky alebo ľahko poškoditeľné diely skontrolované, či sú schopné bezchybnej a správnej funkcie podľa predpisov. Stroj prevádzkujte iba so všetkými správne namontovanými ochrannými prvkami a na stroji nemeňte nič, čo by mohlo znížiť bezpečnosť prevádzky.

- Preverte, čo pohyblivé časti bezchybne fungujú a nezasekávajú sa, alebo či nie sú poškodené. Všetky časti musia byť správne namontované a musia spĺňať všetky podmienky, aby bola zaistená bezchybná prevádzka.
- Poškodené ochranné prípravky a časti musia byť odborne opravené alebo vymenené v uznanej odbornej dielni, pokiaľ nie je v návode na použitie uvedené inak.
- Poškodené alebo nečitateľné bezpečnostné nálepky treba nahradiť novými.
- Pokiaľ stroj nepoužívate uskladnite ho v suchej a uzamknutej miestnosti.


Ďalšie bezpečnostné pokyny „Servis“

 **Nevykonávajte iné opravy na pile, ako tie ktoré sú popísané v kapitole Údržba. V ďalších prípadoch je nutné sa obrátiť na odborný servis menovaný výrobcom alebo priamo na výrobcu.**

 **Používať iba originálne náhradné diely, príslušenstvo a diely zvláštneho príslušenstva. Použitím iných náhradných dielov a iného príslušenstva môžu vzniknúť pre užívateľa úrazy.**

Ďalšie bezpečnostné pokyny "Bezpečnostné pokyny pre záhradnicke nožnice"

- Stroj nepoužívajte na účely, pre ktoré nie je určený (pozri "Použitie podľa predpisov").
- Ak meníte miesto prác, vypnite stroj pri preprave.
- Pri práci držte nožnice obidvoma rukami za držiaky.
- Dbajte na to, aby miesto za vami bolo bez prekážok.
- Pred kosením odstráňte všetky cudzie predmety (napr. kamene, konáre, drôty, atď.). Pri práci dávajte pozor na ostatné cudzie predmety.
- So strihaním začnite až vtedy, keď nože bežia.
- **Pozor!** Po vypnutí prístroj dobieha. Nikdy nebrzdíte rukami.

 **Pokyny týkajúce sa Bezpečnosti akumulátorových batérií a nabíjacieho zariadenia sú uvedené v príslušných Návodoch na prevádzku.**

Popis prístroja / Náhradné diely

1 + 2 + 14

Pos.	Označenie	Obj. číslo
1	Nôž (rezný nástroj)	×
2	Kryt noža	365511
3	prepínač normálny/úsporný režim	×
4	predná rukoväť so spínacím tlačidlom	×
5	zadná rukoväť so spínacím tlačidlom	×
6	Ochrana rúk (vrát. skrutiek)	365512
7	Bezpečnostná nálepka	365509
8	Nabíjačka ALG 40-1800	365500
9A	Akumulátorová batéria AP 40-2000 (2000 mA)	365501
9B	Akumulátorová batéria AP 40-4000 (4000 mA)	365503

Montáž

Záhradnicke nožnice sú expedované už kompletne zmontované.

- 2** Pred uvedením prístroja do prevádzky musíte iba nabiť akumulátorovú batériu a vložiť ju do prístroja.

Nabitie akumulátorovej batérie:

pozrite návod na prevádzku akumulátorovej batérie a/alebo nabíjacieho zariadenia.

Vloženie akumulátorovej batérie:

- 3** Akumulátorovú batériu vložte do vedenia držiaka akumulátorovej batérie, až kým kontakty akumulátorovej batérie pevne nedosadajú ku kontaktom prístroja (počuteľné cvaknutie).

i Li-Ion akumulátory AP 40-2000 (výrobok č. 365501) alebo AP 40-4000 (výrobok č. 365503), ako aj nabíjačka ALG 40-1800 (výrobok č. 365500) nepatria k rozsahu dodávky a musia sa nadobudnúť osobitne.

! Používajte iba originálne akumulátorové batérie.

! Na nabíjanie akumulátorových batérií nepoužívajte žiadne iné nabíjacie zariadenie. Nabíjacie zariadenie je optimálne prispôbené na akumulátorové batérie. Použitie nevhodného nabíjacieho prístroja môže viesť k nebezpečenstvu zasiahnutia elektrickým prúdom, prehriatiu alebo k vytečeniu leptavej tekutiny z akumulátorovej batérie.

i Ďalšie informácie o akumulátorových batériách sú uvedené v príslušných „Návodoch na prevádzku“.

Uvedenie do prevádzky

i Záhradnicke nožnice sú vybavené dvojručným bezpečnostným spínaním, ktoré zabraňuje neúmyselnému zapnutiu.

! Zabezpečte, aby pred každým uvedením do prevádzky spínacie tlačidlo na prednej a zadnej rukoväti riadne fungovalo.

Prístroj nepoužívajte, ak sa dá zapnúť iba jedným spínacím tlačidlom. Poškodené spínače musia byť okamžite servisom opravené alebo vymenené za nové.

Vkladanie/vyberanie batérií

6



Zariadenie možno prevádzkovať v úspornom režime alebo normálnom režime.

i Zariadenie sa vždy spúšťa v normálnom režime. Režim môžete zmeniť iba pri zapnutom prístroji.

Zmena režimu



Stlačte zelené tlačidlo:

Zariadenie pracuje v šetriacom režime.

→ Akumulátor beží dlhší čas.



Stredná indikačná kontrolka svieti na zeleno, ak sa prístroj prevádzkuje v úspornom režime.



Stlačte žlté tlačidlo:

Zariadenie pracuje v normálnom režime.

→ Akumulátor pracuje kratšie.

Zapínanie

4

Odstráňte ochranu noža (2).

5

Ľavou rukou uchopte prednú rukoväť (4) a pravou rukou zadnú rukoväť (5).

6

Na zapnutie prístroja stlačte najskôr spínacie tlačidlo na zadnej rukoväti (5) a potom spínacie tlačidlo na prednej rukoväti (4).

!

Pri slabom výkone batérie sa prístroj automaticky vypne (ochrana batérie).

V žiadnom prípade neaktivujte znovu spínacie tlačidlá, toto by mohlo poškodiť akumulátorové batérie.

i

Batériu znova nabijte (☞ Návod na prevádzku „Akumulátorová batéria“).

Vypínanie

Na vypnutie prístroja uvoľnite jedno z dvoch aktivovaných spínacích tlačidiel.

i

Prístroj je vybavený rýchlym zastavením, preto sa nože po uvoľnení spínacieho tlačidla okamžite zastavia.

Upozornenia pre prácu



Pred uvedením do prevádzky a pravidelne v priebehu práce sa uistite, že:

- ⇒ **Sú motorové nožnice riadne zmontované?**
Dávajte pozor najmä na to, aby všetky matice a skrutky boli riadne utiahnuté.
- ⇒ **Sú plotové nožnice v riadnom a bezpečnom stave?**
Fungujú všetky bezpečnostní fúmce?
- ⇒ **Sú spínacie tlačidlá funkčné na oboch rukovätiach?**
- ⇒ **Jes strižné ústrojenstvo a jeho časti nepoškodené a ostré?**
- ⇒ **Je motor bez nánosov alebo lístia (nebezpečenstvo požiaru)?**
- ⇒ **Sú madlá suché a čisté bez zvyškov mazív alebo smoly?**
- ⇒ **Zaručuje pracovné miesto nemožnosť prevrátenia?**
- ⇒ **Nosíte potrebné ochranné vybavenie?**
- ⇒ **Čítali ste všetky pokyny a porozumeli ste im?**

Všeobecné pokyny na prácu s plotovými nožnicami

- **Nepracujte osamotený.** Pre prípad núdze je nutné mať v dosahu ďalšiu osobu.
- Ďalšie osoby, deti či domáce zvieratá sa nesmú zdržiavať v pracovnom okruhu (min. 15 m odstup).
- Nepracujte na snehu alebo ľadu alebo na inom podklade, ktorý sa šmýka – nebezpečie pádu.
- Nepracujte počas zlých svetelných podmienok (napr. hmla, dážď, sneženie, súmrak).
- Zo strihaného materiálu odožte zvieratá / napr. vtákov z plotu), aby ste ich neporanili.
- Zabezpečte bezpečné a upratané pracovisko. Odstráňte z pracovného priestoru predmety, ktoré by mohli byť vymrštené.
- Vyhnite sa abnormálnemu držaniu tela. Vždy udržiavajte rovnováhu. Nepracujte v predklone.
- Nožnice prevádzkujte iba na bezpečnom stanovisku.
- Ak meníte stnovisko vypnite motor.
- Dávajte pozor na ruky a nohy pred bežiacim ostrím.
- Nožnicami (ostrím) nenadvihujte a neodstraňujte zvyšky strihania, kúsky dreva alebo iné podobné predmety.
- Bezpodmienečne odstráňte cudzie predmety z dosahu ostria- môžu ostrie poškodiť.
- **6** Držte pevne ľavou rukou predné madlo a pravou madlo zadné. Nikdy nepracujte jednou rukou.
- Prvý strih vykonávajte s bežiacim strižným ústrojenstvom.
- Nikdy sa nedotýkajte bežiaceho strižny rukami.
- Nikdy nepracujte
 - s napnutými pažami
 - na ťažko dostupných miestach
 - v prílišnom predklone
- Nikdy nepracujte s nožnicami nad úrovňou ramien
- Pozor na dotyk bežiaceho strižny s drôťmi či zemou.
- Spínacie tlačidlo uvoľnite, keď
 - strižné ústrojenstvo príde do styku s cudzím predmetom.
 - prevádzkový hluk sa zmení (nezvyčajne zosilní).
 - nožnice nezvyčajne vibrujú.

⇒ Vyberte akumulátorovú batériu a podniknite nasledujúce opatrenia:

- skontrolujte nožnice na event. poškodenie;
- skontrolujte všetky uvoľnené časti a voľné časti upevnite;
- poškodené súčiastky je potrebné vymeniť za originálne alebo vymeniť v servise.
- Vypnite prístroj a vyberte akumulátor:
 - odstraňovaní nalepených častí a zvyškov strihania
 - Odstránenie porúch
 - pracovnej prestávke
 - opustení nožnic
 - pred kontrolou plotových nožnic
- Pred začatím práce zabezpečte, aby:
 - sa v pracovnej oblasti nezdržiavali žiadne iné osoby alebo zvieratá,
 - bol pre vás zabezpečený bezprekážkový pohyb dozadu,
 - na zemi, kde pracujete nie sú žiadne predmety, krovie alebo vetvy.
 - bol zaistený pevný postoj.

Kedy môžem strihať?

Pri strihaní húštia (aj živých plotov, krovia, rákosia a trstiny) dodržujte legislatívu platnú pre príslušnú krajinu, resp. miestnu legislatívu. Táto sa môže odlišovať od nasledujúcej legislatívy.

Na ochranu zvierat a vtákov sediacich na vajčkách nie je dovolené strihanie (radikálny strih) živých plotov, ale aj krovia i rákosia a trstia od 1. marca do 30. septembra.

V tomto časovom období sú dovolené šetrné tvarovacie a ozdravné rezy, pri ktorých sa odstraňuje iba čerstvý prírastok rastlín alebo sú dovolené rezy na zachovanie zdravia stromov. Radikálny spätný rez alebo klčovanie je možné iba od októbra do marca bez toho, aby sa porušil zákon.

Kedy je správny čas na strihanie?

Ak nechcete váš živý plot poškodiť, dbajte na správny čas na strihanie.

Čas na strihanie sa líši od druhu vášho živého plotu.

Odporúčania:

- ⇒ V lete zelené živé ploty sa strihajú spätným rezom krátko pred zimou alebo do konca februára.
- ⇒ Vždyzelené živé ploty alebo ihličnany sa strihajú spätným rezom pred prvým výhonom na jar (koniec marca) alebo na jeseň pred prvým mrazom.
- ⇒ Živé ploty pozostávajúce z kríkov by sa mali, ak je potrebný strih živého plotu, strihať priamo po rozkvetu.
- ⇒ Tvarovacie a ozdravné rezy sa môžu pri všetkých druhoch vykonávať vždy medzi marcom a septembrom.

Zohľadňujte aj poveternostné podmienky


- ⇒ Jarný rez by sa nemal vykonávať pri mínusových teplotách, pretože sa veľmi zle hoja rezné rany. Okrem toho sa pri mraze ľahko lámu konáre. Vhodným pre rezanie je preto deň bez mrazu a slnečný deň.
- ⇒ Letný rez by sa nemal vykonávať pri príliš vysokej horúčave a slnečnom žiarení, čerstvo rezané výhonky vyschnú a odumrú. Režte preto skoro ráno, v neskorších popoludňajších hodinách alebo v deň, keď je zamračené.

- Taktiež nerežte za silného dažďa, vlhkosť podporuje napadnutie hubami a škodcami.



Alebo sa spýtajte odborníka, poučí vás a dá vám typy na správny okamih na rezanie vášho živého plotu.

Práca s plotovými nožnicami

Pred rezaním bezpodmienečne skontrolujte, či sa v živom plote nenachádzajú vtáky sediace na vajíčkach alebo divé zvieratá. V prvom prípade by ste mali rezanie odložiť, aby ste nevyhnali dospelé zvieratá.

 **Plotové nožnice vždy držte pri práci oboma rukami a od tela udržiavajte dostatočný odstup.**

- ❗ Maximálny priemer strihaného porastu je vždy závislý od druhu dreva, jeho staroby, vlhkosti a tvrdosti. Preto najprv najsilnejšie vetvy skráťte záhradnými nožnicami (ručne) na zodpovedajúcu dĺžku.


-   Plotové nožnice môžu vzhľadom k obojstrannému strihu byť vedené vopred i späť alebo kývavým pohybom zo strany na stranu.

- Režte najskôr strany živého plotu..

- Živý plot režete zdola nahor.

- Pri rezaní nakloňte rezacie zariadenie zľahka do smeru rezania.

- Pomaly a kontrolovane sa posúvajte vpred.

-  Plot strihajte dolu širšie a smerom nahor užšie (trapézová forma). To zabráni vzniku lysín na spodku plotu, ktoré vzniknú nedostatkom svetla.

- ❗ Základnej pravidlo: Na 1 metr výšky plotu – 10 cm sklona.


T.zn. pre plot, ktorý má 2 m a v základu napr.80 cm,bude koruna hore iba 40 cm.

- Potom režete vrchnú stranu živého plotu.

- Ak chcete rovnomerne rezať hornú hranu živého plotu, napnite po jeho dĺžke smernú šnúru.

- Ak je nutný silný prierez strihajte vo viacerých krokoch.

- ❗ Pri dlhších rezaniach živých plotov prerušujte častejšie prácu a rezacie zariadenie olejujte. Olej zabezpečí ľahký chod zariadenia.

-  Po ukončení práce opäť nasadte ochranu noža (2) na rezacie zariadenie (1).

Údržba a čistenie



Pred každou údržbovou a čistiacou prácou

- prístroj vypnúť
- počkajte na úplne zastavenie strihania
- Vynímajte batériu



Pri udržiavacích a čistiacich prácach v oblasti rezného nástroja noste ochranné rukavice, aby sa zabránilo možným poraneniam.

Rozsiahlejšie údržbové a čistiace práce, ako sú popísané v tejto kapitole, smú byť vykonávané len zákazníckym servisom.

Po údržbe a čistení odstránené bezpečnostné zariadenia musia byť bezpodmienečne znovu odborne namontované späť a skontrolované.

Používať len originálne diely. Iné diely môžu viesť k nepredvídaným škodám a poraneniam.

Údržba

Aby bolo zaručené dlhé a spoľahlivé používanie zariadenia, vykonávajte pravidelne nasledujúce údržbové práce

Stroj pravidelne kontrolujte z hľadisk nasledujúcich nedostatkov ako sú

- tupé nože
- ohnuté, zlomené alebo poškodené nože
- Voľné upevnenie
- opotrebované alebo poškodené diely prístroja
- správne namontované a funkčné nepoškodené kryty a ochranné prvky.

Rezacie zariadenie (1)

Pravidelne kontrolujte

- skrutkové spojenia rezacieho zariadenia, či sú tieto pevné. Uvoľnené spojenia spôsobujú nepostačujúci výsledok rezania, pretože nože sa nemôžu správne zatvárať.

Nebezpečenstvo poranenia! Uvoľnené skrutkové spojenia sa môžu počas práce rozpojiť a môže dôjsť k rezným poraneniam.

- či nože nemajú vruby. Príliš veľa vrubov sťažuje prácu, pretože nože sú tupé. Okrem toho vruby poškodujú porasty. Nože nechajte naostriť u odborníka.

- rezacie zariadenie, či nemá ohnuté, zlomené alebo poškodené nože.

Nutné opravy či údržba sú potrebné vykonať pred uvedením stroja do prevádzky.

Čistenie

- ❗ Starostlivo čistite zariadenie po každom použití, aby zostala zachovaná bezchybná funkcia.

- Po ukončení prác odstráňte z rezacieho zariadenia špinu, zvyšky rastlín a vlhkosť (rastlinná šťava) kefkou alebo utierkou (1).

- ❗ ostrie nečistite vodou

➔ nebezpečie korózie!

- Pevne usadená špina a zvyšky živice sa môžu odstrániť vhodným čistiacim prostriedkom (napr. rozpúšťadlo živice). Prednú a zadnú stranu zariadenia riadne postriekajte. Záhradnicke nožnice nechajte krátko bežať, aby sa prostriedok dostal do všetkých priestorov.

Po krátkom čase účinkovania zariadenie vysušte pomocou utierky.

- Následne na prednú a zadnú stranu rezacieho zariadenia nastriekajte ekologicky ošetrovací olej. Záhradnicke nožnice nechajte krátko bežať, aby sa olej dostal do všetkých priestorov.

Olej zabezpečí vždy ľahký chod záhradníckych nožníc. Olej zabráni aj hrdzaveniu na miestach, ktoré sa nedajú vysušiť.

- ⓘ Nevyčistené a nenaolejované rezacie zariadenie sa môže prehriať a prístroj sa môže poškodiť.
- ➔ Kryt prístroja očistite mäkkým štetcom, alebo suchou handričkou.
- ➔ Pre diely z plastickej hmoty nepoužívajte rozpúšťadlá (benzín, alkohol, atď.), pretože tieto môžu plastické hmoty
- ➔ Nečistite stroj tečúcou vodou alebo vysokotlakovým čističom.
- ➔ Udržiavajte madlá suché a čisté.
- ➔ Dbajte na to, aby boli vetracie otvory pre chladenie voľné (nebezpečenstvo prehriatia).

ⓘ Pokyny na údržbu a čistenie akumulátorových batérií a nabíjacieho zariadenia sú uvedené v príslušných návodoch na prevádzku.

Doprava



Pred každou prepravou prístroj vypnite, vyberte akumulátorové batérie, aby sa zabránilo nechcenému zapnutiu.

- ⚠ Prístroj prenášajte za rukoväť a s nasadenou ochranou noža. Rezacie zariadenie pritom držte smerom dozadu.

ⓘ Pokyny na prepravu akumulátorových batérií a nabíjacieho zariadenia sú uvedené v príslušných návodoch na prevádzku.

Uskladnenie

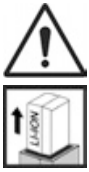


Pred každým skladovaním vyberte akumulátorovú batériu, aby sa zabránilo nechcenému zapnutiu.

- Nožnice skladujte s nasadeným krytom ostria v suchom, uzamknutom mieste kam nemajú deti prístup.
- Pred dlhším skladovaním dodržujte nasledovné pokyny, aby vaše nožnice mali dlhú životnosť a pri ďalšom použití jednoduché ovládanie:
 - urobte dôkladné vyčistenie stroja.
 - Pohyblivé časti ošetrte ekologickým olejom.

ⓘ Pokyny na skladovanie akumulátorových batérií a nabíjacieho zariadenia sú uvedené v príslušných návodoch na prevádzku.

Možné poruchy



Pred každým odstránením poruchy

- prístroj vypnúť
- počkajte na kľudový stav
- Vynímajte batériu
- Noste ochranné rukavice.

Po každom odstránení poruchy opäť uviesť všetky bezpečnostné zariadenia do prevádzky a preveriť.

Porucha	Možná príčina	Odstránenie
Po zapnutí prístroj nebeží	↻ Batéria vybitá	↻ Nabijte batériu
	↻ Lítiovo-iónová akumulátorová batéria nie je správne zaskočená	↻ Správne nasadte lítiovo-iónovú akumulátorovú batériu
	↻ Poškodená batéria	↻ Obráťte sa prosím na zákaznícky servis.
	↻ Spínacie tlačidlo na rukoväti je defektné	
	↻ Interná chyba	
prístroj nepracuje na plný výkon	↻ Slabá batéria	↻ Nabijte batériu
	↻ Poškodená batéria	↻ Obráťte sa prosím na zákaznícky servis.
prístroj nepracuje na plný výkon	↻ Strižné zariadenie je tupé / verschlissen	↻ Nechajte naostriť nôž alebo ho vymeňte
	↻ Chýbajúce mazivo → trenie	↻ Naolejajte rezacie zariadenie
	↻ Rezacie zariadenie je znečistené	↻ Vyčistite rezacie zariadenie
	↻ Skrutkové spojenia rezacích zariadení sú uvoľnené	↻ Skrutkové spojenia pevne utiahnite
Zariadenie pracuje prerušovane	↻ Spínacie tlačidlo na rukoväti je defektné ↻ Interná chyba	↻ Obráťte sa prosím na zákaznícky servis.
Prístroj sa sám od seba vypína	↻ Lítiovo-iónová batéria je príliš horúca (45 °C) ↻ Stav nabitia akumulátorovej batérie je príliš nízky	↻ Nechajte vychladnúť lítiovo-iónovú batériu ↻ Nabijte batériu
Prístroj pracuje nepokojne, silno vibruje	↻ Rezacie zariadenie je poškodené ↻ Pripevnenie rezacieho zariadenia sa uvoľnilo	↻ Obráťte sa prosím na zákaznícky servis.
Nože sa prehrievajú	↻ Chybné mazanie → trenie	↻ Naolejajte rezacie zariadenie
	↻ nôž je tupý	↻ Nechať nabrúsiť nože
	↻ Nôž má vruby	↻ Skontrolujte nôž a nechajte ho naostriť
Motor beží, nože ostávajú stáť	↻ Zablokované nože	↻ Odstrániť predmet
	↻ Interná chyba	↻ Obráťte sa prosím na zákaznícky servis.
Rezacie zariadenie nezostáva po uvoľnení spínacieho tlačidla stáť	↻ Rýchle zastavenie rezacieho zariadenia je defektné ↻ Spínacie tlačidlo na rukoväti	↻ Obráťte sa prosím na zákaznícky servis.
Pracovný čas pri veľa krátky	↻ Chybné mazanie → trenie	↻ Naolejajte rezacie zariadenie
	↻ Rezacie zariadenie je znečistené	↻ Vyčistite rezacie zariadenie
	↻ Batéria nie je nabitá	↻ Nabijte batériu
	↻ Životnosť batérie u konca	↻ Výmena batérie
Prevádzkový režim sa nedá vybrať	↻ Prepínacie tlačidlo Úsporný režim/ Normálny režim je defektné	↻ Obráťte sa prosím na zákaznícky servis.


V prípade ďalších porúch alebo otázok sa, prosím, obráťte na svojho miestneho predajcu.

Technické údaje

Typ / Model	HSC 40-600	
Výrobný rok	viď posledná strana	
Voľnobežné otáčky n_0	1500 min ⁻¹	
Počet zdvihov pri behu na prázdno	3 000 rezov za minútu	
Dĺžka rezu	585 mm	
Prepusť konárov	27 mm	
Hmotnosť (bez akumulátorovej batérie)	ca. 3,2 kg	
Vibračná úroveň *	$a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$	
Tolerančný faktor merania K^*	$1,5 \text{ m/s}^2$	
Nameraná hladina hluku L_{WA}^{**}	103,2 dB (A)	
Zaručená hladina hluku L_{WA}^{**}	104 dB (A)	
Hladina akustického tlaku L_{PA}^{**}	90 dB (A)	
Tolerančný faktor merania K_{pA}^{**}	3,0 dB (A)	
kompatibilné akumulátorové napätie	36 V \equiv (max. 40 V)	

* (podľa EN 60745-2-15)


** (podľa smernice 2000/14/ES)


 Technické údaje akumulátorových batérií a nabíjacieho zariadenia sú uvedené v príslušných návodoch na prevádzku.

Likvidácia

Záhradnicke nožnice, akumulátorovú batériu, nabíjacie zariadenie, príslušenstvo a obaly nechajte ekologicky zrecyklovať.

Iba pre členské štáty EÚ

 **Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.**
Podľa smernice EU 2012/19/EU o elektro- a elektronických starých prístrojoch, nieje potrebné tieto prístroje jednotlivo zhromažďovať a dodať k ekologickej recyklácii.

 Pokyny na likvidáciu akumulátorových batérií a nabíjacieho zariadenia sú uvedené v príslušných návodoch na prevádzku.

Záruka

Prosíme, prečítajte a rešpektujte priložené záručné prehlásenie a jeho podmienky.



A series of horizontal lines for writing, spanning the width of the page. The lines are evenly spaced and extend across the entire width of the page, providing a template for handwriting practice.

D	Baujahr	NL	Bouwjaar
GB	Year of construction	PL	Rok produkcji
F	Année de construction	RO	An de construcție
CZ	Rok výroby	S	Tillverkningsår
DK	Produktionsår	SK	Výrobný rok
I	Anno di costruzione		

365507-00 07/18



ATIKA
BETONMISCHER
GARTENGERÄTE
HOLZBEARBEITUNG

ATIKA GmbH
Josef-Drexler-Str. 8, 89331 Burgau, Germany
Telefon: +49 (0) 82 22 / 41 47 08 - 0 - Telefax: +49 (0) 82 22 / 41 47 08 - 10 - E-mail: info@atika.de
Internet: www.atika.de